華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第萬八〇三號 每份零售港幣叁毫

發行及承印 華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理 岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社社址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台北經理處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……

東南亞防衛組織秘書長指出

共黨擴展勢力 威脅亞洲安全

蘇聯增派戰艦駐守印度洋基地 供應東南亞共黨武器煽動暴亂

（路透社曼谷廿六日電）今日，泰國電台在廣播中宣佈，行將結束的東南亞集體防衛條約組織秘書長乃順通已經指出，共產主義的大國將繼續設法在東南亞地區擴大勢力範圍。乃順通秘書長並無指出此所謂共產大國的名稱，惟謂蘇聯已經增派戰艦駐守印度洋。該電台說，乃順通亦謂，共產大國將會大量增加武器。他又指出，共黨會繼續在東南亞地區進行滲透和顛覆活動，並會變本加厲，令到局勢更加危險。同時，他大讚由印度尼西亞、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國組織的東南亞國家協會，認為這個組織極其重要，而在組織和力量方面，將會盡快加強。

（中央社馬尼拉廿六日透[illegible]電）銷數廣大的菲律賓每日快報昨天報導說，正在邁向全面工業化的中華民國，將與東南亞國家協會合作，協助此一地區的開發。該報說，嚴家淦總統最近在台北的總統府接受馬尼拉新聞記者的訪問時，說明中華民國的上述態度。

李先念不滿日首相

對締結和平條約 遲遲未表明態度

北京小孩子都學懂了階級鬥爭

（中央社東京廿六日電）北京已對日本首相福田赳夫最近對與北京締結「和平友好條約」所持的冷漠態度，公開表示不滿。副總理李先念昨天在一項會晤中告訴即將離職的日本大使小川平四郎，他對福田最近有關日本與北京關係的談話，感到「不悅與疑惑」。李先念指的是福田最近所發表的，他「太忙」所以無法考慮此一條約問題的談話。據李先念昨天告訴小川，福田的話被北京視為「一項侮辱」。此間日本觀察家指出，小川這次會晤李某應該是一項禮貌性的告別會晤，北京在這種場合以「強烈的言調」批評日本政府，就外交禮儀來說，是「極不尋常的」。

李先念告訴小川，北京和日本之間迅速擴展的關係，自從福田就任後已經停止，但是福田在就任首相之初，曾發表一些受北京歡迎的「有利談話」。李先念並說，福田最近所說，有關他太忙以致沒有時間處理條約問題的話，已經傷了北京的感情。他表示，北京可能對日本與韓國間的大陸礁層協定採取強硬態度。

（泛亞社馬尼拉廿六日）隨同馬可斯總統夫人訪問北京之菲記者草拉狄今日報導，自去年七月華北發生大地震以來，北京市上但見到處竹棚，以供人民避災。

菲訪問團曾參觀一所幼稚園，獲悉園中歌唱跳舞之小童已開始被人灌輸階級鬥爭，革命傳統，革命英雄主義，政治團結等意識，草拉狄謂大陸青年在中學畢業後，始到農田或工廠勞作兩年，將來是否能入大學，則純黨決定。

詹森夫人與歌星

美前總統詹森夫人（左）六月廿四日在休斯頓州歡迎十年前歌星黛[illegible]（右），在鍾斯大會堂舉行「多麗」歌唱會。二人見面時親熱情形。（合眾國際社無線電傳真）

促成取消雙價制度 科威特不再加油價

日高級官員警告不應依賴出口貿易

（美聯社科威特廿六日電）國務部長赫申週日宣佈，科威特已決定放棄提高油價百份之五，此原定要在下月實施的。他告訴科威特記者，此決定示石油的雙價制度將要完結。赫申說：科威特的國君沙巴克是循委內瑞拉總統貝雷的要求而作此項決定。貝雷今春曾作中東之行，致力於油價的再度劃一。十三國石油輸出國組織是在去年十二月實行雙價制。阿拉伯聯合酋長國首都阿布達比傳來的消息稱：該國石油部長奧泰巴已會於週日晚飛往沙地阿拉伯，跟沙地石油部長雅曼尼會晤。此間人士說：雅曼尼與奧泰巴已會宣佈他們對石油加價事所達成的協議，以便跟石油輸出國組織其他十一個成員國於去年十二月所定的油價一致。

（路透社日本東京廿六日電）兩名日本大臣今日提出警告，如果要靠出口貿易來達成其經濟增長，則日本可能在國際間孤立。此項警告是由外相鳩山威一郎和國務大臣兼經濟企劃廳長官倉成正在機場的聯合記者招待會中發出，他們正從巴黎的經濟合作發展組織的部長級會議結束後歸來。這兩位大臣說：在巴黎會議中佔優勢的意見，認為日本之經濟增長不應依賴出口貿易，而必須增加其國內需要來減少支付上的盈餘。他們又說：日本應重視此次部長級會議的討論，來釐定其經濟政策。

集古齋十九週年紀念舉辦 近代中國書畫展覽

歡迎參觀選購

地址：中環雲咸街一號南華大廈一樓 ——另設古籍書特價部——

陸羣生

提煉中藥 丸散藥水 即服即效 無須煲煎

健康報導第九冊 每冊二元

補氣養血精神好 報攤均售

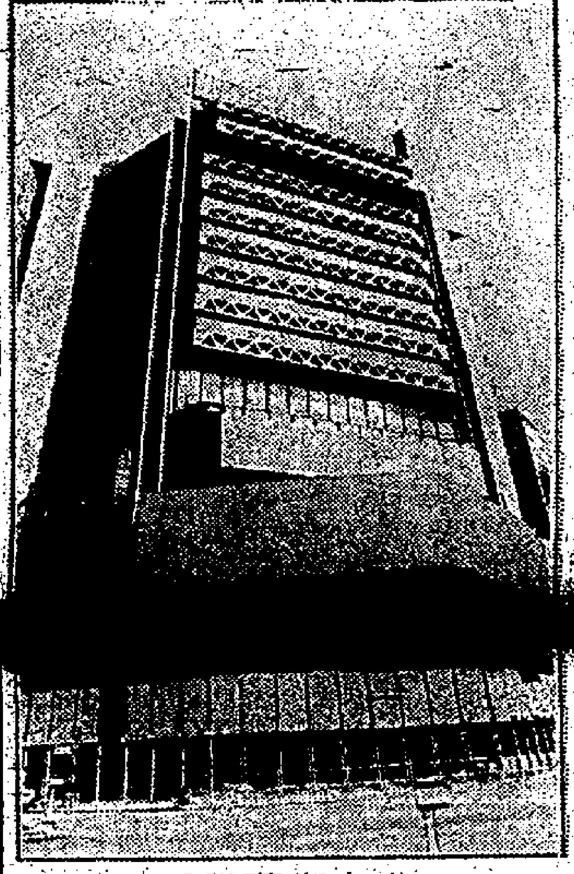
萬邦工業大廈啓事

本公司於北角鰂魚涌興建之萬邦工業大廈經已向工務局取得入伙紙，查此大廈自去年三月上市以來，至今已銷售大半，現僅餘十數單位，際此人工及建材不斷上漲之時，實為最佳置業良機，收租息口亦極化算，萬勿錯過機會。本公司定於七月四日起，將未售單位另訂新價出售，特此聲明。

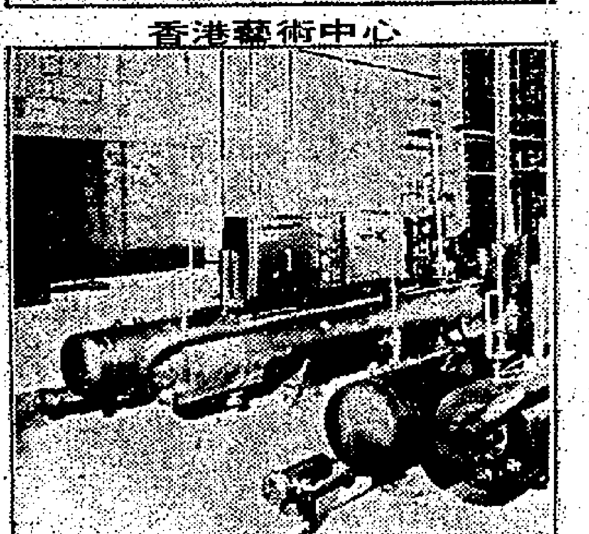
萬邦投資有限公司
福明企業有限公司 敬啓

電話五－二五三〇〇三 地盤電話五－六三弍三二九

六月廿四日



香港藝術中心



DBX螺旋式壓縮器及接收器組合

南灣美國學校

美國名廠

金風 U.S.A.

DUNHAM-BUSH, INC.

隆重宣佈委任

大昌貿易行有限公司
DAH CHONG HONG, LTD.

為其全綫產品之港澳總代理

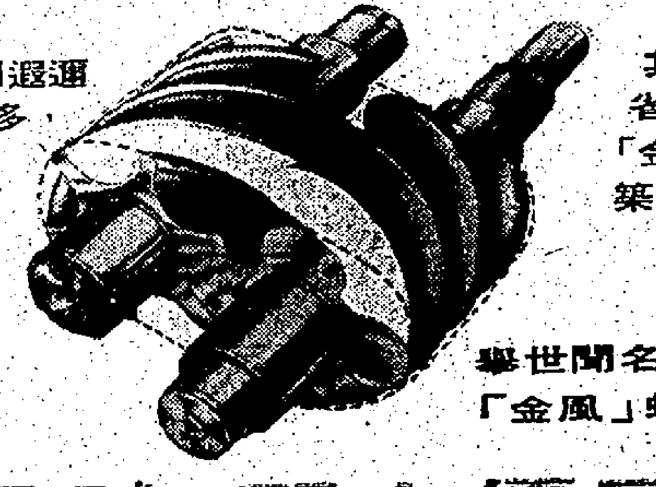
包括

大型及中型中央冷氣系統、凍房設備
暖氣系統、船上冷氣及冷藏系統

美國「金風」DUNHAM-BUSH名廠，乃名聞遐邇之"SIGNAL"集團成員之一，產品種類衆多，品質優越，向居世界冷氣工程業領導地位。

在改進及發展螺旋式壓縮器方面，「金風」名廠實為全球冷氣業之先導。

其螺旋式壓縮器，不但體積細小，經濟省電，而且寧靜暢順，耐用可靠，所以「金風」全綫產品廣受全世界各地著名建築物及各大機構所一致採用。



舉世聞名之
「金風」螺旋式壓縮器

先進設計・配合優良服務

秉承「顧客至上、服務第一」之一貫宗旨，大昌貿易行聘有大批高級工程師及專業設計人才，為顧客提供最優良的設計安裝及保養服務。

總代理：大昌貿易行有限公司
地址：中區恒生銀行大廈四樓至五樓
電話總機：5-261111
機械部直線電話：5-226258

禮頓道合誠汽車大廈

PCX-120螺旋式壓縮器組合冷水機

中區寫字樓 招租

• 面積由550呎起
• 租金相宜

☎ 5-249311

租務代理：聯邦代理有限公司

養和醫院考招護士學生

章程：請到跑馬地本院取閱。

程度：必須本港中文或英文中學會考五科合格，其中中文及英文兩科必須合格，數、理、化、生物四科必須兩科合格，另其他科目一科合格。年滿十八歲。

報名：一九七七年七月六日、七日及八日，每日上午八時卅分至九時卅分及下午二時至三時。

證件：報名時需攜帶下列證件：（一）會考准考證及學校成績表。（二）身份證。（三）出生證或法院宣誓年歲證。（四）半身相片三張。（五）報名費二元。

體格檢驗：取錄新生將由本院個別通知前來接受檢驗。

入學日期：一九七七年九月一日

跑馬地毓秀街1－9號

毓成大廈

每單位1118呎，售33萬餘元起

特價出售 二成入伙
地下舖位 特價租售
15年付款 平過交租

（適合銀行、超級市場、各行業等）

電話⑤229162 ⑤441994 ⑤256071 ⑤750695（地盤）

囍

小女敏慈經于一九七七年六月廿五日（星期六）與譚鈺泉君在加拿大滿地可市中華基督教長老會禮拜堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

崔達卿 崔吳美卿 謹啓

華輝工業大廈

官塘油塘灣四山街 ☎3-352884

地下：（樓高18呎2吋）

8,358方呎

另停車場約2,100呎

售價：$2,553,[illegible]

（本年底入伙）

華懋集團 5-258251

蘇聯指責美國是兩面派 一面大談人權 一面壓制黑人

公開支持南非白人少數派政府

（路透社莫斯科廿六日電）莫斯科今日指責美國爲兩面派。它說，美國在大談世界人權的同時，卻仍然支持南非的白人少數派政府。

蘇共「眞理報」說，美國和其他西方國家「竭盡其力，設法使種族主義政權永生。」該報在每週國際評論專欄中又指出，「卡特總統在海外疏反人權問題上，發表了連篇累牘的聲明，但他就是沒有提到南非的問題。」該報還說，最近羅德西亞入侵莫三鼻給的例子，足以清楚表明美國支持白人政府。「眞理報」補充說，「在羅得西亞對莫三鼻給發動的新侵略行動中，殺人的傘兵就是乘座美國C—一四十七型運輸機而來……武裝他們的是西方武器。」

卡特會晤高級幕僚 討論一般情勢 檢討外交政策

（華盛頓廿五日合衆國際社電）卡特總統星期六日與他的三名高級助手，討論廣泛的外交政策，特別着重於國務卿萬斯最近前往巴黎及加勒比海之行。白宮新聞秘書鮑威爾沒有詳述這次兩個半鐘頭會議的內容，但說，如果揣測萬斯曾把他在巴黎跟法總統戴斯登會談的經過告訴卡特總統，大概是對的。參加這次會議的其他人士包括副總統蒙代爾及國家安全顧問布里辛斯基。萬斯於出席廿四國的經濟合作及發展組織的兩天部長級會議後，星期六早些時候由巴黎歸來。當他在法國首都的時候，他曾與戴斯登會談過數次，戴斯登把他於早些時候與布里什涅夫會談所得的印象告訴他。討論的另一項目，就是美洲國家組織最近在加勒比海的格林尼達小島上舉行的會議。萬斯在該次會議中曾對拉丁美洲各國表示對人權運動的關懷，及他設法改善西半球人權情況的努力。該次美洲國家組織的會議，已於星期四日結束。會議通過了一項受美國支持的提案，呼籲全體會員國遵守普遍接受的人權及加强該組織的人權委員會。布里辛斯基與國防部長布朗及副國務卿克里斯多佛在另外一次會議中也討論了外交政策。

美國加州苦旱 市民配給食水

檢查片場明星洗頭要慳水

（美聯社三藩市廿五日電）在太平洋附近的山邊，綿羊掘地以尋乾草，一位當地的女主人要租一個木桶馬桶作宴會嘉賓之用，而卡塔根納島上的一間酒店則要求客人自備餐巾與床布。這是加州的空前元旱情況，兩年的空前元旱影響，改變了這個美國最有名的一州的生活狀況與風景。加州超過一百個城市鄉鎮，自一九七六年至一九七七年雨季雨量比正常減少一半以來，已迫得要頒佈食水配給令。官方警告加州一[illegible]多已乾竭的水池，馬就鎮[illegible]水池，底上的小橋多年來均被儲水所淹沒，現已被夏季烈日所灼乾。尼卡西奧蓄水池乾至露出乾裂的底，底部有多礙山上的淤泥，滾滾流落來像空水族館一樣。據報導，像馬林鎮及奧克蘭特來，三藩市及灣區地區，官方下令與周圍地區人民全力合作，有些地方實行食水配給，水的消耗量官方宣稱，降低至分配之下。洛杉磯將於七月一日實行食水配給，要求該處的自動減少用水十分之一，要求未達成所需的節省。比並限制的，現已派用一名水察察的巡視各住戶街道，並勸告浪費食水者要加十節省。荷里活方面，二十世紀霍士公司稱，公司已考慮檢查任何將用的電影明星的洗頭，並嚴格減少各名明星的洗頭用水。加州一千二百七十二哩太平洋海岸的山丘，往年夏末才變金黃色，但今年六月已被炙焦，以致長時間的淋浴，或泡浴，刷牙及剃鬚時開水喉。一名三十多歲的馬林鎮婦人稱，她要去三藩市有餘水的友人家中才可就浴，幸而有許多朋友都肯自動幫助他。有孩子的人家稱，他們的子女已成爲其住屋週圍的警察，見有任水喉流水，或淋浴過久者即高呼制止。

美國外科醫生發明 用橡皮帶除去痔瘡 手術簡單節省費用

臨床經驗證明這種辦法很有效

（中央社芝加哥廿五日電）芝加哥拉大學一位外科醫生說，使用一條簡單的橡皮帶除去痔瘡，可以大爲減少切除痔瘡手術的費用。結腸直腸外科主任巴地塞說：「我想這個新的手術過程對于美國的醫療費用將有極大的影響。」痔瘡是最普通的疾病之一，約有百分之七十五的人口多多少少受這種疾病的影響，雖然有時症狀輕微因此未受重視。痔瘡是直腸下部靠近肛門部位的血管膨脹與擴大的一種病，最常用的治療方法是外科手術，這種手術通常都很痛苦，而且需要住院三天。

這種手術的一般費用是一千四百美元。根據職業與醫院活動委員會的估計，去年全美共作過廿一萬七千次切除痔瘡的手術。不過，使用橡皮帶的手術費用只在一百七十五美元至二百美元之間，不需要住院，較少痛苦而且可以在醫生的門診處進行，病人可以在當天恢復正常工作。使用這種技術只需五分鐘的時間，是以一條橡皮帶紮在痔瘡與直腸壁相連的部位。

在過去十八年期間 美國失去大量鈾 可製廿枚原子彈

（路透社美國華盛頓廿五日電）華盛頓今日報導：一家製造核子潛艇燃料的賓夕凡尼亞工廠，在過去十八年來共失去足可製造廿枚原子彈的鈾。」該報指：一九七五年政府一項報告指出，共失去二百八十一公斤混合百分之九十名爲U—二三五同位素的鈾，U—二三五是用作製造核子彈的。這家公司是位於賓夕凡尼亞州阿波羅市的核子管制部門的分支。官方的核子管制部的一位發言人稱：「自一九六三年起，該公司的鈾損一直有明顯的失掉事件發生。」他想這些損失是由於草率的統計步驟，淺陋的監管及在製造程序時的消耗等。「但是，沒有足夠的證據，顯示這些鈾已被轉用爲製造核子武器」。

該工廠分別由三個不同的廠主管理，開始時，它由一家名叫紐麥的獨立公司所擁有，後來于一九七○年轉售與大西洋富田機構，一年後再賣與巴谷及韋爾士公司。該發言人續稱：「在過去多年來，該公司在鈾的統計上，仍繼續出現問題，但政府已加緊監督與應，以防止這些鈾落入壞人手中」。

蔣經國參觀龍舟競賽。

（中央社台北廿一日電）中正杯龍舟錦標賽在台北市淡水河經過三天的競爭，廿一日下午圓滿閉幕，行政院長蔣經國前往參觀並頒獎。圖爲：蔣院長在大會會場與觀衆們握手賀節。（中央社記者馮國鏘攝）

社論 如何加强警民合作？

如果缺少市民之信仰與合作，香港警察是很難發揮其强大之機能及力量，以維持治安，保障法律與秩序不受侵犯的。這並非理論的問題，今天我們所面臨的，正是這種使人憂慮之事實。

市民對警察之觀感向來是值得懷疑的。我們多方面研究，希望尋求眞正之原因，但我們之努力一無所獲。中國人有一句話：「好仔不當兵」，這是深入到許多中國籍市民之腦海中，因而影響了青年市民投考警察之興趣。據九龍城警署警司杜樂民說，本年擬大招募警察，計招募警員三千人，督察三百人。希望各街坊會首長大力支持鼓勵青年投身警界服務。何以青年市民對投考警察如此提不起勁與缺乏興趣，我們認爲這與社會教育及市民對警察之觀感有密切關係。要解決這個問題，應該重視這兩點原因，尋求對症下藥之辦法。

警察當局積極招募警察，這是無可厚非的，但近年來警察所作出招募警察之宣傳（包括電視、電台、報章廣告及張貼海報），其形式與內容，實在大有研究之必要。警察工作是一種尊嚴的工作，但招募宣傳之形式與內容往往流於商業性或欠缺莊重，其效果是相對的貶低了投身警界之神聖意義。這是希望有關方面平心靜氣再檢討其招募宣傳計劃的。如果負責設計者醉心於那些招考男女明星之「噱頭廣告」，作爲擬訂招募警察宣傳之藍本的話，則殊屬遺憾了。

然則怎樣解決招募警察這個急切問題？我們建議，警察與教育當局及有關職業輔導之機構合作，就本港實際情形而論，中學畢業生，絕大部份是無力或沒有機會升學的，此自然需要進入社會尋求職業，以維持生活。我們大致機會，幾乎每年均有一次或兩次。我們可利用這機會，與學校當局及職業輔導機構聯絡，通過教師，與職業輔導機構人員對青年學生之深入解釋，務使他們明白投身警界應具備之條件，亦所以使他們明白投身警界是名符其實爲市民服務，爲社會工作，這是神聖不可侵犯之工作。其次，就是杜樂民警司所說的，各街坊首長，各界人士及身爲父兄者，應充分明白投身警界之意義，處處開導青年子姪，鼓勵青年子姪投身警界，相信一定可以收到預期之效果。

這是以言加强市民與警察之合作，我們認爲是雙方面之責任。

第一、市民必須主動的與警察合作，因爲警察是維持治安，保障法律與秩序者。市民與警察合作，使得警察在獲得市民協助之中，增强力量，達成任務，受益的是市民。從這一角度看，我們不難明白，與警察合作，其實是爲了市民本身之利益。反過來說，如果我們敵視或輕視警察，或者自動的隔離警察，受害的並非警察，而是我們自己，天下不智之事，孰有過此。只要市民稍爲平心靜氣的想想，當明白這種十分淺顯之道理了。而凡是宣傳加强市民與警察合作者，只要强調這一點，市民自然明白而信服了。

第二、警察本身之努力，是決定警民合作之主要條件。爲甚麼若干市民對警察之觀念劣？爲什麼若干市民對警察一直保持「敬而遠之」的態度？原因可能是多方面的，但警察一向對市民之態度與辦事效率是否有問題？應該也是主要原因，非弄清楚不可。

試舉一事而言，去過由德輔道西向東行之車輛，一段路改道，但因爲改道之路標欠缺準備，不過實行改道的時候，交通燈上之標誌仍停在明朗，致使十多輛車犯例，被警察命令停在一傍，聽候抄牌。其中一位司機說：「先生！今朝我邊度知道改道？」那個警察冷冷的答道：「今朝有支人工，唔抄你抄邊個？」雖然旋即放行，不必抄牌，但在場的人，都覺得那位警察先生的兩句話，殊爲惡劣了。這些雖然都是「瑣碎的事」，但如果講話的時候較爲莊重一點，相信可能獲得更好的效果，而避免受到市民之批評。類乎這些「瑣碎的事」，平時不留意，不想辦法防止或糾正，漸漸積聚起來，便是一個大問題了。

所以我們說加强警民關係與合作，是要雙方面努力的。

非洲團結組織宣稱 支持莫三鼻給軍民 抵抗羅德西亞進攻

暗殺阿敏籌謀經年千人參加

（美聯社加蓬利布維廿五日電）非洲團結組織星期六宣佈，全面支持莫三鼻給，抵抗羅德西亞的進攻，並召開國防會議，擬定對抗羅德西亞的聯合軍事行動。非洲團結組織部長會議並決定派阿爾及利亞、尼日利亞，坦桑尼亞和加蓬外長，星期日赴紐約，協助莫三鼻給外長桑多士，在聯合國安理會中控訴羅德西亞。該會在五小時辯論羅德西亞入侵莫三鼻給結束時，一致通過一項決議案，號召非洲團結組織國防委員會立即召開會議，以決定用何種軍事行動來協助莫三鼻給。

（路透社馬浦多二十五日電）莫三鼻給一電台記者，他曾訪問過北部的台特省，今天說羅德西亞軍已將該省的之奧科鎮摧毀。他與另一名同事，稱，係自羅德西亞軍摧毀該城之後，最先進入該城的平民。在六月十九日台特省長說，奧科地區的戰鬥正在進行中。該城距羅德西亞邊境約卅英里，正受到攻擊中。兩名記者據稱，由於所有公路均佈滿地雷，所以步行好幾里才抵達該城。

（路透社肯雅奈羅比廿五日電）烏干達電台今日報導：「烏干達總統阿敏已否認遭人行刺」。在奈羅比的報章報導，阿敏總統於星期六與企圖推翻他的叛軍激戰了八小時之後，在奈羅比便收聽到烏干達電台上述的報導。肯雅的「民族日報」引述一位逃亡到肯雅的烏干達人稱：「該次對阿敏總統的陰謀已計劃了一年，同時涉及近一千名烏干達人」。他又說：「有人洩漏該項計劃，同時在他們沖進前的三小時之前，阿敏總統發動了軍隊進行征剿，政府軍隊使叛變者感到驚奇，陰謀者在彈藥用盡之後，他們得逃亡。」然而烏干達電台稱：「阿敏總統向一群正在烏干達訪問的美國黑人說，由帝國主義者訓練的烏干達流亡份子，曾企圖入烏干達製造混亂」。

英美航空協定 飛行大西洋航綫 雙方均減少班次

（路透社美國紐約二十六日電）「紐約時報」今日稱：「英美航空協定唯一的好處就是民航機仍然能夠繼續在美國各大城市與倫敦之間來回飛行。」該報稱：上星期在倫敦協定的英美航空協議，將進一步限制各航空公司之間的競爭，並保證會減少橫越大西洋的飛行班次，同時可能會增加其成本。「紐約時報」又補充說：「更甚的壞影響就是，其他尋求與美國訂立新航空協議的國家，亦將依據英美航空協議作爲標準。」該報說：「何以卡特總統會接受如此的協定呢，因爲英國決定一意孤行，同時卡特避免與英國的關係發生磨擦及激怒工黨政府。」

李光耀在英聯邦會議發言 抨擊共黨危害世界 西方喪失反共意志

共黨勢力擴展 亞洲危機加深

（中央社倫敦航訊）新加坡總理李光耀六月八日在倫敦出席英聯邦首腦會議的時候，直言不諱的指出了共產主義給東南亞帶來的禍害。他并指出西方新聞界，企圖沖淡共產黨屠殺越南人民血淋淋的事實，李光耀總理以毫不妥協的措詞說，東南亞的非共國家，決心拯救他們自己免于遭受相同的浩劫。李光耀的這篇講話是在英聯邦會議的第一天，各國領袖討論國際政治事務的時候發表的，被認爲是具有抨擊共產主義與共黨政權的有力言論，把會議原先所預定的要集中于討論非洲南部問題，與調整世界貧富關係問題，突然移轉到東南亞的共黨禍害問題。他指陳，共產主義與具有競爭的非共產制度之間，將面臨一場持久力的考驗。他說，東南亞已經學到了，和蘇俄「合作」可以引進一些軍火共和黨「顧問」，但是，如果想要謀求經濟發展的話，就得要和美國與西歐國家合作，他指出，越南就是一個典型現實的例子。

在一個像英聯邦國家首腦這樣的場合上，發表反共演講，促請國際間注視共黨在全世界擴張與滲透陰謀，可以算得上是一件大膽，挑戰與果敢的作爲。雖然，英國的報章對李光耀總理的反共講話所作的報導，遠不如對談非洲南部問題來得那麼有興趣；但是，許多時事評論員，與觀察家，英聯邦其他國家的代表，都對李光耀總理的談話表示了私下的讚佩，可以說是謹慎而含蓄。澳洲總理福雷塞說，他願意相信全世界都可能見到共產主義將變得如何的分歧，從協和，一致的面目。照總理的說法，共產主義似乎已經在自行朝向分離破碎之途演變，世界不妨等着看他們將一天天的瓦解下去的好戲。

報導越南戰爭 西方記者可怕

對西方國家的新聞界，李光耀總理說了一段西方記者也許認爲的「不中聽」的話，李光耀說，在越南戰爭期間，西方記者用數不盡的生動的字句，報導了每一宗恐怖事件與暴行，而現在，他們卻完全不提了。今天，在越南、寮國與高棉所發生的事情，只是偶有報導，而報紙只是偶而無可奈何的「點綴點綴」而已。雖然難民們仍然不斷的從這些國家逃出，他們所訴說的親身經歷，是悲慘可怕的。但是，西方的新聞界媒介想要忘掉這些事件。從這番話來看，在英國受教育出來的李光耀，似乎是在指出西方國家記者，在報導新聞上的一些值得討論之處；換句話來說，西方記者往往都是客觀而忠實的報導事實，反之，有時往往因國際關係的利害，而不知不覺的作了偏差的報導。在談到非洲南部問題時，李光耀總理引用越南戰爭來比喻非洲南部的鬥爭。這位新加坡總理反問道，一旦那些由共黨訓練出來的游擊隊達到了他們的目標，將羅德西亞赤化之後，他們是否會放棄此等手段呢？由此類推，李光耀總理認爲從共黨佔據整個越南之後，東南亞情況是不樂觀的。儘管如此，英國首相賈拉漢卻表示了和他不同的看法，賈拉漢認爲，現在冷戰已經結束，并引用美國卡特總統所說的，「美國不再被恐共所驅策」。很明顯的，賈拉漢有意沖淡這位新加坡總理的看法。

美對共黨態度 值得深入研究

當然，就英聯邦這個國協的立場來看，卡拉漢首相的立場是不難理解的，原因是，今天的英聯邦已經不是往日的大英聯邦了，作爲老大的英國，就經濟上來說，是在向國際間舉債以渡日。在政治上，工黨的社會主義路線受到反對黨派，工會的强大壓力。如今開聯邦會議，大家齊集一堂，談談什麼非洲問題，與不關痛痒的世界貧富不均的問題，也許沒有什麼大不了的差錯，但如要談意識形態之爭或反共問題，萬一得罪了，可能有經濟利益的某些方面，那就「茲事體大」了。正如李光耀總理所說的西方工業國家在對抗全世界共產主義日益擴張方面，已經喪失了他們的意志與能力。美國總統卡特，在最近甚說過，在美國已不再恐懼共產主義了，他並且說，「所以就不惜去支持那些抱有同樣恐懼的獨裁者」，這段話給世界帶來的是，美國現在不恐共，是不是轉而去支持那些不支持他所謂的那些獨裁者，是不是完全否定人權的共產獨裁者？

改用馬兒拉車 圖爲西德一名八十六歲之雜貨商人，他所爲之車，前爲四十五匹馬力之貨車，今因爲節省燃料，改用一匹馬兒拉車。（合衆國際社無線電傳眞）

童軍創始人貝登 遺孀奧列夫病逝

（路透社倫敦廿六日電）童軍運動創始人貝登—保威爾的遺孀奧列夫昨晚逝世，終年八十八歲。她生前是世界女童軍協會的主席。當時女童軍協會發言人說，貝登—保威爾夫人是在睡眠中去世的。她住在倫敦附近的勃蘭利的一間療養院，全世界一百多個國家約二千萬男女童軍將悼念她的逝世。她出生于英格蘭中部的德比郡，一九一二年與貝登—保威爾中將結婚，她的夫婿分別于一九○七年和一九一○年創立男、女童軍組織。貝登—保威爾夫人的骨灰將運往肯尼亞，與她丈夫的遺體同葬。貝登—保威爾是在肯尼亞渡過晚年的。

卡特大做軍火生意 建議售給以色列 億餘元戰車飛彈

（美聯社美國華盛頓二十六日電）一位美國政府人士星期六晚稱，「美國總統卡特現提建議，出售一批約值一億一千五百萬美元的軍火及車輛給以色列。」該人士稱：「該項計劃，出售武器包括七百架步兵戰車及十五架二百反坦克飛彈發射車，」上述人士稱：「以色列於去年十二月要求美國出售這些武器。」

議員要注意副總統孟代爾六月十七日在三藩市發表演說時，對巴勒斯坦問題的非正式保證，代表稱：「猶太國的繼續存在並不是一項可以談判的政治問題」。

（合衆社華盛頓廿五日電）合衆社今日獲悉：卡特總統，不受以色列領袖們及美國國會支持以色列之人士的抨擊，不久即將延議向以色列出售價值一億一千五百萬美元之武器。一位政府官員稱，此項出售「正當請求」，不久即將向國會提出。以色列領袖們及美國猶太人領袖們已經屢次敦促卡特以美國武器提供以色列。此次以色列之建議，售軍火水平。其提出將剛在以色列新總理貝金訪美之前。貝金定七月十九日訪問華盛頓。

承認以色列有權在安全而公認之疆界內生存，及承認巴勒斯坦民族權利。

（路透社開羅廿六日電）今天此間各報報導，埃及國防部長加馬西將軍已在小心注視以色列國內之事態，如再與該猶太國發生新戰爭，埃及將再一度舉步，證明其本身力量。半官方「金字塔報」報導加馬西昨天在阿力山大港之海軍官員們講話。該報引述他的話稱：「我們現正小心審慎切注意以色列國內之事情。以色列領袖們對于我們所發表之極端意見，並非新顯，其軍事目的與策略亦然。」由利庫德集團領袖貝金領導，已于本週較早時宣誓就職。

（路透社布魯塞爾廿五日電）此間靈通人士今日報導，歐洲共同市場專家們已準備一項文件，表明該共同體對中東和平解決之立場，以供該共同體下週在倫敦舉行之高峯會議討論。至于屆時共市諸國政府首長將是否批准該項文件，抑或留待諸國外長于七月十一日在此間開會時，始作出最後決定，則尚未清楚。是以自從一九七三年阿、以戰爭以來，歐洲共同體已擬具一連串文件之最新近一件。此項文件也像先前的一樣，將要支持的中東和平解決，乃基於以色列撤出佔領區。

福特打球 傷一看客

（美聯社密蘇里州洛斯二十五日電）前美國總統福特在密歇根州的高爾夫球場，今天在發球時，把球斜出球道左方，擊中一個觀衆的頭部。這個共五十八歲的巴爾特，頭部被擊傷，送入醫院縫了六針。福特是在離傷者約一百碼處發球。在打完球後，福特曾向傷者道歉，福特到醫院去探望他，但均從後門出入以避開記者。

四人幫殘餘到處蠢動 萬里等親到合肥 謀解決安徽問題

安徽反四人幫不認眞運動冷冷清清

（安徽省合肥市廿三日晚廣播）廿三日下午，安徽省委召開會議，傳達貫徹黨中央領導人關於解決安徽省委領導問題的指示，各地市委、軍區負責人和省直機關部委負責人以及市部、大專院校、省直各部隊負責人，共二百五十人參加會議。黨中央派來安徽省委領導的萬里，趙守一等，由省委書記李任之介紹與全體人員見面。省委第一書記萬里在會上傳達了黨中央領導人關於解決安徽問題的重要指示，以及中央領導人關於解決安徽問題的重要指示。幾個月來，安徽省運動進展很冷冷清清，也從沒有深入發動群衆，揭批四人幫，徽幫不認眞，沒有緊緊聯系實際工作，況是由於省委前主要領導人的錯誤造成的。他在去年反右傾翻案風中背離毛主席和黨中央，緊跟四人幫，搞了一系列錯誤，後，不放手發動群衆，揭批四人幫，致使全省軍民已體諒到壓抑，一再受到阻撓。本省萬里指出，一切有牽連的人和事，不獲……

全勝決不收兵。會後，全省地市委省軍區，皖部隊，各地市委各大專院校負責同志立即返回本地區本部門傳達貫徹。「安徽日報」發表社論：「安徽大有希望」。

侯活染有毒癖 身體萎縮不治

（美聯社美國拉斯維加斯城廿五日電）據拉斯維加斯城「太陽報」星期日報導說，侯活‧曉士曾服用大劑量的非法處方的麻醉劑，致令腎臟受到損害，終於死亡。該報在一篇保留版權的文章中說，曉士於多年來倚靠藥品之後，本來是高六呎四吋，重一百五十磅的身體，已萎縮爲六呎一吋，體重僅有九十四磅。

這位工業界巨子是於一九七六年四月五日去世的，享年七十，在他有生的最後十五年，他從不離開臥室，除了酒店的套房，搬到另一間，或從一所房宅，搬到酒店之外。他的大部分時間坐在椅子上，時常不穿衣服，只有少數經他選定的助手才能見到他。

越柙色魔 姦殺女童

（合衆國際社美國奧克拉荷馬州皓虫二十五日電）經過聯邦騎兵星期六巴恢復在崎嶇丘陵的奧克拉荷馬州東北部搜索一名强姦犯，十三天前那裏有三名女童軍被殺害。其他官員繼續在檢查星期五收集得來的新消息和證據。

被追尋的哈特，三十三歲，是一名已定罪的强姦，擄人犯，據所知目前仍匿藏在這個地區。他被控三項一級謀殺罪，六月十三日在童軍營殺死三名女童軍。八歲的法瑞和十歲的米爾納被活活打至死，九歲的嘉斯被勒斃。三人均被施暴。一九七三年哈特從梅耶斯郡監獄越柙。他本來已被判入州監獄服刑一百四十年，當時正在等候在一宗審訊中作目擊證人。

瀛海一勺

綁架大亨 贖欵龐大

（合衆國際社墨西哥城二十五日電）十二日前被綁架的墨西哥飛機業大亨埃斯坎東星期六通知他的家人不用擔心——但要按照綁架者的要求行事。埃斯坎東在電話中說「我很好。這裏沒有理由可慮的。我們快要一起團聚——但要照足他們的話去幹。」據接近肉票家庭的人說，綁架者在收取了一百一十二萬五千美元後，星期三又要「巧食」二百七十萬美元。埃斯坎東的太太梅麗娜是巴西一位首富的女兒。他的家人曾要求警方不可插手這件綁架勒贖事件，同時又封鎖消息，顯然是遵行綁架者的要求。

樂聖故鄉 盜匪橫行

（美聯社埃地利維斯堡廿五日電）兩名槍手星期六在銀行開始營業之前，便闖入市中心一間銀行，挾持一名廿三歲職員作爲人質，要求提供一架逃走用的汽車，以及一筆相當於九萬五千美元的現欵。

太子何不娶印度妹

（路透社倫敦廿五日電）最近有人敦促英國王儲查理斯王子早日成婚，並建議可以從非洲或印度選擇佳偶。英國國會工黨議員漢米頓，一向對英國王室大事抨擊，他最近在一份國際外交期刊「大使館」二十八號雜誌撰文指出，王儲的婚事至爲重要，他應該早日成家立室，維繫王室。漢米頓說：「如果王子娶上非洲或印度姑娘，共體還理並非無利」。

法同性戀示威 抗議受到壓制

（美聯社巴黎二十五日電）約有一百名同性戀男女，今天在巴黎舉行和平示威遊行，抗議他們所稱的「同性戀受壓制」。示威者又說支持同性戀示威遊行，同時還計劃在倫敦、阿姆斯特丹、柏林和美國各大城市舉行示威。

今日本報新聞精華

試卷印製一百七十萬份

升中試及中學會考試卷，今年共印製一百七十萬份，耗用紙張六十七噸餘，試卷總長度可環繞港島三週半。（第三張第一頁）

清潔香港運動實施五年

期內共有十七萬條垃圾蟲被檢控，統計罰欵總數共達五百九十萬二千餘元。今年清潔法庭審案共一萬五千餘宗。市民對清除廿呎內垃圾勸告多能遵守。（第二張第一頁）

今起實施多項慳水措施

存水情況仍無改善，水務署長陶嘉宣布今日起實施多項慳水措施，自動洗車場暫停，泳池禁換水，私家花園用水喉淋花可能受控，公共及政府車輛洗車不得用水喉。（第三張第三頁）

鄉局公佈各鄉人口面積

鄉議局全面調查統計新界七個行政區各鄉土地面積及人口分佈已告完成，據公布數字顯示以大埔區範圍佔百一十四方哩最廣，人口則以荃灣逾五十二萬佔多。（第三張第四頁）

中四中五應多設夜課程

前任港大副校長金新宇教授昨在培元書院畢業禮致詞，主張多設中四、中五夜間課程，列入更多職業訓練性質科目，在會考中應與其他學術科目同等地位。校長鄭介明提出五點建議，勸勉私校團結自强，破除商業化宗旨，不應坐待政府取捨。（第二張第三頁）

台多家地下旅社被控偽造文書
媒介女郎赴日賣春 百零二人分別判刑
台北市貴妃餐廳被令停業兼罰款

（本報台北廿六日航訊）涉及假借名義出國，到日本「賣春」的女子賴菊花，以及經營地下旅行社包辦出國的黃鶴年等被告一百〇二人，同被台北地方法院依偽造文書及違反國家總動員法等罪分別判處徒刑，拘役與罰金。

台北市鶴軒企業公司總經理黃鶴年，被判刑二年，原爲正泰銀樓負責人的呂秀傳，被判刑一年六月，富智國際公司負責人邱銘浴，被判刑一年四月，哈威與企業公司負責人鄭李多時被判刑一年二月，緩刑四年，鄭千花被判刑十一月，林桂判刑十月，林景泉判刑八月，賴菊花判刑八月，張照美判刑六月，陳秋月判刑六月，林惠玲判刑六月，林秀英判刑七月，林永祥判刑八月，黃祥美判刑六月，陳貴美判刑六月，緩刑三年，廖受判刑八月，緩刑三年，李家榮判刑十月，艾後民判刑九月。

此外，另有七十六人各判徒刑由四十天至六個月，如易科罰金，均以九元折算一日。鄭榮香、許雅博、林惠蘭、黃桂平、陳美蘭、鄭麗詩、周洪阿美、陳鄭花、方金元等人各處罰金五百元，如易服勞役均以九元折算一日。

判決書中說，被告賴菊花等人，有的爲風塵女子，因貪慕虛榮，經日本色情掮客及我國掮媒之甘言引誘，分別於六十三年至六十五年間，陸續前往日本從事色情活動，爲日本警方查獲，報請日本政府遣送回國。

鶴軒企業公司總經理黃鶴年，富智國際公司負責人邱銘浴等均兼營地下旅行社生意，替同案被告等人包辦出國手續。

鶴軒企業公司負責人，經營餐廳及三溫暖浴池生意，夥同其夫邱心鑑兼營地下旅行社，以偽造文書之不法手段，亦爲同案被告等人包辦出國，獵取不法利益。呂秀傳原爲台北市正泰銀樓負責人，後因經營不善，而轉讓與他人，但仍從事外幣不法買賣。全案由刑事警察局移送法辦。

（法亞社台北廿六日電）位於台北市中山北路的貴妃餐廳，因未經登記即行開業，已由建設局公告停業，並處罰款台幣一千五百元。該餐廳係因其女老闆而聞名台、日、韓、星、馬，據稱貴妃餐廳未能辦妥登記，係因爲警察局認爲其安全設備不合格，但如改善後仍可繼續申請登記。

泰內長聲明在台並無發言
指敵對集團陰謀 挑撥右派間團結

（本報曼谷廿五日航訊）泰國內政部長乃沙目昨日聲稱：如果他曾於今年四月廿二日在台灣的世界反共聯盟會議閉幕後的酒會上發言，誹謗泰國軍方的話，他將即刻辭職。

乃沙目昨日特向記者發表上述談話，係指有一封以英文簽名爲「温清滑」的函件，函指及陰謀破壞他與軍方之和睦，使軍方對他誤會。其實，他今年四月廿二日於台灣上述會議閉幕的酒會上，已先行告退，不曾發言。乃長乃沙目稱：他已發現此封破壞他的函件，以英文署名爲「温清滑」，係寄給此間名「乃他匯」者。函中竟說，他曾在上述會議閉幕酒會上喝醉時表揚自己而破壞軍方。

他本人是不喝酒的，內長指出：其實，怎會醉呢？同時，當天舉行上述會議閉幕酒會時，他曾通知谷正綱主席的秘書先行辭退，怎有在酒會上發言？這事，必要時他可往請此位秘書來泰證明。內長稱：此封破壞他之函件，會落在軍方手裏，以致有所誤會，他特進行解釋，以明眞相。

（又訊）行政改革會議員乃越他那昨向記者談話，觸及內長乃沙目到台灣參加世界反共聯盟會議上發言而有攻擊軍方事，據稱：本人閱讀了有關內長乃沙目作上述談話的各報新聞報導之後，感到驚異，使人體味到又有一個集團，在挑撥右派與右派間的團結。

乃越他說：本人一直稱讚與支持內長乃沙目，所以本人認爲內長乃沙目當不會陷於其他集團所設陷阱迷惑而與我們之間的分裂。因[illegible]

不甘日隊獲冠軍 台龍舟明年參賽

（法亞社台北廿六日電）奪得今年中正杯龍舟錦標賽社會組冠軍的極限公司隊，有意組成四十二人大型龍舟隊，角逐明年在香港筲箕灣避風塘舉行的國際龍舟比賽。

以關渡居民爲班底的極限公司隊，曾蟬聯十八年冠軍，今年由香港漁民公會主辦的香港、日本、馬來西亞三個地區國際龍舟表演賽，由日本長崎「飛龍」隊奪得小型龍舟賽冠軍，關渡居民認爲龍舟競渡係中國民俗，由外籍隊得冠有點遺憾，決定組隊參加明年比賽。

菲幣披索一跌再跌
經濟當局決定任其浮動五年

（法亞社馬尼拉廿六日電）菲律賓經濟最高決策機構「全國經濟與發展局」透露：該局已訂出長期計劃，以讓披索繼續浮動至少五年甚至十年。

菲政府係於一九七〇年採用披索浮動制，當時每一美元僅兌四披索，自此以後，披索身價一跌再跌，至本週末收市價，已跌至每一美元可兌七點三九披索。

全國經濟與發展局所訂之計劃，指出菲律賓須在一九八二年，才有望在對外貿易上首次出超六千一百萬美元，此等於暗示，披索將一直跌至一九八一年。

台大教授提供好辦法
藝術活動 調劑主婦 枯燥生活

（本報台北廿六日航訊）「一般家庭主婦經常抱怨平日單調無聊，這是不善調劑生活的緣故」。台大社會系葛榮利教授說：「如果她們懂得安排一天廿四小時的時間，將會發現生活過得愉快得多。」葛教授是在昨日一項名爲「結婚之後」的座談會上，向參加的百餘位家庭主婦，提出他這項看法的。他指出：大部分的家庭主婦不會安排一天廿四小時，起早歇晚，忙着買菜、作飯、洗衣服、作家事，沒有一刻休閒，自己作了很大的犧牲，卻不見得獲致很好的效果，久了，自然覺得很乏味。

對此，葛教授提供了他實貴的建議：把一天要作的事，先行思考一下，預作安排，這樣作來，有條不紊，情緒愉快，成效亦佳。談到精神生活方面，這位台大社會系的教授指出：藝術活動有再創造的效果，他鼓勵家庭主婦聽音樂、繪畫、插花，這些都有助身心的健康。時間餘裕的話，他還希望家庭主婦也能到外面郊遊、旅行、看朋友，不要一天到晚悶在家裡。當丈夫在外面遭遇了挫折，或有什麼不順心的事情，作妻子的要適時表示她的關心，試着扮演「母親安慰孩子」的一幕。對於孩子們的愛與關照，要盡量作到公允，孩子有了爭端，最好讓她們自己尋求合理的解決方式，總要使每一個孩子都有「自己是媽媽的乖孩子」的感覺。葛教授特別強調：婚姻是人格的再成長，婚後繼續學習，改變態度，這樣將會見聽到許多婚前沒聽過，沒見過的東西。自然不會感到婚姻生活可怕與無聊。

大馬香烟將印上有害健康之警告

（路透社馬來西亞吉隆坡廿五日電）馬來西亞貿易工業部一位發言人今天在此間說：自明年一月一日起，所有在馬來西亞出售的香烟，煙包下必須印有吸烟有害健康的警告。

該位發言人說：根據一九七二年貿易說明條例而需要實行的措施的細節均由政府，馬來西亞製藥協會和烟草行業的人士共同擬定出來。新法例原擬於七月一日開始實施，但稍後延遲以便各有關方面對健康警告的語句取得協議。

泰總理答議員質詢
投共學生自新 政府決予保障

（本報曼谷廿五日航訊）泰國總理乃他寧昨天在行政改革議會中，答覆議員宗功女士有關給予投誠的大中學生保證事稱：使逃進森林，甚至被送赴外國受訓的大中學生投誠事，當局發出准予大中學生投誠的佈告，是否能至森林內？既能傳抵森林內，又不知共黨份子作何曲折的宣傳，故才使在森林中的大學生害怕；二，進入森林的大中學生，被共黨份子作何嚴格的管制，包括防止給大中學生逃走，並槍殺，威脅說將被殺，另一項原因，係逃進森林的大中學生，是否確有投誠的誠意？乃他寧稱：另一項計劃，係利用政治的方法給予共黨份子投誠，在使其明瞭過錯後，便給予自新的機會，可返回原籍謀生，政府將盡力改善使受誘騙者向當局投誠，並給予公道，使成爲好公民。以上的計劃，已使知錯的向當局投誠，已有一萬二千九百三十四人，現仍留在森林內的有三百六十九人。有關頒佈赦免大中學生之罪事，乃他寧稱：該事經政府及有關職官作慎重的考慮後，認爲倘頒佈赦令將不會發生什麼效果，反而造成損失，因將失去眞誠會談的機會，及失去可詢問投誠者在投誠前，曾做過什麼工作。更重要的，只是給予大中學生無罪的機會，並使其他投誠的人士未能獲得保障。

乃他寧總理最後又表示，一般相信誠當的大中學生，恐政府玩弄手段事，無論採用政治的計劃或政府的寬誠，便可反映出政府的誠意，這也爲大中學生保障，政府將原諒他們與其他的學生一樣。

詹森出任美國總統期間
曾秘密進行割除皮膚癌

（路透社美國華盛頓二十五日電）「讀者文摘」報導：「前美國總統詹森任職總統時，曾秘密進行割除手部相當嚴重皮膚癌的手術。」

一七月號的「讀者文摘」引述皮膚病專家基恩醫生稱：「此事未有向美國人民報導，是恐防此項消息一經報導會造成不良的影響。」基恩醫生稱：「詹森總統的顧問們恐怕『癌症』一字，一旦與美國總統連在一起，可能會釀成災難性的影響。」在紐約州水牛城羅斯維公園紀念醫院的基恩醫生說：白宮的醫生斷定詹森的病情相當嚴重性的皮膚癌，並曾於一九六〇年代中期詢問他的意見。他曾建議要進行割除手術。

非中部渡船沉沒
八名學生罹難 另有三人失踪

（法新社菲律賓馬尼拉廿六日電）據海岸巡邏隊今日報導：「一艘載有廿七人的渡輪在菲律賓中部尼格羅斯省附近一個鯊魚出沒的海域沉沒，結果造成八名青年學生溺死，及另有三人失蹤慘劇。」另外十五名學生及船主爲附近的漁民所救起。這宗慘劇於週五下午在馬尼拉東南二百九十里的地方發生，當時該批學生正返家渡假。

韓國航空公司日籍職員被捕
嫌涉自港走私

（法亞社東京廿六日電）此間警方今天證實，一名任職於「大韓航空」的日本青年，已因走私手表和打火機而被捕，惟由於案情牽涉甚廣，尚待深入調查後始能假定如何起訴。被捕者名叫加藤繁雄，廿七歲，爲「大韓航空」駐東京國際機場辦事處雇員。與此案有關的另五個人則於較早時被捕，包括一家小酒吧東主，一名經紀及另一名大韓航空人員。

警方稱：四月下旬，加藤曾在其辦事處私藏四百隻手表，而此批私貨則是四十歲的酒吧主人五十嵐搭日航班機從香港偷運入境的。加藤利用職業上的方便，用公司的汽車再偷運出機場，送交走私集團。

電影寫新頁！音響新紀元！

八爪魚

十一天映 勢如破竹認眞好片

耳目一新，大開眼界！

一幕鯨魚大戰八爪魚 海江翻倒 心動魄驚！

先吞少女 再捲巨舟 殺人鯨魚殺八爪魚

亨利方達 華士保頓 莎莉温德斯 保絲頓 主演

華盛頓 總統 國華 國賓 北角

緊張 驚險 刺激 兒童不宜

第一部超震聲立體音響災難影片！

眞人、卡通、模型破天荒三結合！

最佳闔府娛樂！

小人國奇遇記

李察哈里斯 彼得亨

劉家榮 武術指導

爲武打片創新境界

王羽武功世間稀 徐楓冷艷傲風霜

雙麗綫下期獻映 新華今午開夜場

宋延美 導演

王羽‧徐楓‧張翼‧胡錦 主演

武家麒

血連環

兒童不宜

南華 南洋

今天五場續映

洪湖赤衛隊

王玉珍 夏奎斌 主演

放映時間 十二時三 二時半 五時四 七時半 九時八

民歌數十 曲曲動聽

南華‧南洋 下期隆重獻映

老幼咸宜 適合全家欣賞

俠盜羅賓漢

愛路扶連 夏蕙蘭 主演

西方水滸傳 允滿傳奇色彩

奸臣弄權，志士逼上梁山！ 劫富濟貧，綠林稱雄！ 校場比武，神箭技驚四座！ 推翻暴力，高擧正義之旗！

麗華公司 創業巨獻

夏帆 監製

吳思遠 導演

劉忠良 黃正利 王將 郭新馨 領銜主演

既有絕頂鷹爪功夫，又有鐵布衫護體，如此武功強人，點樣將佢剋制？

大開眼界…

仙人換影 頃風掃葉 刁手撩陰 招招惡絕

下期公映 名不虛傳

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 黃金 帝國 國寶 國際 油麻地 萬年 好景 澳門 南灣

嘉禾今午夜場

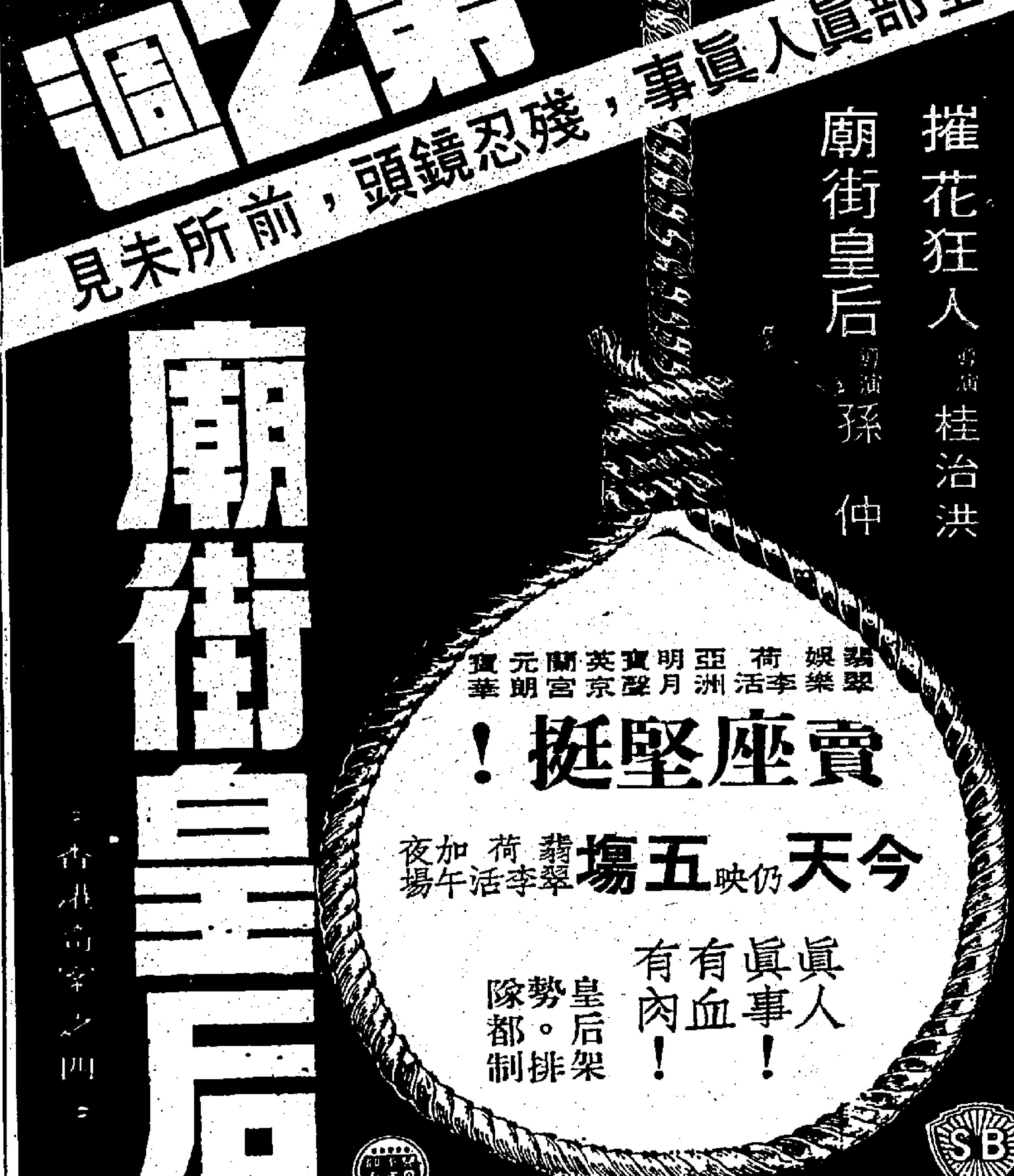
兒童不宜

第2週

全部眞人眞事，殘忍鏡頭，前所未見

摧花狂人 桂治洪 編導

廟街皇后 孫仲 編導



廟街皇后

賣座堅挺！

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 英京 關宮 元朗 寶華

今天仍映五場 翡翠 荷李活 加午夜場

眞人眞事！ 有血有肉！ 皇后架勢 排隊都制

法蘭仙納杜拉

帶領六百軍人

列車大逃亡

VON RYAN'S EXPRESS

文華‧明珠

今天五場獻映

隧道戰 山頭戰 火海戰 橋頭戰 誓死逃生

扮德軍瞞天過海

目的只爲自由

SOUTHERN CO. LTD.

宏光工廠

官塘鴻圖道45號

打樁完成・即建上蓋

每單位只售$173,090

每月只供$1,600 平過交租

面積由1,142呎至14,312呎

只付三成 即可入伙 分期付款 可分十年

租廠每尺要$1.80 · 供廠只付$1.40

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行2401室

電話：5-253003 地盤：3-890843

香港 時裝設計學院

政府註冊立案

時裝設計全科文憑課程

擴班招生

7月2日4日6日新班

課程包括製作設計，繪圖，布料配色，進行研究成衣全科實習理論并重；學成

導師創業者職或出國。上次開班額滿不設插班，此次特擴班招收40名；新學員

尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓 電詢：3-677862 章程電索寄奉

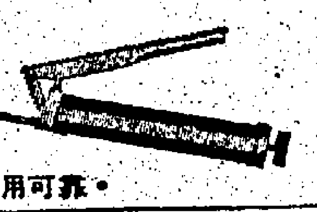
SUPERIOR INC. U.S.A.

鄭重宣佈委任：

MITCHELL, ELLIOTT & CO., LTD.
英商依力有限公司
電話：3-884329, 3-884145

為香港區總代理。

有關SUPERIOR黃油槍及配件
(HAND LUBRICATION EQUIPMENT, FITTINGS & ACCESSORIES)
之銷售及服務，
請與該公司查詢。



SUPERIOR 黃油槍 結構堅固・耐用可靠。

位於台北市中心的
國際觀光旅館

美琪大飯店

台北市民權東路二號（中山北路二段口）

暑期優待房價一律六折
歡迎預訂

自六月廿七日起至八月四日止

INTERNATIONAL STANDARD HOTEL

THE MAJESTIC HOTEL

SUMMER VACATION
SPECIAL ROOM RATE 40% OFF
FROM JUNE 27 TO AUGUST 4TH
RESERVATION: TEL. 5817111—29 TAIPEI
TELEX. 21828 MAJEHOTEL
TAIPEI

元朗－安樂路233地段（近媽廟道）

福順樓

繼本街福昌樓七天售罄後之新貢獻！

六層新型住宅

單位分三房一廳及兩房一廳

五萬餘起

首期數仟・月供數佰

詳細說明書承索即奉

發財旺舖 建築期內特價優待

舖面寬大・閣樓實用，合各行業

元朗發展新區，鄰近郵局，巴士總站，交通方便

洽購處：
南豐發展有限公司
香港畢打街，中建大厦924室，電話：5-235235・5-243261
地盤洽購處電話：12-782076（假日照常辦公）

旺角中心
COSMOPOLITAN CENTRE
73年期

東海大厦

九龍彌敦道760號（大大百貨公司樓上）

所餘無多，欲購從速

- 柚木地板
- 顏色潔具
- 公共天線
- 煤電俱全
- 走廊磨水雲石
- 自辦完善管理（有安全防盜保護設備）

置業良機 現貨廉售 每呎260

超值高尚住宅

每單位面積由460至730呎

首期二成・可分十年付款

即買即住・勝過交租・交通方便

●步行三分鐘到達地下鐵路車站●

四海地產証券有限公司
☎ 3-811693 3-819956

徵財務公司銀行合作

某商行代理暢銷耐用家庭用品，每單合約價值由數百元至數千元，分期一年或二年付款，年銷數達百萬元至千餘萬元，徵銀行或財務公司承辦，有意者請來函香港郵箱四三壹六號，合函約晤。

Toronto Grammar Senior School
Toronto Ontario Canada
加拿大多倫多文法中學
招收今年九月第十二及十三班新生
索取章程查詢：Associated Architects & Engineers, 香港洛克道369號(家)大厦 (Federal Bldg.) 402室（近灣仔消防局後）
電話：H-737015。

急刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

廉價出售

翠鳳樓	鳳凰新邨翠鳳街31號舖位839呎現租$1,160連租約 售$243,300元
	鳳凰新邨翠鳳街33號舖位888呎現租$1,650連租約 售$266,700元
安富大厦	荃灣路德園36號D座廿三樓417呎交吉 售$111,000元 電話 5-452522 12-428095

港九大厦管理

歷史最久★規模最大★收費最廉★管理最好
代替業主會解除煩惱★為住戶謀取安居樂業

立案註册大厦管理專家 幸福屋宇管理有限公司

日夜服務・電話：5-620683・5-631526
香港北角英皇道416號・新都城大厦527室

採用最先進之
747SP
豪華特快客機
直航美國

客機的優點　旅遊旺季 請早訂位

1. 沿途不停東京或夏威夷機場
2. 直飛台北，舊金山或羅省，只需12小時
3. 香港登機，中途不必轉機，原機直達

乘坐聯合航空公司或美國航空公司
豪華噴射客機

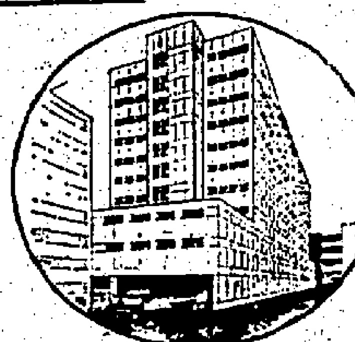
包機 四海 四季園旅行社 5-451094

中環德輔道中141號國際大厦2204室

香港保護兒童會

[illegible]

預售期間 特價優待



新怡生工業大厦

官塘成業街20號地段K.T.I.L.73

請比較：
■價格 ■載重
■裝置 ■樓高

• 地脚已造妥
• 本年底完工

	載重	樓高
地下	500磅/方呎	19呎6吋
二/三樓	300磅/方呎	12呎5吋
四至十二樓	200磅/方呎	12呎5吋

洽購處：怡生置業有限公司

旺角彌敦道673號新鴻基銀行大厦11樓1101室
電話：3-944247，3-948231 內線150　地盤電話：3-890445

怡東邨

令你耳目一新的中國城

邨內新奇趣怪的事物令你目不暇給

怡東邨，每天由上午十一時至下午十時開放，恭候光臨。

本港新聞

清潔香港運動實施逾四年
十七萬人被控
罰欵總額五百九十萬二千餘元
清潔法庭今年審理案件一萬五千餘宗
市民對清除廿呎內垃圾勸告多能遵守

（港訊）爲推行清潔香港運動而塑造的漫畫人物「垃圾蟲」，今年已經五歲，但遭清潔法庭票控的真正「垃圾蟲」，沿平均年齡却比它大得多。

根據市政事務處提供的資料，清潔香港運動推行以來，經清潔法庭審理的「垃圾蟲」共有十七萬人，其中大部份爲成年人，青少年僅佔極少數。此現象甚爲令人鼓舞，足見年青的一代已體會到保持城市清潔的重要性，懂得自律，並且對「垃圾蟲」的自私行爲產生反感。

市民所以成爲「垃圾蟲」，多數是爲貪一時之便，在公衆場所順手將烟蒂廢紙等物一拋，以致遭清潔糾察隊票控。若要避免成爲「垃圾蟲」，即使細小如烟蒂、紙巾與旅行後所餘下的雞骨等廢物，亦應小心處理，放入附近的垃圾箱內。

由今年一月初至本（六）月初的五個月內，港九與新界各清潔法庭，共審理了一萬五千七百二十宗「垃圾蟲」案件，罰欵總額達七十四萬七千四百五十二元五角正。

清潔法庭於一九七二年十一月一日成立以來，共有十七萬零四百九十四人因違反公衆衞生條例而被檢控，罰欵總額達五百九十萬二千七百三十四元正。

當年成立清潔法庭乃旨在配合由市政局推行得如火如荼的清潔香港運動，凡屬罔顧公德，隨處拋棄垃圾及吐痰的市民，均有被控之虞。結果，在清潔法庭成立後的首兩個月內，共有六千多名「垃圾蟲」接獲控票。目前，清潔法庭每日平均聆訊「垃圾蟲」案件約一百五十宗。

「垃圾蟲」的控罪大致包括以下幾類，即亂拋垃圾或隨處吐痰；狗主任由愛犬隨街便溺而事後不加清理；處理垃圾不當，搬運垃圾時不加適當遮蓋，在公共交通車輛上將汽水罐或紙巾拋出窗外，甚至家長任由其兒童在街頭便溺等。

被告等所受之處罰輕重不一，視其被控的地點和控罪性質而定。一般罰欵額由三十至五十元不等，但其中亦有高達數百元者。

根據公衆衞生條例之規定，「垃圾蟲」初犯可被判最高罰欵一千元，再犯則可判罰二千元。去年曾有一名市民因亂拋垃圾而被重罰五百大元，創下清潔法庭成立以來最高罰欵紀錄。最低的紀錄則爲一元。被告人是一名年幼無知的「小垃圾蟲」。

在今年五個月內，被判罰欵四百至四百五十元的「垃圾蟲」案件已有多宗。

另一方面，市民對於清除二十呎範圍內之垃圾的勸告，大多從善如流，於接獲通告後，均能迅速將之清理，祇有極少數冥頑不靈人士被檢控。

由一九七二年十一月迄今，當局發出此類通知書共二十九萬一千六百二十份，由今年一月初至六月初，則總共發出一萬七千二百五十一份。

土瓜灣鶴齡街命案
青年夫婦被控謀殺
疑兇報案後警方詳訊落案檢控

（特訊）因涉嫌與本月廿四日在土瓜灣鶴齡街謀殺一名四十五歲男子而被警方拘捕協助調查的一名廿七歲男子與一名廿歲女子，現已被警方落案控以謀殺罪名。

兩人將於今日（六月廿七日）被解往新蒲崗裁判署提堂。

該宗兇案，發生於上星期五下午一時左右，由於案情頗爲棘手，警方在現場，一直調查至晚上十一時，花費近十小時偵查，始在現場，帶走兩袋證物，包括血衣，以及洗血衣之面盆，同時亦在現場，將首先發現兇案之一對夫婦，帶返警署，協助提供消息。

現場爲土瓜灣鶴齡街六號三樓梯間。下午一時，一對夫婦，包括二十七歲男子李偉×，以及二十歲女子蒙×媚（已有身孕），報警謂三樓發現一名傷者，倒臥在梯間。

警方到場後，發現一名男子，上身赤裸，身穿白色短褲，倒臥在三樓梯間平台，身體臥仰在梯級及平台中。警方將傷者送院後，證實不治。

由於該案案情複雜，警方將大廈封鎖，事後在三樓發現一把染血菜刀，以及染血衣物，於是繼續展開偵查。

現場消息稱：案發前，三樓曾傳出爭吵聲，現場雜亂，並有大灘血跡。

現場三樓爲一間明記塑膠工場，兼住家，報案人則爲該工場之東主。死者張賢，四十六歲，爲該大廈之清潔工人。又有現場消息稱，死者可能有糾紛，經常向一對夫婦借貸。

迄至當晚夜十一時許，警方始由現場，將一對夫婦帶返警署，該對首先發現之夫婦，曾多次被帶警署及現場，其後至深夜，始再將兩人帶走。

昨晚警方落案控訴該對夫婦犯謀殺罪，今午解法庭提堂。（合）

薄扶林道汽車墜坡
司機輕傷送院救治

（特訊）昨日下午四時十分，港島薄扶林道發生一宗車禍。一架私家車失事翻墜二百呎深斜坡，四輪朝天，幸車上司機僅受輕傷，事後被救傷車送往醫院救治。

肇事車輛AZ四六二三，深紅色，由二十一歲男子吳宜輝駕駛，由香港仔駛出市區。

當車駛到薄扶林道一三八號附近一個急彎角時，汽車失去控制，駛出左邊馬路，翻墜二百多呎斜坡，結果汽車成四輪朝天狀，倒於荒叢中。

尾隨之車輛見狀，代撥電報警，派出警方及救傷車到場，將傷者司機救出。

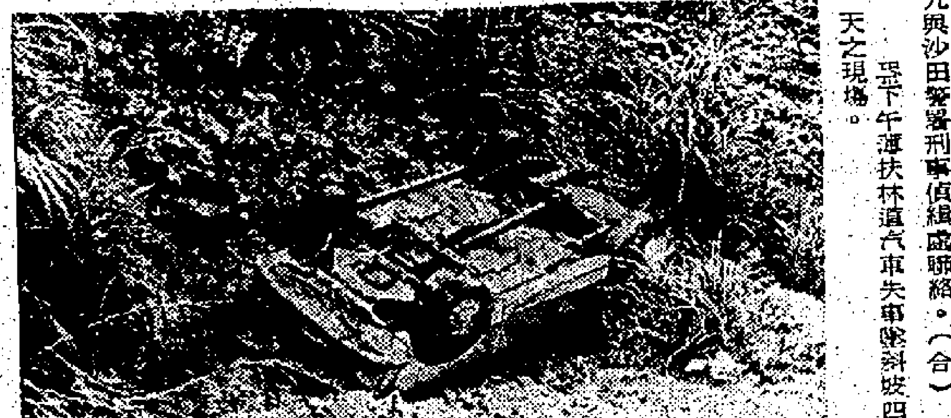
受傷司機右手受傷，事後被送院救治。（合）

筲箕灣東大街清晨火警
燬一石屋工務局封現場
疑是縱火一名男子帶署

（特訊）筲箕灣東大街大王里二號地下一間兩層高舊樓，昨晨七時發生縱火疑案，大火在一小時後始被撲滅，由於石屋樓面木板燬壞，工務局認爲樓宇不適宜居住，昨早封閉現場。初步懷疑起因由於一名神經不正常男子縱火所致，據悉警方當場帶走一名男子。火警中無人受傷。

上址爲兩層高石屋，火警發生在地下。該戶女戶主馮麗，七十四歲，與子何某、五十四歲及四個孫兒同住。何某平日表現有點不正常，曾在青山醫院接受治療五年，三個月前始出院。前晚屋中傳出爭執之聲，何某與母親吵架，吵架後馮麗立即帶着四個孫兒往親友家中住，前晚只有何某一人在家，豈料昨晨發生火警。

昨晨有人在何某的枕頭底翻出數剪利器。兩層石屋共住有三戶人家，一名單身漢，共十五人。今早工務局認爲危險，封閉樓宇，他們有家歸不得。（合）



昨下午薄扶林道汽車失事墜斜坡四輪朝天之現場。

沙田金屬廠被竊
失去金銀價值六萬餘元
警盼金舖銀舖當事注意

（特訊）沙田警署今（六月廿六日）日籲請市面金舖或銀舖店當事人留意，提防有人以賤價向他們兜售一些經煉提過的金沙和銀沙。

警方發出上述呼籲是由於新界沙田白田村一間金屬製煉廠遭匪徒爆竊，失去一批金沙和銀沙。

據報本年六月廿五日（星期六）下午五時零五分至今日上午八時零五分一段時間內，上述金屬製煉廠失去一批經提煉過的金沙與銀沙，數量方面：金沙共六十四兩，銀沙則五百兩。

被竊匪偷去的金沙和銀沙事發前是放在廠內一個木櫃的盆內，全部總值港幣六萬二千七百元。

任何人士如獲悉有關上述失物的消息，或相信能協助警方調查者，請電一二──六一三六五九與沙田警署刑事偵緝處聯絡。（合）

兩臭飛糾黨爆竊
分判勞役及教導

（新亞社）兩名乳臭未乾小子，糾黨在香港仔石排灣新邨第二座，摸黑向一間士多及兩住宅單位爆竊，最近爲警方接得線報，先後將其拘捕歸案，去週解往維多利亞地方法院審訊，被告兩人俯首認罪，主審法官高禮華在聆畢全案證供，及審閱勞役中心之報告書後，判處首被告入勞役中心，次被告入教導所。

案中兩被告：（一）馮德明，十七歲；（二）黃某，十六歲。

控罪三項：（一）三月廿九日在石排灣邨第二座地下一間士多爆竊一萬元現款，十條香烟，錄音機及支票部等；（二）五月廿日，在同一座大廈三樓一住宅，爆竊七百九十元及一枚鑽石戒指；（三）同日在二樓一單位，爆竊五百元及一個手錶。

建築地盤擅用水
被判罰欵三百元

（新亞社）九龍加士居道一建築地盤，非法用水爲人投訴，水務局兩名督察到場調查後，循傳票方式予以檢控，去週解北九龍裁判署審訊，被告認罪，李安納法官判其罰欵三百元。

被告鄒全，地盤負責人，被控於本年五月十一日，在九龍加士居道，在三軍俱樂部非法用水。

案情透露：本年五月十一日水務局人員接報在三軍俱樂部非法取用食水，水務局人員到場調查，見建築地盤有一條膠喉接駁在三軍俱樂部之水龍頭上，遂循傳票方式予以檢控。

山海之友水的士
星期四遊東平洲
另七月一日吉鴨飛鼠岩

山海之友定於本週四即六月卅日晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉乘冷氣水上的士全日遊東平洲名勝响螺洞、鶴岩、難過水、更鼓樓、千層石，彭釣泳自由活動或隨領隊環遊，屆時著爲安排，時間充裕，七時頃歸至市。車船全劵十七元。

——又定七月一日公衆假期即本周五，晨八時廿分尖沙咀喜來商場東公園門口乘車中大轉乘新型雙層廣體快船全日遊鴨洲鴨眼、吉澳飛鼠岩、觀音岩七彩石層，至蛾眉洲秘境木筏澳清水嬉泳，亦可運訪通心洲。往返經著名之紅石門、印塘海、蛾眉水道，十六元。即日發劵，額滿隨截。參觀：彌敦道三一五號第一餐室，維園歌頌道十號潮發譚輝，大道中廣安銀行側佳麗唱片。問訊港四七一三〇二。

被父母忍心拋棄嬰兒
年來續有增加
身體有缺陷智力遲鈍難獲領養

（中國社）本港棄嬰數目年有增加，在處理問題上，最感困難便是嬰兒本身智力遲鈍或身體有缺陷。

據社會福利署發言人謂：七五至七六年度該署紀錄有棄嬰七十一名，較七四至七五年度多二十三名，而上述數字，並不包括被私下收養或未經該署處理者。

社署所處理棄嬰，多來自遺棄街頭，或碍於經濟原因，親生母親無法撫養嬰兒。七五至七六年間，社署領養組共有可被領養棄嬰四十五名，其中九名爲被遺棄於街上接醫院中，乃三十九名則月未婚母親放棄對其嬰兒監護權交由該組找尋新養父母。

社署領養組黎太謂，身體有缺陷或智力遲鈍棄嬰，較難爲他們找尋領養父母，而無人願領養嬰兒，則由社會福利署監護，並安排他們到庇護工場或兒童院接受照顧，接受簡單之手作訓練，而屬於智力較常人爲低者，則會被送入弱智學校及找尋願意領養家庭。

黎太謂：近年來本港人士思想已比較開通，申請領養家庭正有增加，其中亦有願意領養身體有缺陷兒童然大部份有缺陷兒童仍祗能留在庇護工場，直至能自第爲止。

明愛社會服務中心反國際社會服務中心亦有替本港棄嬰在海外找尋願領養家庭，但領養組則甚可能爲嬰兒找尋在本港領養家庭，因爲在正式領養前，申請領養家庭是需要在本港與嬰兒共同生活六個月或更長時間，才能價定是否批准正式領養。

對於被正式領養後嬰兒，領養他們父母在法律上與親生父母無異故社會福利署雖可以派人時加視察，但鮮有執行。

黎太分析本港家庭申請領養棄嬰動機謂：部份家庭因本身沒有兒女，而又不能生育，故領養一名嬰兒，親如己出，亦有少部份思想較守舊者，則以領養作沖喜，希望爲自己帶來生育，有些更抱着「人有我有」，羨慕之心理，通常領養組職員對存有兩種動機之申請者會特別小心處理，以保障嬰兒日後幸福云。

香港眞是避難天堂
五千餘越南難民紛湧來
可能改變難民可留三個月政策

（新亞社）據英文報消息，有五千餘越南難民分乘帆船要離開越南，目的地是香港，與有以千計之越南人士商量如何找得船隻準備前來香港。

上述消息乃根據最近抵港之越南難民所透露者，水警及人民入境事務處曾對來港越南難民盤問時亦曾透露是項消息。

越南難民來港獲得三個月之居留此項消息傳到越南後，越南之逃亡者乃以香港爲目的地，因爲抵港後，有三個月時間，如有親屬在外國者，便有足夠時間轉往外國，至於星洲及馬來西亞則不許越南難民入境，泰國方面，則經收容越南難民十萬人，現已終止再接納難民入境，因此近到港之越南難民捨香港外，實無其他選擇，而且到港後又有三個月時許逗留。

人民入境事務處助理處長與買遜警告越南難民，不應當香港爲天堂，雖然過去曾許難民留港三個月，但此項辦法不是硬性規定者，假如眞有大量難民湧到，則香港不能改變其政策。

水警方面，尚未奉到命令拒絕今後入境之越南難民，但水警對各種難民船隻已加以高度警惕。

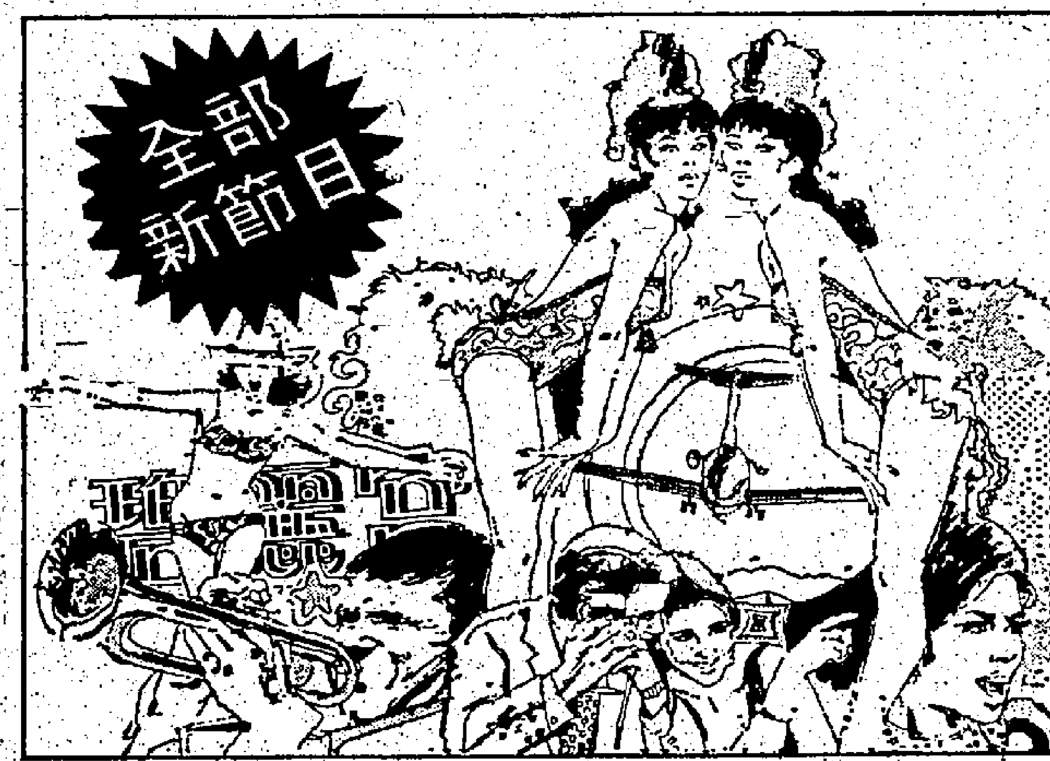
秀茂坪翠華酒樓
五巨型玻璃被毀
疑當地歹徒勒索不遂引致

（特訊）觀塘秀茂坪一酒樓，疑被黑社會較早時勒索不遂，遭人於深夜時，惡意破壞門前五件巨型玻璃，負責人昨晨發覺後，報警報警，警方派員到場調查，反黑組警隊，目前正深入調查，該區之黑社會份子，研究是否其中一幫會所爲。

疑遭黑人物惡意破壞門前玻璃之酒樓，位於秀茂坪新邨三十七座之翠華酒樓，據說，昨日清晨二時許，酒樓之點心工友上班開工時，突發現門前之五件玻璃被毀，同時現場發現有多件磚頭，因此疑遭人惡意毀壞，於是報酒樓負責人報警。

據酒樓負責人朱某昨午向記者表示，早於十日前，一批自稱當地有勢力人物，向酒樓索取現欵四百元，作爲其兄弟過節用，由於酒樓負責人拒如照付，商討之下，願意給予對方二百元，但來者拒收，並表示此次不給予「面子」，他日其損失不只此數，當日來者憤然離去，不料事至昨晨竟遭人用石塊擊破門前裝飾玻璃，據說，要將該批玻璃裝飾如前，則須千多元之亘。

另附近街坊指出，最近一些自稱爲大好彩黑社會人馬，專向附近商號，藉詞恐嚇勒索金錢，作爲保護費，倘不如數照付，則商號之裝飾，被人破壞，目前警方正搜集資料，採取行動，將此等不法之徒，繩之於法。（合）



•碧麗新姿環島遊•

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

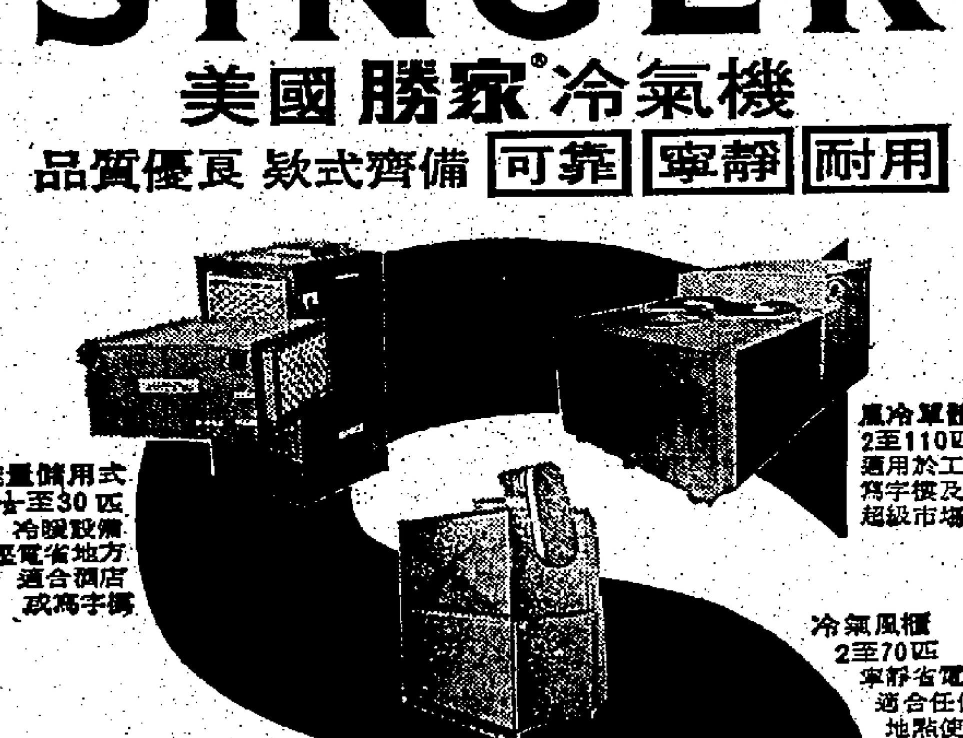
①冷氣車環遊新界 ⑤賞第二代歌舞團
②容龍別墅下午茶 ⑥小提琴大王表演
③訪紅樓漫步懷古 ⑦幸運抽獎禮物多
④碧麗宮翅席晚宴 總領隊：黃思濂

費用：A組：$65（包括環島遊）
B組：$50（不包括環島）
日期：6月26日（星期日）
時間：下午一時至七時卅分

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室
電話：5-447137

Jin 仁丹 tan
銀色仁丹 綠色仁丹
紅梅仁丹
開胃怡神 消除口氣
家居旅行 不可不備
總經理
香港可大有限公司
電話：H-226244

SINGER®
美國勝家®冷氣機
品質優良 欵式齊備 可靠 寧靜 耐用



總代理：
HESCO AIRCONDITIONING CO., LTD.
東方冷氣工程有限公司
香港中環畢打街20號匯通置大厦15樓 電話：5-222783 5-261837
陳列處：九龍染布房街14號依利大厦地下 電話：3-961755

月租$148
租滿26個月
此機奉送

Toshiba 東芝牌小型電子影印／複印機
影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、濶窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印／複印。

（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用26個月即成物主不必再付任何期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室・電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

科學新法 不用手術
收縮痔瘡 止癢止痛
最新發明特效藥劑
專治痔瘡功效迅速

紐約特訊：美國科學界，首次發明一種治療痔瘡之新藥劑，功效奇妙，可以不必施行手術，就能收縮痔瘡，自然痊癒，凡痔瘡患者，一經數治此藥，即能止血止痛止癢，痔瘡收縮結痂，自然消除，有數名痔瘡患者，經此藥治療後，再由醫生經數月之連續檢驗，均證明該藥功效持久，痔瘡永不復發。

事實上，由於此藥之治療功效宏偉而徹底，故痔瘡患者均稱譽：「痔瘡之痛苦，從此因此藥問世而解決矣。」痔瘡患者，症狀不一，有內痔外痔，新痔舊痔，且有患痔瘡十年至廿年之久，屢醫無效，均採用此藥而獲痊癒。此藥內含有一種生肌素，功能使瘡口結痂，爲一間世界著名研究所所發明。

此種特效痔瘡新藥，定名爲「美國白宮痔瘡藥」（PRE-PARATION-H）備有藥栓及藥膏兩種，白宮痔瘡藥膏應用方便，白宮痔瘡藥膏每支均配有塑膠器，本港各大藥行公司均有出售云。

本港新聞

海員與石匠涉嫌恐嚇勒索
海員罪不成獲當庭省釋
石匠兩罪成立入獄年半
案由事主邀次被告毆人予機會向之勒索

（新亞社）一名海員及一名石匠，涉嫌與一宗恐嚇勒索案件有關，爲警方拘控，去週解荃灣裁判署受審，首被告海員延聘律師出庭代表辯護，否認控罪，次被告石匠全部認罪。法官聆訊控辯雙方陳詞後，裁定首被告無罪，當庭釋放，次被告有罪判其首罪入獄十八個月，次罪入獄九個月，同期執行，即共入獄年半。

主控官當庭指出，次被告曾有兩次不同之案底，分別爲行使假文件及打刼。

被告二人：（一）余添，三十四歲，海員；（二）余鶴鳴，卅歲，石匠。被控兩罪，第一項控罪是控訴被告二人，於本年五月十五日，在荃灣沙咀道黃金閣酒樓內，恐嚇勒索劉桂信港幣五千元；第二項控罪，控訴被告二人，於本年五月十六日在荃灣歡慶酒家內偷取劉桂信港幣五百元。

案情透露：戶主劉桂信與一名同屋男子朱勵順素有嫌怨，劉屢次警告朱不要毆謗其太太，朱不理會。本年五月十日，劉往找第二被告去毆打朱，並給予第二被告二百元作代價。同時又約定第二被告在五月十五日，同往東海飯店「點相」。孰料在五月十一日，第二被告電話告知劉已做妥事情，並向劉詛，朱要求五千元湯藥費，劉不允並離去。到五月十五日，第二被告電約劉往黃金閣商談，劉抵埗後，見到第一及第二被告，第一被告要求劉賠償五千元予朱，或擺十圍酒，並恐嚇劉，如不答允，便對劉不利。劉只好應允。第一被告並叫劉於十六日先取二千元往荃灣富都酒樓地下交予第二被告。劉回家後與家人商量，最後報案。在警方安排下，給予劉一張已記錄號碼之五百元紙幣，着令劉將該紙幣交予第二被告。十六日，劉依約前往富都酒樓交款，到達後遇見第二被告之朋友，該名男子帶領劉前往歡慶酒家，因第二被告恐劉報警，怎料劉已暗中通知一同前往之便衣探員。一干人等到達歡慶酒樓後，見到第一及第二被告，劉即將該五百元交予第二被告，第二被告即交予第一被告，稍後，各人離去。兩名被告甫出酒樓，即被警方拘捕，並在第一被告身上搜出該五百元，於是將二人帶返警署調查，最後落案控告二人上述罪名。

杜樂民昨訪何文田坊會
呼籲市民合力舉報罪案

（國際社）九龍城警司杜樂民爲溝通警民關係，昨日下午四時半由警民關係主任戚務仁、黃嘉爵陪同訪問何文田街坊會，由該會首長吳多泰、傅朝奉、吳朱寶芬、謝金儲、陳傳芳、鄧蔭桑、鍾錦國、楊瑞階、朱惠娟、張重能、文科、盧伯堯、許吉、吳屏、何詠琪、葉文保等迎迓。

理事長吳多泰致歡迎詞，對警司杜樂民到會訪問，極表歡迎，希望今後加強聯系，促進警民合作，彼此了解，共同撲滅罪行，使治安更爲完善。

杜樂民警司繼聆聽各首長對撲滅暴力罪行及改善區內警務之意見，雙方廣泛地討論有關警方行政及撲滅罪行之問題。

座談會中警民關係主任戚務仁透露：警方計劃擬於何文田邨設立報案中心，俾市民與警察有加强友善的認識。最後杜警司表示：警察已開始使用無綫電通話器，呼籲市民利用九九九電話舉報罪案，協助警察執行任務。如有意見或與警方有關之問題可隨時提出研討，加以改善，確保市民安居樂業。

香港梁氏宗親總會
新員昨舉行就職
梁達誠監誓梁超文頒證

（特訊）香港梁氏宗親總會，於昨日下午六時假座天皇五月花酒家五樓舉行十二屆監事就職典禮，請立法局非官守議員梁達誠監誓，該會選任會長梁超文頒選任證。澳門梁族聯誼會理事長梁宋授旗，到會嘉賓，有香港宗親會聯誼總會，澳門梁族聯誼總會，梁忠孝堂，開平梁族會，阮、方、鄺、黎、余、周、張、黃、韓、馮、辛、何、呂、文、顏、曾、謝、許、伍、朱、蘇、卓、鄭、李、符、莫、孔、羅，鄧，西江夏，郭汾陽，葉南陽，昭倫公所等宗親會，五邑工商總會，新會商會，八和會館，風電鋒同業公會，復健興仁學會，棠係釣魚會，東莞體育會，九龍的士車主會，的士聯保會，崇正總會，及廣州府，六邑，新會，中山，陽江，高明，番禺，曲江，澄海，會寧，海晏，古井，石步，海陸豐同鄉會社團代表。

首由理事長梁英杰致開會詞，梁達誠議員監誓，並致訓詞，語多勗勉，梁超文會長頒選任證，梁宋理事長授旗，並分別致詞；以港澳一衣帶水，兄弟之間宜加強團結相扶持，旋由該會三位小朋友分別獻花，梁耀明恭讀宗親聯誼總會祝詞，監事長梁念祖致謝詞。筵開五十席，有遊藝抽獎助慶，盡歡而散。第十二屆理監事名單如下：理事長梁英杰，副梁池昭明、智南、振明，常務理事子江、德甫、福有、志和，秘書梁樂，總務大任、培堅、錦成，財務偉幹、立寧、耀庭，福利有年、家常、演綸，會計大剛、千里、惠堂，僑務慎晉、梁森、世澄，聯絡國民、仕廣、客、振偉，國養宗漢、梁鴻，教育沃灝、子儉、躍明，婦女梁黃燕芳、玉輝、蕙貞、康琴、燕啓燦、成玉、樹根，理事亮明、深泉、鴻傑、容賜、紹雄、金喜、伙勝、甲寅、少榮、定邦、伯全、榮日、梁玲、榮耀、永元、主愛、超白、梁安、卓林、朝斌、開棣，監事長梁念祖，副柏殷、榮祁、衍椒、炳兆，審核德普、宰如、就貴、許懷培生、梁智、漢英，監事梁鄧、梁木、潤明、景權。

今日天氣

天文台報告：預測：吹和緩至清勁西南風，天色密雲，間中有大驟雨及局部地區性雷暴。最高溫度爲攝氏三十一度，昨晚十一時室外溫度爲攝氏廿八度，濕度爲八十八。昨日吹和緩至清勁西南風，間中有大驟雨及局部性地區雷暴，最高氣溫爲三十一度，最低氣溫約爲廿六度。

有大驟雨

土瓜灣南區昨舉行
大清潔運動

（國際社）市政事務署九龍城民政處紅磡分處，昨日在土瓜灣南區安和園大廈、聯合大廈管理處合辦本年度夏季清潔運動，呼籲居民通力合作，保持清潔，協助處理樓梯、走廊及公眾地方堆積之廢物，市政事務處派出多輛車到場搬走垃圾至十二時許始告收隊。

門牛刺激·曼舞怡情
看景養性·吊古增智
欲享西班牙獨特風景請參加
華僑日報南歐地中海漫遊團

西班牙那多麼迷人的國度，西班牙式門牛那多麼興奮的節目，西班牙舞蹈「FLAMENCE」那多麼優美多姿的表現。

西班牙是一個中古時代大帝國留下來許多代表一個學系，一個時代與一個民族的藝術遺蹟的地方。

華僑日報主辦的南歐地中海漫遊團編西班牙爲第三站。行程包括兩個地方——首都馬德里與名城巴薩隆那，停留西班牙四天半。因在西班牙所要看，要聽，要買與甚至要吃的東西太多太多了。

第一天暢遊首都馬德里，包括各大廣場，大學城與人工湖。第二天上午購物時間，西班牙的皮製品舉世知名及價錢廉宜——特別是麗皮鞋。下午參觀緊張刺激的西班牙門牛，還是旅遊西班牙的一個高潮節目。第三天由馬德里飛西班牙旅遊勝地巴薩隆那，在著名皇家酒店下榻。多姿以夜遊爲序幕，先到一家充滿西班牙情調酒家欣賞傳統民族舞，後到豪華夜總會參觀歐的「佛琳明斯」舞。第四天，上午登山俯瞰全城遊玩山頂遊樂場。下午入市參觀古蹟名勝。第五天，作街頭漫步，到路邊餐室散座，細嘗西班牙小點，體察市場動態。

還不過是南歐地中海漫遊團在西班牙的節目，在其餘六個名城亦多采多姿，計有希臘的雅典，南斯拉夫之貝斯本，法國之尼斯，摩納哥之蒙地卡羅，義大利之佛羅倫斯與羅馬。

全程十七天，收費僅一萬〇六百元，所坐是義大利航空公司的豪華客機，所住亦是國際水準酒店。

行程由本年九月廿六日出發，十月十二日返抵本港。本報選此時辦這別有作風的歐遊團，因乘秋高氣爽，炎熱已去，風雪未來，正是旅遊南歐最佳季候。

現已開始報名，因各國環境不同，辦理簽證需時，特別是持香港旅行證（C·I·）的旅客，更要及早辦理。

報名詢問處—華僑日報中區辦事處
地址：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5—251974 5—246379

刑事偵緝處三人榮休
關賢處長特表揚勞績

（新警社）隸屬刑事偵緝處三位警員最近榮休，刑事偵緝處長關賢昨在歡送會中，表揚他們爲警隊服務的勞績，并恭賀他們榮休後生活愉快，樂享天年，隨代表同寅致送紀念品，與三位留念，出席歡送會者有偵緝副處長符滌卓，行政主任黎李齊擊，總務主任世賢等多人。

三位榮休人員，鑒證科偵緝警署長李丕藏，三合會調查科探員張錦，刑事偵緝處總部黃容沛。

、英傑、梁培、梁容、一才、景照、文中、彬猷、達德、世增、世一（英）

回首當年

（一九六二年六月廿七日）

△港督柏立基爵士今（廿七）日在立法局會議中，對即將卸任之郭贊議員致詞惜別，讚揚備致。

△中文中學會考今天爲最後一天，考生數字年比年少使人感嘆。

△赴台升學須知，大專校共廿六間，港生可透過本港私立專上學校聯合招生考試，申請繼續。

△專上校統一文憑試甫完，統一入學試又來，崇基，新亞，聯合暨香江，浸會五校統一招生，下月廿三日舉行考試。

△衛生當局已作廣大宣傳，擴及吐痰運動，促請一般市民注意衛生。

△香港政府新聞處今日招待全港中西新聞記者，前往新界貨地視察邊境情況，新界民政處助理警務處長鄧證，新聞處高級新聞官黎明，孫元壯等引導下，於下午一時許乘九廣火車前往羅湖，繼往打鼓嶺迴馬坑等地，並分乘警車四輛分赴上述各地訪問邊境極寧靜。

△在本港各區樓宇普遍加租聲中，社會一般人表示：雖可立法限制屋租甚至減租，但供求仍難解決，亦有人指加租盛行，住客亦有責任，記得一九二〇年代，業要偏人看房屋，地產公司不下百間，超過其他行業公司，加租促成物價上漲，全體市民均蒙其害，收樓先六個月通知，變成六個月加租一次。

△香港旅遊協會，今日舉行年會，建議集中力量發展三件事：（一）發展新界，清潔市容，吸引遊客，（二）掃除抽取三成佣金，非法拐客，（三）壓租上漲物價提高應予補救。

△本港毛織業商會，感到日本積極傾銷，致影響面臨威脅，該業會員集會商討，決函工商管理處予以制裁。

△英駐港三軍司令，許偉倍中將伉儷，定本月廿九日上午九時，乘英空軍專機回英，準備下月十八日到白金漢宮接受英女皇所頒賜爵士勳銜。

中山隆鎮同鄉會
辦獎助學金
助清貧邑人子弟求學

（新聲社）中山隆鎮同鄉會，昨日下午三時在會所禮堂召開會員大會，出席者：蕭金活、蕭金林、蕭漢雲、胡章榕、劉鑼、方耀、阮偉雄、蕭金、芳、方印朝、蔡拓瑞、余吉五、伍祖垣、劉榮、蕭鈞伍、蕭自省、陳耀雲、胡瑞華、李蘭、揚英、梁、李祥、鍾敏燕、王家、遠華、蕭華、李惠蓮、鍾、王紹貞、蕭健安、黃、王均樂、蕭祝侯、阮澄川、黃盛、燕炳桂等百餘人。

會長蕭金活致詞稱：過去一年來會務，在全體會董同人協力推進下，有良好之表現，爲獎勵邑人子弟勤奮向學，本會歷年來均有舉辦獎助學金之設，目的使一般品學兼優家境清貧而學業成績優良者，均可申請以完成其學業，七七年度獎助學金申請表格，定九月十日起在會派發，至於二十日截止收表，獎助學金全由各會董捐助及熱心同鄉贊助，希望各位大力支持，以期集腋成裘，增加獲獎名額，助邑人子弟。旋由總務報告財務，獲益不淺，並先後聘請核數師事宜，通過，會後並設家鄉茶點聯歡。

三〇三區獅子會
香港主會交接禮
葉季康出任會長

（港訊）香港主會獅子會昨晚假銅鑼灣翠園酒家舉行新員就職典禮，由區總監黃頌盈主持宣誓儀式，出席有區首長友會各會長，該會獅兄嫂等共數百人。首由會長李鈞洪報告一年會務，隨即由黃頌盈主持宣誓，并勗勉共同推展會務，發揚獅會精神，再由李鈞洪將權鏈交與新會長葉季康，即告禮成，晚餐後獅兄嫂共叙聯歡至午夜而散。

香港獅會本屆新員名單：會長葉季康，前會長李鈞洪，第一副會長布加士，第二副會長馬夫尼，第三副會長江榮霖，秘書林科，稽察陳桂棠，總務陳宗仁，董事：張鴻昌，黃明，俞培達，羅宇龍，畢偉民。

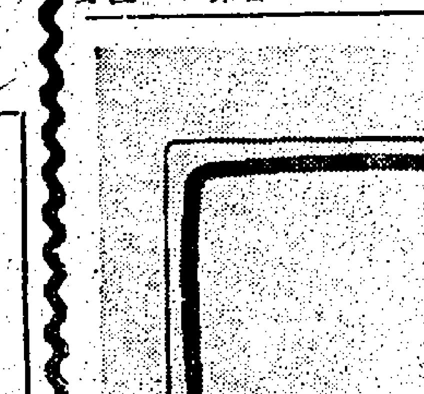
馬烈副警司榮調
黎國樑督察榮陞
九龍區大廈總會宴賀

（港訊）九龍區大廈總會，於二十三日晚假座該會禮堂，設茶會款待油麻地警署，馬烈副警司榮調及黎國樑督察榮陞，致歡送大會，首由該會主席許賢致歡迎詞，繼由該會顧問致送紀念品予馬烈副警司及黎國樑督察留念，又由陳蔡副主席聯同致送紀念品，再由嘉賓馬烈，黎國樑，民政主任招成堅，唐碧川M.B.E.、業智昭律師相繼致詞，認爲該會對大廈工作辦理至善，各位嘉賓致詞中，亦提出很多改善計劃，其詳見工作計劃，會後往一新酒樓歡宴，計到有嘉賓與該會首長有油麻地警民關係主任呂廷堯小姐、蕭仕榮、丘愛蘇、楊禮熙、伍江、曹紹松、陳蔭棠、陳森、歐陽霖、盧野橋、李樹榮等，首長黃思聰、許賢英、陳蘇、周載、顧蕭錫然、黃英、蘇仲平、羅國永、湛鏵日、鄭文、陳威武、匡、柯梁德、夫婦、李生、蘇利、陳長源、李廣源、馮何祖、夫婦、謝美玲、俊永生、夫屏、梁王夫婦、施沛游、李英南、劉文翔、鄭作昌、懷、夫子、梁春、陳、何婦、張介倫、段坤、劍、關堯坤、蕭月天、劉旺夫婦、林惠恒、何植蔭、余樂磁、賈一力、勞甫堯、歐發泉、陳敏等百餘人。

樂聲牌「更清晰」電視機王
CT-271型新款式極暢銷

樂聲牌QUINTRX「更清晰」彩色電視機，創新視覺享受，用戶交相推崇備至。純完美彩色映像，成爲電視機製造業最佳典範。現在樂聲牌再推出全新設計之QUINTRX「更清晰」TC-271型廿吋彩色電視機，薄型設計，線條更見優美典雅。該新款彩色機除配備有一百一十度廣角顯像管外，更有先進之自動頻率控制電路系統，精簡元件之M八型底板及DIN型錄音連接插座。八個電子感應選台均能自動選取最銳利映像，一觸即發，欣賞精彩電視節目誠爲理想不過。

樂聲牌TC—271型廿吋彩色電視機，全新自日本運至香港，甫抵步即被定購一空。僑興電器貿易有限公司（樂聲牌）電器香港總代理）鑑於用戶對此新款電視機有良好反應，不得不再行趕訂大批來貨以響用戶熱烈需求。該新款彩色電視機王刻下於旺角麗斯大廈及中聯邦大廈兩處樂聲牌陳列室均有擺設。



圖爲樂聲牌QNINTRIX「更清晰」TC-271型彩色電視機優美外型。

前太古漢文學校校長
馮展鵬病逝今午舉殯

在港服務教育界二十餘載，前任太古漢文學校校長馮展鵬（冠球）先生，於本月廿五日因病逝世，定於今（廿七）日下午二時在香港殯儀館舉行安息禮拜，即出殯安葬薄扶林道基督教墳場。馮先生早年畢業國立中山大學，肄業香港官立漢文中學，戰前在內地服務銀行界甚久，來港後服務教育界，曾任太古漢文學校校長多年。馮君生前交人接物和藹可親，尤富互助精神。馮君之去世，生前之友好及其弟子們，聞之均爲惋惜。

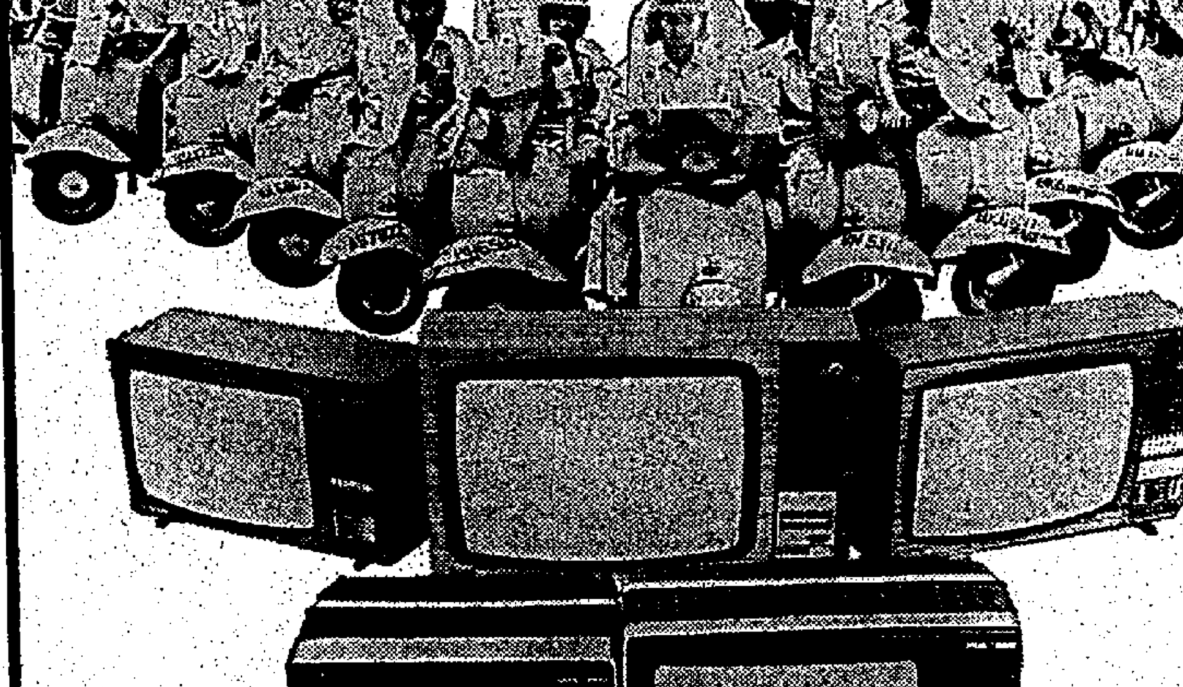
國大代表梁慶翔病逝
港九僑團昨舉行追悼

（港訊）國大代表，前化縣、恩平縣長、粵臨時參議會參議員梁慶翔，上月在台北病逝，本港各僑團昨假中國文化協會禮堂舉行追悼，發起人留港國大代表、前省參議會議員、粵穗報人、僑團首長有：黃麟書、林翼中、陳錫餘、李伯鳴、徐薏儀、黃耀錦、潘銘祥、陳樸之、李敬武、劉紡西、劉南安、潘雨、何猶熾、劉發、潘駿、李業宏、戴落花、鄧克一、曹克安、唐國明、李少穆、羅君貴、蔡逢甲、黃家珍、張唐瑞、周景伊、黃蔭章、李機鎮、歐振聲、黎天才、江鑾、邵福勳、黃劍豪、梁晉學、黎兆棠、曾詠而、曾植臣、盧志成、徐國勵、黃蓍容、盧愛驪、陳鐵庵、胡碩雅、梁乘權、李脩哉、及廣東臨參會旅港同人、粵穗新聞通訊業僑港聯誼會、旅港龍門同鄉耦會、孫中山紀念會、港九拆卸工會等僑團代表及梁氏家族親友等數百餘來。由中國文化協會主席黃麟書主祭，粵穗新聞通訊聯誼會名譽會長、聯大學院新聞系主任羅君賓宣讀大會祭文、龍門同鄉會理事長李敬武報告梁氏事略、梁故代表遺孀何女士及子女專程由美及台灣來港，在追悼會親致謝詞。

西德樂滿第
服務確夠威

陣容鼎盛 服務一流

睇彩色電視最令人討厭的地方，是電視機發生故障時，代理商未能迅速派人修理。雖然市面上不少牌子聲稱其服務好，講就容易，事實上非要有班底不可。
正如西德樂滿第如此龐大陣容，當然與別不同。西德樂滿第擁有數十名技術超卓之技師，各人均配有電單車，隨時爲客戶提供一流服務。倘閣下的電視機未獲得理想的服務，請採用西德樂滿第，享受我們爲閣下提供的真正一流服務。



西德樂滿第 服務一流零件齊

NORDMENDE 樂滿第色彩 自然取勝

總代理：福和貿易有限公司 香港陳列中心：國際大廈2801-4室 電話：5-447177，5-430211-3

華僑日報主辦
美加旅行團

（16天西海岸及23天東西岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始，迄現時的第四十三至四十六團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價。我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

榮膺了本報與汎美聯辦美加團的長實經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取消啓程，至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊蹤所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第43團	77年七月廿二日至八月十三日
第44團	77年七月廿二日至八月六日
第45團	77年八月五日至八月二十日
第46團	77年九月二日至九月十七日

HK$ 8.200（西海岸）
HK$12.200（東西岸）

業績成就輝煌。深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974 5-246379

挽回青春！
奇美
最新染髮藥

日本君が代株式會社出品
各處均售

簡便，經濟，實效

總代理：昌業貿易有限公司 電話H448920
總經銷：順風行有限公司 電話H440835

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司

新力牌
SONY

香港學生難得的機會
專業輔導爲你選擇美國大學

大學學位，尤其是從美國得到的學位，可能是一塊令你開拓事業的基石。美國一位著名的教育顧問，代表十六所美國一流大學，在六月廿三日起，接見一批優秀的申請者。

具有悠久歷史之ISS (Independent Schools Services)，爲你提供一切有關前往海外升學之細則，該位顧問留港短暫，因此，你應從速登記，安排接見的時間。

名額有限，符合資格的申請者，可獲優先接見。

隨時可以入學，而該等由ISS做代表之大學，分佈美國各大州，課程包括有文科、理科、英語研習、專門科技及其他職業學科。這些大學包括：

Allentown College, Allentown, Pennsylvania
American Language Institute, Clovis, California (ESL only)
Brenau College, Gainesville, Georgia
College of the Ozarks, Clarksville, Arkansas
Cumberland College, Williamsburg, Kentucky
Daniel Webster College, Nashua, New Hampshire
Franconia College, Franconia, New Hampshire
Hawaii Pacific College, Honolulu, Hawaii (ESL only)
Indiana Institute of Technology, FT. Wayne, Indiana
Nathaniel Hawthorne College, Antrim, New Hampshire (ESL only)
Northwood Institute, Cedar Hill, Texas
Northwood Institute, Midland, Michigan
Northwood Institute, West Baden, Indiana
St. Mary's of the Plains College, Dodge City, Kansas
Walsh College, Canton, Ohio
Wartburg College, Waverly, Iowa

ISS爲前往海外升學的香港學生，提供忠誠的專業輔導，勿失良機！

ISS對於所有前往海外升學的細則，諸如入學資格、語文能力、費用、學校地點及入境手續，都可以爲你作詳盡介紹。各位家長、莘莘學子，你們欲知更詳細資料及專業輔導，請即前往：

INDEPENDENT SCHOOLS SERVICE LIMITED
香港銅鑼灣百德新街2至20號
恒隆中心大廈1110室
電話：5-770862

記住！名額有限，請向ISS查詢。

華僑教育

前港大副校長金新宇主張
中四五多設夜課程
增加職業訓練科目
會考中地位與其他學術科目等
培元書院畢業金教授主張擴大私校買位

（特訊）培元英文書院，培元英文夜中學昨（二十六）日假北角大會堂舉行畢業典禮，由前香港大學副校長，港大太古工程講座教授，港大電機工程系主任金新宇教授主禮。

該校校監劉徐秀玉女士在開幕詞中認爲：教育當局「過橋抽板」，忘記私校長期爲香港教育解決許多無法解決的困難，抹殺私校對社會所作的重大貢獻。

校監劉徐秀玉 強調私校貢獻

金新宇教授亦對中學教育作出評論。金氏謂：「廢除升中試只不過是將小學的考試壓力推源至初中而已。學生要面臨一個富競爭性的初中會考」。同時，認爲新學的獨立私校雖肯定地會得到支持，但大多數的獨立私校及其教師的前景看來是極爲暗淡的。

針對這兩方面的問題，應將令人滿意的獨立私校首先納入買位計劃，並可將這個買位計劃擴展至高中，反正設備大致上已具備了，又比建校來得省錢。如此，則可提供超過百分之四十之高中資助學位，從而減低對初中學生的不健康的考試壓力。

衡量私校水準 不能僅賴會考

金氏又精闢地認爲，衡量私校的水準，不僅是靠會考成績來判斷，而應對設計，師資，校風各方面經常性之視察，瞭解中一學生入學時成績較弱，同時亦應考慮該校受家長歡迎的程度。金氏認爲，雖則說易行難，我們應容許更多獨立私校將他們的身份變爲非牟利學校，樂見更多獨立私校以提供全面教育的精神辦學。

金氏並建議：「像香港這樣一個缺乏自然資源的地方，開發人力資源極爲重要，這樣才能面對一個高度競爭性至工商業和日益尖端發達的世界。因此，應在中四中五設立更多夜間課程，列入更多職業訓練性質的科目，並使其在會考中與其他學術科目具同等地位。」

金教授又謂：培元在此已取得可觀的成效，而該校教師仍然士氣高漲。金氏認爲，秘訣或許正是由於該校容許教師共同參與決策，使他們能與學校有共同的目標。而這帶給教師們的愉快是高薪所未必能達到的。

英文私校聯會副會長
程介明提五建議
勸私校團結自強
不能坐待政府取捨
而應善待教師破除商業化

中三淘汰 引起危機

培元校監程介明在校務報告中認爲目前香港的教育，實在是很動亂，而且正面臨更大的動亂。程氏說：「當局目前的教育政策，就是企圖以最少的花費，左右整個中學教育的發展。」他說：「表面上，取消升中試，提供中一至中三資助教育，實際上，升中試的取代辦法，更引起激烈的競爭，將使中學的最後三年都被競爭所籠罩，學校網的設立，將香港中學的優劣懸殊更加擴大化，合法化和固定化，十五歲左右的少年人將被分成兩等，將中學課程分爲兩截，使學校的水準兩極分化」。他又說：「中三淘汰性甄選若真正實行，考試、甄選，競爭將吞噬整個中學階段，智育的水準必定進一步下降，德育、體育、藝術教育將毫無立足之地」。社會上將出現大批有失敗感和自卑感的青少年。同時，由於小學縮班，師資訓練失調，淘汰私校及大專畢業生去路短缺，教師職業問題正出現一個新的，極爲嚴重的危機。

去除陋習 參與行政

作爲私立英文校聯會副會長，程介明對私校之自強作出五點建議：

一、私校之宗旨應以對社會有無貢獻爲依據。應破除商業化的宗旨，亦不應坐待政府之取捨，而應該採「團結自強」之方針。

二、私校應善待老師，去除人事陋習，使教師參與行政，以辦爲己任。

三、私校學生入學程度低，但私校可採獨創途徑，醫治學生之自卑感，提高其水準。

四、私校應利用其自由，加強其德育輔導及多樣多姿之活動，建立良好校風。

五、加強校際交往，促進各校發展。

金新宇教授致詞時，讚揚培元教師對學生作廣泛輔導及德育上指

學費佔全部經費甚微
增費無補大學收入
徒加學生家長負担
港大中大學生會抨擊大學加費
反對每年按照通貨膨脹率遞增

（特訊）香港大學及中文大學學生會，昨日下午五時假香港大學學生會會議廳舉行聯合記者招待會，討論有關增加大學學費事宜。招待會先由大會主席簡述加費事件的情況，繼由兩大學學生會會長談論對大學加費的看法。

港大學生會會長陳漢瑞及中大學生會會長陳詠智在談話中，均反對大學及理工教育資助委員會所提議每年按通貨膨脹率增加學費。他們指出「增加」「檢討」並不等同于「增加」，所以即使學生同意政府數年檢討學費一次，也不能肯定數年後是否一定增加學費，因此，每年增加學費是不合理的。

每年增加學費 其他行業效尤

兩大學學生會會長又指出：學費按照通貨膨脹比率而增加，就是說大學學生要在學費上負担全部通貨膨脹所帶來的後果，這是不合理的，而且此事亦會導致其他行業競相效尤，後果不堪設想。何況，每年小幅度增加學費所累積起來的數額可能比數年檢討一次的數額爲高。後者的靈活性較大，可以考慮實際社會情況，及政府財政等來衡量，而前者則將增加學費變成一種規律。在心理上，每年增加學費的影響比數年檢討一次來得更大。

大學增加學費 影響社會發展

兩位會長亦指出，目前大學學費只佔整間大學經費的小部份（港大約百份之八，中大約百份之九），所以增加學費對大學經費實際上補助不大，但學費一經增加，在一定程度上加重了同學及家長的負担，同時亦可能導致其他專上院校大學加學費，預科以至中學等增加學費，嚴重打擊香港教育事業的發展。由于大學增加學費影響香港高等教育及整個社會發展，因此有關方面在決定增加學費前，必須廣泛徵詢同學及社會各界人士的意見，並加以公開討論，同時特別是提出明確的理由，政府資助高等教育的政策，學費數額的訂定準則及每三年檢討一次大學學費的標準。

中大學生會會長陳詠智於會上透露，根據他們的一項調查，由於一九七七年學費增加的，引致約四十名已獲取錄的學生未能進入中大就讀，此事實屬遺憾。兩位學生會會長最後質申有關當局必須考慮學生和家長的負担，尊重社會人士的意見，而不應單方面作一影響整個社會的重要決定。

週三公開論壇 有關人士出席

他們同時透露，港大學加費問題聯合籌備委員會特於本月廿九日（星期三）下午四時正假港大學生會禮堂舉行「增加大學學費問題公開論壇」，並邀請香港大學校務委員會，中文大學校務委員會與大學及理工教育資助委員會派代表出席，回答有關的問題，使同學明瞭實際情況，並在公開論壇上收集各同學的意見，作爲聯合籌備委員會進一步行動的參考。（與）

窩打老道青年會辦
暑期商科訓練

日期：一九七七年七月四日（星期一）
時間：逢星期一至五全日
科目：必文速記、英文簿記及會計、英文打字、英文商業信札、CIF計算及出入口文件、珠算。
窩打老道廿三號 電話K八八〇一一一成年部詢

窩打老道青年會辦
九個月全科文憑秘書訓練

日期：一九七七年九月一日（星期四）
時間：逢星期一至五全日 逢星期六小組活動（絲帶花，結他，編鈎……等）
報名資格：中英文中學F.5五年級或同等程度
科目：速記、中英文打字、簿記及會計成本會計、核數、香港地方稅例、有限公司秘書實務、商業打字、商業信札、出入口文件及計價、私人秘書實務、有限公司法例、合約法、工商管理、銀行實務、TELEX、辦公室電動工具運用、美容、社交禮儀
窩打老道廿三號 電話K八八〇一一一成年部詢

香港浸會學院 入學申請通告

本院本年度之專上課程入學申請業經開始辦理，計：
一、專上四年制文憑課程：凡會考五科及格（包括中、英文）並已完成中六或F.6者可申請，並可申請政府免息貸款。
二、專上四年制進修文憑課程（包括暑期進修課程，音樂基礎優良報考音樂系者，優先考慮）凡會考成績優異者可申請，並可申請政府免息貸款。
三、專上一年制課程：凡會考五科及格（包括中、英文）者可申請。本年度會考生可憑准考證報考。擬升學或就業均可修讀。
申請截止日期爲七月二十九日，有關各項詳情，請參閱本院「入學申請須知」或「簡介」，可向本院入學申請處或港九各區民政署索取。特此通告。
地址：九龍窩打老道二百二十四號 電話：三六五三三三九

CANADA—GRADE 11 12 13

EASTERN COLLEGE, TORONTO ACCEPTS APPLICATION FOR ENROLLMENT FOR FALL SEMESTER SEPTEMBER 1977 SUITABLE FOR STUDENTS COMPLETED FORM 3 4 & 5

FOR DETAILS PLEASE CONTACT MR. D. WATERMAN OR MISS BETTY CHEUNG RM.1521 STAR HOUSE, KOWLOON TEL. 3—689291 (3 LINES)

青年會英文書院 招考男女插班生

班別：F.2—F.4
招收名額：每級約廿五人
報名日期：由即日起至七月七日中午止
報名手續：繳驗前校成績表，繳交二寸正面半身照片兩張及報名費三元
考試日期：一九七七年七月九日上午八時半
校址：九龍窩打老道廿三號
校監：蔡利恆 校長：張禮達

智慧出版社

訂購電話：5—780903 5—780298

最新出版 **暑期複習作業**（一升二至五升六）各級

作業內容包括（文字及數字推理練習）

學校直接向本社訂購，可獲特別折扣優待

聖類斯中學預科夜班

本校七七年度新生報名，將於七月二日開始。各班級之時間，及章程均已編印妥當，各同學可自即日起，每日下午七時至九時到校索取。本校將開設下列各班：
一、港大「A」預科班
二、倫大高級程度一年制班
三、倫大高級程度二年制班
四、英文夜中學——中一至中五
五、F.5會考補習班
六、中大入學試補習班
校監：倫家思齊神父 校長：由惠民神父
校址：西營盤第三街179號 電話：五—四八九九〇二 五—四八九九〇五

佛教覺光書院招生
全校課室冷氣設備

招考班級：中文部：中一—中四（續年辦至中五）
英文部：F.1—F.4（續年辦至F.5）
考試日期：報名時通知
校址：九龍青山道25號—35號
電話：三—七〇五九三六。三—七〇四三四一

清華研究所招生

研究學部：（入學資格大學或大專畢業）
A 國際關係研究文憑（兩年制）
B 亞洲問題研究文憑（一年制）
專業課程部：
A 國際事務文憑（入學資格大專二年，兩年制）
B 社會事務文憑（入學資格中六畢業，一年制）
C 勞資關係文憑（入學資格中六畢業，一年制）
報名地點：尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓
報名時間：上午九時至晚上九時
電話：三—六七八一〇一
所長：黃學海 教務長：陳偉宏
本所出版有關國際事務之新著，歡迎購閱
A 黃學海著「世界風雲」，每冊港幣七元
B 陳偉宏著「中東問題」，每冊港幣三元
請參加由本所及國際事務協會聯合主辦，逢星期日中午十二時至下午二時在香港大會堂九樓之每週國際關係公開講座，由黃學海教授主講。

浸會學院校外進修部

夏季課程 七月二日開課

課程	教師	上課時間	開課日	全期
電腦打孔訓練（三組）	本院電腦中心人員	①③組週六下午②組週三上午上課，實習時間各自編約	七月六日九日八月六日	$150
電腦入門（三組）	本院電腦中心人員	星期二上午十時或下午六時半 或星期六下午二時半	七月二日 七月五日	$120
RPG	本院電腦中心人員	星期一、四下午六時半至九時	七月四日	$360
FORTRAN	本院電腦中心人員	星期二、五下午六時半至九時	七月五日	$360
電腦系統之商業應用	本院電腦中心人員	星期四下午六時半至八時四十五分	七月七日	$128
商業英語 I	M. MORRISON	星期二、五下午六時半至八時	七月五日	$110
商業英語 II	M. MORRISON	星期一、四下午六時半至八時	七月四日	$110
英語會話	MS. LURIE	星期二下午六時半至八時四十五分	七月五日	$110
托福試之準備	本院教師	星期三下午六時半至八時半	七月六日	$110
活用英文	MS. LURIE	星期四下午六時半至八時四十五分	七月七日	$110
管理學原理	陳儀啓先生	星期六下午二時半至四時四十五分	七月二日	$ 92
人事管理概論	王文教先生	星期四下午七時半至九時半	八月廿五日	$ 92
初級會計	吳濟洪先生	星期二下午六時半至九時半	七月五日	$128
中級會計	吳濟洪先生	星期四下午六時半至九時半	七月七日	$146
初級微積分	本院教師	星期二、四上午十時半至十二時	七月五日	$128
初級打字	鄺惠雯小姐	星期一至五下午六時半至八時半	七月四日	$200
初級速記（GREGG）	蕭綺雲小姐	星期一二四五下午六時半至八時	七月四日	$242
新聞寫作	胡設先生	星期六下午二時半至四時四十五分	七月二日	$110
書法	龍放之先生	星期六下午二時半至四時四十五分	七月二日	$ 92
初級法文	麥有軒先生	星期二、四下午六時半至八時	七月五日	$128
初級德文	袁紫菱小姐	星期三下午六時半至八時四十五分	七月六日	$ 92
輔導指南	MS. HUFFMAN	星期三下午六時半至八時半	七月六日	$164
創造性思想	何鏡煒先生	星期三下午六時半至八時四十五分	七月六日	$110
語意分析和人際關係	周偉堂先生	星期四下午六時半至八時半	七月七日	$ 92
廣告學	袁雅各先生	星期四下午六時半至八時四十五分	七月七日	$110
室內設計	袁雅各先生	星期二下午六時半至八時四十五分	七月五日	$110
都市計劃學入門	李裕章先生	星期六下午二時至五時	七月二日	$218
中國民族聲樂班	盧華強先生	星期三下午六時半至八時四十五分	七月六日	$110

報名詢問處：九龍窩打老道224號T208室電話：K376245 K374161

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校
聖保羅英文夜中學暨預科班
招七七—七八年度男女新生及插班生

班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組，理科借用聖保羅書院實驗室）
倫大高級程度（文理組一年制及二年制）倫大普通程度
港大高級程度
報名手續：（一）繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費二元）
（二）F.1考生如持有升中准考證，可予優先考慮
（三）F.5重讀生如能將證件繳驗，亦可優先考慮
（四）預科生需符合投考港大及倫大入學試資格
報名日期：由即日開始，每晚七時至九時
考試日期：一九七七年七月二十四日星期日下午七時半
校址：香港般咸道六十九號（報名請由薄扶林道六十號校門入）
電話：五—四六八二八〇
校監兼校長：夏永豪 校主任：辛長偉

瑪利亞書院招生通告

TEL. 3—616809 3—616555

校址：深水埗青山道339——345號恆生銀行大廈3——6樓（近元洲街邨）
A設備：本校佔地一萬餘尺，課室二十餘間，全校中央系統冷暖氣設備。
B師資：本校師資優良，校風淳樸，管教嚴謹，課程實用。
C班級：a. F.1——F.5上午爲女校（主修科上午上課，選修科下午上課）。
b. F.1——F.5下午爲男女校（主修科下午上課，選修科上午上課）。
c. F.6——F.7上、下午班、夜班。（分英國大學預科班、港大預科班及中大預科班）
d. 夜英中、夜英專、夜語言商科。
註：本校附設之領袖訓練營同時招收男女新生。
D課程：本校除遵照香港教育司署規定之英文中學標準課程外，並加設會計原理、英文打字、商業常識、英文速記、經濟學、日文、工業繪圖等會考或實用課程，各生可自由選修。本校各班授課時間比一般半日制中學增加達50%以上。
E報名日期：即日開始，額滿即止。
F本校特設F.4商科及工科班，課程銜接三年制畢業之商科及工業中學。

PRINCETON COLLEGE
港九崇理英文中學 通告

本校各屬校現已開始接受一九七七—七八年度F.1至F.5（會考班）男女新生入學申請。報名時請携同半正面半身近照兩張·出生紙及學歷證明書（星期日及假期照常辦公）。
香港第一校—灣仔謝斐道十七至廿三號
香港第二校—香港仔舊大街八十二號
九龍第一校—深水埗塘尾道一九七—一九九號
九龍第二校—慈雲山滿幽村道新九龍地段五五〇三號（近萬年戲院）
九龍第三校—觀塘秀茂坪曉光街新九龍地段五四六〇號（富華閣大廈）
高榮幼稚園—油塘高超道邨第一座
利百家幼稚園—秀茂坪邨廿一座
觀塘信義會幼稚園—觀塘通明街廿一號A
聖本幼稚園—香港仔置竹坑新邨第十座
基光幼稚園—牛頭角下邨十一座
詢問電話：5-279312 3-969532 3-271647
校監：何榮光（香港大學理學士、教育文憑）

聖瑪利奧英文中學
△全校課室冷氣設備▽

招考班級：F.1至F.5上下午班男女生（F.6稍後招生）
（教育司署核准一九七八年會考名額逾七百名）
報名日期：星期一至六每日上午九時至下午五時。
考試日期：七月二日下午二時正
校址：九龍油蔴地南京街八至二十號（3—307082，3—305545）
——凡升中試獲得派位而轉讀本校者將獲同樣減費入學——
校監兼校長：金國柱

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
HONG KONG AND KOWLOON CENTRES

CAUSEWAY BAY NEW CENTRE 銅鑼灣新校
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）
金聯商業大厦（鱷魚恤樓上）
TEL. 5-778831 5-776799

New classes commence in July 1977（七月份日夜班時間表及章程備索）
(1) Summer Day Courses-Commercial Studies
(A) Full Courses 暑期商科全科班
A. M. Session 上午班
P. M. Session 下午班
(B) Single Subject Courses 暑期商科選修班
A. M. Session 上午班
P. M. Session 下午班
(2) Evening Part Time Studies Courses
(A) Full Courses 夜校全科班
Commercial Studies Course 商科班全科
Accountancy Course (AIA) 國際會計師會試班
Accountancy Course (ACCA) 英國公認會計師會試班
Secretaryship Course (ICSA) 英國特許秘書公會試班
(B) Single Subject Courses 夜校選修班
Bookkeeping & Accounting, Commercial Correspondence, Import & Export Practice & CIF, Shorthand, Law, Economics & other professional Subjects.
(3) SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班
Bookkeeping & Accounting, Commercial Correspondence, Import & Export Practice & C.I.F.

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）TEL: 5-461226 5-476464
香港德輔道西51-57號二樓（海外信托銀行樓上）TEL: 5-480172
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）金聯商業大厦（鱷魚恤樓上）5-778831 5-776799
九龍彌敦道570-572號一至六樓（嘉利商業大厦）3-305487 3-306173

德善英文書院招生
本校爲三年受助學位中學

招考班級：FORM 1—FORM 5（上下午班）
報名日期：即日開始（請携照片兩張）
上午九時至下午八時
（星期六：上午九時至下午五時）（星期日休息）
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站：87，18，37，13D，16，72，2E，10，51號 交通方便
電話：3-964621 3-964519

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
七月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街15號十四樓 5-231207
校址——
香港：中環荷李活道33號 5-439599
北角英皇道129號 5-781914
九龍：油蔴地彌敦道501號 3-854392
尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

FULL COURSE 全科
Day : Business Studies Group Certificate -Commercial or Secretarial Scheme 商科證書班 商業/秘書
Evening : Professional accountancy -Foundation Part A & B 專業會計文憑班

ELECTIVE COURSE 選科
Professional
Bookkeeping (elementary & Intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Accountancy 專業會計
Management accounting 管理會計
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Elements of Hong kong taxation 香港稅法
Business statistics 統計學
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計
Secretarial
Shorthand (theory & speed) 速記
Typing (Manual & audio) 打字
Commercial correspondence 信札
CIF & documentation 進出口文件及計價
Inward & outward bills 銀行押匯
English conversation (intermediate & advanced) 英語會話
English for commerce 商業英文
本校將於八月開設英國銀行學會試班（Recognized Banking Conversion Course）凡獲學校結業考試及格者可免考AIB學會第一階段課程。
即日開始報名 簡章備索

體育

南韓倖勝香港 1—0

各佔半場優勢叩關乏術

車範根射罰球中郭家明足彈入　上半場主隊控制戰局惜無建樹

（特訊）世界盃足球外圍賽亞大區決賽週第二幕，香港隊主場，昨夜在埔頭政府大球場迎戰南韓隊，經過九十分鐘劇戰，南韓以一比〇倖勝香港，賽前由警察樂隊演奏南韓、英國國歌，布政司羅弼時主持行握手禮。昨晚購票入場觀眾二萬六千六百五十二人，門票收入四十三萬四千五百四十元，僅佔九成以上座位。

香港隊昨戰有蔡育瑜受傷，守衛力削弱，南韓隊用老將李會澤掛帥踢中鋒，卡鎬瑛值任後備門將，金在漢不出，香港與南韓隊身材相若，勢均力敵，俱屬守勝於攻。香港隊在上半場踢得非常出色，後防固若湯，陳發枝，陳世九一對後衛，釘死南韓雙翼，金鎮國車範根李會澤，身材矮小，受制於香港長人曾廷輝，動彈不得，香港隊控制中場，佔上風優勢，壓着南韓進攻，但南韓隊防守得亦非常嚴密，令香港隊無機可乘，南韓調整陣容，臨半場休息前派許丁茂入替李會澤踢中鋒，衝刺力較強，下半場南韓隊車範根與金鎮國易位，車範根改任左翼，金鎮國打右翼，果有起色，攻勢較上半場有威脅，香港隊在上半場放得太盡，下半場已無上半場殺生猛，香港隊見形勢不對，急令陳世九改任右後衛，仍死跟車範根到底，陳發枝移任左後衛，再釘住金鎮國不放，其後車範根金鎮國又易位，雙方鬥智鬥力。香港隊後衛英勇過度，陳世九黎新祥先後受傷離場，防線力削弱，南韓越戰越勇，加強壓力，把握一只罰球，韓隊救危險人物車範根勁射中郭家明彈入網內，南韓隊就憑此球奪定勝利，香港隊輸得冤枉，兩隊前鋒均無贏波本錢，本應打和，才是合理戰果。

港隊球藝勝，客軍氣力優，雙方守衛森嚴，固若金湯，鋒將無法起腳叩關，和波是合理，惜主隊球運不濟，因罰球彈入而飲恨埔頭。

兩陣對圓

開賽後香港隊搶攻，南韓密集防禦。雙方穩打穩紮，戰況陷於膠着。上半場七分鐘金鎮國受傷倒地，經軍醫入場治理後，繼續作戰。廿七分鐘梁能仁左輔位連過三關，帶至禁區邊緣前，仍邊邊不起腳射門被南韓密集後衛踢出解圍。廿九分鐘金鎮國左輔位十九碼射偏出右上柱邊界外。卅分鐘胡國雄傳球鍾楚維再交梁能仁，右輔位廿碼開弓，越右上角門楣出界。卅二分鐘胡國雄左輔位十九碼主踢罰球，射高越右上角門楣出界。卅四分鐘郭家明傳球陳發枝，右翼位助攻，過關斬將，底線十六碼斜射左下角，金黃鎬倒地撲牢。四十一分鐘金鎮國開左角球，由左上角落下，朱國權接住。四十一分鐘南韓調整陣容，許丁茂入替李會澤掛帥踢中鋒。四十四分鐘香港隊中路卅碼得一間接罰球，郭家明發交胡國雄，射偏出右下柱邊界外。四十四分鐘陳世九阻擋崔鍾德傳中，世九踏傷崔鍾德右足頸背，被送往醫院救治，上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

南韓隊，以李榮武入替崔鍾德踢正中衛。香港隊以原陣應戰。下半場三分鐘車範根走左翼位傳中，金成男左輔八碼無人看管下，射高越右上角門楣出界，失一良機。十三分鐘陳世九傷出，十五分鐘復入。十六分鐘車範根左輔位直入禁區十六碼勾射，高出右上角門楣界外。十八分鐘香港隊調整陣容，區永鴻入替陳世九踢右後衛，陳發枝打左後衛。十八分鐘胡國雄左輔位十九碼衝射，高飛出界。十九分鐘黎新祥傷出，由尹志強入替中鋒，曾廷輝改任游道伕，李桂雄打中堅，郭家明改任正中衛，鍾楚維移任右翼。卅二分鐘趙裕增左輔位助攻，廿碼衝射越右上角門楣出界。卅六分鐘曾廷輝擋車範根，南韓在禁區月圈外得一間接罰球，金成男發交車範根勁射中郭家明彈入右下角，一比〇南韓首開紀錄。四十一分鐘劉榮業撞跌車範根，被球證出示黃牌警告。四十三分鐘香港隊傾巢出擊，後防空虛，車範根中央突破，單刀赴會，朱國權及時衝前撲出解圍，南韓隊卒以一比〇倖勝香港隊。（七址）

兩陣如下：

△南韓隊　金黃鎬　趙榮增　黃在萬　朴成華　金鍾坤　金剛男　崔鍾德　金成男　金鎮國　李會澤　車範根

△香港隊　朱國權　黎新祥　陳發枝　陳世九　曾廷輝　李桂雄　胡國雄　梁能仁　劉榮業　鍾楚維　郭家明

世盃亞大區足球賽，昨晚在大球場舉行，圖示：（上）布政司羅弼時爵士（左二）進場，由會長霍英東、副會長鍾深傑、主席許晉奎等陪同。（下圖）羅弼時與港隊球員握手。

乙丙組代表今召開會議

足球總會乙丙組會定於今日下午六時在足總召開會議，此已經是乙丙組會代表今季的最後集會，到時將對乙丙組事務作一個討論，但由于乙丙組會代表定樂都是最有爭奪的一個位置，今屆改選相信也不例外，定然又在今天會議中有所聯絡，反而乙丙組會事務則無若何討論也。

罰球港衛佈防大意　包勤認爲輸波不值　南韓指責主隊過勇

鑑於主隊昨戰，可說敗在後勁，今後球員宜勤練氣力重於鑽研球技。

（特訊）南韓國家隊昨晚在倖運之神眷顧下，憑藉一記間接自由球，由車範根首開紀錄，替客軍奠定勝局，港隊這球之失，雖然輸得非常冤枉，過程首先是曾廷輝於禁區邊線飛身頂球撞倒車範根於地上，球證比華士判罰港隊一個間接自由球，地點離門廿碼中路位置，港隊迅速築好五人人牆，南韓卻已先發制人，斯時李榮武輕撥，車範根立即起右腳命射，直飛中路，但皮球射中郭家明腳，故轉變了方向，球兒劃草式滾入右下角入網，朱國權位置已失，遂無法挽救。

平情而論，這場比賽港隊與南韓鋒將埋門力量十分軟弱，雙方九十分鐘都欠缺贏波本錢，正如港領隊盧志忠賽後表示，昨仗應該打和，才算合理。他指出港隊估得主場之利，此戰可說坐和望贏，但前鋒踊躍及劉榮業演出失準，錯過不少機會。球員以郭家明表現不俗，後衛方面已算盡所能，所輸之球是一時疏忽所致，非戰之罪。

包勤對此仗在大好形勢下輸波，頗呼不值，且認爲出現沮喪神情，在評論整場比賽時，他認爲港隊全場攻勢比南韓有威脅，輸波真是萬分不值。客軍贏來完全帶有僥倖成份，那球之失，他指出主要是後防球員，築人牆精神不够集中，未能注視南韓前鋒活動，當球證鳴笛時，港球員仍未作好部署，被車範根在側面中插射破網。

包勤對於港隊球員演出微言，對後防守衛頗有微詞，他認爲陳世九與黎新祥之先後要求調出，使防綫逼現不穩，間接亦影響全隊攻守節拍。如果不是後衛有傷要作替補，他個人主意是希望調動前鋒球員，因鍾楚維及劉榮業在鋒綫不到作用。照陳、黎兩人傷勢看，並非特別嚴重，若他們肯支持到底，應可「捱足」全場。

他表示上半場港隊形勢比南韓佳，有三次近射機會，但均失諸交臂，可說欠缺運氣，下半場南韓則較爲佔得上風，最後，包勤謂港隊再敗後，現在已告四分出綫幾乎已告絕望，日後作客能够後來居上之可能性極低。這場比賽，港隊踢來已見球員上場表現以伊朗時稍佳。

李桂雄及曾廷輝較好。包勤希望在以後之世盃賽事，能够多派一些欠缺國際性比賽經驗之球員上陣，藉以磨練新秀，這對港隊而言，則談是絕佳學習機會。至於南韓更衣室裏，並不因爲贏波而喜悅，相反，球員們皆垂頭喪氣，默不作聲。

領隊吳完基對港隊之踢法勇悍，表悄甚爲不滿，他們幾乎有三球斬毀。他認爲西德籍球證比華似對香港隊有所偏袒。比這場比賽根本不是門技術，領隊吳完基表示南韓主場之時，將不會「以牙還牙」。但對球員體育精神甚爲注重。目前最令客軍担心，是下月三日對伊朗一仗，受傷球員是否趕及痊癒。

康樂體育事務處辦　油尖區乒乓同樂日

由政府康樂體育事務處（油蔴地區）主辦之「油、尖區乒乓球同樂日」，於昨（廿六）日假佐敦道官立小學舉行。是日下午二時半，首由西九龍康樂體育主任趙炎信，油蔴地東分區委員會主席黎時煖太平紳士，油蔴地北分區委員會主席陳鑑榮，尖沙咀分區委員會主席余祿祐太平紳士及油蔴地康樂體育主任黎蘇資梁主持剪綵儀式。後由尖沙咀分區委員會主席余祿祐太平紳士致開會詞。

活動隨即展開。大會特別邀請本港乒乓球名將陳廣興及盧志誠等參加者作示範表演，並由乒乓界名宿蔡建新詳細講解及評述。兩位名將球技精湛，使各嘉賓及參加者嘆爲觀止。隨後，各參加者得益不淺。本乒乓球技術之打法表演後，各參加者開始作二時個別指導。參加是次乒乓球同樂日之青少年逾二百餘人，直至下午六時，始盡歡而散。

排球聯會副會長　麥鎮遠昨飛澳紐

考察當地排球運動發展

排球聯會副會長麥鎮遠昨晚飛澳洲及紐西蘭，將與澳洲排球協會會長希文及秘書博爾會晤，參觀當地排球運動發展事宜。

今春本港主辦第一屆世界盃青年排球亞洲選拔賽在港伊利沙白體育館舉行，希文會長特飛港主持亞洲排球協會會議并參加開幕典禮，本港民政司署及排球聯會會設酒會歡宴希氏，極盡地主之誼云。

南韓門將金黃鎬缺乏國際賽經驗，昨仗場怯表現，但港鋒並未能掌握機會。圖爲上半場劉榮業左路底綫剷中，金黃鎬撲救甩手，復接（上圖）。客軍中堅崔鍾德臨半場休息前，被陳世九踏斷右脚足脛，要救護人員用担架抬離球場，送入醫院療治（下圖）。

南韓隊長車範根（不在圖內）主射罰球，射中郭家明足脛，改變皮球去勢轉由左角入網。朱國權欲救無從（下圖）。鍾楚維（十號）曾得機施用頭攻，惜稍側向右柱邊去（上圖）。

市政盃小球　今上演四場

九小總主辦市政盃小球賽，今日戰九軍，張驃斯球場，觀塘區賽飛虎，六時嘉雄對牛頭角長，七時友聯對碧金鎮。沙灣球場，梁水步區，六時天龍對小鍚昌，七時炸猛對石英少年。

政府華員網球賽　霍英東主持開幕

因天雨改今午舉行比賽

香港政府華員會主辦第五屆霍英東盃全港公務員網球比賽，參加比賽之人數共達一百一十人次。於昨（廿六）日在九龍衛理道該會網球場舉行揭幕典禮，由該會名譽贊助人霍英東盃主親臨主持。

是日下午二時半典禮開始，到會觀禮之嘉賓球隊隊員，等共約數百人，到會者均招待茶點。三時首先由市政事務署隊對人民入境事務處隊，至於賽程原定昨天開始比賽，但適因天雨，賽程押後今日下午五時四十五分起舉行。

茲錄比賽球隊名單如下：參加部門賽者：人民入境事務處一隊長關鴻雯，隊員霍炳耀、陳欽淞、夏仲堯、莫均海、燕成豪、鄧文傑、朱其田、伍裕年、鍾偉傑。工務司署一隊長郭任樞，隊員湯偉才、鍾汝佳、謝天惠、方錫球、區志遠。天文台一隊長朱維基，隊員張國樑、林道茂，郎達榮、郎達洪，譚維新，陳麗勝，彭錫璧，席煥培，林漢昌。市政事務署一隊長鄧邦彥，隊員司徒順、李世熙，陳炳亮，容明堅，李守法，許志威，曾鑄源。社會福利署一隊長林紳，隊員馮國釗，鄭和，劉達華，宋暉，周國忠。房屋司署一隊長謝樹培，隊員陳李龍，祈炳德，嚴守恒，蔡紹基，陸塔麟，陳國強。參加個人單打及雙打賽者：杜宗偉，盧永場，劉華達，蔡銘滋，彭國林，袁偉強，梁雖，梁錦榮，陸遜德，劉特華，蕭湛劍，鄭和，梁鋼鴻，方錫球，謝天惠，關鴻、蔡紹基，宋暉，周樹培，林紳才，曾漢榮，歐志強，黎百京，林寅，蔡鑫雄，郎達榮，唐德俊，蔡偉軒，李栢輝，鄭士廣，黃榮超，李友球，潘賀杰，葉澤中，鄧紹華，廖樹璋，賀衡，布素，彭鑄璧，黃樹然。

足總盃次仗有預售券賣

足總盃次仗，已定廿九晚舉行，流浪現時以二比〇領先東昇，看能否取得錦標，預售券仍有發售，明起在港九預售，但料要臨場才多球迷也。

夏令盃足球賽　今午演三場

初賽尾聲定有爭持

夏令盃足球聯賽初賽秩序已經逐漸臨到了尾聲階段，今日戰火重燃，在旺角市政球場續有三仗上演，五時半箭漁對龍青，六時五十分警察對華雄，八時十分市政對傑志，各隊兵力實力可說互有千秋，故定然有一番角逐是現時勝負會直接關係到出綫，當然更緊張了，各隊名單如次：（箭漁）張浩權、司徒富成、張華流、吳錦榮、林仲明、黃健生、黃國輝、黃炳全、李永河，張國祥，辛卓雄，朱永生。（龍青）李永強，陳衍鳴，曾育鳴，雷國強，蔡錦昌，葉錦坤，吳志輝，陳耀榮，梁滿華，江福厚，吳錦滿，姚樂超，黃培，張國球，周炳康，梅景恆。（警察）伍家驊，陳永威，孫子恒，黃國信，陳漢祺，廖耀文，吳志義，黃立輝，陳志。（華雄）鄧格成，劉海生，羅建安，林星，朱新崙，李樹華，林永生，李全，朱偉明，杜永明，趙兆鴻，呂家，梁浩成，謝國源，張國瑞，張金根，陳錦鴻。（市政）莊燦光，陳家富，關天龍，鄭偉倫，陳寶榮，李國榮，李國強，忠實，曾展鵬，岑志強，梁玉，李斌，曾遠帆，陳洪喜，（傑志）周錫培，球張炳權，麥樹渠，黃凱生，簡根，黃振順，勞惠祥，余德英，黃勇強，廖潮，溫伯亮，鄒光，龍余志榮。

政府文員主辦的小球賽昨午圓滿閉幕，結果：冠軍社會福利署。賽後，由九龍塘獅子會會長麥鎮遠主持頒獎禮。

香港體記今開月會

香港體記聯誼會定於今日下午六時在香港仔珍寶海鮮舫召開本月份會員月會，由輪值理事黃啟東任召集人，會後由副會長何鴻燊款待晚宴，各會員希依時出席云。

英歸主女籃隊　來港賽三場

香港籃球聯會已經綱排英國歸主女子隊來港作三場比賽的秩序，七月二日對均安女，七月三日對悠女，七月四日對青年會女，客軍亦定於七月二日由溫城飛港云。

市政局盃籃球　昨日賽果

市政局與籃球聯會合辦之第四屆「市政局盃」青年籃球賽及新界區初賽，昨日各小將之拚過程頗烈，各隊爭奪勁尤強，因此各場比賽均極過緊張劇烈，爭奪分高下，成績如下：（灣仔區男復）凱勝合從三十八比十七，閃電勝聯邦四十六比二十七。（西區男復）青勝東方，五十一比三十四，火花勝健力，四十一比三十二。（東區男復）酒樓勝陽光，四十比三十一，國興勝革風，四十四比三十五。（新界初賽）四一勝野牛，三十四比二十九，荃灣勝荃青，四十七比十六。

華人足球員總會　今召開週年大會

香港華人足球員總會會員週年同人大會，已於今晚七時卅分假九龍彌敦道龍鳳酒樓四樓舉行，席間除報告會務外並討論七月中旬舉辦的青年足球訓練班等有關事宜，所有會員及已報名或興趣担任訓練員者務請出席，會後舉行聯歡聚餐。

初級乒乓　昨果今賽

香港乒乓總會主辦初級乒乓團體賽，今日續有六場在乒總球室舉行，秩序是：七時：（男子）天青對革新，福建A。八時半：榮英中來邨對朝青，鐵錶對福學對雄風，南華B對金銀，女青B對港大A。昨日在乒總舉行初級賽，男子組各場結果：結恒B勝強華乙五比〇，新亞勝柏師女青五比三，東華中心勝長沙灣中學五比一，健康村勝鳳來船務五比〇，香島校友勝聖若瑟五比〇，南華C勝榮寶會所五比一，警察勝飛龍乙五比〇，天國勝東華九青五比〇，真善美勝結恒A五比四。

華足聯會公佈　下週比賽秩序

華人足球聯會主辦夏令盃足球聯賽，初賽全部秩序已定在卅日便宣告全部結束，至於七人淘汰賽複賽因雨改期的賽事亦已經排在廿八日補賽，賽會已經將全部秩序編定公佈如次：廿七日（星期一）五時半，箭漁對龍青。六時五十分：警察對華雄，八時十分市政對傑志。廿八日（星期二）七人賽複賽補賽。廿九日（星期三）五時半潮僑對中巴，六時五十分，先鋒對藍田，八時十分組成對愉園。卅日（星期四）六時愉園對箭坊，七時廿分，五一七對東昇。

五邑工商總會會慶　新員明就職聯歡

（港訊）五邑工商總會五十六週年會慶暨第十三屆理事就職典禮聯歡大會，定明（廿八）日下午八時假旺角新興五月花酒樓舉行，請行政立法兩局議員（該會永遠名譽會長）利國偉太平紳士，民政署長余捻太平紳士主禮。聯歡宴會并設人人有獎及幸運抽獎，以助餘興，獎勞每位二拾伍元。該會爲團遠道之會友鄉親參加聯歡，特預留部份餐劵，以備臨場購買，共話桑麻。該會徵求會員頒獎名單錄后：個人冠軍：伍旋操，亞軍：組織隊長蘇炳，季軍：陳耕南，亞軍：會友隊長梁樂爾，季軍：調查隊長阮仲平，優勝獎：賓劍父，伍于康，黃一平，鄭創譯，梁立生，麥國輝，葉生，譚名鐵，蘇維新，潘傭玲等。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

新界粉嶺沙頭角道何以不裝設街燈

一居民

編輯先生：粉嶺聯和墟至沙頭角道之主要大道，多年來未見當局裝設路燈，居民夜間進出極感不便，莫非粉嶺沙頭角道之居民，均不怕黑乎？又莫非粉嶺區沙頭角道之治安較好於他區？抑或是居粉嶺區沙頭角道之居民每到天黑即甚足不出，故毋須設置街燈？

本人發覺很多非主道皆有街燈設置，爲何粉嶺區沙頭角道之通衢大道卻不設置街燈？懇請當局能體諒粉嶺沙頭角道附近之居民，使鄙人等都能在黑夜行路時皆沾受到街燈之照明，更希望當局能儘早安裝街燈在粉嶺區之沙頭角道，則感激不已。

一居民上。六月廿二日。

油塘邨第八座公用水喉因何減少了

土包子

編輯先生：油塘邨第八座地下之公用水喉，自有油塘邨以來，向設有二個水龍頭，以方便居民及需要用水之人士（如巴士公司員工，第八座最接近本邨巴士總站，及房屋署職工清理地方後要洗手，如此後之人士要洗手，）其所以向設二個喉頭，當自有其需要性，就是年前天旱制水，亦向維持二個水龍頭，但自本月上旬即被房屋署人員截去其中一個，詢以何以如此，容稱上峯意旨，用在節省用水云。

近日報載，水務局有實施進一步制水，倘果實行進一步制水，則水務局開放水喉的時間必然縮短，而天氣酷熱下，居民需求食水應用亦形殷切，屆時一個水喉頭能否應付居民應用呢？頗有商權餘地。又一旦豪雨來臨撤消制水，是否恢復二喉頭供水呢？房屋署向稱不斷改善各邨環境，加強對各邨居民的服務。上述措施，算得是改善邨內環境嗎？算得是對邨內居民加強服務嗎？論一個水喉頭是否會較二個水喉頭節省用水，理論上是可能的，但事實則未必。按各居民取水應用，當自有其道理及需要，滿足其需要後，自會把龍頭關上，這是人性自律，自動，自覺，致良知的一面，人若疏了這方面的善良本性，再多些法例也管不了。一個水龍頭，既能增加邨內居民輪候取水的麻煩，及時間上的損失而已，如立意浪費食水，一個龍頭亦可達到浪費目的。

又聞房屋署有意令本邨各戶安裝入屋水喉，而最後撤消公用水龍頭，未知此消息是否屬實？又在解決邨內各居民用水份事之前的過渡時期，是否需要繼續維持二個水喉頭的足够食水供應，以改善對邨內居民的服務。

土包子上。一九七七年六月十八日

本港新聞

升中試及中學會考試卷

共印一百七十萬份

耗用紙張共達六十七噸餘
試卷長度環繞港島三週半

（港訊）莘莘學子經過一段艱苦的日子，終於把升中試及中學會考一一打發過去。而政府印務局的工作人員，也跟着有一個喘息的機會。

每年當學生們忙於溫習應付的書本，準備應付升中試及中學會考時；政府印務局的工作人員亦忙於將數以噸計的紙張，印成數以萬計的試卷。今年政府印務局使用了六十七噸紙張印製了升中試及中學會考試卷。若以每份試卷的平均長度爲一呎計，全部試卷連接起來時，足以環繞港島三週半。

政府印務局助理局長陳力克說：「每年年初，該處便開始印製試卷。該項工作需時約三、四個月完成。」

印務局今年一月底便開始印刷上述兩項考試的試卷；經近四個月的時間，動用了五部海德柯式印刷機及五十一名印刷人員，才將所有試卷印妥。升中試試卷共三十五萬三千四百份，總頁數爲七百零六萬五千頁。而答案簿，輔助答案紙，草稿紙等並未計算在內。此外，印務局並須印製派位證及派位表格等供升中試之用。

陳氏指出：所有與升中試有關的印刷物品中，以選校表格的印製工作較爲複雜及精細。因爲每一張表格必須附以一張地圖，標明各中學的位置，同時，表格亦要印上其資料如某些學校是三年制，五年制、男、女，或工業中學等。

印製中學會考試卷的工作更爲繁重。因爲該試之試卷分兩類，即選擇題及一般問題。該處今年共印製了一百三十八萬多份中學會考試卷，總頁數超過一千五百萬頁，全部試卷均在絕對保密情況下印製。他說：所有試卷，答案簿及一切文具的大細，顏色，包裝都是依據教育司署所指定而製造的。

「在教育司署及政府印務局的合作下，我們很順利的印製好升中試及中學會考的試卷，答案簿等。」至於在印刷過程中損壞了的試卷及剩餘的試卷，該處則將之包裝封密，存放至考試成績公佈後，才將它們付諸一炬。

除印刷上述兩項考試之試卷外，該處並負責印刷中文大學入學試試卷，教育司署之能力測驗試卷，香港中學測驗試卷及政府部門之各項考試試卷等。

第七屆兒童健康比賽
港九兩區複賽
廿四人獲晉級
七月十日將參加總決賽

（特訊）第七屆之兒童健康比賽，昨分別在港島及九龍之三個中心進行複賽。由香港醫學會會員醫生義務担任評判工作，因獲家長、醫生及政府醫院員工合作，一切都得以順利依時進行。吸取過往經驗，知道小孩沒有太大耐性，所以工作人員及醫生都儘可能提高工作效率，小朋友人數雖多，也不需苦候太長時間，家長對此稱讚不已。

經過評分及評判醫生之會商後，昨日已在港島及九龍兩區共選出廿四位入選小孩，每區分佔十二人。獲全港總決賽權小朋友名字如后：

香港區十二人晉級：黃芳敏、岑宗敏、戴偉雄、呂志聰、牟加力、劉錦鵬、溫靜怡、楊澍新、曾欣欣、[illegible]、李銘[illegible]、劉倚芯。

九龍區十二人晉級：陳鳳[illegible]、陳曉姿、蘇詠華、孔淑濤、秦德[illegible]、曾俊文、黃啟恢、鄭[illegible]心、梁逸文、白美[illegible]、吳[illegible]琳、郭約[illegible]。

這廿四位小朋友將與新界區另外十二位參賽者於七月十日下午四時在富[illegible]酒店再進行大決賽，以決定誰是冠、亞、季軍。在這裏再特別強調一點，勝負並不重要，主要是參加，目的在引起家長對兒童健康的注意。無論身體或心理都同樣重要，幾位醫生在評選完畢後，交換意見，都有感香港有些父母未能充份認識兒童保健正確方法，譬如小孩生病，發燒，家長就會急急要醫生打針退燒，這未必正確，發燒只是一種病徵，表示身體有某些毛病，如打針退燒只使病徵潛伏下去，並未根治，而家長皆易以爲小孩好了，他們透露香港醫學會將加強醫學知識灌輸，譬如在中小學課程中加插醫學常識，不日會與教育當局討論其可能性云。（强）

着起靚衫份外活潑
吸收初賽經驗
個個笑口常開

（特訊）兒童健康比賽香港區複賽，昨日上午十時假香港[illegible]醫院舉行，小朋友在家長陪同下，依時抵達會場。小朋友打扮一下，穿上家長們悉心的衣服，份外顯得天真，有些女的穿着裙，男的穿背帶褲，T恤，式式俱備，一時間整個會場成爲目不暇給的童裝展覽會。

由於小朋友對此賽並不陌生，跳跳蹦蹦，好不開心，你追我逐，在影相時更見笑口常開，多作狀，表現出現代的小朋友，一點也不怯場。

香港醫學會會員醫生負責担任評判的，是兒科專家，小朋友在接受醫生檢查，身體及答覆一般問題時，都非常合作，有些小朋友和醫生對答如流，反應敏銳，有些小朋友在唱歌時有聲有色，更配合動作，精彩絕倫。

兒童健康比賽 上：睇吓牙齒是否清潔。下：睇吓手甲是否乾淨。

由於參加複賽的小朋友分數異常接近，經過各方面之評選，詳細討論，最後才選出入圍的，可見醫生評判態度的認真。

在九龍油麻地賽區，會診所舉行的複賽，氣氛熱鬧而略帶緊張，原因是小朋友要經過獨自面見兩位醫生之一關，自與初賽時有家長陪伴，自然是大有分別。

一如初賽時一樣，家長很早就帶同小寶貝到場，等待醫生來臨，秩序由於有上次經驗，很多小朋友顯得更好。在複賽的場合中，很容易便在上次已見過面，彼此有說有笑，成了朋友，氣氛十分融洽。

港入複賽之後，健康檢查的程序更爲詳細，醫生分別爲小朋友檢查胸、肺、此外，牙齒，聽覺，醫生又考驗他們的清潔部份。至於語言表達能力，應對及參賽者的儀容亦在計算之列。

能夠進入複賽者，可說是「精英份子」。

△港島鄧肇堅醫院的複賽中心，昨天成了家長們的天下，因爲子女參加複賽，父母親當然要爲他們加油，有些家長更藉此機會互相交換養育子女的經驗。

△在比賽場地內，見童們有些爲幼稚園同學，彼此在初賽時已認識，彼此異常熱絡，你追我逐，使比賽中心儼如[illegible]。

△參加複賽的小朋友，個個表現活潑，評判醫生大讚「個個都咁靚，點選定入圍呢。」

△九龍區九龍醫院複賽，參賽家長都非常準時，各醫生亦甚有效率，十一時許便全部檢查完畢。

一位醫生於賽後談起工作效率，據一項未經證實的消息，有些醫生每日可診斷六百病人。

△醫生除了對兒童檢查身體外，更爲他們作智力測驗，使可以了解他們的智力及對事物的認識，又可以測知兒童的志趣，傾說均普遍提高。

△醫生在檢查身體時，都和他們談談他們的愛好，以了解他們的飲食習慣。很多兒童和醫生都有一曲和更在醫生前獻唱，很多兒童講故事，故事的開頭往往是「從前有一個……」，但結尾並不是公式化的「這個故事教訓我們……」。

△獲晉級的兒童，個個活潑健康，明眸皓齒，個個活潑健康，明眸皓齒，人人喜愛，談笑自若，的的確確是未婚人士。△個個娜嬌，都深明人靠衣裝的道理，所以都悉心打扮他們的子女，所穿服裝的種類更駭兒童服裝表演，使他們個個看來更加容光煥發，個個都可愛。

肥妹肥仔着起靚衫惹人喜愛
比賽健康亦靠衣裝牡丹綠葉相得益彰
檢查體格又考智力伶牙俐齒分外着數

天真活潑，聰明伶俐，有問必答，甚少「三緘其口」之害羞份子。參賽兒童，健康普遍良好，說話應對亦甚爲得體，在評判時可難爲了醫生，幾經磋商，好不容易才選出了幾位優勝者，落選者有很多是敗於點數的。

昨日上午九時許，一個個活潑可愛的「小紳士」、「小淑女」，在父母姊弟陪同下抵達九龍醫院，參加兒童健康比賽複賽。

比賽當天，天朗氣清，整個上午天朗氣清，微風輕送，因而小朋友們神煥發，接受醫生檢查詢問時亦對答如流，所以各小朋友所獲的積分都非常高。

各位醫生皆各參賽以小朋友小心檢查，首先檢查身體器官，繼而詢問小朋友的起居飲食，以觀察參賽者健康及生活習慣是否正常，醫生如發覺小朋友的健康及起居飲食有問題便會告訴其家長留意，各家長見其子女獲得悉心檢查，當然非常高興，更向醫生連聲道謝。

經過身體檢查後，醫生又邀請小朋友唱歌、說故事，以判斷小朋友是否活潑，說話是否流利……等。最後各小朋友更可以獲得美寶臣大藥廠贈送禮物，然後滿意的心情離去。

比賽會場在整個過程中都充滿歡笑及熱鬧氣氛，小朋友亦進行他們的社交活動，各小朋友互相「握手言歡」，並與在場工作人員及美寶臣大藥廠職員談笑玩耍。

檢查後各優勝小朋友將於總決賽時與香港及新界等區的優勝者「一較高下」，然後產生本年度全港冠亞季軍等名次。（啟）

兒童健康比賽 胖胖，肥仔肥女個個白白，服裝整潔。

小評
鼠患威脅初步解決

經過嚴重鼠患鬧得滿城風雨之後，秀茂坪居民終於獲得當局安排遷徙屯門臨時房屋區或觀塘水坡臨時安置所，當可使到不斷受老鼠咬人威脅的小民舒一口氣。

由老鼠不斷咬傷小孩引起的這場小風波至此總算初步解決了，但由此揭發了不少安置區之類其實都有鼠患。咬傷人亦非自今日始，反映安置區的環境實在太差。市政局議員楊勵賢亦得此發出呼籲，建議當局重新檢討安居計劃，從速改善安置區居民的最低限度生活環境。

正如楊議員所指出，估計此項改善費用尚不及興建出售公共房屋千分之一，而縮短貧富距離已成世界文明先進國家的共同政策，否則距離愈大則社會動盪加深，這都是值得當局認真考慮的。

安置區仍需續改善

安置區本來就是本港的特殊設施，其存在牽涉到人口過多，貧窮懸殊而發展急激等連串複雜的問題。最近當局已將名稱改爲臨時房屋區，而秀茂坪居民則屬僭建居民，顯示這類其實貧民區亦有各種等級，問題更爲複雜。

當安置區開始改稱臨時房屋區時，也曾有居民提出評議，理由是他們已在區內居住了多年，認爲「臨時」名稱不切實際。

其實名稱是無關重要，如果能將這些特殊的住宅區環境改善，與或做到不再需用這類臨時住宅區的話，則對本港的繁榮與建設多建高樓大廈更重要。否則世界著名的東方之珠卻仍有人居住在老鼠窩，總不免有失光彩。

華僑公共關係旅運有限公司
日航特選
渡假團
東京名古屋 箱根熱海富士日光渡假
6天遊 $2,250
7月5日前 減$50
7月19,22；8月2,9,23；9月20；10月18；11月22；12月20,23。

海陸空
本州九州鹿兒島
$3,380
創新設計，節目姿采，兩晚夜總會，聯遊富士箱根，有時間購物。
7月25；8月9,25；9月24；11月24；12月22,24,26出發

北海道松島仙境
$3,580
暢遊名古屋，仙台松島白老蝦夷部落，登別溫泉，昭和活火山洞爺湖札幌東京，海陸空聯遊
7月22；8月19；9月16

台芝蔴城週末渡假團
$999

台環島
$1,750
逢星期六出發

菲1,290
逢星期四

泰馬星
$3,250
7月8,22,29；8月5,12,19；9月9,23；10月7,21；11月11,25；12月21,23,24

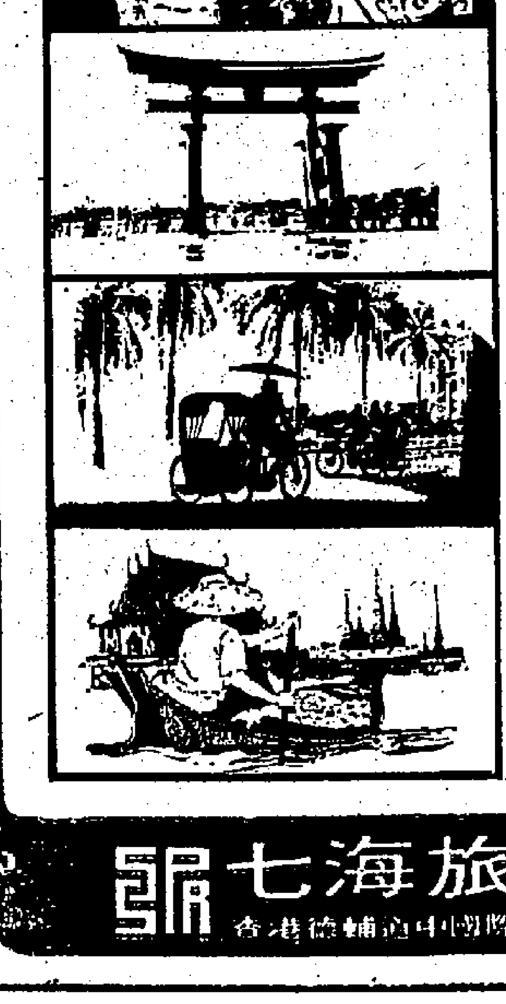
美加團
$5,280
日期：6月25日，7月19日，8月9日，27日，12月23日。

中環域多利皇后街5號裕成大廈1702室
電話：261071、261072、261073

JAL 日航特選 榮譽貢獻
七海旅行團
美加觀光
特價僅收$5,280起
7月19 8月9,27日
七海旅運有限公司
5-447137

華僑日報讀者
暑期豪華渡假團
精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

台灣芝蔴城
8天環島豪華渡假團 $1,690
行程包括：台北、石門水庫、芝蔴城、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、台南、高雄、大貝湖、阿里山、嘉義、日月潭。
住宿酒店：希爾頓、圓山、芝麻、華王。
乘搭班機：乘日亞航機、早機出發、夜機返港觀光遊覽、時間充足。
出發日期：7月24日 7月31日 8月7日
4天台灣芝蔴城（逢星期六出發）$999
9天台灣環島團（逢星期六出發）$1,750



菲律賓 碧瑤—百勝灘
5天特價酬賓團 $1,190
出發日期：7月22日（只辦一團）
6天超級豪華團 $1,280
出發日期：（逢星期四）
7天超級豪華團 $1,350
出發日期：（逢星期六）

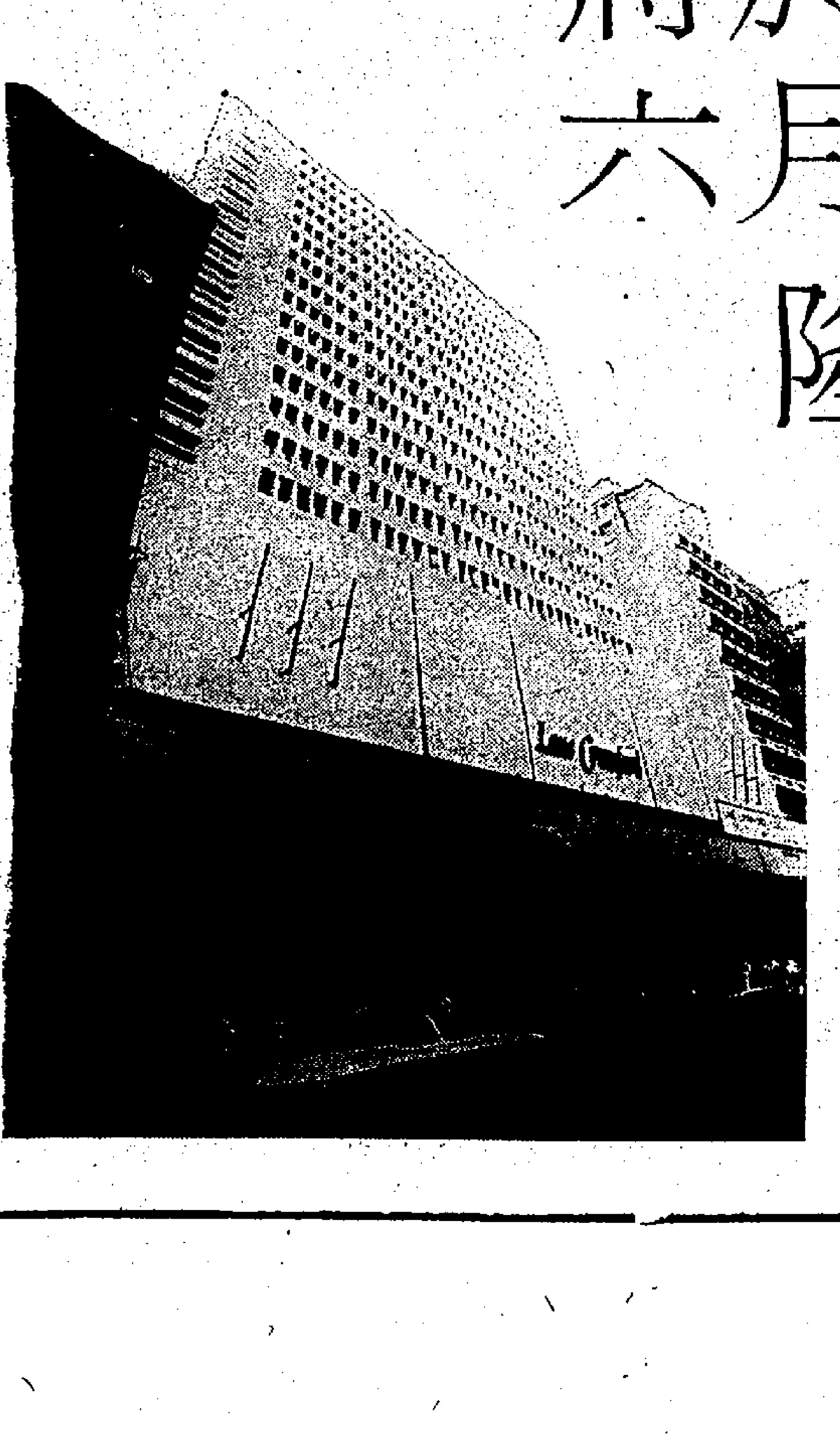
日韓 名古屋—東京
6天日本本州豪華團 $2,250
出發日期：7月19日 22日 8月2日
4天韓國週末渡假團 $1,750
出發日期：（逢星期六）

星馬泰（雲頂高原）
7天馬星豪華團 $2,620
出發日期：7月22日 7月29日 8月5日
11天馬星泰豪華團 $3,250
出發日期：7月22日 7月29日 8月5日

泰國 芭堤雅—清邁
5天曼谷芭堤雅 $1,490
出發日期：（逢星期六）
7天曼谷芭堤雅清邁 $1,890
出發日期：（逢星期六）

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

連卡佛總店
皇后大道中新址
將於
六月廿八日
隆重開幕



連卡佛 Lane Crawford

本港新聞

安定與友愛兩姊妹邨計劃擬定
屯門增建兩新屋邨
年底動工四年完成，容八萬五人

(港訊)新界屯門新市鎮對興建兩個毗鄰之公共屋邨，計劃居住人數八萬五千人。該兩個姊妹邨名爲安定邨及友愛邨，屯門之公共屋邨因此將增至五個。

其中一個屋邨新發邨已全部入伙，約有住客九千五百人，而第二個屋邨大興邨第一期之樓宇將於短期內出租，該屋邨全部落成時約可容五萬人。

第三個屋邨在屯門廿七區，地盤面臨青山灣海，工程現在青山灣進行，兩屋邨共佔地三十公頃(約七十英畝)。該兩個屋邨之特色之一是有行人天橋，有蓋行人路及隧道將十八座住宅大廈與商業區連接，完全將行人與車輛交通分開。

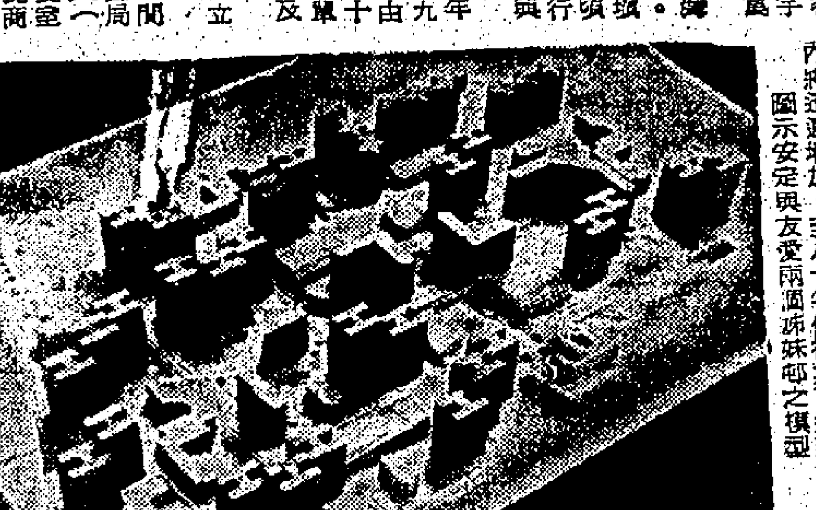
兩個屋邨分五期建築，共需時四年，今年年底動工，定於一九八一年五月落成，屆時共有九種不同面積之居住單位一萬四千三百九十個，由廿七平方公尺(約二百九十二方呎)單位至六十九平方公尺(約七百四十一方呎)單位不等。租單位將佔百分之七十五，其餘百分之廿五爲中型及大型單位。

正如所有新屋邨一樣，該等單位完全爲獨立式，兩屋邨之設備將包括六間小學及八間……五間幼稚園，四間托兒所，兩間青年中心，一間社區會堂，一座福利大廈，一個警崗及一間郵局。

商業設備將有一個面積一萬八千平方公尺(約廿萬方呎)之商場，內設兩間酒樓，四間餐室，兩間銀行，兩間百貨商店或超級市場與一批商店。約可停車一千六百輛之兩個停車場地下，亦有兩個市場。

供住客與青年使用之曠地約有九點一公頃，包括一個運動場，內有一小型足球場及跑道。

屯門現約有居民六萬二千人，預料於三數年內將迅速增加，至八十年代初期可達到五十萬人。



圖示安定與友愛兩個姊妹邨之模型

港屋邨政策欠完善
促公教徒合力謀法改善
天主教正義和平會研討會結論

(特訊)香港天主教教區正義和平委員會，就本港的居住及房屋問題，於昨日下午二時假中環公教進行社爲教區內外人士舉行研討會。該次會議目的是使天主教徒能主動關心社會，及正視問題，申明教徒對房屋問題的看法。

會上除有專題講座外，更有籌備小組對公共屋邨政策的研究報告，及公開論壇等。參加該次會議者約百餘名，包括神父，修女及教友等。據悉，天主教正義和平委員會乃成立於本年一月左右，由於該次會議並不招待新聞界，故其會議內容一無所知。不過據一位參于昨日會議的教友稱，昨日會議題目是「今日教會與公共屋邨租金政策」，時間直至六時十五分方始完畢，各參于者踴躍發言，氣氛熱烈。

據該教友透稱，該次研討會，首先由各講者負責就「檢討公共屋邨政策」，「天主教徒的反省」，「新邨實況」及「報導是次會議籌備結果」作講演。最後是公開論壇及小組討論。在小組討論方面乃針對如下三個問題：(一)教會對公共屋邨政策應作出何些影響。(二)現今房屋政策是否合理。(三)居民是否有權參于房屋決策。該位不願透露姓名的教友稱，與會者全體人士在小組報告時反映了對現今房屋政策表示不滿，及認爲居民有參于房屋決策的權利，至於第一項有關教會應對現今房屋政策採取何種方法去影響有關部門方面，各與會人士踴躍提出方法，諸如擴大今次行動，以便更多教友真正明瞭房屋問題，教會應透過當區舉行類似今次的探討會議，促請與教會有密切關係的人士在立法局，房委會影響公共房屋政策，甚至進而物質上協助居民爭取較合理的權益……等。

該位教友指出，教會今次針對公共房屋而作出是項活動，目的乃應教屋致溫哥華聯合國居住環境會議的響函(內容提到房屋居住問題應以促進家庭健全及互助相依的社區爲中心)，此外，亦藉此顯示教會對社會問題的關係。最後，他稱，是次會議的總結及有關一切行動事宜將會在下(七)月四日正式向外界發表。

該教友最後補充稱，在正義和平委員會宣佈結束後，與會參加人仕，咸最近大坑東遷徙事宜，以個人身份，獲得大部份人簽名發表一份聯合聲明，其內容大意爲：公共屋邨居民有權派代表參于房屋決策，並支持大坑東居民代表出席六月卅日房委會，該小組成立的研究小組乃針對大坑東重建問題而發(上述聲明，以日後正式發佈者爲準)。(劍)

統計處提醒各業僱主
從速寄回就業調查表

(港訊)統計處長昨日表示，本港二萬五千多個與出入口，批發與零售，飲食與酒店業有關之機構，已將有關調查表格填妥寄回該處。該等表格乃該處最近爲調查上述行業之就業及職位空缺情況而發出者。

統計處長除多謝上述機構與該處合作之外，並呼籲其他機構從速寄回表格，俾能早日公佈調查結果。

統計處現已發信提醒該等機構，並再次附上調查表格，當方於接信後應立即填報，截至本年六月十五日之僱人數及職位空缺數字，並利用已付郵費之信封，將表格寄回統計處。

港鐘錶業發展迅速
出口總值不斷上升
港督今訪一錶廠瞭解該業近況

(港訊)港督麥理浩爵士將於今日(星期一)前往香港仔黃竹坑參觀一家生產鐘錶的工廠——利美公司。這是港督第二次訪問的一間工廠，港督不時作出這類訪問，藉以了解有關香港的工業進展情況及問題。

利美公司爲興利集團公司成員之一，該公司於一九六八年成立，從瑞士、法國、德國輸入鐘錶零件、錶殼等部份。

港督將由署理工商業署長(工業)社華及總貿易主任民任陪同。

利美公司前往美國，爲世界上約百分之十五的鐘錶生產者。該公司每年生產約七百萬個鐘錶，大部份出品售給本港的出口商，而百分之三十五則由該公司完整製造。

香港鐘錶業目前爲有限公司工業之一，錶鐘業是香港發展最迅速的工業之一，去年底，本港鐘錶製造廠共有九百三十六間，僱用二萬五千人。

再其錶數約佔……零件及附件的出口，於一九七六年增加百分之七十，價值達二十億元……九個月本年首四個月的出口比去年同期增加百份之廿。(……)

港台社聯攜手合辦
青年問答比賽完滿結束
長洲明愛隊奪冠軍

(特訊)香港電台節目總監葉秉純及社會服務聯會總幹事許賢發，昨午聯同參觀一項別開生面的問答比賽，並於賽後主持頒獎。是項活動名爲「青年問答比賽」，由港台與社聯主辦。

「青年問答比賽」是透過刺激有趣的常識問答，提高青年人對社會的關懷，也希望在電台播放緊張精彩的比賽過程，促進社會人士對青年活動的認識。港台與社聯早在半年前，便在此基礎上展開籌備工作。社聯屬下青年機構共二十七隊參加比賽，經過十二場初賽及複賽後，汰弱留強，最後奪得決賽權是香港中華基督教青年會(藍田)，明愛(東頭中心)及明愛(長洲中心)。

決賽昨午三時半假九龍窩打老道青年會禮堂舉行，三隊爭持激烈，最後明愛(長洲)隊勇奪冠軍，賽後社聯總幹事許賢發致辭，港台節目總監葉秉純主持頒獎，並由社聯青少年部宣傳工作小組主席冼柏華代表主辦機構致送紀念品給予各參賽單位。

許賢發在致辭中指出：他們希望透過這項活動，使社會各界人士對青年服務有一個正確的認識，同時促進機構間的交往，最後希望青少年經過這個比賽後，更加關心社會資源的知識。

許君同時稱讚參加比賽的二十七個隊伍，這廿七個隊伍代表了社聯兒童及青年部的十個會員機構，他們是：香港小童群益會，香港青年協會，香港明愛，香港基督教服務處，童軍之友社，香港紅十字會，香港中華基督教青年會，香港基督教女青年會，香港少年軍及聖雅各福羣會等。

昨午決賽的精彩過程，經已全部錄音，並定於本週六(七月二日)上午十一時至十一時半於港台第一台播出。(邵)

推銷產品，馬不停蹄
訪北美貿易團連日活動忙碌
舉辦多項展覽本週結束行程

(港訊)目前訪問北美洲的香港貿易團，正在紐約展開五天的活動，忙於接洽生意，然後在本週末結束全部行程。這個由貿易發展局組織的商團，共有十三家廠號及出口行的代表參加。他們行程的第一星期訪問三藩市，上星期在溫哥華及多倫多活動，本星期則訪問紐約。

貿易發展局在三個城市已先後舉行香港產品陳列，本星期在紐約也將有類似的展覽。上述陳列吸引了大批美國及加拿大的入口商，批發商，廠商及百貨公司的首腦。因爲香港團員所住的酒店職員罷工，許多買家被酒店糾察隊職工阻止進入參觀。

在溫哥華的陳列，雖然有這種方面的事件發生，但是仍有二百位加拿大商人設法進入酒店參觀香港產品。

這是貿易發展局今年訪美的第二個推銷團，今年三月份已有一個商團在洛杉磯，芝加哥，達拉斯及紐約拓展香港產品。

另一個商團將於今年稍後時間到訪美，專門推銷紡織品及成衣。該團定於九月二十五日至十月五日再次前往三藩市，洛杉磯，達拉斯及紐約活動。

傳統上美國是香港最大的海外市場，它在今年一至四月共購入價值三十六億元的本港產品，佔了香港總出口貿易的百分之三十六點六。這一數字較去年同時期增長了百分之二十點六。

對美國的轉口貿易價值爲二億五千九百萬元，比去年四個月的總值下降了百分之四點七。於此同時，香港輸入美國貨的增長率爲百分之三十五點四，價值達二十億元以上，美國是香港第三大的供應來源。

力士地產有限公司
召開股東週年大會通告

本公司定於一九七七年七月二十九日(星期五)正午十二時假座香港希爾頓酒店泰國廳召開股東週年大會討論下列議案：

(一)省覽本公司截至一九七七年三月卅一日止該年度之結算書及董事與核數師之報告書。

(二)通過派發截至一九七七年三月卅一日止該年度之末期股息。

(三)選舉董事。

(四)聘請核數師。

由一九七七年七月十六日至一九七七年七月二十九日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶及登記手續。

有權出席上開大會及投票之股東可委派代表出席及投票，代表人必須爲本公司股東。但如股東爲有限公司者，則其代表人不必爲本公司之股東。

承董事局命　秘書　周顏

香港一九七七年六月二十四日

力士地產有限公司
派發末期息啓事

本公司董事局宣佈由一九七六年四月一日至一九七七年三月三十一日止之會計年度經審核除稅後之純利爲港幣一百二十二萬四千六百一十元。

董事局建議派末期息每股四仙半給予持有本公司於一九七七年七月廿九日在股東名冊內已登記之面值每股壹元之一千六百萬股股東。

本公司定於一九七七年七月十六日至一九七七年七月二十九日首尾兩天包括在內暫停辦理股票過戶及登記手續。

承董事局命　秘書　周顏

香港一九七七年六月二十四日

四海地產證券有限公司
致股東啓事

本公司董事局宣佈截至一九七七年三月卅一日止之財政年度內，除稅後之純利爲一千五百四十二萬四千二百一十元，比較上年度之九百八十八萬零四百零七元，增幅達百份之七十一。故董事局擬在即將舉行之股東週年大會上提議派發末期息每股三仙，給予於一九七七年八月五日在股東名冊內業已登記之股東。若此提議在股東週年大會上獲得通過，則此股息連同已於一九七六年十一月卅日派發之第一次中期息八仙及於一九七七年三月廿一日派發之第二次中期息三仙，全年共派股息每股十四仙。

董事局擬再提議派發特別現金紅利每股三仙，連同末期息，一齊派發。

本公司將於一九七七年七月廿七日至八月五日首尾兩天在內，暫停辦理股東過戶登記手續。

承董事局命秘書
環宇商務有限公司

一九七七年六月廿四日

拍賣織布機等廣告

茲承貨主及抵押契券持有人代表律師之委託，定於一九七七年六月廿九日(星期三)上午……時……將存於……大廈……之織布機……等貨物全部拍賣……有意者請於六月廿八日……如有任何錯漏以……爲準……歡迎……

本行電話：五—二四九二三二……

香港拍賣行及地產代理有限公司
抵押契券持有人代表律師胡國賢律師行　同啓

拍賣大帮中國古玩及其它工藝品廣告

茲定於一九七七年七月四日星期一，七月五日星期二及七月五日星期三每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之大帮中國古玩及工藝品包括各類瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，古銅器，銅幣，名畫，日本古印畫，韓國櫃等。

香港畢打行土庫內　電話二二○二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣已故西人FRANZ UNGER先生之遺物廣告

茲承最高法院遺產官命定於一九七七年六月二十九日星期三上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在九龍巴芬道八號B地下之已故西人FRANZ UNGER先生之遺物包括冷氣機，雪櫃，傢俬及雜物等作一單投賣(注意：看貨時間於六月二十七日星期一及六月二十八日星期二由上午九時至下午五時)投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清。

香港畢打行土庫內　電話二二○二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

遷址啓事

本會計師行由六月廿七日起遷往中區萬宜大廈三樓三一四室照常辦公。

電話：五—二五二二六一—四　五—二四一四三　五—二四一七八二

麥永健會計師行　譚維新會計師行　啓

物業公開拍賣

位於元朗福亭街，約段一二○地段三五四七B，適宜重建，但賣主不能保證重建可能性，買主請向有關政府機構查詢。訂於一九七七年六月廿九日下午三時正在希爾頓酒店新西蘭廳公開拍賣。

高露雲律師行　會德豐大廈十三樓　五—二三六一六一

白德測計師行　惟熙大廈六樓　五—四三二二六一

TONY PETTY & Associates

退股聲明

香港許渭文及許賓鎮(以下稱退股人)各下於九龍青山道永明街一號宜昌工業大廈十三樓B座亞洲織造廠之股份及附屬權等已於一九七六年十二月卅一日轉讓與陳君啟，由上述日期起退股人退出亞洲織造廠，並由該日起亞洲織造廠之一切業務盈虧概與退股人無關，特此聲明。

退股人代表律師　曾超正律師樓啓　香港太古大廈九二二室

一九七七年六月二十七日

香港中華煤氣有限公司(英國註冊)
一九七七年度第一次中期股息

啓者：董事會宣佈一九七七年度第一次中期股息每股一角九仙(二點三七便士)將於一九七七年七月十五日星期五派發予一九七七年七月六日股東名冊內之股東。

由一九七七年七月四日至六日，首尾兩天在內，股票過戶暫停辦理。

爲確保收取股息不致有誤，各股票持有人如要轉名者，必需於一九七七年七月二日中午十二時前將股票送達會德豐大廈二樓會德豐有限公司本公司股份登記處辦理。

承董事會命　秘書　羅蘭士謹啓

一九七七年四月廿日

拍賣名貴傢俬，瓷器，名畫，玻璃器，電器及家庭用具廣告

茲定於一九七七年六月二十八日星期二下午三時在香港山頂白加道二十七號B1座拍賣貯在該處之柚木及藤傢俬，瓷器，玻璃器，名畫，銅器，雲石像，檯燈，洗衣機，煤爐，先鋒牌錄音座及新歷聲音响，雪櫃，床及其宅家庭用具等，投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清。(注意：看貨時間於六月二十六日星期日上午九時至正午十二時，六月二十七日星期一上午九時至下午七時及六月二十八日星期二上午九時至下午三時)

香港畢打行土庫內　電話二二○二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

通告

本會永遠會長韓焯球先生不幸於公曆一九七七年六月廿五日仙遊 同人等深感悲痛謹定於公曆六月廿八日上午九時假座香港殯儀館禮堂向韓公靈前公祭藉表哀思謹此

僑港韓氏宗親會　謹啓

理事長韓輝南　監事長韓銳駿　副理事長韓瑞　韓道顯　韓潤生　韓迅　副監事長韓奬球　韓培坤　韓波

官紳姻戚世友宗鄉

謝

先室楊定香女士息勞歸主於昨(廿六)日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　謹此鳴

夫李惠利　率子孫等　泣叩

姻戚世友宗鄉

謝

先夫梁公惠信字業修老爺之喪於昨(廿六)日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

未亡人梁杜燕庭　馮旺儀　泣叩

率男錦和　女瑞卿　適黃炳材　外孫男黃紹添　黃紹銳

胞弟觀修　弟婦蘇玉仙　銳洪　麥桂荷

妹溢崧　妹倩何作培

侄男寶銅　伯桃　文浩　文達　文偉　侄媳郭淑賢　陳月華

侄女棣枝　綺珍　少杭　錦媚　梅芳　適黃達生　關民權　許賢貴　劉國華　陳慮常

誼女譚淑勤　誼婿鄭天溥

本港新聞

存水情況仍無改善 慳水措施加強
自動洗車場需暫停泳池禁換水 私家花園用水喉淋花可能受控

（港訊）鑑於本港存水情況日益惡化，水務署長陶嘉昨日宣佈由今日（星期一）起開始實施進一步節省用水的辦法。所有公共交通車輛及政府車輛不得用食水沖洗，因衛生關係需要清潔者除外；自動洗車場一概需要停業；而私家花園則不得直接使用水喉淋花。陶氏指出：由於存水情況，顯著惡化的趨勢，上述措施乃屬必要。

陶氏又謂，雖然如此，當局目前仍然准許新市民將食水作若干其他用途，但水務署人員將密切注意使用的情況，使不致發生濫用現象。

公共及會所的泳池，仍然准許將水喉水注入池內，作爲補充用途，但換新水則已受到禁止。

公共屋邨及市場的公用地方可以繼續用食水沖洗，但當局將會設法確保市民盡量節省在這方面的用水。陶氏還表示，水務署將推行一項運動，通過會信鼓勵各大廈管理委員會協助節省用水。

陶嘉說他的部門現已加強防止市民浪費食水和防止浪費。其屬下之調查浪費食水及檢控組人員正致力檢查水管漏水情形及檢控浪費食水者。

他說：「我們亦已在港九兩區設立熱綫電話，方便市民隨時舉報浪費食水或漏水事宜，俾有關部門能夠立即採取行動對付此種情形。港島之熱綫電話號碼爲五——七二六三一一，九龍及新界則爲三——九四八二六一。」

其他政府部門亦正與工務司署合作，推行省水運動。市政事務署已盡可能利用井水，渠水及溪水灌溉轄下之公園，祇有在不得已時才使用食水，但亦祇限用人手澆灌，而不採用膠喉。該署同時亦已暫停灌溉花卉及灌木，直至制水措施撤銷爲止。

房屋署正呼籲公共屋邨之住戶避免浪費食水，並在所有屋邨張貼通告及海報，進一步提醒居民節約用水。

大坑東居民向港督請願 要求與房屋委員會商討屋邨重建問題

（特訊）大坑東居民代表昨日往九龍及港島天星碼頭派發「給港督的一封公開信」，並隨後往港督府請願，遞交上述要函，目的乃希望港督能鼓勵房屋委員會安排該會代表出席討論大坑東重建及租金政策。因此該區代表稱，於日前推舉委員納議員，於本月卅日房委會中提議召開一特別會議，並討論是否邀請大坑東居民代表出席此一特別會議，如房委會能真正作出邀請，實爲房委會重視民意之一大突破。

該封致給港督的一封公開信稱：區內居民於大坑東居住已有廿多年，長期以來生活於惡劣擠迫的環境中，早有改善環境之要求。港督於一九七二年施政報告中提出十年建屋計劃，表示將重建第一、二型徙置區，對此，區內居民無不表示歡迎。唯房屋委員會於訂定重建計劃時，並無考慮居民之實際要求和情況，而在重建擬入住之新屋邨訂定高昂的租值。房屋委員會以「財政獨立」、「自負盈虧」爲原則，借重建爲名，牟利爲實，將發展公共房屋的責任壓在我們身上。

該函又稱：該會根據石硤尾柴灣及大窩口之重建經驗，房屋署規定重建的居民簽署一份新租約，唯此租約均以英文書寫。中文早已成爲法定語文，但房屋署的租約卻只有英文，如非別有用心，就是對中文採取蔑視態度。該會以「中文法定」之原則，要求房屋署立即使用中文租約。再者，租約應在互相同意下簽署，然而重建新租約已由房屋署編寫完整，居民並無修改之權利。而且租約中包括了的下不合理之條例：（一）房屋署有權隨時調整租金；（二）房屋署有權將差餉轉嫁居民身上；（三）限制居住權，如居民被迫簽了租約，以後將任由房屋署宰割，該會要求居民有修改新租約之權利。

自一九七三年本會得悉大坑東即將重建後，即主動向房屋署提出意見，並四度邀請房屋委員會代表出席本會舉辦之座談會，但均被拒絕。四月七日本區四百多居民往房屋委員會要求與本會商討重建問題，但亦無結果，其後該會透過革新會及九龍民政專員安排與房屋委員會會談，惟至今仍無效果。早近員納議員於該會中提議，該會議就該區籲名運動，房屋委員會應召開一特別會議，而房屋委員會亦將於本月卅日會議中討論是否請該會代表出席此一特別會議。如房屋委員會真的作出邀請，實屬房屋委員會重視民意之一大突破。六月卅日會議乃居民參與房屋政策之一決定性時刻，故要求港督希望港督能鼓勵房屋委員會委員安排該會代表出席此次特別會議，傳使其真正了解居民的要求和意見。（劍）

圖爲大坑東居民代表在港督府外遞交請願書時攝。（本報記者）

七月一日公衆假期 海事處改辦公時間

（港訊）下星期五（七月一日）爲公衆假期，海事處屬下之灣仔公衆貨物裝卸區，油麻地公衆貨物裝卸區及港口通訊中心是日照常辦公。港澳碼頭之各辦事處則由是日上午七時三十分至翌日（星期六）晨一時三十分開放。該處其他部門將休假一天。

房屋署着手改善仁愛臨時安置所

（港訊）房屋署現正在仁愛臨時安置所進行一項龐大重建及改善居住環境的計劃，迄今共有十三間以鋅鐵搭建的木屋已被拆卸。

房屋署發言人說：「山邊木屋已逐步進行拆及清理工作。」

「該臨時安置所現有擁有八座用不燃建成的建築物，上蓋爲石棉瓦，內部現正進行間格工程，並裝置獨立電燈和電風扇。該安置所至今約有二百五十九人居住。」

圖示在擁有新建築物的仁愛臨時安置所示要的見直。

市政局暑期內安排多項文化娛樂節目
電影歌劇戲劇舞蹈皆備

（港訊）市政局在炎夏中特別安排了一連串的文化娛樂節目，將於六月廿七日至七月廿四日在大會堂舉行。節目包括：第一屆香港電影節、艾敦、雅里舞蹈團、維也納歌劇節以及都伯林戲劇節。

節目時間表如下：

艾敦·雅里舞蹈團——六月二十七日至二十九日。門票爲十元，二十元，三十元及四十元，現時在大會堂票房發售。

第一屆香港電影節——六月二十七日至七月十日。門票已售罄，但市政局爲了滿足向隅的觀衆，特別重映部份之名片。放映時間如下

門票一律五元，現時在大會堂票房發售。

維也納歌劇節——門票爲五元，十元，二十元及三十元，現時在大會堂票房發售，表演時間如下：

七月九日及十九（星期六及星期日），七月十二日（星期二）及七月十四日（星期四）下午七時正：史特勞斯作的編寫。七月十六日及十七日（星期六及星期日），七月十九日（星期二）及七月二十日（星期三）下午七時正：李哈作的「風流寡婦」。七月十三日（星期三）及七月十五日（星期五）下午七時正：「歌劇精華」。

都伯林戲劇節——表演時間如下：

七月十三日（星期三）及七月十七日（星期日）下午八時正：由唐里尼表演名獨腳戲「蕭伯納才略精華」。門票爲十元，卅元及四十五元。

七月二十日至二十四日（星期三至星期日）：「西方浪兒」。門票爲十元、三十元、四十五元及六十五元。

維也納歌劇節是由奧大利領使贊助，是一個十分引人入勝的歌劇。其指揮是維也納的奧大利歌劇團指揮登道夫，却史坦布只有八位獨唱者在歌劇內演出，他們來自奧大利及德國著名歌劇院，包括維也納市立歌劇院及維也納民族歌劇團。該歌劇的合唱部份將由香港歌劇團的三十二位團員組成，並由香港管絃樂團配以音樂伴奏。

舞蹈及芭蕾舞部份將由香港芭蕾舞學會內十四位會員組成，由來自倫敦的編舞寶威康，選根指導演出。

在都伯林戲劇節中，演技精湛的愛爾蘭演員唐里尼將在「蕭伯納才略精華」中飾演蕭伯納一角，該劇是由米高，獲斯根據蕭伯納的作品而編寫。

唐里尼扮演蕭伯納的一生——盡模仿他的言行舉止。初時，他扮作初到倫敦時的蕭伯納，年青，口吃，害羞和貧窮，繼而變爲一個喜自我宣傳的批評家和社會主義者。後來更變爲一個戲劇大師和一個演說家。最後還扮演年老時的蕭伯納，仍然能言善辯，終在九十四歲時與世長辭。

都伯林戲劇節表演團所演出的另一套作品是施治蘭寫的「西方浪兒」，是一套不帶政治色彩，而以諷刺及詼諧方式表現出愛爾蘭農家生活的舞台劇。

申請歸化英籍啓事

王浦玉（WONG MOON YUK）又名王紹玉（WONG SIU YUK）現住香港北角英皇道二九四號十七樓H座現向香港布政司申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

跑鵝區街坊福利會

式圖福利獎券中獎號碼公佈如下：

請中獎者，於登報公佈日起三十日內到本會領取獎品，逾期作廢。

特別獎

①0581	②3481	③1245	④1130	⑤2724
⑥4850	⑦5446	⑧4034	⑨2971	⑩1805

幸運獎

3588	1738	1068	2856	5865
1968	5262	4857	5763	1260
2919	2844	0399	2463	3287
1618	1774	1067	1639	0292
0397	1189	0752	1577	2900
1319	1073	5739	1299	1814
1446	2428	2987	4947	5580
5112	2934	3775	5524	3184
1738	3566	1228	0274	4961
2880	0186	3405	1904	1964

中大校外暑期課程 潘小磐講王漁洋詩

王漁洋詩爲中文大學校外進修部本年夏季課程之一，由潘小磐主講，共十二講，每週兩講，每講一小時半，逢星期二、四晚上七時半至九時，由七月五日星期二晚開始，上課地點在尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十七樓進修部所自備之課室。按王漁洋爲清初著名詩人，其言詩主神韻之說，尤長于七絕，如眞州絕句、秦淮雜詠等作，傳誦時廣。時論每謂作絕詩比作律詩尤難見勝，但如能揣摩漁洋，着重神韻，實爲致勝之具。潘氏乘暑期授此，使學詩者多一門徑，可以隨題下筆，揮灑自如，而不致限于格律，爲題材所困也。十二講共十八小時，六星期完結，全期學費九十元，參加者，可填報名表格到上海銀行、尖沙咀分行、九龍分行、香港分行、觀塘分行或荃灣分行繳費，或逕到安年大廈十三樓中文大學校外進修部。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.619 OF 1977 AND F.M.P.9/77 SEIZED UNDER 準於一九七七年六月廿七日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 27TH JUNE 1977 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界沙田大圍積福街（譯音）門牌八十六號樓下 LSI ELECTRONIC LTD. (NATURE OF GOODS—ELECTRONIC)貨物性質——電子）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有觸濕或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話：五—二二三二二四

BOSCH DAHLBERG
西德 美國
隱形耳聾機
清晰無比！無雜聲！無雜音！
愛羣行

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招商承製市政事務署員工制服。投標表格可向香港北角英皇道一號市政局物料供應處索取，有關詳情亦可向該處查詢。截標時間爲一九七七年七月廿九日星期五正午十二時，希爲留意。此佈

市政局投標委員會秘書 姚愛珍

運輸署佈告

爲孝民街劃爲公共小型巴士限制區事

一九七七年六月廿八日上午十時起，孝民街，其與忠孝街相交之處北路口以東約一一四呎一段，劃作公共小型巴士限制區（上午七時至午夜十二時），以改善該段道路之交通情況。屆時該處自當設有適當交通標誌，用作指示。此佈

運輸署署長 麥法誠

上海加蘭坦橡膠有限公司股東週年大會通告

敬啓者：本公司謹訂於一九七七年六月廿七日星期一正午十二時假座香港雪廠街二號聖佐治行舉行第四十六屆股東週年大會商議下列事項：

一、省覽截至一九七六年十二月三十一日止之董事局及會計師報告及帳項。

二、討論及倘認爲適當時，通過董事局所提發派截至一九七六年十二月卅一日止該年度股息每股一角四分。

三、選舉董事。

四、聘請會計師。

五、依據公司章則在週年大會中應處理之各項事宜。

本公司將於一九七七年六月十四日起至一九七七年六月廿七日止（首尾兩天在內）停止辦理股票過戶登記。

承董事局命

秘書兼總經理處匯通有限公司謹啓

一九七七年五月廿七日

津貼中學徵聘學位教師

九龍區津中徵聘下年度學位教師一位，須英聯邦大學畢業或同等學歷，主修英文，應聘者請將履歷及電話寄華僑日報信箱第1200號

承業主命 賣重物業出投

啓者拍賣人簡福飴特許測量師行定期一九七七年七月六日下午三時在香港大會堂高座九樓演奏廳內將下開物業當衆出投：

該物業爲一式層高之花園洋房即九龍塘根德道廿五號面積約一萬零八百一十六方呎（業主不負賣交吉）

簡福飴特許測量師行啓

中區萬邦行一二〇九室 電話五·二二五一二一八八

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583

閃光牌停電自動照明燈
詳情請電：3—935959 937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓
款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。
各大電器行均有代售

完善牌打咭機
詳情請電：3—935959 937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓
MARUZEN
看更鐘
陳列室：致生公司
中環砵甸乍街12號二樓
九龍彌敦道442號A地下

法國 克利金 退熱片
克利金 止痛 退熱
百部洋行總代理
克利金爲各國醫藥界所信賴藥性優良安全，專治流行性感冒，傷風頭痛，發熱，止痛退熱，見效最快

法國 福日露 止咳水
日福露 立止劇咳
百部洋行總代理
安全可靠 口老幼適用 本劑治藥味可口 除咳痰順氣止一服見效立止 治傷風咳嗽氣管炎各種咳症

旅遊介紹廣告
收費廉 効力大

吳國平 會在電視示範催眠學
教授 自我催眠療法
★預防精神崩潰，根治神經衰弱★

最新 停電自動照明燈
採用日本密封式長壽電池
多利來公司 K-677271

JANOME
"眞善美"牌
高級工業衣車
重要啓事
本廠出品之"眞善美"牌(JANOME)高級工業衣車行銷全世界經年大受各大小廠家歡迎樂用，香港及澳門區業已委託：
鎧豐針車行
黃保華針車行
梁鏞記針車行
總代理進口及經銷。
如任何人仕或商號不經由上述總代理進口及銷售，致損害總代理之權益將須負起法律上一切責任。 敬希垂注
JANOME SEWING MACHINE CO. LTD.
TOKYO, JAPAN 敬啓

健的旅業有限公司
歡樂旅程由撥K-62668開始！
台灣 $1390
17/7 24/7 31/7 7/8 14/8 21/8 28/8
曼谷芭堤雅 $1490
6/7 13/7 20/7 27/7 3/8 10/8 17/8 24/8 31/8
星馬 $2090
1/7 15/7 22/7 5/8 19/8
星馬泰 $2890
21/7 11/8
菲律賓 $1190
22/6 29/6 4/7 10/7 16/7 22/7 28/7
4/8 9/8 15/8 21/8 27/8

建造業訓練局訓練中心 招募學員
【依據1975年工業訓練（建造業）條例成立】
中心地址 牛頭角大業街地段NKIL5710（地下鐵路九龍灣車站側）。中心大廈樓高六層各工場總面積10餘萬平方呎。
訓練工藝 ①泥水全科，②粗細木工，③上下水道及潔具裝配，④髹漆粉刷寫招牌字，⑤石工，⑥搭棚，⑦機械維修。
訓練期限 壹年。
每月津貼 按考勤發給，每月不逾二百元。（中心辦有食堂，廉價供應早、午膳及飲品。）
參加資格 年齡足十四歲，小學畢業程度或以上，勤奮有進取心，體格健全，神經正常，無不良嗜好者。（十八歲以下須家長或監護人同意）
報名手續 詳細說明書及報名表可在：①各房屋邨辦事處，②各區民政司署，③香港建造商會、軒尼詩道180號，④香港建築業協會、德輔道中25號8樓，⑤本訓練中心 領取報名表須親筆填妥於1977年7月15日或以前交回本訓練中心。
出路可靠——接受訓練一年後，根據成績盡量派出在各工地或建造行業實際工作兩年後，訓練局將發給技工資格證明書。

美羅公司
18週年紀念
大減價
即日舉行
歐美名廠夏季新貨
男裝．女裝．童裝
七折一八折
特價酬賓
其他特價貨品衆多先到先得

新界版

新界各鄉土地面積人口數字
鄉局已統計
現有七個行政區以大埔佔一百四十平方哩
最廣，人口以荃灣五十二萬餘最多，其次大
埔廿二萬餘，元朗十九萬餘，屯門沙田最少

（特訊）新界鄉議局已就新界七個行政區內各鄉人口及土地面積分佈，進行調查統計。據該局公佈人口總計結果共有一、一三七、八九八人，土地面積爲三六〇、四六平方哩，分佈如下：

（一）荃灣行政區：荃灣──人口：[illegible]人，土地：[illegible]平方哩。馬灣──人口：[illegible]人，土地：[illegible]平方哩。青衣──人口：[illegible]人，土地：[illegible]平方哩。合計──人口：[illegible]人，土地：[illegible]平方哩。（二）西貢行政區：西貢──人口：[illegible]人，土地：[illegible]平方哩。坑口──人口：[illegible]人，土地：[illegible]平方哩。合計──人口：[illegible]人，土地：[illegible]平方哩。（三）離島行政區：長洲──人口：[illegible]人，土地：[illegible]平方哩。坪洲──人口：[illegible]人，土地：[illegible]平方哩。大澳──人口：[illegible]。南丫北──人口：[illegible]。南丫南──人口：[illegible]。東涌──人口：[illegible]。梅窩──人口：[illegible]。大嶼南──人口：[illegible]。合計──人口：[illegible]。（四）大埔行政區：大埔──人口：[illegible]。西貢北──人口：[illegible]。沙頭角──人口：[illegible]。打鼓嶺──人口：[illegible]。上水──人口：[illegible]。粉嶺──人口：[illegible]。合計──人口：[illegible]。（五）沙田行政區：沙田──人口：[illegible]。（六）元朗行政區：十八鄉──人口：[illegible]。屏山──人口：[illegible]。厦村──人口：[illegible]。八鄉──人口：[illegible]。錦田──人口：[illegible]。新田──人口：[illegible]。合計──人口：[illegible]。（七）屯門行政區：屯門──人口：[illegible]。（鄉）

大埔沙田區小學校際
球類游泳賽完成
教育官馮肇謙招岑淑嫺頒獎
泳池海灘缺乏泳賽成績良好

（特訊）新界學體會大埔沙田區分會於昨（廿六）日下午三時假大埔鄉事會新界鄉議會，大埔沙田區分會游泳及球類比賽頒獎。圖爲體育官馮肇謙招岑淑嫺頒獎。右爲大埔理民府署理政務官頒獎。

七七年度小學校際球類及游泳比賽頒獎典禮，教育官馮肇謙招岑淑嫺，及新界東區高級教育官主持頒發游泳及乒乓球獎品，大埔副理民府頒發籃球及足球獎品，各社團首長，校長蒞臨觀禮者衆。主席孔祥河在頒獎禮中致詞指出：大沙區校際游泳選拔賽係屬首次舉辦，代表參加學體會區游泳賽，由於大埔沙田兩區，均缺乏標準游泳池設備，亦無理想海灘可供習泳，仍各代表同學在國際泳賽中實力爭取得四項冠軍，有實獲各校長之支持，至乒乓球、籃球及足球賽，各校單位亦較踴躍，增加。

各項獎品如下：[illegible]

荃灣暑期康樂活動多
前奏昨展開
亞斯理中心首先舉行開幕
何子平黃景棠李愛蓮剪綵

（特訊）荃灣區各方合力推展的龐大暑期康樂活動，昨（廿六）日展開前奏，由亞斯理社區中心舉辦的本年度暑期活動開幕典禮暨文娛話劇社演出「戲劇之夜」，首先於下午八時假座荃灣官立中學舉行，爲區內青年提供一個愉快的假期節目。

開幕典禮由康樂體育事務主任何子平、社區發展主任黃景棠及循道衛理社區中心主任李愛蓮剪綵。

[illegible]

大澳大會堂
重修已完成
康樂中心面貌一新
即將啓用重新開放

（特訊）當局年來對於青少年之活動，在各個偏遠地區，亦極力推動，並普遍設立康樂中心，以適應當地青年兒童之需要，使在功課閒暇，得有正當之康樂活動。

[illegible]

新界汽車運輸業商會成立暨首屆職員就職：（上）太平紳士陳潤友才、大埔鄉事會主席黃閣澤，粉嶺鄉事會主席彭鏗生監誓。（下）太平紳士陳潤友才致詞。

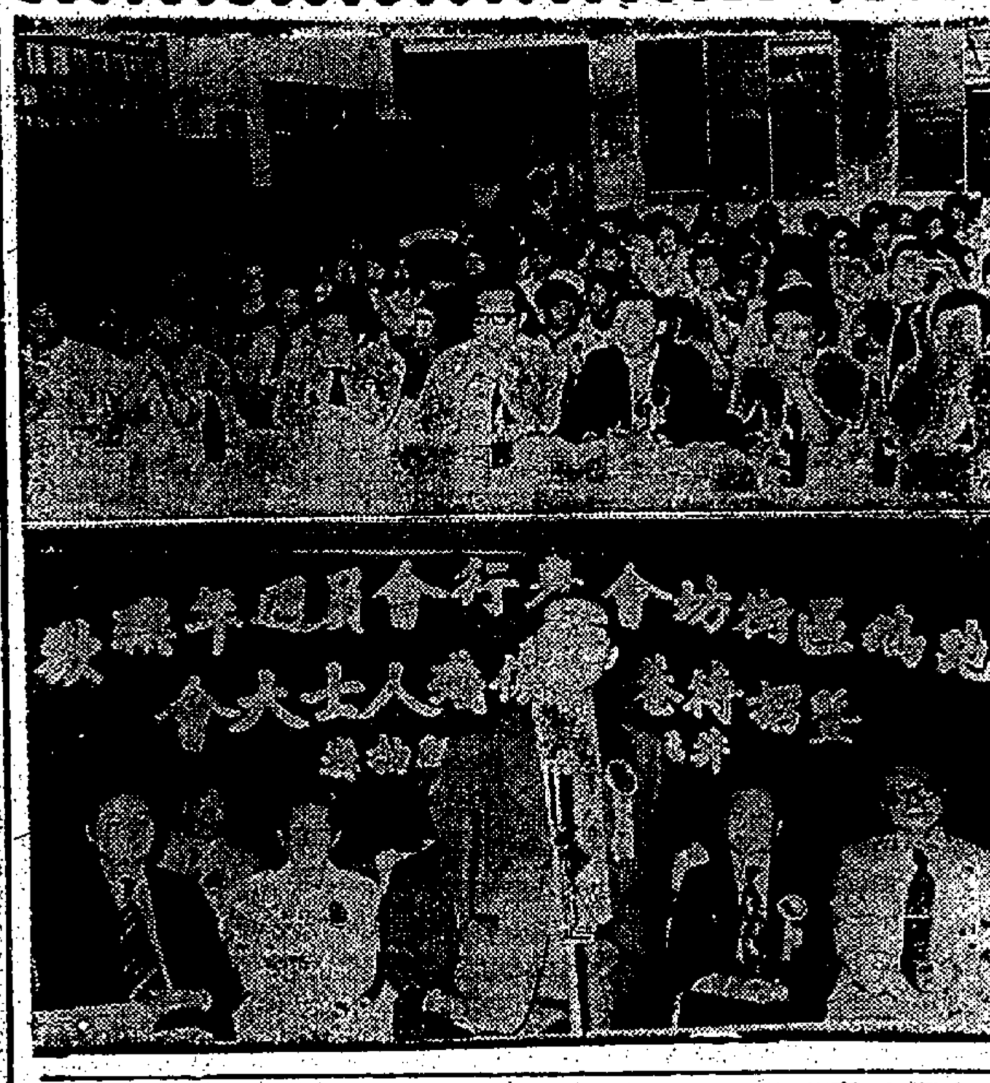
新界汽車運輸業商會
舉行成立就職禮
理民府官鄉紳主持監誓揭幕

（特訊）新界汽車運輸業商會於昨日下午五時半假大埔鄉事會禮堂舉行成立暨首屆職員就職典禮，由大埔理民府總務主任、太平紳士陳潤友才主持監誓。

[illegible]

旅英觀感
二十、拘謹的禮節
山木

[illegible]



上：首席評判黃天賜律師（中）、理事長李均鐳（左三）、評判黃天賜律師（中）、理事長李均鐳致開會詞，右爲李春融理事長。
下：跑鵝區街坊會聯歡，理事長李均鐳致開會詞。

跑鵝區街坊會活動兩項
傷殘兒童天才比賽
會員聯歡獎劵開獎
李春融主持頒發優勝者獎品
理事長李均鐳請關懷傷殘者

（特訊）跑鵝區街坊會爲鼓勵傷殘兒童發揮天才，於昨日下午三時假該會學校禮堂舉行傷殘兒童天才比賽，並邀請灣仔民政主任張賚業爲首席評判。

[illegible]

本港新聞

香港光學會雙喜臨門
推廣視覺衛生保健
辦進修班提高水準
岑才生主持新會所剪綵時指出

（特訊）香港光學會昨（廿六）日自置會所落成，由該會顧問岑才生太平紳士主持剪綵，同日晚上舉行成立第十二週年會慶，可謂雙喜臨門。

[illegible]

慈雲山街坊廿八、廿九座互委會昨敦請就職禮，圖爲兩會首長與主禮人合照。

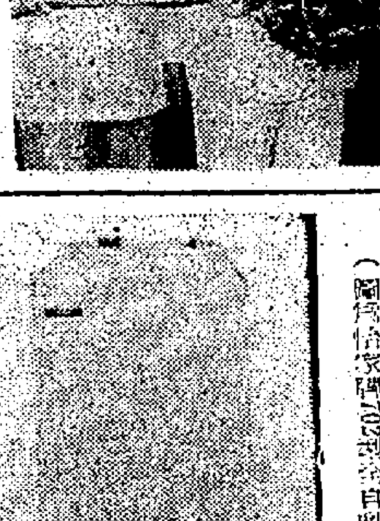
香港光學會自置會所落成，圖爲岑才生主持剪綵（本報記者攝）

發揮互助互愛精神
撲滅罪行清潔環境
慈雲山樂富互委會新員昨就職

（特訊）九龍慈雲山邨第廿八、廿九座互助委員會，於昨日下午七時假座酒樓舉行第二屆新職員就職典禮。

[illegible]

怡家牌702型全自動
洗衣機上市歡迎參觀



（圖爲怡家牌702型全自動洗衣機）

[illegible]

建築材料設備展覽
樂聲牌展品獲好評

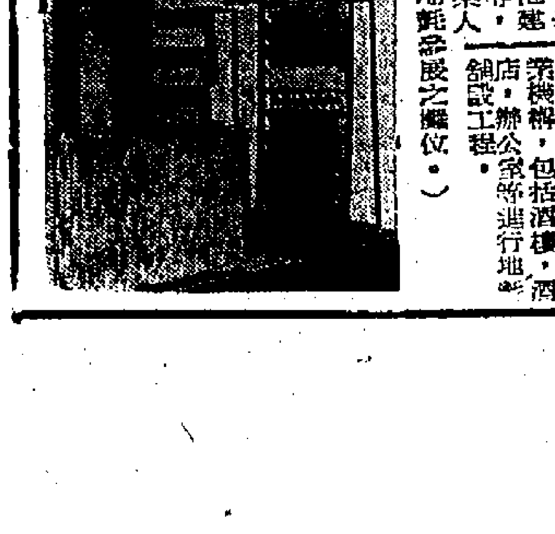
[illegible]

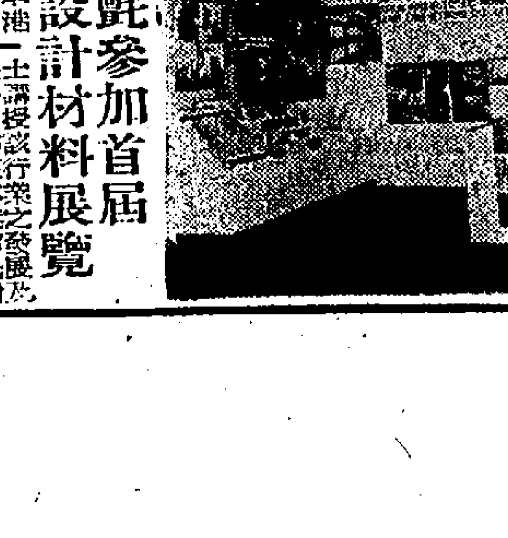
觀塘晨早太極班
歡迎觀塘區居民參加

（港訊）政府康樂體育事務處將於七月至九月間爲觀塘區人士提供下列各太極訓練班：

[illegible]

多多地氈參加首屆
建築設計材料展覽





多多地氈參加本港首次舉辦之建築展覽，爲期四天，由即日開始，假九龍紅磡火車總站舉行。是次展覽由TREND PUBLICITY LTD.與BUILDING JOURNAL HK.聯合舉辦，目的在介紹本港建築、設計及材料等，並且邀請建築界專業人士。

（圖爲多多地氈參展之攤位。）

[illegible]

台灣新紮武俠女星龍君兒

龍君兒是數年前由鄭佩佩發掘上銀幕的，但說到走紅，還是去今兩年的事。由於目前台灣武俠片盛行一時，她用武有地，因此如今已與其他大牌武俠女星，分庭抗禮，片酬一漲再漲。她的新作有正在上映的「快刀偏蹄斯」。

娛樂圈

張艾嘉餐廳生意佳 隨時息影做老板娘

張艾嘉目前在港拍朱牧的「說謊世界」，但她對台北仁愛北路的僑俊餐廳是牽腸掛肚，該餐廳是她和媽媽合資開設的，開張半年多生意是越來越好，她和秦祥林合演「愛的賊船」時，曾請秦祥林去鋸牛扒，秦祥林看見客滿後還有人候位時便說，做餐廳原來這樣好生意，早晚他也要投資開一家了。

張艾嘉說如果小祖開餐館，她願做最佳的免費顧問，保證不會叫他們「賊船」的，原來他們拍過「愛的賊船」之後，「賊船」變了最佳的口頭禪，小秦說到時一於拜託，看見張艾嘉的餐館如此風山水起，他是「賊船」也要坐了。

談起了餐廳，張艾嘉是隨便會拋下電影不理，退出影壇去做老板娘的，說起來原因有兩點，她和卅八歲美聯社香港分社長卜比密運正濃，如果結婚她便不想拍戲，不幹電影便得找些事做做，最好自然是做個餐廳老板了，原因之二是張艾嘉的媽媽魏淑娟女士，個性是比女兒更活躍的，以前是歐亞美洲的旅行常客，如今卻興身在餐廳中做其大當家，她便一個勁地催張艾嘉快來接管，故以張艾嘉說她自己也說不上還能拍多久電影呢。

圖爲徐楓在「劍、花、煙雨江南」中與成龍（右）的演出。

彼得亭導小人國奇遇記

很少導演會像彼得亭一樣付出對他的新作「小人國奇遇記」一樣多的精力。彼得一直以來都是動作片大導，但他的新作一改以往風味，以真人、卡通和模型三混合拍成，同時也將卡通片帶入一種新境界。彼得是一位有音樂細胞及藝術修養的導演，年輕時候已有做歌舞導演工作的念頭，在阿力山大高達的鼓勵下終於得償所願，抵正做導演之前，他曾做過電影道具及副導演的職位。

彼得亭與鐵金剛片集有着很深的淵源，他是「鐵金剛勇破雪山堡」的導演，幾乎所有鐵金剛影片的助理剪接都由他導演，像「勇破間諜網」「大戰殺鬼黨」「大戰金手指」「勇破火箭城」等都是。除鐵金剛影片外，彼得的其他作品有「鐵國的一座山」「街上的笑聲」「香港淚痕」「奇擇夏日」「小提琴上」等，最後一片的男主角是辛康納利。

「小人國奇遇記」，彼得找來李察哈里斯演甚里化的角色，這位演員說：「我接拍這部片的其中一個原因是它的導演是彼得亭，他爲了影片曾做過很多的『家課』，而這些家課是目前許多導演都不會去做的。同時他知道他要做的是什麼，無論好與壞，這就令我感到有一種新鮮的轉變令精神振奮。」

鄺美頤頂替余安安 大笑姑婆昨日初賽 徐桂香拍靜默革命 薛家燕演唱兼抽獎 跳飛機招待小朋友

△無綫藝員余安安突然被抽掉在「三千大家庭」的角色，而換上落選港姐鄺美頤頂替，「三千大家庭」的前身即是「七十三」，仍然由「七十三」原班人馬演出，余安安在劇中所飾一角是一位少女，甚爲觀衆喜愛，此次突然被易角據悉是余安安與編導沈月明因誤會而發生有心病。鄺美頤冷手執個熱煎堆。

△「大笑姑婆」比賽昨日下午二時到四時舉行初賽，盧苑茵、黎小田負責主持及評判，參加比賽的有數十人，男女性均有，先由大笑姑婆盧苑茵作示範，她的假笑，狂笑一番。盧苑茵一邊笑一邊旁白說，响打牌時，彼上家嬴糊，心中氣頂，但又不好意思發作，爲保持禮貌只好假笑，突然中了馬票，無端端發了筆橫財，令狂笑一番。每個參加者都在表演一輪笑後，對主持兼評判的盧苑茵、黎小田解釋笑的秘因，評判認爲言之有理才準通過，「大笑姑婆比賽」決賽定下月四日在星期一晚會中舉行。

△無綫藝員徐桂香最近接拍了無綫全新製作的「靜默的革命」一劇，該劇共分十三集，徐桂香拍戲頗重，每集均有她的戲場，所有戲演，又有一筆額外收入，徐桂香感到十分高興，不過，她亦不諱言在電視圈兩年了，已然有厭倦之感，希望早日覓得如意郎君，婚後退出娛樂圈。

△薛家燕昨日參加「星期六晚會」的客串演唱，並負責爲新出版的「電視週刊」創刊號封面競猜抽獎，昨日參加「星期六晚會」演出的還有蔡楓華、林錦棠、劉志榮、吳秀蘭等。

△由陳家強執導的兒童節目「跳飛機」目前在各地積極拍攝中，爲了搜集多些兒童資料及擴大宣傳，定下週末在假日酒店舉行「跳飛機小朋友歡會」，招待近千名六歲至十二歲的小朋友，相信屆時定有一番熱鬧。

劉志榮和薛家燕在「星期六晚會」中合作。

鄧碧雲加盟無綫

電影紅伶鄧碧雲定於今日下午四時簽約加盟無綫。

鄧碧雲在粵劇和電影方面，都受到廣大觀衆擁護，她不但對粵劇造詣高深，而且在戲幕上，戲路甚廣，演任何角色都出神入化，她加盟無綫後，將全力參加電視劇集的演出，第一個演出的劇集，將爲明珠劇場繼「大報復」後推出的巨製長篇劇集，她飾演一個十分吃重的角色。

圖爲吳思遠導演「鷹爪鐵布衫」時攝

金像導演阿尊維辛名作「祖大爺」 凱聲將映優先場

以「洛奇」榮獲奧斯卡最佳導演獎的金阿維辛，是荷李活的後起之秀。他專拍低成本電影，而又大膽起用新人。所以，他的電影利潤最大，製片家最喜歡跟他合作。自從他拍「救虎記」使硫林裘當了影帝以後，金阿維辛備受人注意。現在，他拍「洛奇」得獎，更加使人刮目相看了。

在拍「洛奇」之前，金阿維辛已在「祖大爺」中，發表現出驚人的才華。（「祖大爺」的男主角彼得具後亦走紅矣，「新科學怪人」是他的作品）他的「祖大爺」曾被列爲美國十大名片，與「天涯浪子」、「睇雄大盜」、「午夜牛郎」相提並論。

評論家說：「祖太爺」是七十年代美國影壇上的一部重要電影，具有諷刺的寫實意味。此外，現有人將該片與「迷幻車手」列爲反映時代的電影。

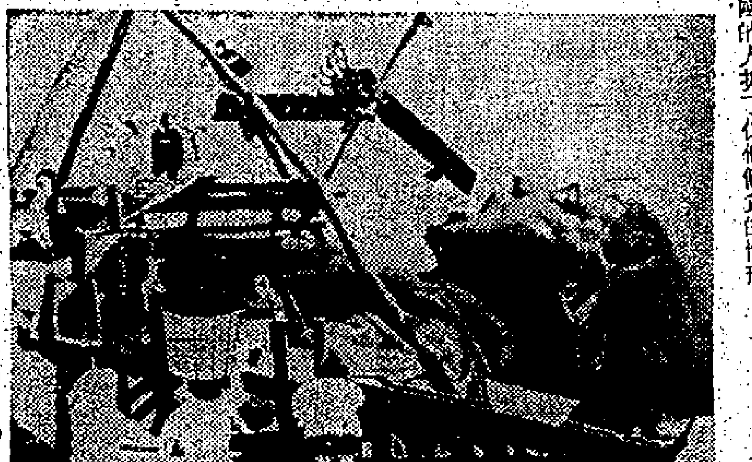
「祖太爺」是描寫美國生活的一代縱情色慾，沉迷於吸大麻，過着消極的人生。所以，引起有識之士的不滿。片中的男主角祖大爺，即以替天行道姿態殺盡所有的嬉皮士，與城所有迷幻文化，淨化美國國土。這部驚世駭俗的影片，一直無法在本港上映，直至最近，才有機會排在凱聲優先映兩場，愛好藝術片觀衆不應錯過。

吳思遠聘得雜技童星 下週赴泰北森林開鏡

吳思遠爲互興執導了「鷹爪鐵布衫」後，第二部電影公司的出品，馬上便要在泰國開鏡，現在只等由台灣特聘的新童星辦好出入境手續，吳思遠說估計他今週能順利到港，下週便大隊人馬起往泰國北部的森林區，拍攝這部國語片前所未有的小孩與象羣之武打片。

吳思遠透露他爲了找這一小童主角真是幾經辛苦，在台北招放數十個應徵者無一理想人選，他又走過數間有名的京劇訓練學校，也未找到中選者，結果在好友推薦下，才找到現在這位名叫許榮昇的十三歲小童，這小許本身是高空雜技表演者，是雜技界公認東南亞區一匹驚險節目表演好手，由於以特殊身份來拍這部影片，所以絕非新人片酬，而是酬金相當可觀，吳思遠說日後還要給他改一個新名。

由於要創新手法和有新鮮的刺激，吳思遠這次要深入泰北森林拍大象演戲，他昨天剛拍「鷹爪鐵布衫」幾乎拍他的腦汁榨乾，令一向精康的他亦式，頭痛了好幾天，現在只得短短的休息，便又要赴泰國鐵大蛟去，他的確是生來辛苦命也。



在「小人國奇遇記」中，李察哈里斯給小人國的人抓了供他飲食的情形。

暫時無片可拍 丹娜勤學唱歌 最近鮮與圈內人來往 怕講錯說話被人誤解

「人蛇鼠」要上映了，忽然想起丹娜有好一陣子沒露面了；自從一輪招待會熱潮之後，她便彷彿失了踪，於是撥起電話便打給她。丹娜語氣帶點幽幽的味道。

她說：「我最近天天學唱歌，和朋友游水，打波，沒有和圈裏人來往。」

她說：「我如今很驚，對什麼都有恐懼感，連說話也很小心。」丹娜口才應變一向都是一流的，但正如她所言，有些說話從她嘴說出口，歪傳出去時，便大有不同了，所以少說爲妙。

爲鄧光榮拍片所弄出的不愉快事件已成過去，但這類事怎可能忘？丹娜那緣不戒指還收得好好的，每逢遇上她心情不愉快，她便會拿出來看看，她說：「這是一個教訓。」

「有些朋友也跟我暗示過，說我假如當日留在邵氏，也許今天會好一點；但你知道我做事是不會後悔的。假如我留在邵氏，也許是好也許是壞，但誰知呢？一件事沒做過又怎知好壞。」丹娜道。

「人蛇鼠」是她在邵氏時拍時最後一部片，對丹娜而言，自然有一定意義，問她：「你在戲裏演什麼的角色？」她大笑道：「當然是人啦！」刁了頭，總不成她扮大老鼠吧！「我在戲裏演宗華的表妹，一直暗戀他，所以妒忌他娶黛瑤，後來再受到萬弘唆擺，和萬弘搞上了，被他通寵找來些大老鼠對付黛瑤。我本身是心地很善良的，不過後來給蛇咬死了。」

鄺美頤，許瑩英，李滄萍在「三千大家庭」中。

愛的賊船是愛情喜劇片 秦祥林張艾嘉聯合演出

顧影心聲

「愛的賊船」是永星公司出品的文藝片，導演是穆祥雄。主要演出明星有秦祥林、張艾嘉、張璐、劉尚謙，是雙生且戲。

秦祥林回了香港，但與這部片將上映沒有關係，他返港是另有自己的事，不是爲了替這部片宣傳。因此，日昨舉行工作試片，他也沒有出席。

「愛的賊船」這部片頗爲特別，但卻切合內容，看完影片才會覺得這片名涵義的妙趣。

秦祥林與張艾嘉是一對戀人，卻因誤會而產生重重波折。

張璐與劉尚謙也是一雙戀人。他們的感情被秦祥林、張艾嘉這一對逗。他們在一個酒會上一見鍾情，很快便成爲密友。

張璐與張艾嘉是好同學，也是好朋友，但是，她卻「出賣情報」，洩漏好朋友的秘密，促成好朋友的姻緣。

這部文藝片帶點鬼馬的喜劇，看來惹人發笑，笑料有新也有舊，場面是相當不錯的，處理得很好。該片下周末上映午夜場，相信秦祥林出面協助宣傳。（林天）

小河馬

區區

走視聽

「小河馬」是美國和阿牙利合作的卡通片，是屬於「閤府統賞」類的電影。尤其值得推薦的是，由「奧士文姊弟合唱團」担任幕後主唱，那歌聲十分感人。

影片一開始就由奧士文女聲以序曲方式唱出「小河馬」的悄調，帶喚似的充滿悲涼味道，使人遐想。

故事展開在非洲東海岸一個小島國，人民將蘊植的丁香在海灘沙水裝貨，箇發輕快的丁香突然鯊魚來襲，死傷纍纍，經島國經濟陷入窘境；島官召開緊急會議以草對策，可是部長艾巴吞和魔術師束手無策，蘇丹王更昏庸無能。無意中蘇丹從侍變的一隻小寵物得到靈感，委派部長和魔術師深入非洲腹地捕捉河馬回來放在海灘嚇走鯊魚。

一羣河馬被捕及押解，潮說是一樁悲慘至極的奇禍，可惜只強調追捕過程，未曾從河馬的角度細膩刻劃出人性化的悲慘感受，這與「和路狄士尼」風格殊異。

其中一隻小河馬（主角）幸兒逃脫，但因父母被捕，便偷溜上船與四籠一起到了目的地，影片到了這兒，像給被另一蓆故事一般，敍熱描寫小河馬的遭遇，河馬趕走鯊魚大功告成，但人們卻忘恩負義，不再餵養牠們，最後部長領頭屠殺河馬，只有小河馬幸免於難，孤苦伶仃，獨自爲生存而奮鬥，偷吃農作物，去學校搗蛋等等，一羣學童尤其是男童佐瑪則成爲小河馬的好朋友。

最夫們卻不以爲然，請部長與魔術師設計陷害小河馬，在法庭上眼看當小河馬成爲階下囚，昏庸的蘇丹忽然成了主持正義的好漢，爲小河馬出庭作證，最後以喜劇收場。

綜觀「小河馬」一影片，缺點首先是格調不統一；前半部屬神話式的幻想片，後半部則較爲生活化；其次人物性格也不統一（如蘇丹、最夫等），其三是主要演員性格刻劃較爲粗糙，尤其小河馬一角。但仍不失爲一部主題健康的好影片，老少咸宜。

「大笑姑婆比賽」的主持兼評判盧苑茵和黎小田。

徐楓婚後不守諾言 爲賺鈔票繼續拍片

徐楓和徐志强結婚時說好，婚後即便不息影也減少拍片，兩年之內便不避孕做媽咪，但現在兩個諾言都沒有守好，徐志强對此大有意見，但徐楓還回實行拖字訣，敷衍蛇的說：「再過一年嘛。」

實際徐楓不守諾，是應了羅維的一句話「欲罷不能」。這是去年底徐楓拍羅維的「劍、花、煙雨江南」時，羅維這樣說她，所謂欲罷不能是指徐楓的戲越演越好，而像她這樣冰霜冷艷的獨特風格女星，又只此一位無人相同，是以人人都要爭着搶用，花綠綠的鈔票是拚命的往徐楓的袋塞，所以她要做媽咪的還是慢一步再說。

由於人人都說徐楓婚後不止演技，連樣貌身材都比以前更加成熟美麗，運氣也好起來，徐楓在拍「劍、花、烟雨江南」時說：「早知如此我早兩年便嫁的好了。起碼早兩年行好運啦！」現在徐楓當陳丈夫明年便開始「籌備」做媽媽，難道預習她也不會實現，因爲目前徐楓五部片約纏身，日內還要赴歐洲拍胡金銓的「空山靈雨」，胡金銓特別長時間，羅維說徐志强做爹咁仍須等待也。徐楓這部「劍、花、烟雨江南」即要在港公映，徐楓想來一轉香港才去韓國哩。

鍾玲玲七月駐唱碧麗宮

香港怡東酒店會議中心禮聘著名歌星鍾玲玲，在七月一日起駐唱於碧麗宮夜總會。

鍾玲玲擅於唱抒情歌及輕鬆活潑的歌路。近年來一直在半退休狀態中的鍾玲玲，直至被邀請往「香港小姐」總決賽中客串演出，使歌迷們對她是久之復出，必定充滿信心與驚訝。

圖爲著名歌星鍾玲玲與伴奏大樂隊CHIRS BABIDA'S合攝於碧麗宮夜總會。

地產樓房租售專欄

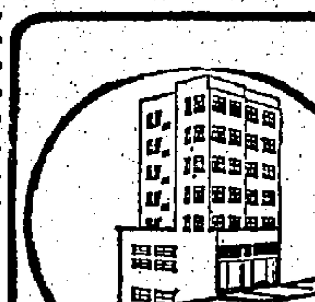
三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）每天收費 六十元
▲每日下午五時截稿▲
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環昃甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

業主請注意
若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理
ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC., SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

不怕貨比貨，最怕唔識貨
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）

四樓A座三房一廳連平台	1,250呎	只售 $204,000.00
四樓D座三房一廳連平台	1,159呎	只售 195,000.00
五樓B座二房一廳	420呎	只售 128,000.00
六樓B座二房一廳	420呎	只售 128,000.00
十一樓C座二房一廳	420呎	只售 130,000.00

即買即住，首期壹成
餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司
電話：5-430303（七綫） 晚間電話：3-956430（假日照常）



發利樓 香港中環車利街62—64號
旺舖出售
已有入伙紙
業主：鴻生置業有限公司 香港中區德己立街業豐大廈601室 電話：5-223498，5-220589

紅磡民裕街
興業工商業大廈
租：售
六樓最佳單位 面積5887呎
新型設計 廠內無柱
交通方便 管理妥善
適合各類
精細工業，高級製衣或寫字樓
電話：3—646291吳小姐洽

北角建華街11A及15號
建明大廈
特價85折 建至17樓
1.古銅色鋁質窗。
2.防盜對講機，閉路電視。
3.電視天綫。
4.另送電熱水爐。
一梯二伙，向海高尚住宅

KM 啓明建業有限公司 香港太古大廈十六樓1539室 電話：5-235580，5-250630

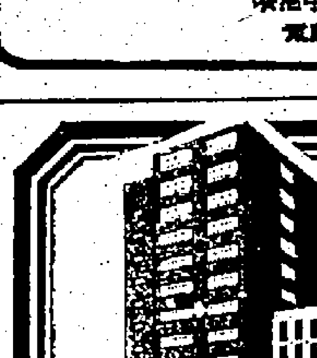
翠景閣 香港西環石塘咀和合街14～16號 大業後兩座（面對金陵戲院舊址）
兩房一廳（九九九年期）
高級裝修，防盜系統，面向東南，環境幽雅，柚木地板，名廠電梯，伙伙單邊，鬧中帶旺，顏色潔具，公共天綫，冬暖夏凉，交通方便
一成首期 12年分期 建築期內不收利息
免費附送電熱水爐二部 抽氣扇一部
洽購處：世業置業有限公司 中區德己立街2-12號業豐大廈601室 電話：5-223498 5-220589

兆宜大廈 西環大道西590—596號

住宅：五樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售	$225,000.00
五樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售	213,000.00
五樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售	200,900.00
五樓E座二房一廳連平台	940呎	只售	190,000.00
舖：592號地下	600呎	租金	3,200.00
594號地下	800餘呎	租金	3,700.00

即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司 5-430303（七綫）

永安祥財務
樓舖廠房按揭
高達八成可分十年付款
息低、簡便、快捷
期票貼現、出入口單、工商貸款
香港永樂街13-17號二樓 電話：5-430303（七綫）



利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號 觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：業建置業有限公司 香港大道中313號地下 電話：H-431336 H-431337 地鐵：K-890035

大道中14號
大夏行寫字樓出租
由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—238628洽

又一村花園洋樓
①玉蘭路3號 ②地錦路5號
高尚住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流
分層出售 分期付款
洽購處：九龍彌敦道205號華孚金飾珍寶行 電話：K950942 晚間電話K810777

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H344133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

商業樓宇出租
中區 寫字樓 永吉街全層七百餘呎
中區 寫字樓 由六百呎到八百呎設備齊全
中區 旺舖 堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎 洽租電話H-249311

舖位招租
深水埗汝州街近南昌街繁盛地點租邁舖位兩間，面積共爲一五八九呎，二樓全層二九〇一呎，三樓全層二八五三呎，適合銀行寫字樓、超級市場、布疋市場、百貨商場等各行業用途，地點適中，交通方便，租金相宜，有意者請電五一一七六三三八六廉先生洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

現貨商業單位廉售
昌興大廈
九龍下鄉道26至30A號
二樓商業4270呎售100萬元
洽詢處：昌生公司或彌敦道52號昌生大厦301室 5-231840

大富地產 電5—795460
（A）九龍尖沙咀漆咸道溫莎大厦三樓6,377呎及四樓2,962呎全部共9,339呎全海景售即交吉
（B）干諾道中近郵政總局全高層寫字樓全海景售交吉
（C）英皇道中安台五號（金文泰中學附近）10,260呎售交吉

航訊

進口米糧生牛水泥膠布三千噸
大中山輪明日曼谷抵港
利佳恩延月杪始到
江東快輪訂週四啓碇直航西非

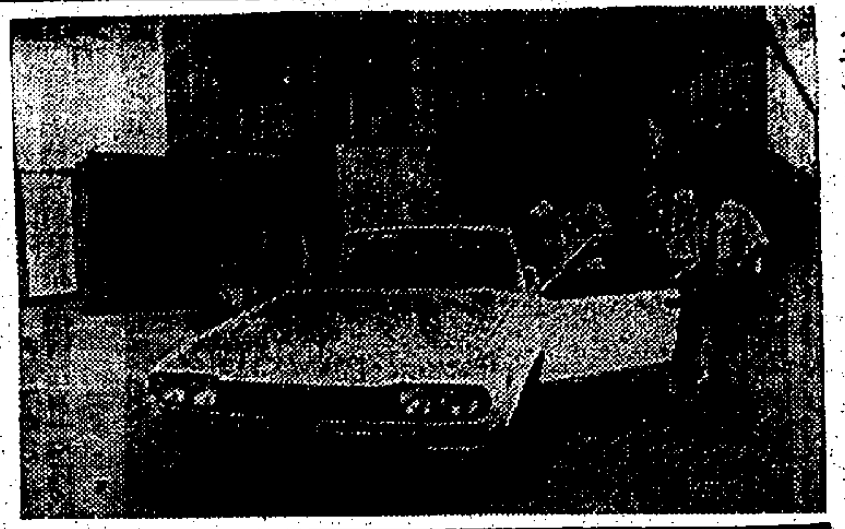
（本報訊）順昌航業有限公司旗下之大中山（TAI CHUNGSHAN）號貨輪，自曼谷等地來，延明日（廿八）到達，拋碇B號浮泡，將起卸糧米、白米、生牛、水泥、膠布三千餘噸，逗留至卅日下午開行，駛返曼谷等地。

太古輪船（代理）有限公司代理之利佳恩（LYCAON）號貨輪，自釜山米港，延卅日始到達，停泊A號浮泡起卸雜貨及轉口貨一批後，即落貨，訂即晚啓航，前往遮打、阿裴巴及紅海沿岸各埠。

美國輪船公司旗下美國自由（AMERICAN LIBERTY）號貨櫃輪，自美國各地航來本港，延明日（廿八）始到埗，停泊葵涌一號碼頭上落貨物，訂翌日（廿九）離岸，前往三藩市、羅省、紐約、諾福克及鹿特丹各埠。

汎洋航運有限公司代理之江東（CERAM CAREER）號貨輪，自西非洲各地航來，延後日（廿九）到港，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（卅日）啓航，直航喇哥士、阿巴巴等西非大港，將載出港貨及轉口貨一批。（子）

富山貨櫃輪卸下大批意大利新車



（港訊）迅航第三代貨櫃輪「富山」號，在本週為美輪汽車有限公司從意大利運來二千三百輛ALFA ROMEO汽車。美輪汽車有限公司營業代表張（左起）到葵涌貨櫃碼頭，檢收該批GTV型汽車，（迅寶）洋行船務部（迅航香港代理）貨運部經理賀智、營業主任鮑榮新。船隻行走港美綫，以應付繁忙的貨運。（子）

八至十月付運旺季 港美航線將現繁忙

（本報訊）遠東貨運公會將自本年九月一日起，提高港貨輸美運費百分之十三，預料今年八月至十月間，航運業的生意將大增。現時七家行走港美航綫的船公司，貨量均比年初稍增，目前平均每小船都有約四千五百噸左右的貨量，部份公會貨櫃船的貨量，更有增至每班船六千五百噸的，而且目前正是秋冬及耶誕貨付運旺季，預料本港付貨人需要爭訂船位。

由於香港紡織品輸美限額年度將於九月份結束，而多季成衣及棉織品入尾聲，亦於九月份追加，所以部份航商已準備在這段期間加派

日郵將在刁拜建聯合修船廠

（本報訊）日本郵船日前宣稱，已獲得與刁拜的初步協定，在該地的MINA JEBEL ALI港建立一個聯合修船廠。該港可稱為中東最大的一個港口。這項初步協定將包括建造一個可容納三萬噸的浮塢。（子）

麥加錫丸日本駛來

川崎（香港）有限公司代理之麥加錫丸（MACASSAR MARU）號貨輪，訂廿九日自日本運來轉口貨一批，寄碇A號浮泡起卸部份貨物後，即落貨，訂翌日（卅日）開航，駛返阿畢珍、添馬、夏哥港、馬塔地等埠。（子）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛祥	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
興邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海歐	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
啓華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
聯林	二二八一三一
聯寶	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
聯寧	二三三一五一
福來	二五三〇八五
通行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一

航空公司電話

公司名稱	電話
新西航	二四九〇四一
德航	二三二六八九
荷蘭	二三〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二三三一三一
菲航	六六二三七三
意航	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一
嘉魯達	二三五〇三三
緬甸	二四〇〇一
暹羅	六七二三六九
澳洲	三二九一〇一

尚有航訊刊在第四張第三頁

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：
遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿六海浬
二十天可抵達遮打
擠迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨

亞加林輪 ACADIA FOREST V.66 即日開始收貨
七月十六日截貨 八月八日抵達遮打
南三角洲輪 DELTA SUD V.7
七月十七日開始收貨 八月一日截貨 八月廿三日抵達遮打
亞令林輪 ATLANTIC FOREST V.64 八月二日開始收貨
八月十七日截貨 九月十二日抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、依斯坦堡及LATTAKIA
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 七月八日抵港 十日開行
文明輪 MAN MING 八月二十日抵港 八月廿一日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、亞布打比、科威特。
亞典施輪 ATHANASSIA（1977）年建造 七月八日到港 七月十日開行
往：路易士港、雷尼汪島、德班、喇高士、亞巴巴。
高豪丸 KOYO MARU（1975年建造）六月卅日抵港 七月一日開行

NAMYANG LINE
往：椰加達。
南洋灣輪 NAMYANG BAY（1966年建造）六月卅日抵港 七月一日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬、特快
翡翠輪 EMERALD V.6（1971年建造）七月一日抵港 七月一日開行
金星輪 VENUS V.6（1975年建造）七月四日抵港 七月四日開行

收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-D D434 電話12-401234
貨車會道（青衣碼頭側）電話12-401177
日本、菲律賓航線卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角貨倉 電話5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10.
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493.

船名	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。★如有足夠貨儎，始往仰光		
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	七月六日	七月七日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	七月十日	七月十一日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。		
遂利怡美利 MAKEVERETT	七月三日	七月四日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	七月八日	七月九日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水		
大韓怡美利 HUGHEVERETT 途經曼谷	七月十日	七月十一日
利民怡美利 RAMONEVERETT	七月十弍日	七月十三日
往：喀拉嗤、刁拜、達文、哥林沙、巴士拿。		
天星 STAR ALCYOME	七月卅日	七月卅一日
往：喀拉嗤、哥林沙、巴士拿、達文。		
曜星 STAR ALDERARAN	八月廿六日	八月廿七日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東—墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA
七月十二日到 七月十三日開行
安柏路 AMPARO
八月十三日到 八月十四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、蒋塔阿勒那斯
For: Ensenaea, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181（10綫）
貨儎代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493.

"K" LINE
西非直航
Macassar Maru
麥加錫丸 六月廿九日收貨 三十日啓航
直航：Matadi, Douala, Abidjan, Tema, Lome, Cotonou及Port Harcourt
南非直航
England Maru
英倫丸 七月七日截貨 八日啓航
直航：Durban, Capetown, Port Elizabeth及East London
總代理：
川崎（香港）有限公司
貨儎處：
豐利行有限公司
康樂大廈1509室電話：5-250141-7

港澳飛翼船有限公司
飛麒 飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛燕 飛翠 飛鸞 飛凰
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD 港亞輪船
M. S. CERAM CAREER
江東快輪
西非定期綫
直航：喇高士、亞巴巴。
LAGOS. APAPA
六月廿九日落貨 三十日開行
貨儎代理：
汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：238091-8

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-10.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2393
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷
比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂Advara	6月29日	6月29日	6月30日
嘉拉蒂Bunga Teratai	7月13	7月14	7月15

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國自由號American Liberty	六月29日	七月12日	七月13日	七月26日	七月28日	七月29日	八月9日
美國太陽神號American Apollo☆☆	七月6日	七月21日	七月22日	八月3日	—	八月5日	八月16日
美國百靈號American Lark	七月10日	七月25日	七月26日	八月8日	八月10日	八月11日	八月22日
美國聯盟號American Alliance	七月18日	八月3日	—	八月17日	八月19日	八月20日	八月31日
美國太空人號America Astronaut	七月25日	八月9日	八月10日	八月23日	八月25日	八月26日	九月6日

☆一切貨儎截貨時間★★★一九七七年七月四日下午十一時
☆接收發城、沙灣及加拿大各城市貨儎 接收百慕達島、巴哈馬群島貨儎
☆☆順搭歐洲各大城市貨儎

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆	VOY.		香港	基隆
AM. MING	191	美敏號	七月3日	七月5日
AM. MIST	203	美景號	七月5日	七月7日

香港—馬尼拉（小呂宋）	VOY.		香港	小呂宋
AM. MAIN	193	美瀚號	七月2日	七月4日
AM. MING	192	美敏號	七月9日	七月11日

香港—高雄	VOY.		香港	高雄
AM. MING	191	美敏號	七月3日	七月6日
AM. MAIN	194	美瀚號	七月8日	七月11日

香港—星加坡—曼谷	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. VENTURE	47	美業號	七月7日	七月12日	七月15日
AM. MING	194	美敏號	七月21日	七月26日	7月29日

港澳總代理：業初船務有限公司
太古大廈616室 電話：H-237071, H-221301
葵涌辦事處電話：12-247525 葵涌收貨站電話：12-241268

AMERICAN PRESIDENT LINES
灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622
美國總統輪船公司
貨櫃服務．定期航線來往
日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國西岸 西加拿大：（轉口日期）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗威爾（17）、羅省（17）、[illegible]（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、紐奧良、武裸、加城士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華） 滿地可多倫多。

船名		葵成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
杜老門總統	P. TRUMAN	—	6月28	6月29	6月30
塔虎脫總統	P. TAFT	7月4	7月5	7月6	7月7
甘迺迪總統	P. KENNEDY	7月11	7月12	7月13	7月14
菲路摩總統	P. FILLMORE	7月18	7月19	7月20	7月21

環球航線：星加坡（4）哥倫坡（8）[illegible]（10）孟買（12）喀拉嗤（14）拿不勒斯（26）利雲路（27）熱內亞（28）馬賽（29）紐約（38）諾福克（40）查理斯敦（41）

船名					
普樂總統	P. POLK	7月8	7月9	7月10	7月11
門羅總統	P. MONROE	7月23	7月24	7月25	7月26

本公司葵涌弍號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-246121
接儎部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫 電話：5-266041
澳門總代理： 電話：84900內綫127,128.

月星 M/S MOON STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 七月五日到港 七月七日開行
皇后星 M.S.QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 七月六日到港 七月八日開行
銀星 M.S.SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 七月十一日到港 七月十三日開行
新興行船務有限公司 啓
電報街五一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五一四五七一二一（十綫）

鳳凰貨櫃海運公司
Phoenix Container Lines
KOREA PHOENIX
韓國鳳凰
六月廿六日截貨
六月廿八日啓行
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766 253950
澳門代理：達通行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄、基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.28）六月廿七日抵港 截貨：包箱：廿九日下午五時 散貨：經已截止
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.39）截貨：包箱：廿八日下午五時 散貨：六月三十日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
總代理 東洋船務有限公司
貨客付貨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241, 5-269900

ORIENTAL LINE
維嘉輪 M.S. "YEGA" 不收出口貨 七月一日抵港
逸士輪 M.S. "YASMAT" 七月四日由日本抵港 五日開往：星洲、巴生
詳各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
貨客付貨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十綫）

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN
亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）

		截貨集運	普運	開行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	7月1日	7月2日	7月5日
安輝	ASIAN RENOWN	7月7日	7月8日	7月11日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	7月17日	7月18日	7月20日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：奧克蘭、威靈頓、列提頓。
鄱陽 POYANG LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON（列提頓及威靈頓入口的貨船）6月26日截貨 6月29日開行
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 7月18日截貨 7月22日開行
新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, PART MORESBY, RACAUL, KIETA, HONIARA, NOUMEA, 船泊A7泡 6月24日收貨 6月26日截貨

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
電話：5-253141.
WILLINE
香港—中東綫
大馬 TAIMYR（兼收貨箱貨）
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙、賓加沙坡。
七月一日抵港 二日開行
收貨站：彩虹德記貨倉
葵涌地段三十三號 電話：一二一二七三三一

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
大倫圖 TARANTEL 七月一日抵港 二日開行
季候風 M. MONSOON 七月十六日抵港 十七日開行 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
飛馬 PHEMIUS 六月廿九日抵港 三十日開行
保明德 PROMETHEUS 八月十四日抵港 十五日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：
尖沙咀九龍倉8號倉（由五號閘入）
電話：3-687585, 3-675151（內綫208,210）

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型貨客輪時速16浬，全船客房冷氣設備）直透：新加坡 庇能
本期：七月九日抵港 七月十二日開行
下期：七月二十七日抵港 七月三十日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 六月廿八日抵港 三十日下午開行 直透：曼谷
大龍山 M.A. TAILUNGSHAN 七月五日抵港 七月七日開行 直透：曼谷

Japan Line
CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE
委內瑞拉．加勒比海定期航綫
日本芷莉輪快 M.S. "JAPAN CANELA"
七月四日落貨 七月五日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF PPAIN（Trinidad）
ARUBA,（Oranjestad）
CURACAO,（Wilemstad）
MANZANILLO,
ST. MAARTEN 經馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
總代理：汎洋航運有限公司
貨客付貨請駕臨 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
巴黎打爾古街九十五號．電話：弍七九七

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M. S. SULU CAREER
江亞快輪
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN.
LISBON, LEXIOES, BERGEN.
GOTHENBURG, COPENHAGEN
STOCKHOLM DUBLIN
MALMO. AARHUSLEHAVRE,
供貨愛箱 七月四日落貨 七月五日開行
直航 HULL 倫敦 和物浦 亞姆斯特丹 鹿特丹 漢堡 ANTWERP 比利時
入口船期
Kara Career
江發快輪 七月十三日到港 由歐洲來港卸貨請各收貨人辦理船邊提貨手續 七月十四日 直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴黎打爾古街95號

Japan Line
CONTAINER FREIGHT STATION
HIT（BERTH 2）LIMITED
KWAI CHUNG. N. T.
美國東西岸標準貨櫃航綫
陽興丸 M. S. YOHKOH MARU（VOY.NO.37）六月三十日到港 廿八日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M. S. ASIA ACE（VOY. NO.39）六月三十日到港 六月廿八日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M. S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.46）七月六日到港 四日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY.No.34）七月六日到港 四日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S.DYNAMIC ACE（VOY. No.16）七月十一日到港 九日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的摩。
總代理：汎洋航運有限公司
貨客付貨請駕臨 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
巴黎打爾古街九十五號．電話：式七九七

航訊

國泰航空公司航務董事分析
民航業發展速造成 供過於求入不敷支
虧損風險永遠存在不容忽視

（本報訊）國泰航空公司董事杜維日昨在九龍扶輪社午餐會上發表演說稱，國際民航公司近年來致力於提高投資收益以彌補財政虧損，從而忽視了市場供需因素，競相增購大型客機，擴大航線網，增加班次，以致又造成供過於求，入不敷支之惡果。

杜氏指出，民航飛行權乃由政府頒許，故應由政府負責消除此種供過於求之現象，但又以最近英美民航爭奪戰為例說明此種問題極難解決。杜氏稱，提高投資收益之唯一合理途徑為提高營業價值，但旅客勢必因此減少，故應盡力設法提高人員與飛機之生產率，以減小票價增幅，方為上策。

據杜氏分析，造成民航公司財政困難之主要因素為飛機油價不斷增漲，另一重大負擔為政府大量增加、調加降落稅、機場稅、領航費、越空移民海關費、甚至所謂高峯時間降落費等等名目繁多的開支。此外，機場宵禁，過時不能起落，亦使班機時間難以安排，而在延遲起飛時更會增加開支造成不便。

杜氏透露，現時民航飛機必須經過越南領空，使港泰之間飛行時間加長，費用增加。各國航空公司均切望能恢復舊航程，但因有關當局堅持徵收巨額越空費而無法實現。若航空公司接受越南政府條件，則各國政府必將紛起效尤，而使票價再度增漲。同時各國政府對民航業務之干涉及限制甚多，其中之一為保護主義之限制，此種限制以東京及大阪最為嚴格，東京成田機場由於附近居民及農民之阻撓已停開三年之久，以致航空公司無法增加飛往東京之班次。

最後杜氏總結稱：「航空工業前途發展，但營運支出龐大，利潤可觀，但虧損風險永遠存在，不容忽視。」

西北航空公司新闢 東京直飛支加哥綫
新航線每週四班須在兩地對開

（本報訊）西北航空公司在六月九日新闢之東京至芝加哥直飛航綫分別在東京、芝加哥兩地首航。西行直飛航綫由芝加哥經六千三百〇五哩行程，在十二小時又十六分飛行時間內，當日下午二時四十七分抵達東京，載有旅客及機上人員共一百四十四人，貨一萬一千八百〇三磅。

同日下午六時東行直飛航綫由東京首航，載有旅客及機上人員一百八十四人，另一萬四千六百卅一磅貨櫃，飛行時間約為十一小時又卅分。

此項新闢直飛航綫，其重大意義是減少東京與芝加哥兩地之飛行時間，從而縮短東京與美國其他各大城市之距離。

第一位乘搭新航綫的旅客佐治．維列士，當班機在東京起飛前，接受西北航空公司致送一幅木版畫，該畫係由日本著名當代畫家西郡紀吉特為西北繪製。其他旅客則分別獲得印有西郡紀吉另一幅木版畫之紙扇一把。

西北駐東京業務經理姬伯撒表示：新航綫每週四班在兩地對開，逢星期日、二、四、六下午六時由東京起飛，同一日下午三時卅分抵芝加哥，逢星期一、三、五、六上午十一時五十分由芝加哥起飛，翌日下午二時四十分抵東京，所有來往班機均採用七四七長途式客機。

一連兩日罷工結束
澳洲內陸空航 今起恢復正常

（本報訊）據民航界消息透露，為期一連兩天之澳洲內陸航空公司駕駛員及維修工程人員之罷工，已告結束，澳洲境內各綫航空活動，由今（廿七）日回復正常操作。

澳洲內陸航空之機師及維修工程人員分別於今晚結束罷工，全澳洲的主要內陸航空服務也繼而恢復。國內「安塞特航空公司」的機師在要求加薪百分之十的爭端獲解決後，決定結束為期兩日的罷工。因工業糾紛而停工十二小時的「跨澳航空公司」維修工程人員，也返回工作崗位。罷工令國內數以千計的旅客滯留於機場。航空公司一名發言人說，航機班次可於明晨回復正常。

澳洲昨日發生之兩宗罷工事件，使全國各地的主要內陸航空交通陷於停頓，數以千計乘客因而受困。

安塞特航空公司大約七百名駕駛員，週四午夜開始罷工，支持要求加薪百分之十。

另一間主要的內陸航空公司──全澳洲航空公司的維修工程人員，亦參加罷工，抗議上月航空控制員舉行罷工時，當局暫時削減維修工程人員。

航空控制員上月舉行罷工時，使澳洲所有國內及國際班機延誤了一個星期，世界各地的班機亦受到影響。罷工將使數以千計的海外旅客及商人無法實踐旅行計劃，因為在澳洲，很多長距離的旅行，需要乘坐飛機才能夠進行的。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二三二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
泰航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二

尚有航訊刊在第四張第二頁

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
華利	THANA VAREE	波斯灣	廿七	海運
海衛	SEA GUARDIAN	台灣	廿七	國光
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿七	太古
泰虹	THAI RAINBOW	天津	廿七	華夏
湘南丸	SHONAN MARU	日本	廿七	東洋
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	日本	廿七	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿七	中央
青洲	TSING CHAU	高雄	廿七	香島
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿七	東源
富山	TOYAMA	日本	廿七	[illegible]隆
曼農一號	MANO 1	釜山	廿七	港興
海國	HAI KUO	基隆	廿七	永裕
國盛	THRIVING COUNTRY	台灣	廿七	維華
密執安	MICHIGAN	馬尼拉	廿七	怡和
露芙萊克	RUHH LYKES	高雄	廿八	怡和
威沙亞斯	VISHVA YASH	新加坡	廿八	東亞
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
保鑽	VORTEX	日本	廿八	通倫
士打柔佛	STRAAT JOHORE	高雄	廿八	渣華
金康	GOLDEN CAMEL	高雄	廿八	通興
長裕	EVER HANDSOME	高雄	廿八	利達
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	廿八	馬士基
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	廿八	鐵行
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	廿八	太平
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿八	順昌
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿八	中海
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿八	美輪
九龍灣	KOWLOOW BAY	高雄	廿九	太古
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿九	總統
大倫圖	TARANTEL	新加坡	廿九	百保利
海王	HAI WANG	基隆	廿九	永裕
利佳恩	LYCAON	釜山	廿九	大古
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿九	大源
東榮	EASTEERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
麥加錫丸	MACASSAR MARU	日本	廿九	川崎
天孝丸	TENKO MARU	日本	廿九	大三
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	廿九	天祥
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿九	大三
丕斯夫	PSKOV	東京	三十	華林
湧興丸	YOHKOH MARU	基隆	三十	川崎
凌瑛	LING YUNG	高雄	三十	港郵
大比拉	TARBELLA	日本	三十	東海
安旗	FORTUNE LLIPPER	基隆	三十	東灣
翡翠	EMERALD	日本	三十	東方
高森丸	KOYO MARU	日本	三十	東方
	KOTA SABAS	青島	三十	太平
騰都	TENDO	基隆	三十	新興
飛馬	PHEMIUS	納閩	三十	百保利
利華達	NEVADA	美國	三十	怡和
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	三十	馬士基
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	三十	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	三十	馬士基
端城	KOTA TANJONG	上海	三十	太平
康安	HORNED OWL	日本	三十	協成
沙保地	SAPUD	印尼	三十	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	三十	東洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三十	東海
士打蘇娜	YELENA STASOVA	曼谷	三十	菲士高
愛菲	EIFFEL	歐洲	一日	祥
維加	VEGA	日本	一日	東洋
大馬	TAIMYR	日本	一日	百保利
勵力	REGENT LILAC	日本	一日	天祥
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	一日	港郵
利來福岡	NEDLLOYD FUKUOKA	波斯灣	一日	渣華
博多丸	HAKATA MARU	基隆	二日	日郵
渣拿美利	JALAYAMINI	美國	二日	天祥
馬來人	THE MALAYAN	日本	二日	中央
太子田	PRINCE FIELD	日本	二日	協成
盛紡騎士	CHEVALIER ROSE	高雄	二日	沙咭
亞都安	IBN ABDOON	基隆	二日	怡和
保士拿	BOSNA	馬尼拉	二日	邊行
日勝	YAT SHING	台灣	二日	日高
貿易	SL.TRADE	美國	二日	海陸
穗高山丸	HODAKASAN MARU	加坡	二日	大三
明智	NING CHIH	基隆	二日	明仁
偉航	GREAT GUIDE	日本	三日	永泰
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	三日	天祥
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	三日	天祥
麥利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	三日	鴻來
金加利	GUAM CARRIER	關島	三日	怡和
峨嵋洲	NGOMEI CHAU	高雄	三日	香島
	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	三日	華林
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	四日	港郵
江亞	SULU CAREER	上海	四日	泛洋
樂好信	NORDHAUSEN	日本	四日	東亞
南非古吉蘭	S.A.KRUGERLAND	南非	四日	怡和
	YASMAT	日本	四日	東洋
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
邊柯達	BENALDER	歐洲	四日	邊行
派史羅基	PIONER SLAVYANKI	亞可喜	四日	華林
大利安	TRIANON	波斯灣	四日	百保利
彬風	BENNET BREEZE	日本	四日	中海
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	四日	天祥
金星	VENUS	日本	四日	東方
日本芷荊	JAPAN CANELA	日本	四日	泛洋
利適吉	LEIDERKERK	波斯灣	四日	渣華
海隆	HAI LONG	基隆	四日	永裕
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	四日	振盛行
皇后星	QUEEN STAR	釜山	四日	新興
月星	MOON STAR	釜山	五日	新興
高古林	KERGUELEN	基隆	五日	沙咭
歌登高	MEK.GORDIENKO	東京	五日	華林
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	五日	渣華
士打荷巴特	STRAAT HOBART	新加坡	五日	渣華
太陽愛神	SUN CUPID	日本	五日	天祥
谷友	GRAND UNITY	基隆	五日	海上
友山特羅一號	NUSANTARA 1	日本	五日	雄源
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	五日	港郵
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	五日	馬士基
升龍	RISING DRAGON	日本	五日	東洋
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	五日	永泰
	DAYAKA MARU	日本	五日	東洋
海鐘	HALLDIS	丹絨馬尼	五日	多利源
[illegible]地亞	JUTLAANDIA	歐洲	五日	寶隆
威爾斯丸	WALES MARU	南非	五日	川崎
長城	KOTA PETANI	青島	五日	太平
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	五日	馬士基
神戶丸	KOBE MARU	日本	六日	海聯
長勇	EVER VALIANT	高雄	六日	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	六日	川崎
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	六日	海運
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	六日	川崎
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	六日	美輪

今日空郵（星期一）　截郵時間

瑞莉安郵島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、敘利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、德國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、委里文、阿根廷、哥斯達黎加、會雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、蘇丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦新幾內亞、波屬波里尼西亞、南韓、夏威夷	下午五時

今日平郵

澳洲、越南、印尼、南非	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿七	山下
東京	UNION TOKYO	南美	廿七	海國
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	廿七	寧孚
大朗加	TARONGA	紐約美國東岸	廿七	百保利
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	廿七	港郵
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	南美	廿七	渣華
長盛	EVER MASTER	加勒比海	廿七	利達
密執安	MICHIGAN	舊金山西雅圖	廿八	怡和
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿八	太平
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	廿九	美輪
威沙亞斯	VISHVA YASH	加州西北太平洋	廿九	東亞
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	廿九	怡和
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	三十	總統
丕斯夫	PSKOV	加州西北太平洋	三十	華林
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
利來碧琪	LLOYD BAKKE	墨西哥	三十	鐵行
湧興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	三十	川崎
利華達	NEVADA	加州	三十	怡和
大倫圖	TARANTEL	紐約美大西洋	三十	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	三十	山下
飛馬	PHEMIUS	委內瑞拉	一日	百保利
凌瑛	LING YUNG	西雅圖溫哥華	一日	港郵
貿易	SL.TRADE	美國	三日	海陸
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	五日	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	五日	川崎
日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	五日	泛洋
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南美	五日	天祥
歌登高	MEK.GORDIENKO	加州西北太平洋	五日	華林
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	六日	港郵
長勇	EVER VALIANT	加州紐約	七日	港郵
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	七日	渣華
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	七日	總統
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	七日	美輪
歐洲綫				
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿七	大三
力打靈	NEDER RIJN	卡薩布蘭卡里斯本	廿七	渣華
富山	TOYAMA	鹿特丹哥頓堡	廿七	渣華
查樂高治	CHARLOTTE KOGE	漢堡安特衛普	廿九	仕達
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	三十	太古
愛菲	EIFFEL	鹿特丹漢堡	一日	渣華
盛紡騎士	CHEVALIER ROSE	漢堡利夏化	二日	沙咭
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫那熱那亞	二日	日郵
樂好信	NORDHAUSEN	鹿特丹漢堡	五日	東亞
江亞	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	五日	泛洋
澳洲綫				
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	廿七	太古
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿九	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	三十	福來
	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	三日	華林
印・巴・中東綫				
華利	THANA VAREE	波斯灣	廿七	海運
大西洋	UUION ATLANIIC	達曼杜拜	廿七	海聯
峨美山	OMEISHAN	多哈達曼	廿七	海國
青洲	TSING CHAU	波斯灣	廿八	香島
建航	KIEN HONG	卡拉奇科威特	廿八	明仁
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
金康	GOLLEN CAMEL	遮打亞薄巴	三十	通興
天孝丸	TENKO MARU	紅海	三十	大三
利佳恩	LYCAON	遮打亞薄巴	三十	太古
騰都	TENDO	吉布底依力	一日	新興
大比拉	TARBELA	卡拉奇	一日	東海
長裕	EVER HANDSOME	波斯灣	一日	利達
	KOTA MANIS	紅海	一日	太平
	KOTA SABAS	波斯灣	一日	太平
大馬	TAIMYR	波斯灣	二日	百保利
亞非利加	UNION AFRICA	多哈達曼	三日	海聯
日勝	YAT SHING	波斯灣	三日	日高
渣拿美利	JALAYAMANI	印度	三日	天祥
保士拿	BOSNA	塞得港亞歷山大	三日	邊行
亞都安	IBN ABDOON	波斯灣	三日	怡和
峨嵋洲	NGOMEI CHAU	紅海	四日	香島
安姆斯特丹	UNION AMSTERDAM	遮打	六日	海國
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	六日	海運
東南亞綫				
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	廿七	維華
海寶	OCEAN BETELGEUSE	新加坡巴生	廿七	永泰
大統	TA TONG	曼谷	廿七	永泰
裕安	YUE ON	馬尼拉	廿七	中央
義東丸	GISO MARU	新加坡	廿七	海聯
新興	SUN HING	山打根斗湖	廿七	新興
美景	AM.MIST	馬尼拉	廿七	美輪
京加利二號	NO.2KENDARI	新加坡	廿七	雄源
國盛	THRIVING COUNTRY	新加坡曼谷	廿八	維華
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	廿八	馬士基
[illegible]	MARINE TRADER	曼谷	廿八	國家
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿九	振盛行
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	廿九	中海
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	三十	東源
山智丸	YAMTOMO MARU	曼谷	三十	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	三十	東方
海德	HYDE	耶加達泗水	三十	聯航
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	三十	大源
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡庇能	一日	東洋
康安	HORNED OWL	新加坡庇能	一日	協成
南洋灣	NAMYANG BAY	耶加達	一日	東方
美洲	AM. MAIN	馬尼拉	二日	美輪
勵力	REGENT LILAC	新加坡巴生	二日	天祥
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	二日	亞利來
太子田	PRINCE FIELD	新加坡巴生庇能	三日	協成
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	四日	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	四日	海聯
金星	VENUS	馬尼拉宿務	四日	東方
彬風	BENNET BREEZE	耶加達泗水	五日	中海
厚德馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	五日	馬士基
	YASMAT	新加坡巴生	五日	東洋
佳珍	GURJAN	新加坡	五日	東洋
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	六日	天祥
秋廣丸	AKIHIRO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
	DAYAKA MARU	新加坡巴生	六日	東洋
沙路達一號	NUSANTARA 1	新加坡	六日	雄源
美上美	MAH ULAKUL	曼谷	六日	振盛行
平安	PING ON	山打根亞庇	六日	東安
台灣・日本・釜山綫				
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿七	東洋
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿八	東源
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
金華	KING HWA	高雄	廿九	東海
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿九	東海
翡翠	EMERALD	日本	三十	東方
海國	HAI KUO	基隆	三十	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	三十	東洋
湧興丸	YOHKOH MARU	日本	三十	豐利行
海王	HAI WANG	基隆	二日	永裕
美敏	AM.MING	基隆高雄	三日	美輪
金星	VENUS	日本	四日	東方
麥利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	四日	鴻來
金加利	GUAM CARRIER	關島	四日	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	六日	新興
非洲綫				
金濱	GOLD STREAN	西非	廿七	新興
士打弗羅里達	STRAAT FLORIDE	西非	廿七	渣華
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	廿八	怡和
士打柔佛	STRAAT JOHORE	南非	廿九	渣華
摩耶山丸	MARASAN MARU	西南非	三十	大三
海衛	SEA GUARDIAN	亞丁巴拉高士	三十	國光
麥加錫丸	MACASSAR MARU	西非	三十	山下

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線
兼收貨櫃貨
直航：刁拜、巴連、達文

		抵港	開行
☆青洲輪 TSING CHAU	第二次	27/6	28/6
★不[illegible]兼往MUSCUT			
綠島輪 GREEN ISLAND	第一次	8/7	9/7
	第二次	18/7	19/7
南丫島 LAMMA ISLAND	第一次	15/7	16/7
	第二次	25/7	26/7

香港至紅海線
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打

		抵港	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	第二次	3/7	4/7
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第一次	18/7	19/7
	第二次	28/7	29/7

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵
（兼收愛德雷特）

	抵港	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	9/7	10/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	4/8	5/8

進口船期

	抵港
綠島輪 GREEN ISLAND	8/7
南丫島輪 LAMMA ISLAND	14/7
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	15/7

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘）電話：3-688729
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行　電話82012·6062

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、關溫、長堤貨傚。

T. E CUFFE 加富	五日收貨 七月十日截貨 十弍日開行
JAPAN BEAR 日本熊	十三日收貨 七月十八日截貨 二十日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	七月廿八日收貨 八月弍日截貨 四日啓行

兼收陸運貨往多倫多及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
多瑪蓮 NEPTUNE TOURMALINE Voy-GL-017AD　七月七日抵港　七月八日啓行
瑪利高 MARIGO R VOY-VL-018　七月廿日抵港　七月廿一日啓行
ACCEPTING CARGO TO, PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENENELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉　荃灣葵涌街一至九號 12-437283.12-437220.
澳門代理：新興公司　電話：2512

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
太子田 M.S."PRINCE FIELD" 七月弍日由日本抵港 三日開往：星洲、巴生、庇能
東祥丸 M.S."TOSHO MARU" 七月八日由日本抵港 九日開往星洲、巴生、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一零〇室
電話：5-249429,5-250241.（十綫）

渣華（香港）有限公司
代理：渣華輪船公司（NEDLLOYD LINES）
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT JOHORE	士打佐眞	六月廿九日	南非毛里求斯
	STRAAT FIJI	士打斐芝	七月十日	順收星洲貨
東非	BATU	巴圖	七月九日	東非各埠
	BANGGAI	本格海	八月九日	順收星洲貨
西非	STRAAT FLORIDA	士打科利達	六月廿八日	西非各埠
	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	七月廿八日	
拉丁美洲	WONOSOBO	[illegible]蘇寶	七月十四日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD KAPELLE	利來嘉培爾	七月廿九日	
南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	七月廿六日	南美東岸
加勒比海	STRAAT ALGOA	士打亞哥亞	六月廿八日	加勒比海
墨西哥灣	NEDER ELBE	列打愛比	七月七日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	SEINE LLOYD	勝利來	七月廿九日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT QUEZON		七月八日	杜拜、阿部打比、巴連、他文、巴士拿。
	MAAS LLYD	馬仕來	八月六日	

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	WAKAURA MARU	7月13日	地中海各埠
紅海	YAMAGATA MARU	7月13日	紅海各埠
	IYO MARU	7月14日	
東菲	HAMPTON MARU	7月9日	東菲各埠
	BOSTON MARU	8月9日	
南菲	SAIKO MARU	7月10日	南菲各埠
西菲	IA	7月9日	西菲各埠
北菲	A VESSEL	7月16日	北菲各埠
吉大港	SADO MARU	7月9日	仰光吉大港

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.39)	六月卅日抵港 卅日開行
寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.34)	七月九日抵港 九日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.16)	七月十一日抵港 十一日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.29)	七月十三日抵港 十三日開行

★直航：小呂宋。
截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站，九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775.
葵涌現代貨櫃碼頭　電話：12-288289.
（日本散裝貨只用[illegible]收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋。

裕安輪 M.S."YUE ON"(VOY.5) 泊B39泡	船已抵港 即晚午夜開行
馬來人輪 M.S."THE MALAYAN"(VOY.50)	七月二日抵港 三日開行
菲芝輪 M.S."FIJI"	七月六日抵港 七日開行
大和丸 M.S."YAMATO MARU"(VOY.8)	七月十二日抵港 十三日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
電話：5-257091-7

末屆學齡弱能兒童 教育設備需求殷切
身體弱能兒童預習班須增學位

（特訊）就提供末屆學齡的弱能兒童的教育問題，康復服務處綜合出以爲：爲聽覺弱能、身體嚴重弱能及盲童需給予（下列特別教育措施需要。

圖：港大及中大學生會昨午招待記者會時攝，左起港大學生會會長盧漢璵，港大內務副會長麥婉宇，中大學生會副會長梁應安及中大學生會會長陳詠智。（興攝）

爲聽覺弱能的兒童，提供言語及聽覺訓練，年齡在六個月至四歲的聽覺弱能兒童，應參加特殊教育服務中心所舉辦的個別或小組指導課程，內容包括言語和聽覺訓練，助聽器的使用和保養，兒童入學安排與及父母在家內應如何協助改進弱能子女。有關父母，最好能陪同其子女參加，如此，教師便可與這些弱能兒童的父母互相合作，改進有關兒童的學習能力。

語言視覺訓練

現時本港共有言語及聽覺訓練中心兩所，分設於港島及九龍，由特殊教育組人員負責。將來，勢須增設具有音響設備的訓練室，以訓練聽覺弱能兒童，招募及訓練教師。選擇地點以開設訓練室，亦須謹慎行事，儘量避免兒童長途跋涉之苦。

盲童預習班

在特殊學校內設有預習班，所有盲童在末屆學齡階段時，最好能有預先學習的機會。

身體嚴重弱能兒童預習班，對於身體嚴重弱能兒童來說，預習班完全需要，因爲及早訓練，可使這些兒童在小學及中學階段受益最大。但要在一九八六年時應付所有此類適齡兒童，現時爲身體弱能兒童而設有此類預習班的六間特殊學校，便勢須增設學位，以供需求。（成）

概而言之，年齡在四歲以下者，宜入幼兒園（最好在混合性的環境下受教），四五歲者，宜就讀於預習班，至於現時設於盲人學校內的預習班，預料未來十年內，不會發生學位短缺的現象。

代郵： 成君訓來稿。　編者

四屆國際兒童藝術展覽 世界各地廣泛展開徵集
青年設計展主辦機構與會方取得聯絡 部份入選作品代送芬蘭藝術展覽陳列

（特訊）芬蘭許維卡舉行之「第四屆國際兒童藝術展覽」正在世界各地展開廣泛的兒童藝術作品徵集工作。主辦當局規定年齡在五歲至十一歲及十二歲至十五歲之兒童，繪畫自己的生活、人物、以及當地風土人情或帶有地方色彩之題材。[illegible]平面藝術品設計。

該展覽籌備者[illegible]、馬來及其他地方[illegible]作品徵集者。香港青少年設計展[illegible]，直接與芬蘭[illegible]參加者少年[illegible]作品，將[illegible]。（琳）

官校非學位教師會辦 美勞作業欣賞會 今假大會堂揭幕
教署劉高傑卿致開幕詞

圖：[illegible]校監[illegible]（[illegible]）校長科介明

（特訊）由官立學校非學位教師職工會主辦，教育司署輔導視學處協助之「小學美勞作業欣賞及評分研討會」籌備工作已告完成，報名人數高達八百五十三人，惜因場地所限，該會只能邀請約達一百名教師參加。

研討會分別於今（廿七）及廿九兩日假大會堂高座八樓演奏廳舉行，除演講討論外，尚有電影、幻燈放映。首天先由該會學術部主任林業煦及教育司署小學課程設計組主任劉高傑卿分別致歡迎詞與開幕詞，隨即由中文大學任伯江博士主講「觀賞藝術之傳統與變遷」；藝術工作者文樓主講「小學美術教育與社會的關係」；郭樵亮督學主講「美術教育的一些矛盾」；黃偉英督學主講「小學美勞教程」及主持「評分問題座談會」。次天由鍾永文講師主講「美術花之課前準備與作業評分」；李國樑督學主講「開放木工室之門」；馮照熱主講「小學木工之發展及製作」；張渠球督學、林何中懿主講「小學針黹教學」；馮國勝主講「怎樣欣賞兒童畫」；林漢照講師主講「兒童繪畫與傳意」，討論後參觀美工中心及美術展覽。（琳）

從數學課程改革談到課本選擇

一・會考合券問題

一九七〇年起，香港中學會考分設「新數」、「舊數」。由於前者過於抽象化及形式化，且輕視運算技巧，教育界思想較保守的人士頗表不滿。於是，由一九七二年起，教署採取退潮措施，重新將「新數」課程中若干不適合的教材撤掉，另一方面，又將「舊數」課程中一些舊題材加入，破除傳統上三角、幾何、代數、算術等分科的藩籬。自此之後，中學會考科目表，「新數」正名爲「數學」，「舊數」則稱「數學」（同等課程）。

會考委員會每年都將這兩課程詳加檢討，根據教師的意見及考生的表現，作出修訂。到了最近兩年，兩個課程的共同部份已超過各課程本身總量一半。事實上，試卷二（多項選擇題）相同的題目愈來愈多。假如考生本身水準不太差，揀錯試卷也不致於太不及格。

由於兩個課程的內涵日益接近，會考委員會建議將兩個數學課程合併。程序上，當局先徵詢各中學校長意見。據說，有一百九十間中學寄回了問卷，超過一百五十間學校表示贊成合併，二十六間表示「無意見」，只有九間反對將現行的「數學」與「數學」（同等課程）合併。

又據說，贊成者與反對者對建議的數學統一課程都提出了一些具體意見，指出應加入或刪除某等項目。既然是自由發表意見，分歧或矛盾是少不免的。例如，有人說讓文科的學生對「概率」理論難以接受，應刪去；有人則說這是晚近數學發展的主流，不特要保留，並且要加強。又例如，有人說略去「向量」是明智之舉，因爲一般學生莫名其妙；有人則說它對幾何及物理的學習極有幫助，絕不可刪。

校長們對數學合卷問題反應熱烈，這是好現象。我們並不盲從多數，眞理愈辯愈明，看來合卷之議事在必行，但相信會考委員會仍會對建設性的意見，詳加考慮。

二・「暫定課程」問題

自四月三十日在理工學院及五月廿八日在教署舉行過兩次毫無結論的研討會後，課程發展委員會再沒有發表關於中四中五數學教學課程的消息。當局可能正在埋頭苦幹，審慎地研究教師及專家所提意見。但這種沉默態度，卻很可能挫傷了校長和教師們對初中數學暫定課程的信心。

可能是數學科工作小組成員各自忙於本身職務吧，但主持人應當知道，緘默是發展的絆腳石，如果當局有誠意搞好課程發展工作，就必須與教師們保持緊密聯繫，按時發佈工作進度，否則，目前試行「暫定課程」的學校，可能逐年減少。這不但使改革課程的理想落空，也浪費了人力物力和納稅人的大量金錢（製作成本昂貴的教育電視節目，就是依照「暫定課程」編製的）。

三、理想與現實

「適用書目表」已於三星期前公佈，數學科部份，保留了大量「古物」，理由可能是「部份學校一向沿用該等課本」。我們承認古物中可能有珍寶，但糟粕一定更多。

有些學校目前仍採用第一代新數課本，理由是「本校學生能力適合」，這是否屬事實抑或主觀願望，只有天曉得。

教師普遍希望學生多懂一些，希望自己的學生比較其他學生多懂一些。於是選擇課本時恐怕內容不夠多，不夠深。這就形成了教科書只重材料的堆砌，一味加料。這些課本的編者也循這路綫走，忽略了教學心理和兒童心理。如此想法亦有不得已的苦衷，學生要應付會考嘛，這是教育制度的錯，社會的錯。

這裏不打算討論社會或制度的錯，教師既然關心學生的學習效果，那就要在方法和工具上多多研究，如果不考慮學生的接受能力，硬塞一大堆繁複的課本或繁複的教材，他消化不來，效果還不是等於零？

筆者這幾年有機會參與中學會考工作，每逢評閱試卷，就不禁爲部份考生叫屈。平均每一百本卷中，獲得五分以下的總有十本八本，雖然部份題目中二學生也應該做得出來。成績低劣原因之一固然是學生資質較差，或者疏懶，但亦可能是學習不得其法。假如課本或教學課程較爲簡易，教師不強求，學生讀完五年中學，應考前的會考水準，考個二三十分，絕對不難。那些渾渾噩噩，因爲課程與他的已有知識早就脫節，上課自然[illegible]。

完成九年補助教育，是香港青少年的基本權利；課程發展委員會基本目的之一，是爲所有學童編製一套共同課程，直接將課程推動的是課室裏的教師，教師對學生直接負責，他固然要有崇遠的理想——希望學生學得快、做得好；但更重要的，他要認識學生的能力，不苛求，不揠苗助長。

希望校長們教師們爲學生選擇課本的時候，以學生能力爲考慮的中心，內容深淺，與語文運用等各方面都應詳細研究，務使學生能夠享用課本，千萬不要[illegible]。

勞國維

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

美術（二）建議答案　卷九
·許允甜·

第二組（隋代至宋代）選答四題

註：下列各美術史題解，乃一般性建議式答案例擧，並祇限於各考生參考之用。

（一）試述宋代四大書家（蘇、黃、米、蔡）的個別風格和成就。

答：蘇軾善書兼工畫，書法瀟灑奔放，有時畫一些古木竹石等等，充滿了書法的趣味。他雖是偶爾遊戲，也不以畫家自居，但是這一發展，影響到元明以來的畫壇，在中國繪畫史的後半期起的決定性作用。

黃庭堅善行草書，鋒芒四射，韻度飄逸，徽宗評其書橫斜高下，無不如意。

米芾，字元章，書法倜儻不羈，世又稱米顛。生平愛金石，尤喜奇石，故又有「元章拜石」之話。畫山水人物自成一家，著有畫史、書史、硯史等書。

蔡襄字君謨，歐陽修論其書云：君謨獨步當世，然謙讓不肯主盟，于嘗戲謂君謨學書，如泝急流，用盡氣力，不離故處……端勁高古，如學道之士，盛服齋居，不敢有舒肆之意，見者自是起敬。

（二）試述李思訓與王維在繪畫藝術上的成就。

答：李思訓家世爲唐宗室，除了他所享有的尊貴社會地位外，並以開創山水畫北宗著稱。李思訓所畫山水樹石，筆格遒勁而細密，屬於工筆畫，形成了所謂「青綠山水」或「金碧山水」，成爲中國山水畫中一股具風格的畫體，亦足見我國山水畫的藝術，早在八世紀以前就已經具有相當的成就。

王維是一個詩人，又是一個著名的畫家。他在描寫客觀世界時，常以畫家的眼光去觀察，也常以繪畫的手法來表現。他善於從客觀世界裏選擇出最具有特徵和最富於表現力的事物，描繪成十分和諧的畫面。王維的山水畫，不僅具有超越前人的詩情畫意，而且奠定了「水墨山水」的基礎。這種畫法是不施色彩，單用墨的濃淡渲染而成，不但清雅淡逸，而且適於表現山川烟潤的神韻，它在色彩上不如「青綠山水」那樣金碧輝煌，但別有一種瀟灑的格趣。

（三）試從吳道子與周昉的作品，略述唐代人物畫的二大流派。

答：吳道子不但是唐朝傑出的畫家，更是歷代畫家推崇爲「畫聖」，民間亦奉之爲「祖師」，又名道玄，盛唐時期河南陽翟人。

吳道子的人物畫真跡，現在可能已經沒有了，但明清兩代流傳的一幅「天王送子圖」（即釋迦降生圖）相傳是吳道子真跡。他的畫風根據文學記載，「中年落筆細」（大致與初唐派相去不遠）而「晚年行筆磊落揮霍若蓴菜條」。他的線勢飄盪，所以有「吳帶當風」之稱。他也善畫山水，所謂「怪石崩灘，若可捫酌」，畫出了山石的質感，使人有立體感。這說明吳道子在繪畫上有了不少的進步。他以取法自然的神韻見稱。吳道子以大同殿上畫「嘉陵江山水三百里」，一日而就，當古今所無。吳道子不僅有傑出的藝術才能，還有那驚人的創作熱忱，他一生所製作的壁畫多不勝數，長安和洛陽等寺院就有三百多壁。其中有佛教、道教的題材，也有山水畫。在卷軸畫方面，屬於歷代著錄的也有一百多件。他的作品不僅數量多，而且題材的變化也很多，人物的形象很少有雷同之處。最著名的「地獄變相圖」或稱「佛說變」，當時人謂其筆法迺奇，勞者觀之，有如神助，屠漁罔貨之業，見而懼罪改業者往往有之。

中國畫的線條具有一種獨特的藝術魅力，吳道子特別重視線的變化和力量，他畫中的人物衣袖，有迎風飄舉的感覺，原因便在於線條的變化。在提高中國畫線條作用方面，吳道子作了獨特的貢獻。

周昉爲晚唐之著名人物畫家，出身於貴族家庭，他的作品中許多是描繪貴族婦女生活的。在當時的畫壇上，周昉是著名的宗教畫家和人物畫家。他畫的宗教畫具有明顯的世俗化的傾向。他所畫的佛像或菩薩，具有一段體態豐腴，容貌端莊的柔和風格，和現實生活中的人物十分相像。形成一段獨特的風格。他的人物畫，成就也很大，據說周昉和當時另一畫家韓幹，同爲郭子儀的女婿趙縱畫像很像，連郭子儀也難分高下。後來，郭子儀的女兒作了評論，說韓幹的畫「空得趙郎狀貌」，而周昉畫的像則「兼得趙郎性情笑言之狀」。這故事說明了周昉的人物畫，不僅「形似」，而且「神似」。

周昉的作品，見于歷代著錄的約有一百多件，可惜至今保存下來的主要只有「簪花仕女圖」、「紈扇仕女圖」和傳爲周昉作品的「揮扇仕女圖」。

（四）試擇下列一項加以評述。

（甲）營造法式

答：書名，凡三十四卷，宋李誡奉敕撰。書，初奏於紹聖中，哲宗又詔誡重修，皆考究羣書，并與之匠講說分列類例，計三百五十七篇，內四十九篇，係於經史等羣書中檢尋考究；其三百八篇，係自來工作相傳，經久可用之法，與諸作諳會工匠講究所當是比較者，而能考證詳傳，參會衆說，以合於古者爲行之實用，迺出諸營造之上矣。

（乙）歷代名畫記

答：書名，凡十卷，唐張彥遠撰，是書近所見聞，極爲賅備，前三卷畫論；四卷以下皆畫家小傳，佚文舊事，徵引繁富，可資考證。

（丙）宣和畫譜

答：書名，凡二十卷，不著撰人名氏，前有宋徽宗御製序，所載畫六千三百九十六軸，分道釋、人物、宮室、番族、龍魚、山水、鳥獸、花木、墨竹、蔬果十門，徽宗繪事本工，鑑賞亦精，誠謂書畫二譜，大抵米芾所鑒別，故其所錄，收藏家據以爲徵。

（六）試述宋代名窰瓷器的特色。

答：宋代陶瓷在中國陶瓷史上佔有極重要的地位。宋代的官窰有六處：即越窰、景德鎮、官窰、汝窰、內窰、郊壇下窰等。

越窰自晉迄宋。景德鎮由色釉上雕刻模印的花紋，進展到自由描繪，進而在白釉上顯現紅藍兩色，開後世多彩施釉和各種彩繪的新途徑。官窰初設在汴京，有含鐵質的黑釉胎，釉薄現冰裂蟹爪紋。汝窰在臨汝，多印花器。修內司在杭州，紫口鐵足。郊壇下也在杭州，多失傳。

民窰之中，製白瓷的則以定窰、吉州窰最著名。定窰在河北曲陽，它是當時的陶瓷中心。定窰紋飾有劃花、繡花、印花，多屬花卉類，飛鳳、鯉魚嬉戲等圖樣，此外還有金花、青花、黑釉。吉州永和鎮有五窰，以舒翁者最佳，這有宋甜窰。製青瓷在北方有鈞窰、東窰、耀窰、磁窰。其中鈞州的鈞窰以窰日常用品而以細薄精緻，釉彩鮮麗最著稱，東窰在河南陳留，耀窰在陝西黃堡鎮，仿秘色窰。磁窰在甘肅天水，以窰變及底釉最著稱。南方的哥窰、弟窰以胎厚，無紋色，光潤如玉見稱，此外，湘潮窰、邛窰所製的黑、白「三彩」稱爲佳品。隋唐北方的建窰所產之黑瓷茶具及黃河南北一帶的雜彩瓷亦著稱於世。

東南亞雙周刊

第五五九期

另具風格的馬來人的衣着與裝飾
夏瀛芝

馬來人的衣着是很有趣的。十八世紀時，男性服裝是十分講究的。上身穿着無領半開襟長袖而深紅色或深黑的綢衣，衣長及膝，通稱爲峇乳BAJU，下身卻穿着褶褲頭的寬闊綢褲，名叫射老務SELUAR，褲外加套一條五彩紗籠，綢褲的顏色與布料須一樣，褲長及膝小腿。衣與褲的顏色與衣長及膝；

一眼便可看出三層的衣帶，腰間，但他們在肚皮之前紗籠的馬來短劍，下部插着一柄稱爲黑利是KERIS的短劍在肚皮前，劍的一端隱藏在紗籠內，上半截則露出在肚皮前。頭上則用一小塊錦綉紗籠包摺成花樣式的帽子，上部是鮮豔的方巾。

女性的裝束與男性大同小異，她們的下身穿紗籠，上衣稱爲加峇雅KEBAJA，多用鮮艷顏色的布或花綢製成，雖亦是寬長袖而無領，惟長及膝部，甚至小腿，胸前部份是以三枚金質銀質或銅質的扣牌KEROSANG扣緊，[illegible]

……

飾品，項牌與耳環都與衆不同，戒指也是主要的裝飾品。中國古代女性以畫眉爲美的風習，她們通常是用鉛粉盛於錫製小盒中，有鏡子附着。有一根細小的柄，利用這小柄蘸染鉛粉畫眉，眉毛長而粗，可是她們畫的眉毛比眉目還要長。[illegible]

狡猾的德曼・賽
——柬埔寨民族故事——
鄭德文

德曼・賽在十歲的時候，受過一個有錢商人的虐待。[illegible]

……

從東爪哇尖端的小鎮 外南夢渡海峽到峇厘
歐利根

有不少人希望去峇厘觀光一下，飛機可以直達，如果先到印尼，然後去峇厘，則除空機以外，還有兩條不同的水路可去：

（一）從泗水丹絨比拉港乘搭輪船，航行十五小時便抵達峇厘島的北方門戶，和新加拉耶……BULELENG海港。這個海港是峇厘島的北方門戶，和新加拉耶相距不過一公里之遙，如果從地圖上看，倒好像兩個城市。新加拉耶是一個城市——她是峇厘島的首府。

（二）第二條水路，如果爲盡順道周遊全島，最好渡過這條水路——從泗水先到東爪哇最末端的小鎮——外南夢BANJUWANGI，再由此轉程。

由泗水到外南夢，有汽車和火車，兩地相距二百八十九公里。旅客如乘搭第二班火車離開泗水，因爲第一班車未天亮便開行，故旅客多乘搭天亮後才開的第二班車。

兩百多公里的路程，不算得遠，唯一難過的麻煩是：從泗水開出的冷氣華麗火車並不直通外南夢，卻須在中途的一個小站，名爲任抹DJEMBER改乘另一列陳舊的火車（也許現在已改良了），從任抹到外南夢，相距還有一百零四公里。

對於旅行者來說，任何交通工具都可隨便一點，可是，在這最後的一段路，上下的搭客卻特別擁擠，雖然我們在泗水買的是直通車票，但坐位卻沒有爲我們預留，車廂內也沒有「餐車」，祇得在停站時在車站買些小吃權作充飢。

到達外南夢已經是薄暮時分——下午六時十八分了。火車站距離市中心區可說近在咫尺，站前停着很多馬車，等候着旅客去旅館下榻。

外南夢是一個豐饒的地區，它有三分之二的土地是水田與農園，這裏盛產咖啡、樹膠和椰乾。

外南夢又是一個產魚區。它是全印尼的第二產魚區（第一產魚區是峇眼亞比），這個產魚區距離市中心約有三十二公里，其地名叫做[illegible]。

雖然外南夢是個小市鎮（即所謂埠仔），但因爲它是爪哇——峇厘兩島的交通要點，所以大小旅店特多，旅客可以挑選適當的住處。

外南夢也有不少古蹟和名勝：在南面有避暑的沙里TOSARI、義仁伯拉汀IDJEN PLATEAU，還有[illegible]SEMPOT。在海濱的西面，有一座十七烈士紀念碑，這是印尼〇〇三三部隊反抗荷蘭殖民地軍不屈服的標誌。

從外南夢渡過峇厘海峽，可乘汽艇（香港人叫作電船仔）或「虎尾」（兩邊各有兩條彎曲如臂的伸出艇外的木棍的舢舨）。乘虎尾渡海，需要三個多鐘頭，順風時扯帆可以駛進，如遇逆風，就祇有徒用力划槳。如果風浪大，正像汪洋中一葉扁舟，驚險萬狀。但他們已經習以爲常，處之泰然。而汽艇渡海，每天定例來往兩次。

在外南夢濱海一帶，碼頭邊貨輪林立，大輪船能在外海拋錨，由貨艇轉運。所以貨艇特別多。

離開外南夢碼頭，還必須經過海關的檢查，方准放行。

汽艇一駛離碼頭，就能望見前面朦朧的峇厘山巒了。峇厘海峽雖然並不遼闊，但水勢異常洶湧，船身一直都是顛簸動蕩。

經過半點多鐘，抵達的便是峇厘島西面的小港口，這地方名爲吉里瑪諾GILIMANUK。這裏是兩島居民往來的方便門戶，所以，地方雖然荒涼，政府卻特別設立有警站和海關，警站的工作是查出入峇厘島的人們在旅行證簽上簽證和蓋印。飯館和飲食店也有十多間，生意也不錯。

這裏有公共汽車前往峇厘第一個市鎮，也就是全島的首府——新加拉耶。兩者相距爲九十八公里。然而除了起初一段路程沿着海邊行駛外，接着的是砂石路，車行其上，沙塵飛揚，頭髮鬍子都舖上一層白色的沙塵。汽車離開吉里瑪諾廿二公里，在實里汶SERIRIT停車十五分鐘，搭客可以下車找熟食店吃些東西，一路舟車勞頓，到此可以休息一下。走過了實里汶之後，公路路面很實硬，飛揚的沙塵已沒有了。路雖不長，前後算起，卻需四小時才能到達首府新加拉耶。

獲得獨立建國之後 緬甸的主要物產與輸出入商品
宇巴枝

緬甸從概略而言，全國土壤非常肥沃的，她又有充足的雨量、豐富的森林，以及綿長的河流水道。所以，緬甸有許多天然產品，加以緬甸人民的努力，輸出國外的貨物一年比一年增加。

緬甸輸出的貨物大約可分爲下列幾類：（一）農產品；（二）畜牧業產品；（三）水產；（四）礦產；（五）森林產品；（六）工業產品。

（一）農產品——緬甸是以農立國的國家，因此，緬甸出產的稻米、麥、花生、豆類、玉蜀黍、麻、棉花、蔗等農作物；椰子、香蕉、芒果、柑等果類，以及各種蔬菜與瓜類。除此而外，還有橡膠等對工業有極大貢獻的農產品。其中稻米、棉花、橡膠與花生及豆類是輸出國外的主要農產品。

（二）畜牧業產品——緬甸人民，除了耕作物以外，還經營畜牧業。各種家畜不但可幫助農人耕作或生產其他物品如蛋、奶等，他們的肉也是很好的食品。但是，緬甸的畜牧業規模並不大。主要的家畜爲牛、馬、羊、豬、雞、鴨等。最近由外國運到品種優良的鵝與牛，豬，各家畜的食品，可供以給牛奶、奶油、雞蛋、鴨蛋等日用品，牛皮、羊皮和其他製造品所需原料。

（三）水產——緬甸長的海岸綫與河流湖泊，對捕魚業有很大的幫助。魚、蝦等水產可製成魚醬、蝦醬、魚乾、蝦米等食品。現在，捕魚業正在擴大，有前途而相當樂觀。緬甸南部墨吉（丹老）地區是出產質又美麗的眞珠出產。

（四）礦產——緬甸自十幾年前，有了新式機器開採鎢、錫、銅、鉛、玉等礦產。從前始，又含銀、鋁大規模開採，這些礦石、石油等礦物的製造業，是緬甸可輸出國外的主要燃料。[illegible]

（五）森林產品——緬甸的森林產品向國外銷售，以柚木、鐵木、松木等[illegible]大批[illegible]國外輸出。

、籐、蠟等也是主要的森林產品。

（六）工業產品——緬甸的手工業有雕刻木板、燒石、紡織業、烟業、象牙、雨傘、鞋等，緬甸的梳子有用木材、象牙等製造的；織席、陶瓷器上畫花紋等，都是緬甸的主要手工業。

緬甸政府正在不斷努力使緬甸的工業能與世界各國並駕齊驅。緬甸的主要新工業是碾米、榨油、鋸木、製造水泥、製糖、人造絲、製藥、造紙、麻織等。除此而外還有茶業、陶器業、熔鐵業等。以上這些工業，使緬甸減少了許多由國外輸入的貨物，造成使用本國貨物的風氣。

商業——幾千年前，人們都以自己多餘的貨物，向他人換取自己所需物品。當時，貨物的數量極少，還沒有發明貨幣。後來，世界各國人民互相進行經濟的交往，各國貨物的輸出與輸入，便從此開始。

緬甸國內，各地的氣候與地勢，都有相當的差別。因而各地的產品都不同，國內各城市都需要本市的多餘產品運到其他需要的城市；並由其他各城市輸入本市所需貨物。除此而外，緬甸還與世界各地建立貿易關係，互相交換貨物，促成產品增加。

商業興盛的主要因素是本國的經濟，必需合適的條件，國家穩定，經濟交通的便利等，緬甸具備了這些條件，才能有繁榮的商業。

國內的市場（商業）即如，我國古時的市集，緬甸各地都有定期的市場，每五天交易一次。後來，緬甸各地成立了許多城市，人民購買所需的物品，不但在這些城市中，並且有許多市場從外國輸入的貨品。[illegible]

[illegible]

現在輸出的稻米，已增加到出口貨物總值約五分之四，但是，石油卻不能運輸國外。其他主要的出口貨物爲礦產、棉花、橡膠和木材等。今天，木材在世界上佔極重要地位。當時，輸出國外稻米佔出口貨物總值約九分之四，石油也佔九分之二。

由於牛羊數量的減少，皮革業的落後，牛皮、羊皮等貨物，幾乎完全沒有輸出國外。稻米頂點。獨立後不久，運銷國外的稻米每年約有三百萬噸左右。目前，稻米產量雖增加到二百萬噸以上。世界大戰以前的水準，稻米所得的款項卻比從前多了三倍。然而價格的[illegible]，是緬甸出口貨物的主要形勢，大成米的主要[illegible]。

第二次世界大戰之前，緬甸的稻米、石油與森林產品與礦產品，是緬甸的主要出口貨物。

[illegible]

緬甸商業的主要目的，是逐漸減少進口貨物，將來，緬甸由外國輸入的貨物極類，可能有極大的改變。

爲了使窮苦的農人不受外國資本家的壓迫，許多最重要的出口貨物，便由政府負責運銷國外。緬甸聯邦農產局便因上述原因而產生的。除了這機構以外，聯邦木材出口局也負責木材、橡膠以及礦產品輸出國外的事宜。緬甸聯邦政府爲了使出口貨物與進口貨物能夠順利運輸，創立了國民供應局、工業部、合作社、合營公司、軍部供應局等機構，一方面向人民購買國內多餘的貨品，另一方面，將國內所需的外國貨品，廉價售給國內人民。

（附註）上文所敘爲緬甸獲得獨立後的措施。一九六二年三月二日，以尼溫將軍爲首的革命委員會獲得政權後，即宣佈社會主義經濟政策，將銀行及工商業逐步收歸國有，據稱農民工人生活水準，促進全國人民生活同等享受，在全國各城市鄉村成立人民商店，各商店物資由政府人民物資公司供應，規定售價價目，使商人不能抬高市價，而人民得以購買廉價物品。政策如此，成效如何，有待研究。

港美紡織品協議好壞參半

對港影響祇屬溫和性質

自一九六二年以來，美國與香港開始簽訂每次為期三年的紡織品協議，從過去多次談判經驗中，每次均為本港紡織品輸美帶來或多或少的限制，故此今次美方主動提出延長協議期限，預料可抵消部份限制造成的結果，況且配額彈性調用維持不變，初步預期除可提供廠商較長期發展外，間接亦可減少談判帶來的限制惡果。

香港紡織品輸美限額續約談判已在日內瓦達成協議，新協定內容雖未正式發表，但已知情況雖對香港稍嫌不利，不過已較初期美國代表所提出的苛刻條款，大有改善，特別是新協定期限更由三年期延至五年期，令港廠商獲得較長期的穩定發展，此點是值得港廠慶幸的。到底是每次談判的主題，最終目的是加強限制，鮮有放寬，能獲得較長期的發展，換言之是可抵消部份不利條件，並且這次談判內容與美國原意已大有改善。雖然仍不能避免加強限制的命運，但限制條款改作溫和性，已屬不幸中之幸，是以港廠商對此次新協議內容，大致上表示滿意。

在達成協議之前，美國政府曾對香港施加壓力。要求香港代表對美國官員在談判中所提出條件作出讓步，否則美國談判代表團就要退會，並宣佈談判破裂。

在接獲香港談判代表團從瑞士日內瓦發回來的報告，工商署署長杜華主持之下，香港紡織業諮詢委員會曾開了一次冗長的會議，並立即把會議決定通知在日內瓦的談判代表團團長曾廣榮。本港談判代表團就根據港方意見，作為談判目標，結果，港、美紡織品貿易新協議於二十三日達成。

港美第一輪談判，曾於五月初在華盛頓開了四天而沒有結果，第二輪談判，則由本月一日起，先後在法國里昂和瑞士日內瓦舉行，到目前為止，兩輪談判已耗時四個多月了。

美國所揭出的主要條件共有四項。一是每年香港紡織品輸美數量的遞增率，將由百分之六減至百分之三，二是香港使用出口配額的彈性措施將要取消（包括部分剩餘配額可撥入下年使用，預借下年出口配額及同類產品的配額互相調用），三是今年一些輸美「增加過多」的紡織品，明年的數量遞增率將要取消，四是協定的有效期，將由現行的三年而延長至五年。

由於美國方面揭出的個別條件對本港極為不利，致使本港談判代表團難以接受，故此談判才會一拖再拖，其中特別是香港使用出口配額彈性措施要取消，此點更為港紡織衣業的致命傷，因為成衣並非每年的出口量均相等，而且受潮流及經濟環境所影響，假如今年的紡織品出口不振，配額當然是會過剩，如這些配額不能撥入下年度使用，下年度的紡織品剛巧因購買國經濟情況佳，需求激增，但配額是固定的，同時又不能預借下年的出口配額，換言之，港廠商有訂單亦不能接受，此非變成變相的限制入口。此外，一些輸美增加過多的紡織品，明年的數量遞增率將會取消，此點情形，亦會令紡織品產銷發展受到制肘，這些只划條件當然不能為港方所接受，而美國代表方面亦可算體諒本港的環境，亦將這些條款加以取消或修訂，以促成此次談判早日獲得協議。

接近官方人士表示，這次會談結果，背定會使本港紡織品輸美受到進一步限制，但在今次長期且艱苦的談判中，工商署已盡力與本港紡織業爭取一些權益，若根據美國談判團最初的提議，本港紡織品所受到的限制會更嚴厲，工商署代表團已經盡可能把損害減至最低，這次會議，工商署及紡織業諮詢委員會已盡全力，同時此項歷時四個多月的談判，地點先由法國里昂再轉往日內瓦，現時卒告達成協議，使本港廠商鬆一口氣，大可放心安排下一年度的生產計劃。

據有關廠商透露：達成協議的港、美紡織品新協定，其中主要內容包括，美國主動將協議期限由三年改為五年，今後本港紡織品輸美每年的增長率由百份之六削減為百分之三，配額運用率仍可將用不完的撥入下一年度，此外各獨立項目紡織品則用作個別修訂。基本上，本港談判代表團已盡了全力爭取本港利益，能取得目前成果，已屬差強人意。特別是美國方面而主動提出由現行三年期的紡織品協定改為五年期，此舉無疑是有利本港的紡織工業，因為在美國方面立場來說，延長協定期無非為減少以後繼續談判麻煩，但對本港廠商而言，可以獲得較長期而穩定發展，因為每次限額續約談判，總有所修訂，修訂技術，只會加強限制，不會有所放寬。

本港輸美之紡織品及成衣付運，在七五年為六億三千五百六十萬方碼，去年增為八億八千七百五十萬方碼，今年之配額則為九億四千二百萬方碼，現行協議本港每年輸美紡織品配額之增長率為百分之六。

其次，美國談判代表團受到國內製衣工業強大壓力，不過仍維持其基本對外貿易立場，已屬難能可貴，雖然美國代表團已稍為順應國內製衣工業要求，削減每年的增長率，此舉對本港影響尚非嚴重，因為增加百分之六與百分之三之間的差距不大。關於獨立項目個別修訂，雖然好壞參半，但原則上並無嚴重影響，達成協議的港、美新紡織品協議，本港廠商原則上已感滿意。

美國自一九六二年開始，與本港簽訂雙邊紡織品貿易協議，每隔三年開會檢討，在過去多次談判經驗中，每次均為本港紡織品輸美帶來或多或少的限制，從技術觀點而言，談判不啻變成增加限制的代名詞，今次美國方面主動提出延長協議期限，相信是可抵消部份限制造成的結果，況且配額彈性調用條款維持不變，應屬可喜現象。

總括而言，今次港、美紡織品貿易新協議，雖然對部份項目加強限制，但亦有個別項目獲得放寬，主要重點只是將每年的增長率由百份之六減為百份之三，但這些限制基本上對本港整個製衣紡織業影響不大。至於能夠獲得延長的協議期限，藉此令港廠商能夠得到較長期而穩定的發展，則對本港是有利的，新協議正是好壞參半，只要本港廠商能把握這個較長期的協議而努力向商貿發展，雖受配額限制，港輸美國的紡織品貨值，相信一如過去，每年均有大幅增長的。

（麥鈞　一九七七年六月廿五日）

港美空運可繼續正常作業

香港為英國屬地，列入英美航空協議範圍內，倘若今次英美雙方不能達成新的航空協議，對港美航運業務影響深廣，但結果協議終於談判成功，港美空運亦不致受阻，是值得額手稱慶的。

英美雙方代表經過將近一年時間的談判後，終於在原有的英美民航協議到期前達成協議，因而香港的民航服務並未受到影響，本港有關業商亦大大地鬆了一口氣。

一九四六年，英美在百慕達簽署民航協議，管制英美間的民航交通，該協議於今年六月廿二日到期，英國方面認為該協議對英國不公平，早於一年前要求重新訂定新協議，惟直至昨日為止，雙方仍未達成協議，若談判破裂，英美兩國將禁止對方航機在國內升降，而香港是英國屬地，列入英美航空協議範圍內，故此港美民航服務亦可能受到影響。

根據去過香港接獲在倫敦的英美航空會談就達成協議，雙方所發表的新聞公報說，兩國代表團在倫敦同意新航空協定的原則和條款，新協定是用以代替現時百慕達的協定。雙方在七月下半月，於百慕達簽署新協定前，仍繼續草擬協定的詳細條款。

新協定的主要條款是：

航線：兩國經已同意新航線班期表，令雙方的航空公司得到額外機會，並將開闢由倫敦到豪斯頓、亞特蘭大和達拉斯的新航線，雙方又同意一個新修訂的航綫，讓一間英國航空公司可以經營自香港起飛，橫越太平洋到美國西岸的航綫。

兩國經已同意英國所屬航空公司降落加勒比海美國大陸的新地點，雙方四月在華盛頓開會時，經已同意百慕達與美國間的新航綫。

載客量：二國經已同意一個新大西洋載客量的條款和管制辦法，新條款使到能夠詳細察看航空公司的計劃，倘若遇到歧見時，兩國政府又可進行諮詢，新條款是用以避免虛耗資源和燃料，與及同時保持競爭力和旅客需要的航綫。

直航：[illegible]

收費：雙方同意一個新的收費條款，以消除年來兩國的紛爭。

包機：兩國同意一個新的包機條款，並共同努力促進包機條款，英國已在此方面與歐洲對手密切合作。

全貨運服務：雙方同意一個廣泛和具伸縮性的新貨運航綫和服務，此舉使付貨人獲益頗大。代表團深信，新協定將為民航業新和擴展中的交通年代產生適當條件。

由於英美兩國在港美間民航班機面臨停航的前一刻，達成新協議，使香港工商業避過一次災難性打擊的厄運，無怪乎本港官商均如釋重負。

布政司署經濟科發言人認為新協議對本港有利，他指出：英美雙方同意加開新航綫，其中英國航空公司加開一條新航綫，由香港經太平洋到美國西岸，故對港美客運及貨運服務會有所改善。

他表示：站在英國及本港立場來說，新協議可算令人滿意。當然，英、美及本港均未獲得最初之目的，惟新協議大致來說已能顧及在遠東、大西洋及太平洋等各方面的航空狀況，並且使英美兩國能有比較平衡的航空協議。

飛虎航空公司營業部經理吳霞西說，新協定達成協議後，使那些有班機來港的美國公司都鬆了一口氣，因為本港是亞洲第二大空運站，每天有不少貨物和乘客，會來往香港與美國之間，雖然還未知道協定的詳細內容，不過根據洛杉磯總公司傳來的消息，新協定將不會對定期的貨運班機有影響，香港付貨人大可放心，只是「第五自由」（THE FIFTH FREEDOM）中的規定可能會有修改，[illegible]

英國航空公司遠東區公共關係經理鄧勵說，新空運協定的詳細內容雖未發表，不過對香港方面將不會有太大的影響，新協定主要是指大西洋的航綫。[illegible]

總括來說，英美民航新協定[illegible]

（張錦超　一九七七年六月廿五日）

價格大跌的兩種重要商品

棉花與食糖，是國際重要商品中價格動盪最大的，因為投機性比其他商品顯著。

香港的商品期貨市場棉花買賣未如理想，今後加入的砂糖期貨交易　有吸引力嗎？

近兩月來，棉花與食糖都是國際重要商品中價格動盪最大的兩種，因為這兩種商品的投機性較大，在價格上漲的時候，漲勢比較其他商品大，在價格下跌的時候，跌勢亦比較其他商品顯著。

現在先由棉花說起，當今年首季時候，國際棉業專家還認為世界棉花生產總量與消費總量尚能恢復均衡，以棉花出口最多的美國而言，雖然本年度美國棉花種植面積增加，但美國棉花出口也有愈益增加的趨勢，其他產棉國的棉花種植面積擴展程度，並未如預期的理想，加上季初天氣惡劣，棉產影響很大，其中最明顯的如印度、巴基斯坦、希臘、土耳其、伊朗及若干中美洲國家棉花供應量將告減少，印度連續六年棉花收成均欠佳，本年度亦不例外，中國大陸也發生嚴重天旱，棉花產量也受影響，哥倫比亞產棉亦受旱災之害，以上情況均對世界棉產量增加不利。於是三月間香港棉紡廠商率先以每磅F．O．B．六角二分至六角五分美金的價格向美國買入明年一至三月付船的一吋三點八新棉十餘萬包，這時候美國新花與老花價格相差百分之十八，香港棉紡廠商訂購新花較有和算，可是到了四月中，美國農業部發表本年度棉花種植面積第二次估計，種植面積共達一千三百七十萬英畝，比較一月份估計種植面積一千二百八十萬英畝，增加九十萬英畝。紐約棉花市場已有初步反應，美國新花價格轉呈下降，一吋三點八新花一至三月付船F．O．B．每磅降至六角美金。及至五月，美國農業部又報告，本年度世界棉花種植面積估計增加百分之六，棉產總量約達六千二百八十萬包至六千三百八十萬包，但世界棉花消耗總量估計只增加百分之二，即達六千二百三十萬包。跟着又發表世界棉花生產總量的進一步估計，比上一年度的五千七百四十九萬包增加六百卅二萬二千包，而美國棉花生產量估計可達一千二百七十萬包，比上一年度的一千○六十萬包增加二百一十萬包。於是影響紐約市場棉花價格繼續下降，美國棉花商開出新花一至三月盤，每磅最高降至五角八分半美金。六月以來，國際棉花價格下降益為明顯，巴基斯坦亦報告本年度的棉花收成量估計可達二百五十萬包，比上年度的一百七十五萬包增加百分之四十三。雖然巴基斯坦棉花尚未恢復出口貿易，但對世界棉花供求也有若干影響，六月中美國一吋三點八新花一至三月付船F．O．B．每磅最低曾降至五角三分八美金，比較三月初價格降了百分之十七點二，若與去年同期每磅七角七分美金比較，則降了百分之三十。

其次說到食糖，今年四月上旬紐約市場原糖現貨每磅最高曾漲至十點九〇美分，當時糖價上漲主要係受日內瓦國際糖業談判的影響。可是日內瓦糖業談判不能達成新的協議，於是國際糖價也就掉頭回落。現在紐約市場原糖現貨每磅回落至七點四〇美分，比較四月上旬最高價降了百分之卅二，若與去年同期每磅十二點九五美分比較，則降了百分之四十三。美國農業部最近報告，本年度世界食糖生產總量估計為八千七百六十萬噸，高於三月份的估計八千五百六十萬噸，若與上年度生產總量八千二百萬噸比較，則增加五百六十萬噸。因此，世界食糖庫存量亦將明顯上升。

[illegible]

首四月統計數字顯示
大陸食品進口量減價增

生午、生豬、雞隻、肉類、罐頭、淡水魚、鮮蛋及蔬菜等品種來量均較去年同期減縮，而入口價則上升。雖然近月間部份貨品來量復增，但市場零售價依然較去年同期為高。

今年首四個月，大陸多種食品供港數量均較去年同期減少，而貨價則告上升。事實上，雖然近月間部份貨品來量復增，但市場零售價依然較去年為高，反映香港市民生活消費負擔愈來愈重，物價的提升幅度與工資的提升幅度不遑多讓，市民購買能力受到打擊。

根據統計數字顯示，今年一至四月間，大陸各種罐頭輸港總量為五百七十餘萬磅，較去年同期的七百三十餘萬磅，減少一百六十餘萬磅，或百分之二十二。今年首四月的總值為一千六百六十餘萬元，較去年同期的二千零九十餘萬元減少四百三十餘萬元，或百分之二十。以平均價計算，去年進口價每磅約為二點八五元，今年則為二點九二元，約升百分之二點五。本港市場銷量很多的大陸午餐肉，很多士多辦館一度出現缺貨的現象，雖然近月間供應逐漸回增，但目前每罐午餐肉的零售價為三元二角至三元五角，較去年同期已增加百分之二十左右。

生猪的來量亦減百分之七左右。今年一至四月共運到八十二萬四千餘頭，較去年同期的八十九萬頭減少六萬五千頭。今年首四月的總值為二億六千二百餘萬元，較去年同期的二億七千四百餘萬元[illegible]。

但由於貨量的減少，直接影響到市場的供求，因此零售價亦偏高。

包括鴨、鵝在內的家禽輸港數量今年首四月為五百四十餘萬磅，較去年同期的五百餘萬磅稍增百分之七，但今年首四月的進口總值一千四百五十餘萬元，較去年同期的九百六十餘萬元，意謂百分之五十一。以平均價計算，去年為一元九角，而今年則為二元七角，漸價百分之四十。

今年首四月肉類的進口量為一千五百餘萬磅，[illegible]反映大陸輸港的肉類入口價升幅甚大。

生午的輸港量亦告減少百分之十六之多。今年首四月進口三萬三千餘頭，而去年同期則為三萬九千餘頭。

淡水魚的減幅亦很大。今年首四月半量為十三萬亭特威，[illegible]近月來部份淡水魚來量雖告復增，但零售價格與去年同期比較，約升了一至二成。

今年首四月鮮蛋的來量為一百三十五萬籮（十二打），較去年同期的一百六十四萬籮減少百分之十八。近數月來鮮蛋的供來量已告復增，售價亦下降，為一多種副食品中較便宜的一類。

大陸蔬菜今年首四月供港量較去年同期減少百分之十，但入口總值[illegible]

[illegible]根據政府統計數字，今年首四個月中國供應本港各類主要糧食合計總值約為六億○四百餘萬元，[illegible]

[illegible]對本港產出口競爭力大為削弱，那是可以預料的。反觀與港產競爭劇烈的鄰近地區台灣、星嘉坡，幣值相當穩定，對港產的威脅就更大了。

今年首四月，大陸多種食品供港數量減少或不穩定的狀態，反映大陸當局對輸港貨物並無一套完整的計劃。究竟是受什麼情況影響呢，是「四人幫」？抑或與鐵路交通還是生產？最近推行關於改善人民生活的政策有關？各種傳說紛紜，但筆者認為花太多的精神去確定一經原因似乎是毫無意義的，而實際上亦無法這樣做。

今後大陸食品供港情況如何，仍將直接影響本港的食品市場，換句說說，如果大陸食品今後仍然缺供，各種食品市民生活負擔必繼續加重。如果能恢復充足的來量，市場售價才有下降的希望。相信此種趨勢並不是永遠不變的，但至少在今後數年亦將會如此。唯其如此，我們就得痛定思痛地尋求較長期分漸的大陸食品依賴的有效辦法，否則我們就只好永遠任由大陸來源的控制了。（龍文．七七年六月廿日）

卡特上任以來首次的重創

能源方案　修正無勢可免

．李剛．

卡特能源方案的本意至善，自然沒有值得懷疑之處，但是，在實行上，卻是大有困難與漏洞百出，過去兩個月，議員、工商界、工會批評之踴躍與激烈，可以說是卡特就任以來所受到最大的挑戰，但是，這位種花生出身的政治家並不為意地把方案原封不動地提出立法，其勇氣固然可嘉，其蠻幹精神自然也就案抽地毀譏了。

眾院資源委員會主席烏爾曼一週前表示，卡特總統的能源方案，部份是難以通過的。例如增加汽油稅，向耗油新車抽稅，裝置節省能源屋宇之間稅等等建議亦大有商榷餘地的。

和汽車工業鉅子及汽車工會首領所抨擊的一樣，烏爾曼認為向省油新車車主給予退稅的優待，無疑是要鼓勵市民購買外來的小型汽車，對於美國汽車工業打擊很大，這位議員又說，向耗油過巨的新車征收附加稅一項建議，如果把實行日期延押一年，國會可能加以採納，他綜合指出，建議向一九七八年度新車征收過量耗油附加稅之建議，應至改遲到一九七九年新車時才生效。這種當能給予汽車工業以適應的足夠時間。另一方面，三藩市市長馬士孔尼接受訪問時指出，增加每加侖一個五仙硬幣的加價，肯定不會阻止我們的人車輛的激增，只會對沒有其它運輸工具供應的窮人造成影響，因此，即使是第一步也是十分艱難的。

我們認為上述意見，可以說一般反對能源方案的代表性意見，明確中肯而又屬善意。

眾院度支委員會六月八日首次討論能源方案時，很勉強地通過了准許裝置節省能源設備的屋宇扣稅鼓勵的原則，作為對整個方案內一組「先禮而後兵」，本來有些議員批評對於設有絕熱設備與防風門窗等節省能源的家庭的免稅優待一百元之舉，利於富家，復使稅制趨於繁複，其所以通過，誠如委員主席烏曼力所言，「如否決此第一項，則能源方案將整個受挫」。

六月十日該委員會對課征耗油過量新車附加稅一案，以卅一對五票否決，對省油新車給予扣稅優待一案，亦以廿四對十三票提議修正延遲實行及縮細其範圍，至於能源方案終於受到預期中的「重創」了。但是，白宮新聞秘書鮑威爾稱，縱然眾院否決，總統仍然支持原案各項建議：「吾人依然相信吾人所提方案，係屬通成維護能源之最佳辦法，亦係最佳判斷，足以免除今後可能遭逢最爲嚴重的問題」。總統果真堅持下去，看來立法程序激烈之爭，實難避免矣。

站在輿論的立場，擇其善者而從之，古有明訓，我們深信總統之堅持如失之於衆意，恐怕只是才優行為，於事無補。最值得討論的是對耗油過大新車征收附加稅一事，因為涉及本國汽車工業之如何適應，無形有鼓勵外國細車氾濫市場之嫌，其結果就是本土工人失業利權外溢與國際貿易赤字百上加斤了。質以汽車工業為美國工業之本，一旦減產，連鎖影響之大，實不待言，因此，衆院委會要求延遲實行一年，其意至善。另有一些專家認為新車應該分開本產與外產處理，原屬可行之計，只惜牽連到外國貿易報復問題，只好擱置不談。

增收汽油稅一項，也是問題的核心，且已引起連串反應，若干行業的生意早先受到直接的影響了，我們認為任何油稅的提高都有通貨膨脹的連鎖與心理上的兩種影響，如果處理得當，了既能達到省油目標外，更有刺激汽車工業與資本開支與許多行業作出適應性新投資的好處，大除（如酒店、餐室、購物中心地點之重新選擇，旅行轉而集中國內與巴士火車使用之增加，以至社區新屋之避免遠離市政中心等等）因此，我們原則上支持卡特的基本主張，卻非要求作出更加現實而可行的修正不可，最值得重視的還是如何設法避免汽油加稅的通貨膨脹副作用的產生，而這卻是跡近「死結」性的難題了。

為什麼股票那麼低廉？

這里簡要分析美國股票膠着與股價低廉的因素，並指出有那些值得投資的股票。

為什麼股票還是那麼的便宜？那些是最值得乘低吸納的股票？這是有趣而值得討論的問題。

關於紐約股市的分析，本報專欄作家白雅六月八日以「紐約股市悶局牢不可破？」為題，指出股價的拉鋸戰是信心的考驗，列舉不同意見，有些專家估計跌至八六〇間盤桓的理由，認為另一次根穩性的向上走勢是可能的。這是有見地的看法，筆者頗表同意。六月廿日出版的「美國新聞與世界報告」在其股票專欄中，也分析了股價繼續低廉的理由。作者說「在三月前已經說及股票看來便宜，在今日的市場上只有很小的風險。」他認為面對一個光明的經濟前景的今天，股票繼續如此低廉出售是不合理的。他指出最近困擾投資者的經濟形勢，第一是有人認為經濟走勢已達峯頂，明年可能放緩。特別是經濟擴展已達中年，減低勞工成本的展望非佳，而能源高價與生產力提高之放緩足以困擾人心，第二是通貨膨脹的威脅人心，不斷存在。他認為當投資者感覺到對將來有更大的信心時，股價將會保持低位。因此，股市就實在是很低廉了。他綜結說：「股價將會基於兩組因素而上升，一是基於本身的價值，一是基於復振信心的潛力。」對於這經濟的原則性分析，也是我們所能夠同意的。現在，問題看來只是投資者的警覺性是否永遠如此敏銳，而敏銳到絕不容易放鬆購買的價位（代表信心），而背顧以固定收息性債券（目前週息可達八厘）為限而已。我們認為並不如此，只要較多投資者改變既往的過份敏感與過份挑剔就夠了。[illegible]我們也認為美國股價長期的過於低廉也是不合理與不可能的，以此而言，大市未來固有振作機會，而個別選擇投資自然是機不可失的時間了。

標準指數本週提出了一張名單，把一百家大公司的五年來高純利和高派息的數字列舉了出來。這張名單是依照專家過去五年來的經濟情況加以考慮之後才訂出來的。

關於這一百家好公司，一位專家最近所列學的一打名單無形中給予「標準」這位良好的投資管家歸一錢贊同的投票。這些公司是ALCON實驗所、通用公司、BAKER國際公司、美國銀行、BEATRICE食品公司、BECTON DICKINSON丹尼餐室、IBM、MARSH&MCLEANNAN、先驅公司PROCTER&GAMBLE、R．J．雷諾烟草和SCHLUMBERGER。

由於稍後的市場舉動是如此之莫測，顧問服務公司並不確切主張去購買上述十三種股票，該公司提出下面的忠告：「對於這些有吸引力的股票，為將來而購買是永不太早的。」

另一方面，赫頓公司最近已經把HEWLETT-PACKARD列入買入名單之內。我們相信這家公司基礎好，業務前途也很樂觀。

林拔公司對於K麥、施格伯、般尼聯合士多和米爾利公司。

另一家公司為PG&E訂立價格的目標於每股卅至卅五元，而目前水平大約是廿四元。

有一家公司向顧客介紹把MGM股票獲利回吐，而換上希爾頓酒店，亦形容該公司為「另一家酒店及飲食業的最佳管理組織，該公司有合理的派息政策和一個健的長期發展展望。」

以筆者個人的看法，石油股類還是最佳選擇，最壞的待遇也不會使該類股票受到拋售的壓力的。在石油類股中，筆者認為以標準加州石油、標準印弟安那石油、高富石油、德士古石油及西方石油最是買價便廉，而有些小公司如TESORO、和PATRICK也是富有發展潛力的石油公司。喜歡保守一點的人，如福特汽車，通用汽車可以考慮，是進可攻退可守的股票。如以發展前途良好，或盈利能力倍數來說，西方海灣工業，國際電話電報、丹尼餐室、HP、K麥等也是選擇的對象。（子岡作。一九七七年六月十四日）

蒲節在平淡中渡過

送禮減少，市民對節貨興趣降低，消費力退縮與適逢糧尾關係，各類節市生意都受影響銷勢不振，一般落行僅及去年水平，部份且減退一至兩成，娛樂業及交通業暑見暢活。

蒲節剛過，綜合各有關節貨生意商人的實積表現，今年端午節市生意，由於消費力減縮及貨價提高關係，銷量一般較去年減少約一成左右，營業額則保持去年的水平。[illegible]

[illegible]工人收入少，自然在開支方面便會較為「忍手」，盡量可慳則慳。

端午節適巧安排在六月底，也是造成貨銷疲弱的一項因素，對一般受薪階級而言，每月月尾都是他們用錢最為審慎的時間，倘若不撙節儉，則會導致較後時間的拮据，故端午節在月尾時間舉行，消費力自然會有相當程度的減弱。

雖然受着各項不利因素的困擾，但由於端節是中國傳統的重要節日，民間一般頗為重視，更何況受到當局大力提倡民娛活動，利用各社團及民間紙紮積極地參予龍舟競賽，培養濃厚的節日氣氛，為貨銷製造良好條件，同時，這天是勞工的法定假期，更為節市去銷提供有效的支持力，另方面，部份工業開工率比較好，地產、建築、鐘錶、毛衫等行業的旺盛，也會為疲弱的市道提供貴益。此外，制水所帶來的心理威脅，也使部份購料自裹粽子的市民，寧願在市面購買多少是供食用的粽子，作為應節之需，無形中也刺激了市面的繁榮。

現在就讓我們看看各項節貨的本銷及出口落行情況，今年東南亞商家來港購辦端午節貨品仍然疏疏落落，除了星洲、馬來西亞、菲律賓還購辦一些雜貨之外，泰國及其他地區幾乎沒有採購。因為大多數品種當地均能充分供應，適合東南亞商家購辦的端午節貨品實在很少，況且部份食料雜貨價格高昂，去銷東南亞已難和算，例如裹粽用的蓮葉，竹葉，糯米，綠豆，蝦米，花生仁等，泰國產品可以供星、馬等地需要不必來港購辦，只有荔枝、桃、李等仍然適合東南亞各地銷售。在這樣的情況下，端午節貨品去銷東南亞已[illegible]

除粽子是主角外，市民在歡渡節日時候，酒是免不了的助興之物，有餚無酒，熱鬧氣氛自會有所遜色，所以每逢節日，酒類落行都有相當數量的增加。不過，今年由於天氣酷熱除啤酒外，其餘銷勢略見疲慢。[illegible]

[illegible]

至於交通及娛樂業的表現，則由於市民歡渡佳節紛紛出外活動關係，使這些消費性場所有暢旺的落行，生意也較一般假日為多，而一些餐室酒樓也獲得實質的好處。（何寶棠．六月廿四日）

華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

大陸貨經港輸美激增及其它

去週間（六月二十日至廿五日）本港經濟情況，以開赴美國輪船普遍滿載，最受注視。本港紡織品輸美雙邊貿易談判協議，亦爲新的動態。工業生產則有個別不同表現。商品方面，以食米、食糖、棉紗、茶葉較有變動。

中國大陸貨經港輸美大增

由目前至八月底，是爲聖誕節貨及秋冬貨品付運美國的出口月，一般行走港美線的船公司，例在此期間內進行繁忙的狀態，但近期，各船公司的生意落行，表現互有不同，就艙貨量來說，美國船比其他國家貨船的艙貨有極大的分別，據說，現時一些美國船公司，在六月份開往美國的貨船，均告滿載，七、八月份的艙位亦幾被預訂一空，很多非經常性的貨商，船公司都不願給予艙位。相反的，其他船公司，接艙量比較差，艙位供應足。

美國貨船艙貨較多的原因是由於很多美國的入口商均指定付貨人將貨物交由美國船艙運所致，另一方面，大陸經港轉運美國的工業品，絕大部份也交由美國船裝運，在港貨及大陸貨出口均增的情況下，使美國船的艙位供應吃緊，其他行走港美線的船公司大都祇接被本港貨，因此艙位的供應也較爲寬鬆。

最近大陸工業品經港轉運美國的數量顯著增加，其最大原因是美國入口商于今年大陸在廣州舉辦的春季交易會中，訂購了很多的大陸物產，據說，去年春交會美國入口商僅訂入五千萬美元左右的大陸產品，但今年春交會却訂入了四億美元左右的貨品，增幅接近八倍，因此，形成了月來大陸工業產品經港轉運美國貨增的主因。

據統計顯示：五月份美國船由香港艙貨出口的數量仍居於首位，計達十一萬三千二百四十五噸，比去年同期的十萬零四千五百五十一噸，增加八千六百九十四噸，即增百分之八。但同月內，美國船運來的貨量也明顯增加，計達十五萬一千三百一十八噸，比去年同月的十二萬一千七百三十八噸，增加二萬九千五百八十噸，即增百分十九點五。

香港紡織品輸美限額協議

香港紡織品輸美限額續約談判已獲協議，今回談判時間雖然延長，過程曲折亦多，內容略作修訂，但本港廠商大致上表示滿意。

據有關廠商透露，達成協議的港、美紡織品新協定，其中主要內容包括，美國主動將協議的期限由三年改爲五年，今後本港紡織品輸美每年的增長率由百份之六削減爲百分之三，配額運用率仍可將用不完的撥入下一年度，此外各獨立項目紡織品作個別修訂。基本上，本港談判代表團已盡了全力爭取本港利益，能取得目前成果，已屬差強人意。特別是美國方面主動提出由現行三年期的紡織品協定改爲五年期，此舉無疑是有利本港的紡織工業，因爲在美國方面立場來說，延長協定期無非爲減少以後繼續談判麻煩。但對本港廠商而言，可以獲得較長期而穩定發展，因爲每次限額續約談判，總有所修訂，修訂技術，只會加強限制，不會有所放寬。

其次，美國談判代表團受到國內製衣工業界大壓力，不過仍維持其基本對外貿易立場，已屬難能可貴，雖然美國代表團已稍爲順應國內製衣工業要求，削減每年的增長率，此舉對本港影響尚非嚴重，因爲增加百份之六與百份之三之間的差距不大。關於獨立項目個別修訂，雖然好壞參半，但原則上並無嚴重影響，達成協議的港、美新紡織品協議，本港廠商原則上已感滿意。

各行工業生產仍旺淡互見

目前本港各行主要工業中，除了紡織業生產仍然低落外，其他的生產非常忙碌，這是由於歐美各地訂購的今季及聖誕應銷貨物，由六月初開始已逐漸皆入付運的旺季。不過，現時一般廠家手上的訂單，仍以短期交貨佔多，僅有若干大廠能夠接到一些遠期交貨的訂單而已，據悉，現時廠家擁有的訂單，平均可開工至八月底，同時各廠開工亦未能超逾九成以上，估計整個工業的總生產率，僅達七成半至八成左右，與較早前比較，仍無改善，最大的原因是棉紡工業的生產率下降，以致整個生產率被拖低。

據指出：由於去年紡織成衣外銷的激增，歐美市場的存貨幾達飽和，形成了歐美買家向港訂購紡織成衣品的減少，其次各國對外地進口成衣無不加強限制，也是成衣的外銷收縮的最大原因，影響所及，整個棉紡工業生產遂告放慢，現時棉紡，織布，製衣，棉針織及人造纖維針織的平均開工率約在六成半至七成之間，另一方面，塑膠玩具，電子業，光學用具，旅行用具，鐘錶，儀器等，開工率則較好，平均達九成，但工人不敷供應，尤以技工最爲缺乏，據說，這些行業，爲了吸引工人，自今年初來，在工資方面大致已提高了二成，然而，由於工人流動性仍高，故無法加強開工。

存倉食米仍多米市仍疲淡

上週米市，疲態未改。雖然第三季入口額創減，但對目前米市尚未有刺激。由於存倉食米仍多，截至上週二（廿一日）爲止，存倉食米未曾出貨總量爲六萬九千○五十六噸，候寄米則爲二千九百九十四噸，另有一千三百五十三噸，係第三季入口額提前運到入倉的。泰國百巴仙白米訂價仍然報穩，中級香米每噸三百二十美元，普通大米每噸二百九十五美元。十五巴仙谷仔米訂價報升，每噸由二百七十美元提升爲二百七十三美元。糯米訂價亦漲，每噸由二百○五美元漲至二百一十美元。

貨多壓境糖市淡勢益明顯

上週糖市，淡勢益爲明顯。由於幼砂糖價格繼續下較，中粗砂糖價格亦影響回落。

目前本港糖市淡勢加劇，除了受國際糖價下跌影響之外，又因爲幼砂糖繼續有大批運到，在急水難消的情況下，價格愈沽愈低，中粗砂糖亦受影響，價格升後轉呈回落。

法國幼砂糖，運數雖然不多，但糖商不願收貨入倉，低價沽出，碼頭交收每担以七十元低價沽放。

南韓幼砂糖，遲船運到，購入期貨收現很感吃力，轉手沽出價格繼續降低，碼頭交收每担以七十六元及七十五元五角沽出。

南非洲幼砂糖，八至十月付船價格亦轉軟落，碼頭交收每担以七十九元沽出一百噸。

大陸中粗砂糖，受法國及南韓幼砂糖低價影響，升後回降，榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸降爲一千二百元。天津中粗砂本月底到港碼頭交收每噸要價一千二百元，未能沽出。

茶葉供應仍緊價格又提升

本港茶葉市道近勢頗感疏渴，爲港茶葉市僅見之現象。一則是來途供不應需的關係，另一方面係受價格提升的消息刺激，目前大盤除局部品格尚有少量現貨外，絕大部份之品經大盤供已滿沽。當銷之一級滿字色經本港新春茶首批抵港，價格繼見提高，由於近期茶葉市價之不甚穩定，在月前大陸春季交易會對於茶葉外銷已改往年之常態，俱只定量而不定價格，現時大陸茶葉價格以紅茶所提升之幅度較屬大，一般的亦提升百分三十五至五十之間，且仍有繼續提升之可能。

本港除大陸外，其次主要來途爲台灣，而該地則受較早時期長期乾旱影響，生產受到頗大打擊，雖則供應尚未顯著減少，惟在港市銷路有遞增的情況下，自感有供不應求之勢。生產受到影響，來途於價格已普遍的提高，刺激拆家及用家吸購大增，尤其是大陸茶葉爲然，除生產受天旱影響外，同時因紅茶好價，部份茶葉改製紅茶，價亦爲使供銷減少之另一因素。

各類當銷品須之大陸之茶葉價格的比去年同期已提升百分三十五至五十之間，且仍感有繼續趨升勢。紅茶價格提升之幅度較大，升幅高達三倍，白茶價格提升幅度亦達百分四十左右，如高級牡丹每担由四千元提升至五千八百元。鑒於茶葉價格之大幅提升，在月前之春季交易會中對於茶葉之配銷情況有所改變，以往有部份品種類之茶配銷是有缺定，但是次則只定量而不定價。

織布業生產弱棉紗受影響

由於織布業生產繼續減弱，粗支棉紗實銷受到影響，粗支棉紗價格又復下降，但中、幼支棉紗因爲針織廠已有新訂單接入，需求前漸轉殷，[illegible]

[illegible]紗七至九月交貨每包最低以一、六五○元沽出二百包、[illegible]

燈芯絨生產旺態漸不如前

[illegible]

金鈔市道一週分析

九九金活，最低七八二．三○，最高七九一．五○，收市七九一．三○，比較上週續升五元一角。上牌現貨交收二萬九千八百兩，轉銷日韓台與大陸財團吸進。外匯走勢，泰銖加元升，英鎊穩企，美鈔毫跌，荷盾瑞法郎坡元德馬克菲披索馬元法郎澳鎊日鈔軟，台幣印啤意里拉韓元印盾企。

去週本港金鈔市道，適端節公假，祇四天半交易，大勢稍呈活態，價格互有榮辱，惟僅局部變動較顯，九九金受內外因素刺激，做價續見上升，重越七九一元，美元貨多求少，兌價止升回跌，英鎊相應企穩，外圍西歐金市反覆，初受倫敦經濟專家巴瑞分析黃金行情預一年內黃金價將升至一五○美元以上，刺激買盤轉增，南非呼籲國基會拍金採取彈性，保持市場穩定，價格全面上升，巴黎爲一四五．○五美元，更超越月初國基會拍金價一四三．三○美元，嗣美財部聲稱：決心使黃金脫離國際貨幣體系，將繼續出售存金，國基會同時宣佈定七月六日按照荷式舉行第十一次拍金，是次拍售地區改在巴黎，[illegible]

附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價報益如下：倫敦週三報一四○．一五，最淡週四之一三九．四五，最好週五之一四一．四○，週六爲一四○．八○，首尾差距低五角美元；比較上週六之一三八．七五，上升二元零五仙美元。瑞士週三報一四一．七五，最淡週四之一四○．○○，最好週六之一四一．二五，首尾差距低二角美元；比較上週六之一三九．一二五，上升二元一二五美元。巴黎週三報一四五．○五，最淡週四之一四二．二五，最好週五之一四四．八九，週六爲一四四．八六，首尾差距低一角九仙美元；比較上週六之一四二．二一，上升二元六角半美元。加拿大期價週三報一四一．二○，最淡週四之一四○．○五，最好週五之一四一．六五，週六爲一四一．一○，首尾差距低一角美元；比較上週六之一三九．七五，上升一元三角半美元。紐約期價週三報一四一．九○，最淡週四之一四○．七○，最好週五之一四一．七○，週六爲一四一．九○，首尾差距高一美元；比較上週六之一四○．七○，上升一元二角美元。

主要外幣兌價牛皮偏低，惟幅度尚屬輕微。泰銖加元升，英鎊穩企，美鈔毫跌，荷盾瑞士法郎坡元西德馬克菲披索馬元法郎澳洲鎊日鈔軟，台幣印度啤，意里拉韓元印尼盾企。

[illegible]

附表一（單位每兩港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿日	七八六．三○	七八五．六○	七八六．五○	七八三．五○
廿一日	端午節公假休息			
廿二日	七八九．○○	七八六．五○	七八九．○○	七八五．三○
廿三日	七八三．五○	七八二．六○	七八四．六○	七八二．三○
廿四日	七八七．五○	七九一．○○	七九一．四○	七八七．二○
廿五日	七八九．五○	七九一．三○	七九一．五○	七八八．五○

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿日	四六九．一○	四六八．三○	四七○．○○	四六九．三○
廿一日	端午節公假休息			
廿二日	四六八．五○	四六八．二○	四六九．七○	四六九．二○
廿三日	四六八．○○	四六七．七○	四六九．三○	四六八．七○
廿四日	四六七．五○	四六七．二○	四六八．七○	四六八．二○
廿五日	四六七．五○	四六七．二○	四六八．○○	四六七．五○

BCCI Holdings (Luxembourg) S.A.

財政報告

至一九七六年十二月三十一日止

合併營業狀況報告

至一九七六年十二月三十一日止

資產	U.S.$1976	U.S.$1975
現有現金	4,185,717	1,901,388
銀行往來賬項	611,937,715	571,794,543
附屬機構往來賬項	54,119,649	57,606,107
貸款及預支	711,145,518	436,319,099
向中央銀行之再度調動財政計劃預支	146,835,964	75,563,095
（預支總額）	(857,981,482)	(511,882,194)
信託基金及債券之投資：短期	25,021,911	14,042,699
中期及長期	32,931,474	11,977,952
附屬機構及非合併附屬機構之投資	12,653,699	7,927,599
其它資產	41,076,082	21,668,999
樓宇及設備	16,531,656	7,570,011
資產總額	1,656,439,385	1,206,371,492

資金及負債	U.S.$1976	U.S.$1975
資本：法定	30,000,000	25,000,000
發行及已付賬項	30,000,000	15,500,000
附屬貸款	6,600,000	1,500,000
儲備	1,663,254	1,105,268
証券股息		3,200,000
未分配之保留盈利	5,937,858	2,676,935
股東權益 BCCI Holdings (Luxembourg) S.A.	44,201,112	23,982,203
附屬機構之少數股權	5,869,599	
資金總額	50,070,711	23,982,203
銀行往來賬項	170,489,733	89,686,700
活期存款	202,494,072	106,275,721
儲蓄及定期存款	1,102,320,444	917,329,276
（存款總額）	(1,304,814,516)	(1,023,604,997)
中央銀行再度調動之財政基金	84,725,000	37,806,710
撥稅準備	5,458,639	1,901,167
其它負債	40,880,786	29,389,715
資金及負債總額	1,656,439,385	1,206,371,492

合併收入報告

截至一九七六年十二月三十一日年度

營業收入	U.S.$1976	U.S.$1975
利息及折扣所收	119,637,251	69,873,612
佣金及外匯	18,359,449	9,246,080
投資之收入	6,694,302	1,287,182
其它營業收入	3,647,632	1,612,151
	148,338,634	82,019,025
營業支出		
付金之利息	97,624,241	58,878,836
薪酬及有關支出	10,132,346	5,192,624
樓宇租金支出	4,440,820	2,387,874
樓宇及設備之折舊	1,966,285	1,088,106
其它營業支出	14,162,061	4,739,100
	128,325,753	72,286,540
撥稅及其它準備	6,269,333	3,037,000
純利	13,743,548	6,695,485
	148,338,634	82,019,025

合併分配帳目	U.S.$1976	U.S.$1975
財政年度之盈利	13,743,548	6,695,485
上年度之盈利撥存	2,676,935	
	16,420,483	6,695,485
分配：証券股息	9,944,000	(3,200,000)
一般儲備	350,000	(400,000)
其它儲備	188,625	(418,550)
	10,482,625	4,018,550
未分配之保留盈利	5,937,858	2,676,935

BCCI銀行集團附屬機構

機構	%股權	U.S.$
BCCI Finance International LTD. (Hong Kong)	(100)	
資金		3,334,294
存金		60,285,498
資產總額		151,844,932
除稅後之盈利		2,059,241
Bank of Credit and Commerce International S.A.	(100)	
資金		26,764,869
存金		743,733,614
資產總額		959,743,978
除稅後之盈利		3,772,487
Bank of Credit Commerce International (Oversea) LTD.	(100)	
資金		20,332,065
存金		500,180,338
資產總額		738,379,782
除稅後之盈利		7,685,906
Banque de Commerce et de Placements S.A.	(55)	
資金		13,043,553
存金（包括信託）		50,621,965
資產總額		36,872,840
除稅後之盈利		613,715
National Bank of Omar LTD. (S.A.O.)	(30)	
資金		4,713,754
存金		87,261,723
資產總額		94,345,303
除稅後之盈利		1,795,709
Kuwait International Finance Company S.A.K.	(49)	
資金		2,852,816
存金（包括信託）		9,594,896
資產總額		84,080,375
除稅後之盈利		1,123,635

廿二間分行遍佈世界各地

BCCI FINANCE INTERNATIONAL LIMITED

香港遮打道亞歷山大廈十七樓1601室・電話：5-263025-8、5-250275-6
九龍分行：九龍尖沙咀麼地道1-3號七樓・電話：3-695250、3-695259

（時訊）綜合電訊

美通脹率已見下降
通貨供應減七億元
芝加哥大豆價漸穩

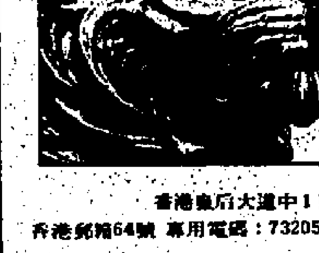
報導：（一）美國預算主任蘭斯說：美國的通貨膨脹，在今年年初一度上升之後，現正在下降之中。

他對記者說，五月和六月的價格水平是一個「好的迹象」。他還說：「最近兩個月來顯示，今年後半期的前景將會好轉」。

（二）截至六月十五日之一週內，美國通貨供應減少七億美元。上週紐約各大商業銀行工商放款增加六億美元，此爲三年來最大增幅。

（三）美國花旗銀行在目前環境下並不考慮將優惠利率由現在六．七五厘調低。

（四）芝加哥大豆期貨價格一度急速滑落後，已漸見平穩。交易所宣佈由即日開始，大豆期貨週限，每蒲普爾計算，由一美元減爲零．八零美元。



香港上海滙豐銀行

香港註册有限公司

香港皇后大道中1號　電話：5-222011（60綫）
香港郵箱64號　專用電碼：73205 HSBC HX　電報掛號:Hongbank Hongkong

香港總管理處	**官塘分行**
香港總行	裕民坊1號
總經理：包約翰	**荃灣分行**
經　理：韋爾舒	青山道455-457號
沈照瑞	**德輔道西分行**
總行	德輔道西40-50號
香港皇后大道中1號	**新蒲崗分行**
旺角分行	康強街35-49號
彌敦道664號及673號	**元洲街分行**
九龍分行	元洲街386-392號
彌敦道21號新半島大廈	及港九其他130餘家分行
北角分行	**澳門分行**
英皇道306-316號	澳門南灣街2號

有利銀行

香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號　郵箱618號
電話：5-222001（10綫）　電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲，汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩，毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司，獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

香港分行：	**深水埗分行：**
銅鑼灣分行：	南昌街140-144號
怡和街12-14號	電話：3-805358
電話：5-776072	**紅磡分行：**
西區分行：	蕪湖街78A號
大道西224號	電話：3-633301
電話：5-496321	**九龍城分行：**
香港仔分行：	衙前圍道27號
香港仔大道108-112號	電話：3-824167
電話：5-538135-7	**油蔴地分行：**
九龍分行：	佐敦道19-21號
旺角分行：	電話：3-858995
彌敦道728-730號	**觀塘分行：**
電話：3-944217	協和街149號
海洋中心分行：	電話：3-432266
尖沙咀海洋大厦	**荃灣分行：**
三樓商場345號	青山道499號
電話：3-663371-2	電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)

（一九七六年十二月卅一日結賬）

實收資本	1,200,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘	2,128,075,899.86銖
存款及其他款項	48,144,968,589.54銖
總資產	51,473,044,489.40銖
@4.35＝港幣	11,832,883,790.67元

海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號　電話：5-446071-9、5-457107-10、5-450088-90、5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中[illegible]　電話：5-238101-8、5-257543
銅鑼灣分行：香港高士威道26-36號　電話：5-775390、5-762806、5-775654
九龍分行：九龍彌敦道566號　電話：3-303211、3-847607
其他海外分行
倫敦、紐約、洛杉磯、東京、大阪、新加坡、吉隆坡、台北。
泰國國內分行逾百家・分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK
董事長：陳弼臣

香港商業銀行

（一九三四年創立）

香港區

總　行：德輔道中國際大厦	電話：5－458111
西區分行：文咸西街68號	電話：5－435091
西環分行：皇路乍街162號	電話：5－465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號	電話：5－796726

九龍區

九龍分行：彌敦道711-713號	電話：3－945645
九龍城分行：衙前圍道15號	電話：3－820148
新蒲崗分行：彩虹道66－68號	電話：3－265127

經營一切銀行業務・代理遍達全球

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

信用　服務
嘉華銀行有限公司

信用與服務的標誌
嘉華銀行爲你解決錢銀困難
爲你安排儲蓄計劃
爲你發展生意
特你處理一切銀行事務
此外，附設穩新保管箱
保障你的財物
請即與我們聯絡
總行暨各分行的每一行員
均樂意爲你服務

總行：德輔道中259號
電話：5-457131

香港分行
雪佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大厦
（亞士厘道與北京道交界）
尖沙咀郵政局信箱5190號
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘開源道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

惠顧美國既得證券公司

投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會夙夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優厚之服務，我們當樂於爲閣下效勞。請來電垂詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

華僑經濟

國際糧食儲存系統

至今年六月底的過去一年，世界糧食供消比對，約有八千萬噸餘糧，其中一部份可作積穀防飢用的安全存量，幾年來國際糧食組織呼籲建立安全存量計劃，第一次有希望可實現。

本季則的世界糧食生產首次可望達到創紀錄的十一億公噸，而同一季則全球糧食消費量大約是十億二千萬公噸。它們之間的差額有將近八千萬噸的餘糧，可以其中一部份做為積穀防飢之用的安全存量，幾年來國際糧食組織呼籲建立安全存量的計劃，第一次有希望可以實現。

據美國農業部最近發表的報告指出，全球一九七六—七七季期（到今年六月底為止的過去一年）穀物（以小麥與雜糧為主，但食米除外）生產量可能達到十一億公噸。若與估計的世界全年消費量相比，能夠有可觀的餘糧可供建立安全存量。但是仍須主要生產國家同心協力捐獻出它們的部分餘糧，才能達到這個目的。

美國官員表示，若欲建立世界糧食安全存量，應以兩千五百萬到三千萬公噸的穀類為目標，才足以當有充分的糧食供緊急情況時撥發開發中國家，以應需求。美國有能力提供八百多萬公噸的穀類，做為安全存量的主要捐獻者。

目前的國際小麥協定，到今年六月底即告滿期，有賴國際糧食理事會積極磋商新的協定，以便各生產國確認其捐獻的數額，才能早日創建新的安全存量計劃。美國卡特政府已獲得國會方面的支持，先在國內糧食儲備計劃下撥八百多萬公噸的穀物，這些穀物在經過適當的國際磋商以後，可以撥充美國為開發中國家而捐獻的安全存量的糧食捐獻。

今年五月下旬在丹麥首都哥本哈根舉行的國際穀物生產大會的時候……

△歐洲共同市場（EEC）的代表最近表示，EEC有能力捐出大約三百萬公噸的穀物作為國際糧食安全存量的一部分。不過由於美國與EEC對於保證價格雙方存有歧見，尚待在會議中設法解決，以後所以一個將來為開發中國家賑濟的計劃仍須經過一段時間的折衝與協調，才能克底於成。EEC消息人士說，他們希望在這個計劃下，使小麥獲得到的最低保證價格是每公噸約一百九十五美元，或每英斗約三美元，而美國方面認為索價嫌高。美國因為餘糧較多，故財政部負擔了這國際糧食的援助計劃。

不希望付出太高的收購價款。熟悉世界糧食產銷的人士指出，除了美國和EEC對保證價格存有歧見有待商決而外，如何按照世界各產糧國的糧食餘額合理的納入安全存量的捐額等問題，這些都是有待世界糧食理事會下一次集會時妥為計議的課題。

世界糧食理事會現任執行長漢納（JOHN HANNAH）最近表示，本季則全球餘糧穀類已顯著增加，其中穀類達到大約八千三百萬公噸，較上一季則已有充分的四千八百萬噸，已為預防未來的增長而建立世界糧食安全系統，呼籲目前正是時候。（美聯譯）

一週經濟大事

△據本港工商署長宣佈：美國及本港政府代表團已在日內瓦就未來的紡織品限制措施達成初步協議，以取代在一九七七年九月卅日屆滿的現行協定。初步協定之全文目前正送交本港及美國政府加以研究，以便兩地政府此次談判耗時甚久而困難，預料初步協定之詳細內容，當局在未收到其全文及由各有關人士抵港之前，不可能加以研究之前透露任何詳情。另據有關方面透露：新協定內容包括：港美紡織品新協定的期限由三年改為五年，今後美國主動將協議的增長率由百份之六每年削減為百份之三，配額運用方面，仍可將不完的額撥入下一年度，此外各個類別的限制，則作個別談判修訂。項目紡織品已達本港紡織品出口業人士代表團已盡了全力爭取，目前本港已是美國的主要紡織品出口市場，成果是特別美國方面之現行三年期協定出口之協定，是有利於本港的，但是因為在紡織品業的五年期美國無疑延長協定，以後繼續對本港紡織工業來說，減少了不少期間談判煩惱。

又據正在前往英國訪問之香港製衣業協會主席稱：「香港的紡織品問題，就香港輸英及歐洲市場代表已獲得英國重新保證外銷。」正當香港紡織品外銷受到漸感鬆弛之際，法國政府突然於本月廿二日開始實施新的限制，另外消息傳來，港美紡織品貿易新協議將使本港紡織品輸美受到更多限制，而於下月五日恢復談判的「多纖維協定」，將於共同市場，各國亦已達成共識，惟其立場將不利本港紡織品之出口貿易。由本月廿日至今年底，法國將會把男裝T恤及棉紗女裝上衣，T恤及棉紗、的入口量限定在七六年的水平。雖然受限制的四類製品只佔本港出口至法國的一小部份，紡織品總額的一小部份，惟本港紡織品已受澳洲及加拿大兩地的入口限制，任何進一步的入口限制，均對本港紡織業不利。

△本港銀行本年後晉入最忙碌階段，催收帳款行情順利。

況未有嚴重跡象。部份中小廠已開始減產，打折扣，但只能對個別拖欠客戶催收較積極。

△美國大陸商品運輸會，訂明由七月一日起，港貨運往美國的普通貨物在八月份儲位甲板運費一致使用十月份之運價，港口預訂貨位，仍據本港首位統計。一至五月份出口達一萬四千噸……乙類兩公

去週港股價低跌衆 週息百分率普上升

（特訊）據香港交易所去週股市價低跌者仍衆，故去週之週息百分率相隨上升者普遍，週息百分率下降者只有長江實業、和寶、信昌企業、中華巴士、滙豐銀行、東方貨櫃、新馬製衣、海外、泰信託銀行、生力啤、恆生銀行、友聯銀行及仁孚等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	六月廿五日週息率	六月十八日週息率
聯合企業	六•九九	六•九九
渣化大同	一•七○	一•六九
凱聯酒店	五•四四	五•四四
長江實業	五•四二	五•四七
捷聯	八•三三	八•二二
信昌	四•一三	四•二二
九龍燈	三•九○	三•八四
中華巴士	三•六一	三•六六
均益倉	二•五○	二•四八
四海地產	一二•二三	一一•五九
隆道公司	四•四四	四•四四
亞洲航業	六•七二	六•五七
青洲英坭	二•四一	二•四一
恆隆	六•八四	六•七五
中華煤氣	三•九四	三•八九
港燈集團	三•八一	三•八一
九龍倉	三•七三	三•六六
置地公司	四•六五	四•六五
信託A	四•九六	四•八八
滙豐銀行	三•三七	三•三九
大酒店	二•九四	二•九四
電話公司	四•二二	四•一五
黃埔船塢	二•七三	二•六八
油蔴地小輪	五•○五	五•○○
合和	四•九一	四•八一
新昌集團	六•四一	六•二三
和寶	一•八三	一•八五
和記企業	一•四九	一•四七

英之傑	四•六二	四•六九
萬邦航業	六•七三	六•六○
協生銀行	二•四四	二•五二
怡和	四•二○	四•一二
怡和證券	六•二七	六•○九
九龍巴士	五•八○	五•二九
通卡佛	五•○○	五•○○
立興	八•三九	八•二五
慶創興	六•六七	六•六七
美麗華酒店	一•五八	一•五八
南豐紗廠	四•五七	四•五四
新世界發展	五•一五	五•○七
海南發展	七•五九	七•四八
東方貨櫃	七•三七	七•四二
海外信託銀行	五•九四	六•○○
保華建築	四•八一	四•五六
聯邦地產	六•三四	六•三四
橡膠信託A	八•九七	八•八四
生力啤	四•七二	四•七四
張氏美	一○•八一	一○•八一
森那美	二•五八	二•五一
新馬製衣	一○•九二	一一•一一
寶光	一○•○八	一○•○八
大新公司	三•一一	三•○八
新鴻基地產	七•八三	七•八三
新鴻基證券	八•九○	八•七三
太古昌	四•一七	四•一二
太古洋行A	四•三五	四•二九
太古地產	六•六一	六•四九
星島報業	七•七六	七•六五
大昌地產	四•三三	四•三○
大生地產	六•一六	六•一二
泰盛	七•二二	七•五三
友聯銀行	五•四七	五•六○
裕泰	一二•一四	一一•六四
華光地產	五•六三	五•五六
華光航業	七•八四	七•八四
會德豐A	三•七三	三•六四
會德豐船務A	八•○五	七•九五
南聯實業	一一•六八	一一•五○
仁孚	四•八五	四•九○

△港美客運新航線，據香港政府布告指出，美國政府航空局已批准泛美航空公司開辦香港經關島至美國的新航線……

△英美經濟：過去一年英國經濟方面的變動，據英美新聞處消息……

新消費物價指數分別與四月份比較，甲類指數下跌兩點，乙類指數下跌一點。五月份甲類指數較四月份低，乙類指數下跌兩點，雖然在外面膳食、糧食消費物價及鹹水魚、淡水魚、豬肉的價格均告下跌……

部勞動人口百分之四點五，比去年同期有好轉，而且比較英、美兩國的情況為佳。在一九七六年三月至一九七七年三月間的失業率及估計失業人數均有顯著下降……

遠東證交所一週股市報告

週二為假期，上週股市僅得四個交易日。大市走勢雖始終陷於下跌中，但除週三跌幅較顯著外，其餘各天失地均屬輕微。收市時，一般做價多比前報低，而成交量亦漸次遞減。

遠東指數下跌二三•三七，以二○八六•三七收市。

週一適逢假前，股市牛皮呆定，交投緩慢疏落。一般而言，早盤市況較佳，做價普遍微升或企穩，但後市在賣家增多下，走勢普遍回落。收市時行情，多較前微順。遠東指數下降五•三五。

週三情緒，走勢再度向下。個別藍籌股繼續遭受拋售壓力，致做價軟弱低垂，而其它股份表現亦略受影響，走勢多見報順。下午大市雖告回穩，然收市時價位仍不免下跌。遠東指數失守一四•八九。

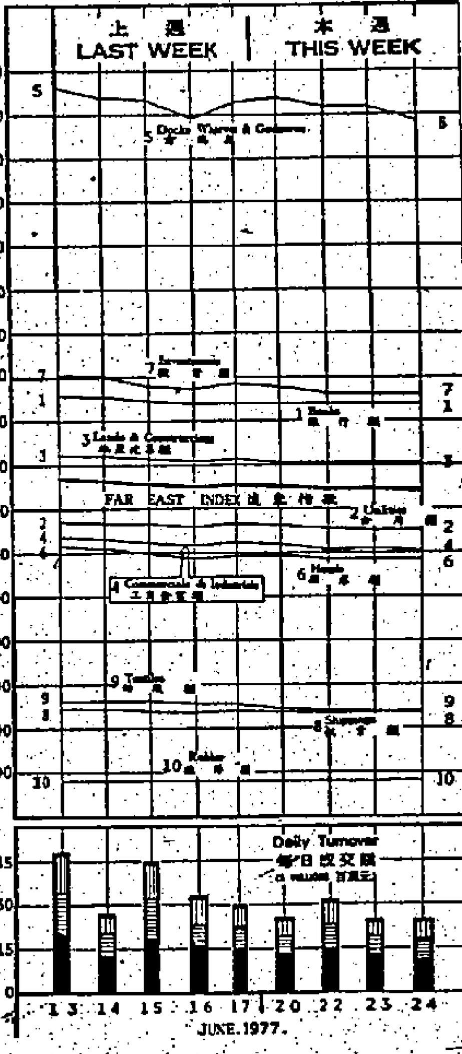
週四大市轉呈穩定，惟交投寥寥可數。初期走勢緩敝，局部成價再度退落，中段市況略見好轉，行情輕微扳起。午後大市牛皮靠穩，各股做價盤旋上午收市水平。遠東指數微升三•七六。

週五股市繼續疲態，做價交投均再下降。在買賣兩閒下，各類股份自始至終未見有重振之力，然收市時跌幅亦僅輕微而已。遠東指數下跌六•八九。

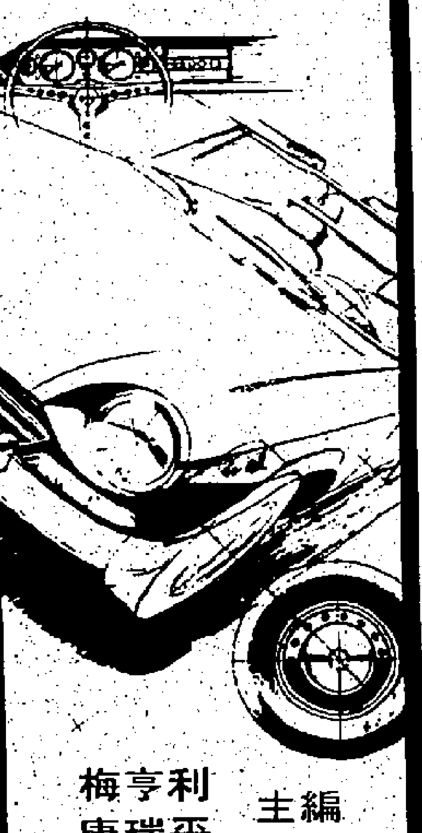
	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2104.39	2104.39	2086.37	2086.37
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	440.08	440.08	436.43	436.45
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1971 = 100)	378.94	378.94	375.83	375.85
金指數 KAM INDEX	391.27	391.27	387.36	387.36
銀指數 NGAN INDEX	381.94	381.94	379.90	380.28

全週成交額 WEEKLY TURNOVER ($ million 百萬元)

全港 ALL H.K. 104.39 = 100%
遠東 FAR EAST 52.38 = 50.2% 14.70 (share 股數)
香港 HONGKONG 26.95 = 25.8%
金銀 KAM NGAN 24.48 = 23.4%
九龍 KOWLOON 0.58 = 0.6%



汽車
第178期
主編　梅亨利　唐瑞平
逢星期一出版



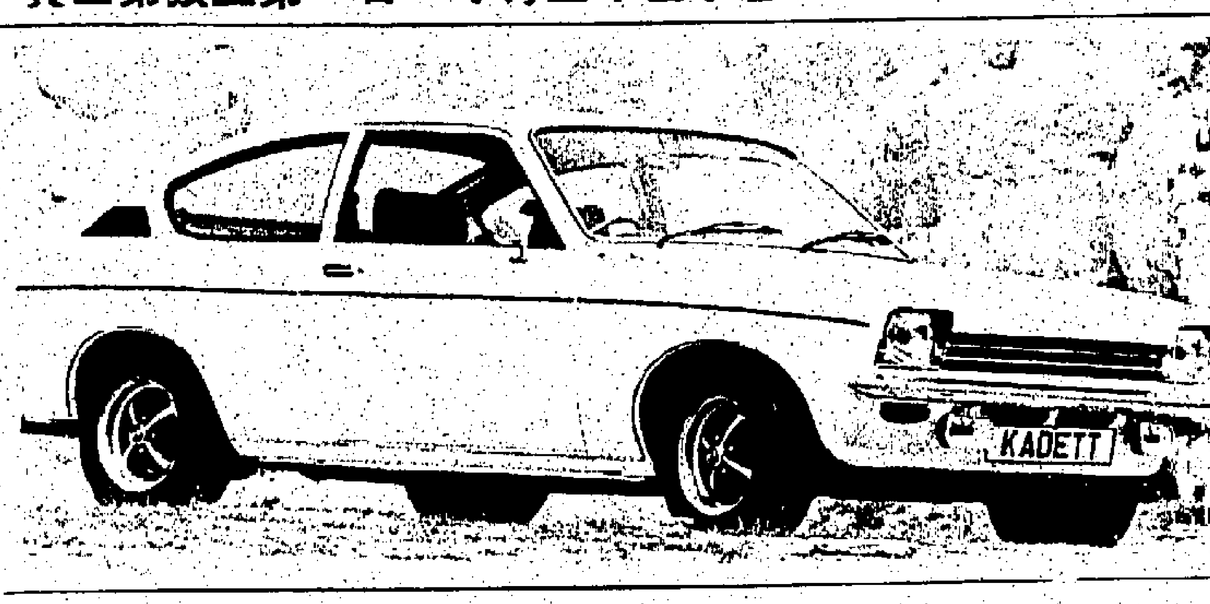
奧普啓達三款豪華房跑車
經濟省油優點多
舒適穩定又夠威

——小陸——

西德奧普‧啓達OPEL KADETT房跑車，是奧普廠屬下之小型房車，具有流綫型車身及經濟而高度性能的優點，它在世界汽車市場上獲得良好之聲譽。

西德奧普‧啓達車型系列，共計三個車款，分別是啓達四門豪華房車，三門旅行車和二門斜尾房跑車。分別裝配了一千C‧C及千二C‧C二款引擎。前者可發出馬力五十二匹，而後者則可發出馬力六十匹。

由於配備在奧普‧啓達型各款車上之引擎效率甚好，同時在其它的機械設計和車身之綫條方面，均具有西德「奧普」屬了車系之優良傳統設計，故此綫型車無論在加速，貼路，剎掣和駕駛方面，均有出色之水準，且非同級房跑車之性能可作比較。儘管「奧普‧啓達」是一款僅屬中型以下之房跑車，但在車廂之空間設計方面，卻顯得十分寬濶，乘坐舒適穩定，受到一般中產階級人士之歡迎。



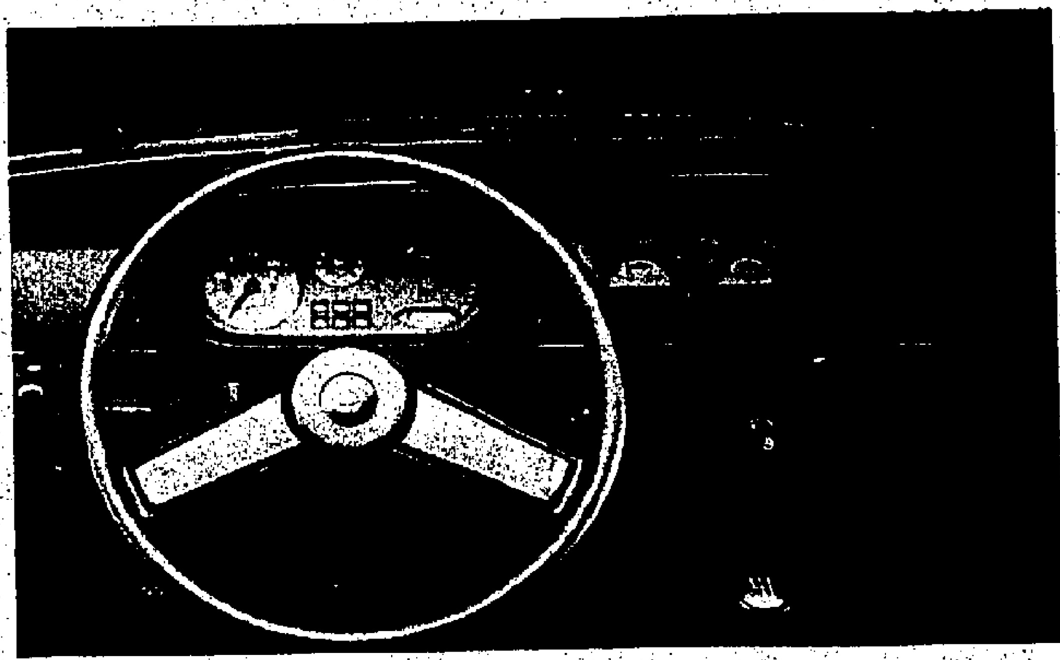
圖為奧普啓達的側面觀，充滿了流綫型之美感。

據外國試車報告指出：「奧普‧啓達」房跑車，雖然在引擎容積之設計方面，不及其它較大型者，但在同級之汽車來說，卻毫不遜色。不但其車型外表引人注意，且行車性能良好，加上車廂簡潔秀麗之咪錶板設計，座位顯得週詳舒適，超出了同級汽車。至於在動力輸出方面，配備千二C‧C的「奧普‧啓達」反應十分敏捷，在速度方面，較其它同級之汽車其表現毫不遜色。

試車報告指出：「奧普‧啓達」房跑車最高速度可達九十五哩以上，由靜止加速到六十哩需時十四點四秒，平均耗油量為三十哩。

「奧普‧啓達」的千二C‧C引擎，在每分鐘五千四百轉時，可輸出馬力六十匹。在三千八百轉時產生七十磅呎扭力。至於一千C‧C的引擎，在五千四百轉時，可產生馬力四十匹，在三千四百轉時產生扭力五十六磅呎。

該車的外型極富流綫型之設計，尤其在車頭部位之設計，顯得大方而簡潔，長斜尾型的設計，更引人注目，加上車頭異常低垂，形成對空氣之阻力甚少。據悉，該車在風洞試驗時，其車身對空氣產生之噪音顯得極之低微。



奧普‧啓達之咪錶板顯得相當簡潔，一目了然。

高度剎車性能
確保乘客安全

「奧普‧啓達」是一部雙門斜尾房跑車，前置式引擎。車頭前方左右各有一個正方型之大燈，光源充份。在大燈下方各有一個轉向小燈，呈半隱藏式狀。空氣入口處有二條鋼紋，使得整個車頭部位顯得十分簡潔。

車頭擋風玻璃濶大，造成外界之視野良好，車尾之視野亦屬水準以上，附加了電子防霧綫。至於車身側部，有一條跑車路綫沿着大燈部位，延伸至車尾燈蓋方，橫貫整個車身，顯示出是一部頗具「跑車」之氣質來。

至於該車底盤方面，具備了半自動迴旋性能，使駕駛人員體會到靈敏之反彈能力。加了寬濶的跑車輪胎，增加了該車的貼地性能，尤其在天雨路滑時，保障了該車在行車之穩定性能。

「奧普‧啓達」的車胎，是屬於該車廠產生一七五/七十SR十三放射狀跑車胎，倍增了該車的穩定性能。該車雙重迴路剎車系統，更提供了高度的剎車性能，並確保乘客的安全。同時所製備之強力避震系統，將不同路面狀況傳回之震力減至最低效果。

奧普啓達的正面雄姿，顯得實力非凡。

「奧普‧啓達」車型的車廂空間，則然比不上其它大型的豪華房跑車，但在爭取空間方面，顯然是下了一番精心之設計，前座椅是一個是半桶型，並配有原廠之頭枕，且可配有安全扣帶。但車後座椅則稍狹窄，而且腿部空間嫌受到限制，不適宜身裁較大的乘客，如果是家中小孩安坐，則最為適合不過了。

關於該車的儀錶板設計方面，亦顯得十分簡潔，速度計，汽油計和氣壓計齊集於一個橢圓形之大圈內，雖然過於單調，但可稱得上「一目了然也」，不必過於費神了。

行李箱之面積顯得十分足夠，內部並附有一個半隱藏式的後備呔。

從其經濟之耗油量，中型之房跑車性能，「奧普‧啓達」是一輛頗適合本港環境的汽車。

奧普‧啓達房跑車之規格表：

車身：兩門斜尾房跑車。
車長：一百五十二點五吋。
車寬：五十九點二吋。
車高：五十二吋。
輪距：九十四吋。
引擎：平行相對氣冷前置式。
引擎容積：一千C‧C及千二C‧C。
壓縮比：七點八比一。
輸出馬力：每分鐘五千四百轉時產生六十匹馬力。
最大扭力：每分鐘三千八百轉時產生七十磅呎扭力。
最高速度：時速達九十五哩以上。
加速性能：由靜止到六十哩需時十四點五秒。
油箱容積：約十三加侖。
旋轉直徑：三十三呎。
耗油量：平均每加侖可行三十哩。
避震系統：四輪獨立懸掛系統。
化油器：雙管式。
輪胎：一七五/七十SR十三。
波段：手動四波速。
最大載重量：約三千五磅。

本田「雅廊」轎跑車
世界車壇屢獲殊榮

本田「思域」經濟實用，榮獲最多「最佳」及「第一」獎譽，而本田廠另一驕人產品—「雅廊」轎跑車自面世後，於國際車壇連續榮獲多項獎譽，與本田「思域」可謂互相輝映。

最近，本田「雅廊」於美國「試車」(ROADTEST)權威汽車雜誌評選會中，經過在車款，性能及慳油各方面作比較試驗後，榮獲「七七年全美國最佳汽車獎」；而在本年度美國EPA汽車試驗中，「雅廊」亦緊隨本田「思域」之後，榮獲「全美最經濟實用汽車獎」第二名。又在英國，本田「雅廊」以平均耗油量每加侖達48.28哩榮登七七年「英國完全經濟駕駛比賽」第一名寶座，其經濟性能，又一次獲得最佳明證。而在日本，「雅廊」轎跑車又榮膺本年度「全日本最佳汽車獎」，成為本田車系連續第四年奪得這項日本車壇最崇高榮譽。

在本田「雅廊」不祇具有最優雅轎跑車輪廓，而且設備最豪華，配合高度安全性能，並有原廠隱蔽式冷氣及全自動波可供選擇，不啻是一部最完美而又超值之高級轎跑車，無怪在本港自推出後，迅即受到熱烈歡迎，銷量與日俱增。

（圖為本田「雅廊」轎跑車）

福士最新產品…
油渣兩噸客、貨車
及七座電油客車

福士油渣兩噸客、貨車，容量特大，操縱自如，安全可靠；兼備三種切合任何特殊需要的車身設計：底盤支架、貨斗及客貨車廂，配上2.7公升油渣引擎，慳油耐用、效能廣泛。
福士七座電油客車，以客車牌照登記，無需每年驗車，使用方便；車廂寬敞，座位豪華；行駛時舒適穩定，性能超卓。

福士油渣兩噸客、貨車與七座電油客車，貨運量大、精巧靈活，實為閣下的最佳選擇。

捷成洋行汽車部

香港仔黃竹坑業發街1號思金寶大厦	電話：5-540111
香港銅鑼灣恩平道6A	電話：5-763261
九龍長沙灣道924號	電話：3-714311
九龍新蒲崗大有街35號	電話：3-260285
新界元朗青山公路86號地下	電話：12-763256
澳代理：般理基洋行	電話：6513

新華 麗都 麗華 國都
民樂 寶石 英華 觀塘
恒星 龍華 光華 福星
南昌 樂聲
今仍映
邪牌電影　越映越旺
劉志榮 邵音音 李菜迪 張瑛
凌漢 林洋洋 田青 馮敬文
領銜主演
夠串 夠勁 夠羌 夠雷
導演 陸邦
架步串女古惑仔

麗宮
最後今天未看請早
南國公司有史以來最曲折離奇故事
英雄不流淚
安東尼 筆菲羅 麗儀 領銜主演
殺手追綁綁架綁綁綫綁架綁
一八〇秒之內完成綁票，三〇〇秒之內殺出重圍！
劇情曲折　耐人尋味
明天獻映
池田子放藝之作。
先天性淫婦

豪華 大華 華聲
爆滿！今請早
歐洲公司 卡士 最大製作
最後警告
畢蘭士加打　李察威麥　主演
三條大漢，闖進美國飛彈基地，攪到全國上下，震驚！

威總統人質勒索千萬美金！全部爆炸，性兒童不宜

兒童天地

（第四七一五期）

好兒童 勿探頭伸手出車外 南凱

切勿讓病從口入

小朋友：

最近你們有沒有聽到關於日本發生霍亂病症的新聞，有數十人懷疑患上此種可怕的病症，霍亂是一種可怕的傳染病，一旦與病人接觸，就很容易被傳染了，不及時獲得救治者，更會因此而要失性命呢！所以，現時在日本鄰近的國家，也對於預防霍亂這件事重視非常，特別是進入本港的外地遊客，更要接受檢疫，檢查一下進口者有沒有打預防霍亂針，以防病菌傳到本港。

其實，每年到了夏季，就是霍亂發生的季節，我們對於個人的健康衛生，應要特別注意才好。你們有沒有聽過「病從口入」這句話？夏天就要特別注意飲食清潔，吃了不潔的食物，帶了病菌進肚子裏，侵害我們的身體，結果就發生疾病，除了霍亂之外，腸胃炎，傷寒，痢疾等等均是從不潔食物傳染得病的。

小朋友們最喜歡吃東西，尤其是在上學或放學回家途中，遇到街上擺賣的食品，就總是要去買點來吃，好像熟食檔的魚丸，魷魚，雞腳，或是街邊的涼粉，什果冰之類，雖然很吸引我們的食慾，但往往卻是帶菌不潔物的，如蒼蠅沾過，或未經洗滌等原因，吃了不病才怪呢！

所以，小朋友們，為保障你的健康，應要留意食物的清潔，切勿「讓病從口入」才好！

唐姨姨

·童話·

貪婪的夫婦

·琪美·

從前，有一對夫婦，他們很貧窮，所以許多年來，都住在一個用大木箱改裝的屋子裏。他們開始厭倦起來，丈夫開始埋怨妻子，妻子又埋怨丈夫，最後竟然打起架來。

此時，一頭小金鳥到來對他們說：「為什麼你們要打架？」於是，他們就將不滿居住在小木屋的情形說出來，並且表示要像別人般住在像樣的屋裏。

小金鳥聽了，竟然要幫助他們，讓他們住在一間有小花園的屋子裏，並且對他們說：「這是你們的屋，但從現在開始，如果你們需要我時，就要拍三下手掌，我就會來了」。

小金鳥飛走後，夫婦倆很高興有這樣一所新房子，但過了幾天，他們開始對那些富有的鄰人羨慕起來，於是拍三下手掌，叫小金鳥到來。

他們夫婦一同說：「這屋子太小了，如果我們有一個大農場就滿足」。小金鳥不發一言，帶領夫婦倆來到一個有不少田地，穀倉，牛羣和傭人的大農場去，夫婦倆很高興，他們也認為一定會快樂過活，但過了一年之後，他們開始對城裏的富人生活羨慕，要學別人般出入坐華貴馬車，穿上漂亮衣服。

他們又請金鳥給城裏的大屋居住，成為貴族，金鳥又答應了。現在他們住在大屋，穿上漂亮的衣服，可是夫婦倆一點也不滿足，他們要做統治國家的王帝和王后。

小金鳥再也忍不住了，它一言不發的飛向天空，這對夫婦所住的皇宮竟然變回他們先前所住的簡陋小屋，回復從前的貧苦生活。

成語故事 緣木求魚

·若荷·

戰國時代，有一個著名的學者，名叫孟軻，又稱孟子。他的母親孟母是一個賢慧的婦女，為了兒子的教養煞費苦心，起初他們住在墳邊，她看見兒子學做埋葬死人的遊戲，便搬到市場旁邊居住，後來又發現兒子學做生意，講價錢，於是決意再搬家，第三次搬到學校旁居住，在那裏兒子用心地讀書和禮儀，她心裏非常高興。

有一天，孟子突然逃學回家，孟母看見了，非常痛心，拿起剪刀，剪斷了快要織好的布，她說：「你中途荒廢學業，豈不是跟剪斷快織成的布一樣嗎？」孟子慚愧無地自容，從此用心讀書，成為一個大學問家。

孟子為了宣傳仁義思想，便周遊列國，企圖說服各國君王，息兵停戰。一次，他見齊宣王，齊宣王問他怎樣才能稱霸天下？孟子反問他：「大王有沒有教睦鄰邦，敬老扶幼呢？」齊王又說：「沒有。」孟子便說：「大王不施仁政，而想稱霸天下，豈不是等於緣木求魚，勞而無功嗎？」

小常識

△我們普通所吃的砂糖，都是從甘蔗裏搾出的甜汁濃縮做成的，所以覺得很甜。造糖時，首先要把甘蔗切成小塊，然後再把它的甜汁都壓搾出來，其次把那些搾出來的甘蔗汁，加上石灰乳一起煮，於是，不是糖份的一些混雜物件，都會凝結在一起，把這些東西放在大鐵桶裏，經過一些時候，那些雜物，都會沉澱到桶底去。這時候，只要把上面的液汁取出來，煮便做出更濃的糖汁，把這些濃縮的糖汁都用機器加以乾燥後，就變成砂糖了。不過，這些砂糖還有點棕黃色，不是很好的砂糖，所以叫做粗糖，要把這粗糖變成純白的砂糖，需要用水溶化後再煮，把這些糖汁，經過吸收力強的炭過濾，去掉了顏色和味道之後，便成為清潔的糖汁了，再把這清潔的糖汁乾燥以後，就成了純白的砂糖。（若荷）

康樂家庭

·逛公司·

公司減價買平貨 節省開支此其時

先施公司現正舉行「家庭用品特價週」

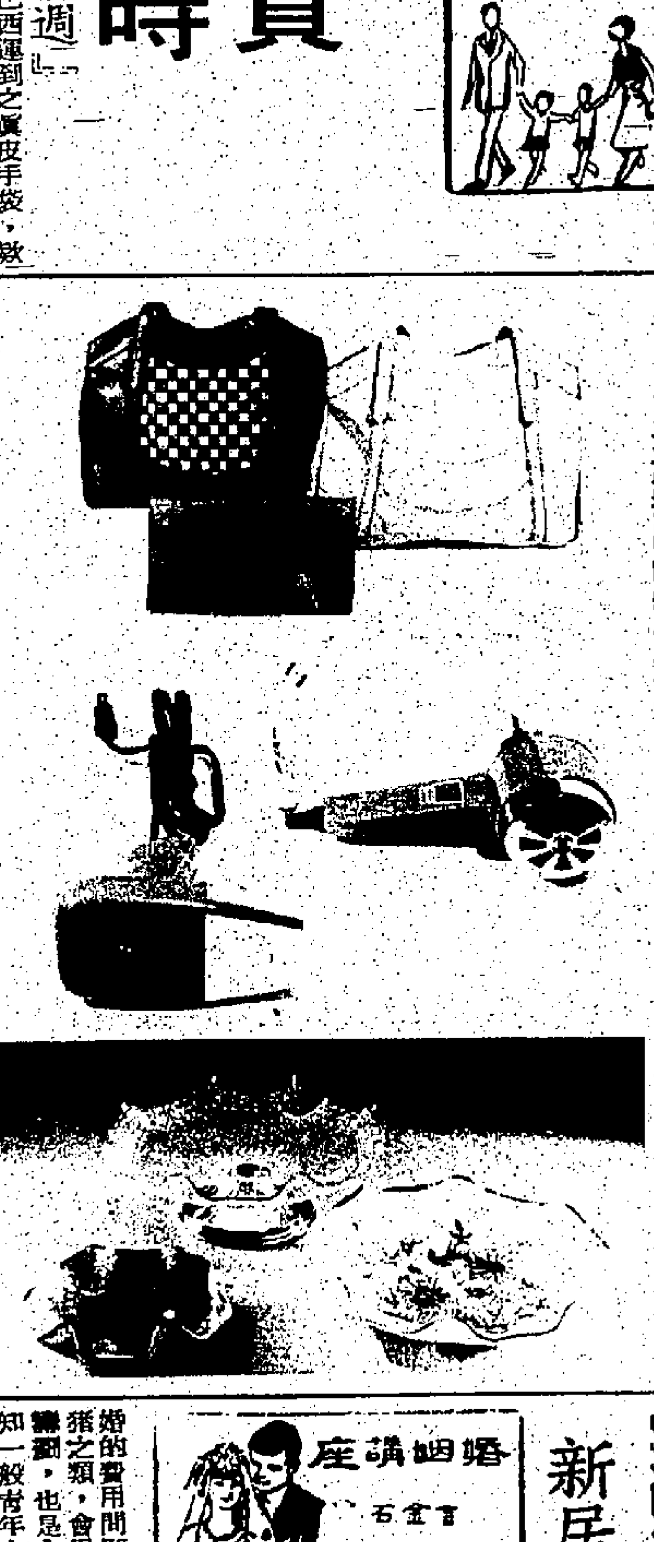
家庭用品，種類繁多，一個家庭的必需品真是時常都要補充，所以主婦們都有不停補購的習慣。要節省開支，那就要趁著公司大減價時選購了，先施公司現正舉行「家庭用品特價週」，大部份貨品均在特價之列，包括瓷器食具，膠用品，玻璃器皿，精美禮品，毯被，行李箱，電器燈飾，傢俬等，除公價及特價貨外，以八至九折推出，此外更有大量特價平貨，以供顧客選購。

特價貨品包括有：意大利新款旅行喼，照原價七折；意大利真皮公文箱照原價七折；照英國名廠高速煲食煲原價一百九十元，現售一百三十五元；巴西真皮手袋特價自二十四元五角至一百一十九元；日本女裝純色直身裙原價一百二十五元，現售四十九元五角，女庄印花「V」領短袖直身裙，特價廿九元五角，女裝圓領浸染直身裙，特價十四元九角。各位小姐太太可以趁此機會選擇家庭必需品，衣著，以便補充。

圖中的特價貨品，乃是該公司推出之一部份酬賓品，上圖是最近自巴西運到之真皮手袋，款式多，顏色亦多，而且皮質柔軟輕巧，最合新潮女性之用。左起是一款深啡色手袋，配長帶，斜肩式，袋的前面以深啡及米黃兩色幼皮條織成相間花樣，售價為九十九元五角；右是一款適合旅行之用的皮袋，淺米色，上面繡着黑綫，很夠豪放，袋的容量特大，故也很適合職業女性，售價為九十一元，前為一個書本型的小手挽包，售廿四元五角。

中圖是小姐太太們的良伴，美髮電風筒，是適宜妳旅遊攜帶之用的迷你風筒，售價祗為十六元；右是日本出品，售價卅二元五角。

下圖是數款特價西德玻璃果碟，左起是紅底黃花的小兜，售價十二元五角，中為通座的透明玻璃碟，碟邊細上金邊，華貴大方，售價卅七元五角；右為繪彩花奶白玻璃碟，售廿七元五角。（若）



先施推出的特價貨品。

基督教女青年會 辦暑期進修班 提供青年善用餘暇

基督教女青年會三間夜校，為提供青年男女利用暑假餘暇有進修機會，將於七月份及暑期（七月至八月底）開辦學術性進修班及增設多項技能訓練班。

啟田夜校：

暑期班：（七月中至八月底上課）

（一）升中英文及數學班，英文包括文法，生字的作法等。數學包括中一幾何，代數兩科，全期學費二十元，逢三、五晚上課。

（二）裁剪班，基本裁剪法，日常便服，基全期二十元，逢二、四晚上課。

另設有全期三個月的新班如下：初級英語會話班，急救班，高級英語會話班，絲帶花班，裁剪初、中、高等班，以上各班上課地點在九龍啟田邨十二座四校牧幼學校內，歡迎報名參加。

馬頭涌夜校：（升中補習班）

（一）英文專修班：包括英文文法，作句，作文逢二、五晚上課，全期二十元。

（二）數學班：基本代數及幾何課程，為準備升中學生而設，逢一、四晚上課，全期十五元。

（三）國語班——全期發音及日常會話，全期二十五元，逢一、四晚上課。

（四）英文拼音班——全期學費三十元，逢二、五晚上課。

另以下各興趣新班將於七月份開課：裁剪初班，結他班，絲帶花班（以上全期三個月，學費三十元），美容班，（全期兩個月，學費三十元）

如對上述各班有興趣，參加者可到九龍馬頭涌一三五號聖三一堂學校內報名，時間由晚上七時半至九時或電三—一〇一〇九二八查詢，

黃大仙夜校，暑期七月中至八月底上課，會話班——逢三、五晚，全期十五元，急救班，包括急救常識及包紮法，逢一、四晚，全期十五元，上課地點，黃大仙下邨廿一座地下，查詢或晚電三—二〇〇三九四。

又基督教女青年會與葵涌街坊福利會聯合主辦之成人教育中心七月份新班如下：裁剪初班，逢一、五晚上課，全期三個月，學費三十元。

裁剪中班，逢三、六晚上課，全期三個月，學費三十六元。

英語會話班，逢二、四晚，全期三個月，學費三十元。

以上各班均定於七月份開課，對上述班有興趣者，可於每晚七時半後到葵涌邨禾塘咀街葵涌街坊福利會報名及查詢。

伍炳垣瑜伽學院 增設暑期婦女班

在悠長暑期炎夏的日子裏，人類之身體，最容易感受到炎熱的暑氣侵襲，因此每每引至百病叢生，誠屬令人可怕。近政府當局極力提倡，市民參加各項康樂活動，期望市民有增強身體健康之益處，為九龍伍炳垣瑜伽學院，特展開暑期康樂活動起見，增設暑期婦女班，歡迎婦女界參加學習，由伍師傅親自教授，伍氏歷任南華體育會，尖沙咀街坊會瑜伽班導師，瑜伽學理各項瑜伽式子，樹有研究。據悉：學習瑜伽術，可消除炎熱暑氣之侵襲，及可治療失眠，婦女暗病，增高減肥，保持青春健美，有卻病延年之功效。上課時間，逢星期一、三、四，五及週日，上午七時半至十一時，下午四時至八時，有意學習瑜伽者，可致電K六六六五七二接洽。

醫藥顧問

任卓琪

病理帶下與皮脂溢出症

△鄧太：

你說今年初結婚，婚後沒有什麼疾病，祗是近日覺得下體有一陣腥味，雖用滴露洗滌亦無法消除；再加上天氣炎熱關係，更感不安。

此外，有時外陰唇生有些小瘡，用滴露洗後才消退；但仍有腥味，並且有黃色液體留在褲內，要我提供治法。

上述現象，相信是炎性帶下所引起的。因此，應以治理帶下為要務，蓋腥味的發出，主要是帶下引致的。可內服下開第一方，外用下開第二方。

第一方：淮山一兩，芡實一兩，黃柏二錢，澤瀉三錢，丹皮二錢，炒白果肉五錢，車前子三錢，素馨花二錢，椿白皮三錢，炒扁豆六錢。（滴水煎服）

上方可連服三劑，隔三日再服三劑。

第二方：椿白皮二兩，蛇床子八錢，白礬四錢。（煎水溫洗外陰部）。

△心急人君：

你說現年廿四歲，女性，未婚。數年前發現眼肚長滿了很多小肉粒，由於不痛不癢，數年來都沒有留意它。其大小如暗瘡，色澤與皮膚一樣。曾就診於西醫，建議你用電療方法，但你不大有信心，恐有副作用，故一直沒有去醫治。聽說可用「珍珠末」外搽，或可把肉粒消除，但不知有效否？有無副作用？要我提供意見。

從來信敘述情形，所患的似是「皮脂溢出症」，倘無藥物可治。至於用「珍珠末」外搽之法，相信亦不會有什麼作用。不過，外搽是無妨的，亦無副作用。

我以為，電療亦不會消除的，而且可能會有不良影響，不可輕試。必要時，可試治整容醫生。據所知港島鐵崗港中分科醫院有整容科之設，但切不可誤信非正式註冊之整容師，以免弄巧反拙。

夏日美容的煩惱 資生堂為你解決

夏天，女士會發覺到美容上有不少煩惱，強烈的陽光很容易在不知不覺中損害了嬌嫩的肌膚，最常見的現象就是發生雀斑、黑點，暗瘡，皮膚紅腫及脫皮等等。同時由流汗及游泳都會令到化粧容易脫落或走樣，所以夏天裏，無論對於肌膚護理和化粧方法，都不能忽略。

資生堂化粧品總代理大昌貿易行特別注重「先教育而後推銷」的營業方針，為了使各界仕女對上述美容疑難問題能有正確的了解，故特由六月二十日至八月二十一日，於港九各大百貨公司資生堂攤位舉行「夏麗明眸」美容問題講解，期內並介紹夏天適用的化粧及肌膚護理品種。

資生堂夏麗（AQUAIR）化粧品種，特別適合夏天使用，色調自然，清爽而不膩，品種完整，計有：香餅粉底霜（AQUAIR UNDER MAKE UP）美容香餅（AQUAIR BEAUTY CAKE）眼眉筆（AQUAIR EYEBROW）眼蓋液（AQUAIR EYESHADOW）粉底霜（AQUAIR MAKE UP FOUNDATION）睫毛捲（AQUAIR MASCARA）眼線液（AQUAIR EYELINER）

艷陽冰肌（COOL CALL）護膚品類，特別適合夏天使用，清涼滋潤，保持肌膚嬌嫩，包括：潔容露（COOL CALL CLEANSING）潔顏乳液（COOL CALL MOISTURE LOTION）緊膚香露（COOL CALL REFRESH）晚霜（COOL CALL CREAM）薄膜膏（COOL CALL MASK）

資生堂「美容中心」為配合「夏麗明眸」美容活動，於三種免費美容服務中，在暑假內更加強夏日美容肌膚及化粧專題講解。

（一）美容講習班——講解基本的美容知識，化粧方法與技術，供應實習化粧品，強調暑期內更開足三班，有關夏日美容的知識和化粧技術。

（二）個別美容護理按摩室——凡在資生堂攤位購買一定額貨品，均可獲贈「美容券」一張，憑券可向美容中心預約時間，為臨享受一次約一小時舒適的面部護理及按摩，實實更可將本身美容上的問題提出，務求完滿的解答。

（三）美容茶敘會——資生堂首創一個輕鬆，有意義的敘會，一面享用茶點，一面大家泛論有關美容問題，由經驗豐富的美容師即時講解。詳細情形，請即往各大資生堂攤位查詢。

請加入三洋大家庭

三洋旋轉式壓縮冷氣機

特價連安裝只售

HK$995

• 冷度特强
• 寧靜無聲
適合睡房

SA 85B型

冷量：一匹馬力
體積：13-11/16"x 20-19/32"x 19-3/8"

三洋另有三種不同馬力冷氣機任君選擇

型號	體積	馬力
SA-120B	15-3/4"x 23-5/8"x 23-11/16"	1-1/2 匹
SA-140B	17-3/4"x 26-3/8"x 25-7/8"	1-3/4 匹
SA-170B	17-3/4"x 26-3/8"x 25-1/4"	2 匹

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7綫）
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

新居的籌劃

婚姻講座 石金言

由於本港居住問題之嚴重性，始終存在，欲入住公共樓宇，固不容易；而私人樓宇的租售價格又直綫上升，故此，許多青年考慮到籌劃結婚的時候，聯想到新居問題，由於不容易解決，往往形成婚姻的絆腳石。

一般而言，對結婚的費用問題，除了擺酒和禮餅金豬之類，會用掉一大筆外，新居的籌劃，也是十分傷腦筋的事情。應知一般青年人的心理，在新婚燕爾之際，新居的安排，當然不希望太過偪促——像租來一間房間之類；但除此之外，就祗有下列兩途，其一就是買下一層樓；其二就是租賃全層樓宇。但這兩種辦法無論任何一種都非有充裕經濟能力應付不可。如果說買樓嗎？以目前樓價言，談何容易，就算最袖珍的單位，也要十餘萬元。試問一個普通白領階級能在短暫期間積蓄這個偌大數字嗎？事實上罕有的；如果退一步說以供樓會方式買下來，除了付出首期價款之外，每月還要供一千多二千元或更多；而且年期相當長，這樣一來，就算你月供一千五百元吧！以目前的生活程度來說，則你每月入息，非有三千五百元以上不可；而事實上，有這種收入尺度的人並不多，如果你的收入祗有二千元至二千五百元之間，便無法應付得來了。何況，所謂「花無百日紅」，當你在供樓會期中，突然收入減少，試問怎辦。

再說，以租賃整層樓來說吧！就算三百多四百呎的，普通也要八百元至一千元之間，同樣不容易解決的。所以，依我的意見，為了結婚的需要，對新居的籌劃，不該在準備結婚的時候才打算，應首先設法買下一層新居，而新居的選擇，不要買樓花，最好是選擇廉價出讓的一經，通常來說，唐樓比較便宜，新界和離島的售價更低，市區旺地最昂，你可因應自己的經濟能力與需要而作出抉擇，新居解決了，則你的婚姻便減少阻力，易於進行了。

儀容美

依林

頭髮的保養

女性的頭髮長得好看與否，在審美眼光下，誠然是重點之一。事實上，頭髮之長得濃密與稀疏，或烏潤與枯黃，常與身體之強弱有關。故此，如果頭髮稀疏、枯黃或大量脫落，都是身體虛弱的表徵。

此外，原是髮色烏潤和濃密的，卻漸漸變得枯黃或容易脫落。除了基於健康衰退的原因外，其他影響的原因，就是情緒長期抑鬱，或使用頭髮化粧品不當，或電髮太頻有關。

由於許多女性，為了愛美，為了趕時髦的髮型，除了使用各種化粧品外，還頻頻電髮。儘管說電髮化學劑，不會損髮。其實，總以少用為佳，相信大家都會知到，不少少女喜歡蓄長髮的，垂及肩背，這種頭髮，由於沒有使用任何化粧品，也沒有電髮，祗是勤於梳洗，那是最健康的。

從上述可見，欲使頭髮保持烏潤美觀，除注意身體健康情況外，應該少用頭髮的化粧品，和減少電髮的次數——尤其曲髮為然。

髮色枯黃，大多數是氣血虛弱的影響，因此，必須爭取豐富營養，使氣血充盈，則頭髮的色澤，便會漸漸改善了。

此外，情緒問題也得注意，因為情緒抑鬱，便會影響內分泌，也就影響頭髮的滋長，甚至脫髮和變白了。同樣的理由，用腦長度，長期失眠，也會影響頭髮滋長的。

總之，頭髮如欲美觀，不要倚靠化粧品或電髮，應根據上述各點，促進自己健康才是基本之圖。

華僑文化

蕭立聲書畫展今夕七時閉幕

大會堂連日欣賞者衆

香港中文大學藝術系舉辦蕭立聲書畫欣賞會，今夕七時閉幕。作品百餘件，巨製：潑墨達摩、巨幅僧圖、渡水羅漢、飲中八仙，高八英尺，闊五尺六寸，水墨淋漓，氣魄雄偉，連日來爲藝林人士所激賞，嘆爲絕藝。手卷以「高僧圖」爲最長，卷首爲張大千題，並有饒宗頤、曾克耑、顧青瑤題跋，是卷皆饒家頤教授書傳記，蕭立聲仿宋人筆法。洪屋仙人卷，用筆清逸，賦色古雅，引首選堂題小篆；跋有李璜、王漢翹、饒家頤、翁一鶴等題字。兩卷人物用筆落墨，一輕清，一厚重，相映成趣。「寒山小拾得圖」：筆法老拙，潑墨淋漓，神態生動，其羅漢最爲時出，形神栩栩如生，畫情墨趣，能有「以書入畫」之妙。昨爲周日，參觀人士更擠，對蕭氏書畫，交相推譽。

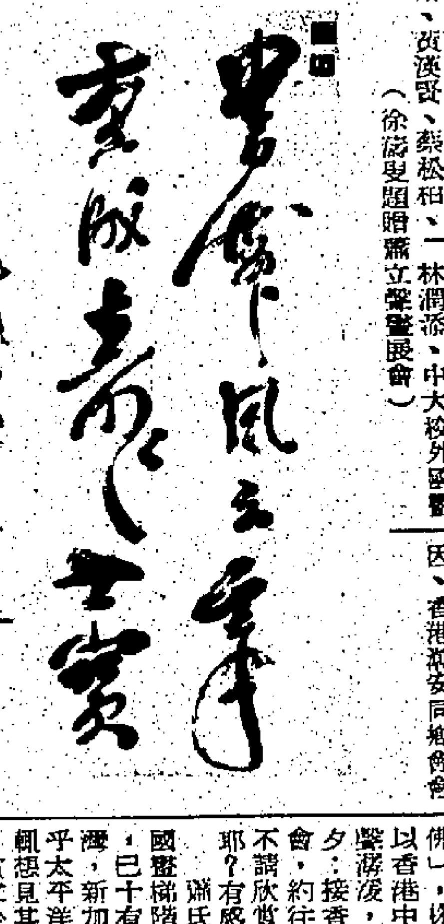
嘉賓題名

嘉賓題名：陶元楨、張大中、徐嘉煬、劉作籌、高貞白、馬錦明、陳華、吳漢珠、羅竹坪、釋源興、馬頌漢、劉思浩、何道根、譚醒庭、陳瑞假、殷國輝、杜若洲、岳華、王覺亮、林繼宇、新永年、任淺、梁勁予、何繼賢、旺栗民、熊適蒼、李衡、黃樹民、呂行、何敏公、陳大年、黃洪光、陳焜旺、尹望卿、陳玄之、范子登、范易文、林牧、楊明、梁和、鮑少游、張浪沙、姚蓉貞、欄、陳崇興、關倩、劉鐵梁、郭蘇沅、馬貴榮、龍剛、倪鐵民、玉光、余耀基、鄧秀瑜、羅漢、王淑陶、梁志超、陳天如、煥梓、孫國棟、陳學祖、梁庭、江伯魚、黃錦琛、中、黃淑徽、鄭正鏞、李潤、陳法與、梁平、蔡念恩、HARRY M EMOTT、蕭耀先、蕭秀明、黃寶修、黃思潛、蔡復、陳禮仲、黎本立、黎曾楨儀、李柱石、關球、王齊樂、蔡公衡、羅士心、蔡學培、黃文波、翁灝文、林仁超、林家聲、林潤添、湯生、陳若海、黃繼昌、林春華、古城、波松、令子、陳錦波、胡菊人、夫婦、尤永銘、吳鼎卿、齋、趙世光、蔡瀾、黎心、黃漢賢、蔡松柏、張憲貞、徐衍、兩日來參觀者衆。

（徐家聲題贈蕭立聲畫展會）

送花鑑者

送花鑑者芳名：陶銀、葉炳堅、劉妙鸝、黎本立、黎林黎幗雄、林家聲、羅貴、曾植儀、明、莫劉劍平、呂浩、林潤添、中大校外國畫班師生畫展籌備會、馮翔廣、劉榮光、陳碧良、大生銀行大生地產發展有限公司董事長馬錦燦暨全體董事、陳樹華、范智端、王婉麗、吳少玉、黃鎮昭、新亞研究所、陳新、徐子貞、夏仁山、蔡念因、香港潮安同鄉會、長莊靜雅、林平曲、李嘉誠、楊錫華、翁銘堅暨全體會董、香港潮安同鄉會會董林繼宇、杜若洲、藍海、黃啓元、錫、劉劍、黃雲齋、陳耀才、吳崖、尤永銘、莊靜雅、陳復禮、彬、翁兆津、鄭澤如、陳若梅、石、張恭熙、劉斯漢、謝禮澤、許貞明、邱紹、碧萍、劉提生、許行方、黃漢廷、永利昌行、白、劉乃海、徐進、文華樓裝池、陳瑞莊、李蘭、岑麗蘭、朱佩蘭、潘焯基、梁少英、陳若海、東、張啓予、陳幼芝、陳威、路、陳力圖、路賽雄、同人、劉玲、醉石軒畫友、黃美完、劉瑞鳳、張潤賓、幸子、冷卒、由遠郎、李國淩、李潤中、李許道、北角世運酒樓、王美儀、德、王德明、完潤、拔荊文、會、周法高、王綠、周世蕊、陸敬潔、陸美娥、馬錦明、馬潛煜、陳蘭莊、葉培星、鍾紹楨先生夫人、古城、陳若海、湯遂石、金善笙、徐嘉煬、孫立教、樂、古希達、周桂玲、許瑞、時、鄒志雄、余麗華、施琳、梁黃麗、明、梁松坡、施琳婷、林道倩、林道聰、林道安、林豐光、道壁、詩、馮壁池、楊志興、虹、李智眞、杜天娜、曾雪、珂、許志、陳、王漢翹、王文、吳學文、吳黃、俯儀、關國光、國貨、唐鴻、陸瑞、張碧寒、萬一、陳一鵬、蕭明儀、蕭作藩、蕭兆林、李嘉誠、吳麗、薇、鍾永洪先生夫人、明、鍾華、葉文材、張品明、儀、潛容、鍾潘國、紙品、廠、陳維略、馬思帆、華僑書院校友會畫長、寒僑工商學院、謝永乖、鄧平山、思、梁詩、梁琛、梁澤頤。



（蕭立聲書）

「玫瑰」　潘淑俊筆　（現展出國際大廈十一樓耿德學院）

（詩）題蕭立聲書畫欣賞

蕭君亮

（又）

藝壇巨擘早蜚聲。廿載神馳未識荊。萬象奇姿歎觀止，芳菲桃李看春榮。

（二）

飛白書名仰子雲。蕭齋一字久留芬。於今對滿爛筆下，繼緒宗風獨羡君！

（又）　陳子石

個中情緒盡成詩。下筆新圖異昔時。用墨分明空即色，專工寫作把心歸。

（又）　筠則文

立聲兄於繪事擅有衆長，尤工佛像，得貫休禪師神似，所謂具夙根者，欣值畫展，賦以俚句：

夙植靈根自有眞。莊嚴游戲妙通神。禪心我愛貫休筆，像法於今得繼人。

（二）

藝壇一幟樹風聲。南亞東瀛倒屣迎。何日重洋更遊化？飛光國粹快平生！

（又）　蕭瑤笙

思話迴岡望不絕，子雲天矯若游龍。蔡君譽滿東南亞，羅我中垂元我宗。

（二）

羅漢羣來態萬千。筆酣酷似李龍眠。空空色相原無我，可見詩心淡入禪。

（三）

蒼蒼入漢碧迴空。複水重山看不窮。潑墨豈惟生紙上，從知丘壑貯胸中。

（四）

野服翛然岸葛巾。圖中猶見古時人。豁眉軒朗纖毫現，妙筆傳神直逼眞。

（詞）調寄散天花（前題）　蕭瑤笙

珠海瓊崖聚粵東。奇才驚世出秀發。鍾子雲飛，白氣如虹，多君椽筆，繼振宗風。羅漢千尊貌不同。丹青傳妙，相色還空。林樹鶴鶴水淙淙。衣冠衣物，巧奪天工。

（上）黃賓虹「山水」，（下）王雪濤「花雞」。（集古齋舉辦近代書畫展展品）

「玫瑰小鳥」　潘淑俊筆　（現展出國際大廈十一樓耿德學院）

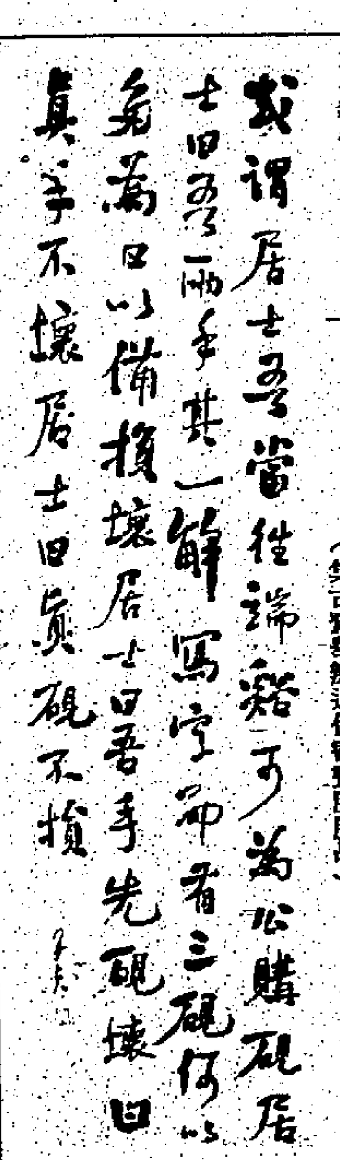
題蕭立聲書畫欣賞會

林仲服（時年七六）

醴泉有源乎？芝草有根哉？君問有源與有根，則泥中亦有淖，蓬艾亦有麥。彼十百者縱蝦，千萬者蹄路。若吾立聲子：其涌也如濟南之趵突；其物也如桂林之獨秀山；其脫也如囊中之利錐；其溢也如谷中之幽蘭。其蜂伏也悶悶，其雄飛也顯顯：汝以窈窕視之則深；以佼佼視之則淺。其展出於星洲之間，則藝之門方啓鑰也；其於東瀛之間，則藝之流方演行也。將於美洲之間，方出其材之雄筆，駕之瑚璉也。吾嘗觀其寒山拾得之作，其衣敝，其神全；渾渾而灝灝，一任於自然。立聲子，祖逖鞭；將毋如莊生：「得魚而忘筌」！吾其烏乎貶？抑貶不可焉！

何衍清譚衍豐明晚禪院講經

何衍清女居士，譚衍豐居士，明晚（星期二）七時半至九時半，假在旺角道五十至五十六號新旺大廈四樓A座飛來禪院講經，歡迎各界參聽。該院主辦之免費參禪班及瑜伽班，仍收學員，請電K九四三三五七報名。



「書法」　何紹基作　（集古齋舉辦近代書畫展展品）

蕭立聲書畫欣賞會序

尹望卿

六年前：從逸谷普淨法王寄來七秩詩畫特刊中，得見蕭立聲「無盡詩佛」，栩栩如活，異之。余則有詩序，皆祝之者。其後：承尹致中宗長以香港中國書法學會特刊見贈，內有蕭立聲「山水圖」一：山勢蜿蜒，溪壑瀠洄，塔影當門，幻出仙境，又異之，未嘗一日忘。今歲之夏，端午前夕：接香港中文大學藝術系請柬，以假大會堂，舉辦蕭立聲先生書畫欣賞會，約往觀賞，訂期週末。余思夫蕭氏之畫，縈迴於腦際中，昔之日：不謂欣賞而欣賞，只能默記；今之日：應邀欣賞而欣賞，不可無言。抑何耶？有感於中，必宣諸外也。

蕭氏潮安人：自石盤盤，柔然傑出。「國畫梯階」及「蕭立聲書畫集」，炳炳然出版，蔚可臚人。任教新亞書院，已十有四年，並中文大學校外國畫班導師，桃李滿天下。先后應邀赴台灣，新加坡，吉隆坡，怡保，檳城，泰國，日本等國。蕭家畫船，搖曳乎太平洋，其廣佈中華文藝種子，多感「我倉既盈」。是故，聞其名者，輒想見其書畫；見其書畫者，又想見其人。庸詎知：得見其一軸字，或畫，賞之於心，豁之於目，無形中，吸收其攻錯，實勝於見其人。余竊謂：無論大文學家，大書畫家，其造詣之弘，創作之傑，皆由物學而來。水積成川，土積成山，學積成聖，有識者，亦若是，未足云奇。惟是在古代畫家，自言其乃「神人指授」。王維：善畫也，自謂其乃「前身畫師」。吳恬：工畫也，自稱其乃「夙世餘習」。除此，繪事而外，如李太白，則以寫字，非關人造。其草書歌結句云：「古來萬事貴天生，何必要公孫大娘渾脫舞？」姑廣其說，非乖其訓。吾人在欣賞會中，看到蕭氏之書畫作品，如開天門，奇賚駢羅。大而化之乎九垓，神而彌之乎六合，奚以然耶？

或曰：蕭氏於畫，飛潛動植，無一不精。其最特出者：厥爲畫佛、畫仙、畫美人、畫高士。此皆爲人之所欲一睹，一親近，一懇求，而不易得者。方今大刧灰飛，故求佛者，尤多。佛法大如天，佛大弟子，受佛教，永住此世，濟度衆生。蕭氏擅長畫羅漢，十八羅漢，皆常用指畫，一勾即成，窮神盡態，呼之欲出。佛經有曰：「乃至童子戲，若草木及筆，或以指爪甲，而畫作佛像。如是諸等人，漸漸積功德，具足大慈悲，皆已成佛道」：意者：蕭氏之工畫羅漢，其或受如來佛靈感，維爲而神，手爲而妙，不假人工造作，有「自然齊一律」。蕭氏又畫「濟顛僧」：手執杯，羅帝地上，貌故裝狂，心存濟世。此僧爲宋天台人，相傳：居淨慈寺，寺焚，需木重建，行化至嚴陵，以袈裟罩諸山，山木盡拔，浮江至杭，異蹟甚多。至今江浙人，猶樂道之；而孰意得睹其狀於蕭氏之畫圖中？又不啻作海外高僧之示範。考之：能畫佛像者少，其中有不可思議。如王齊翰，所畫羅漢十六幅。開寶末年，時太宗尹京師，得此畫。經十六日，太宗登極，後名「應運羅漢」。又如：僧智平，畫觀音，南商毛大節，得其像以歸。過海，風浪大作，開展懇祈，光相忽現，大如月輪。良久，已千餘里。十六羅漢如此，一觀音又如彼，吾知蕭氏之畫，當益爲天下人所重視。窮神變，測幽微；以至成教化，助人倫，而發揮其潛能。寧有異哉？

以言仙，不一其類。世稱：「棠霄仙客下三山，因救生靈到世間」者，多指呂洞賓等而言。蕭氏畫「飲中八仙」：知章騎馬；李白醉眠；蘇晉長齋繡佛；張旭脫帽露頂，手握一枝筆狂草。光怪陸離，活現眼前。少陵之歌，襯以立聲之畫而照映，亦一觀止。至於蕭氏書法，篆隸行草，各品俱佳，風骨峻嶒，天然雖逸。余最喜其隸書對聯：「事欲求全無可樂」。「人非看破不能閑」。此十四字，深含哲理，針對時病，痛下藥石。余之所見，或不爲人盡同；人之所云，自亦與余稍異。各欣其當欣，各賞其當賞。我覆瓊肥，從吾所好。昔唐憲宗手詔曰：「鍾張等書，顧陸等畫，古今共寶，有國所珍」。余每憶及，爲之嗟歎。惟中國有此皇帝，亦惟中國有此書畫。大凡一國家，或一地區領袖，知所以寶書畫者，必屬賢明，可措郅治。書畫，譬猶一襲錦衣：披之於地區，則地區光采；披之於國家，則國家炳爛。謙盜如蕭先生，其以余之言過甚否耶？

西方各國，正在邁向中國文化藝術領域中，以求塵極，而取進化。蕭氏又應聘，將于明年三月，偕夫人往美國舊金山海岸，俾臨于聖路易士，及華盛頓兩大學，巡迴講藝，輔之翼之。於「天與清新」中，有其飄擧。於「我獨賢勞」中，有其美觀。尹望卿曰：若是乎？益顯中文大學之光，更壯中華藝術之色！作敘。

「布袋行化」　蕭立聲畫　（現展出大會堂正座）

「人物」張大千作　（集古齋舉辦近代書畫展展品）

花卉草虫（于非闇作）　（集古齋舉辦近代中國書畫展展品）

德國現代版畫展（二）

陳福善

柯森的蝕刻，是具有超現實的作風。他的處理方式有二：其一是造色，所採用的色塊相當濃厚，其二是簡單的綫條。前者有強烈色塊的對照，後者是現柔和的感慨。在他那蝕刻的「馴服的龍」，簡單的綫條，是最適當不過的。這條龍在畫面佔了三份二的面積，正在仰首看着右邊企立的婦人。且仔細注意作者刻劃後者的幼細綫條。同時，儘管那條龍的綫條較爲粗豪一點，卻能把一般「激發」的綫條既制起來。

一般來說：柯森的作品，是具有一種幽默感，而還是一種人生體會和哲理方面獲得來的。他的作風，有如一位漫畫家一般，不同點是：後者只圖諷刺一般社會的特殊情況，或政治人物，而前者則純粹是哲理性的。在他那幀着色蝕刻「給施史德博士一個肘子」，那畫面右邊一個小子把他所拾得的肘子給博士，蓋後者大概是一位考古家。因此，問題是：這個肘子是否一件值得研究的古物呢？

其實，這類的題材和一般自動或無意識的製作AUTOMATISM的題材只是完成後當機立斷的效果，而這幀的人物描寫，恰好形成這個題材的意義。蓋在作者另一幀「無題」的人物畫，因找不到「適當的」題材，而致被名爲「無題」了。這幀的結構是描寫三個女人：那個着白衣的畫面左邊正襟危坐，另兩個着黑衣的，都在畫面右邊背向着觀衆。整幅畫面的氣氛，是沉靜和寧靜。（未完）

巴海教國家靈體會今晚及週五有敘會

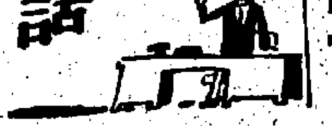
巴海教國家靈體會今晚（星期一）及本週五晚八時，有教義座談會，歡迎各界仕女參加研討。可自由提出詢問，由主持者即席解答。會址：尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座。該會暑期青年康樂活動，參加者亦在上述時間報名云。

華僑馬經

老吉主編

彭利來的畢業馬 雲中龍出了冷門

老吉的話



徐君的第五個問題，是「彭利來的畢業馬是那一匹」，我記得他大約在一九六五至六六年度畢業的，但忘記了是那一匹馬」。

徐君的記憶力不錯，我就記不得這麼多了。

彭利來於一九六一至六二年度以見習生資格上陣，是年度共出賽十一次，得兩次第二，三次第三，落第六次，第一次跑第二的馬，是「來人證券」，電眼映相認輸短馬頭林福的「小蝦」。

六二至六三年度，共出賽十一次，又得兩次第二、三次第三，落第七次，到六三至六四年次，方能第一回跑一次第一，是年度共出賽廿八次，得一次第一，兩次第二，落第卻有廿五次之多，他得的第一匹頭馬是霍子華兄的「美琪公主」，到六四至六五年度共出賽了四十六次之多，其中，得第一七次，第二四次，第三八次，落第廿七次。到這一年度，他一共已贏了八次頭馬了。

到六五至六六年度，上陣次數太多，但祗得六次第一，十二次第二，而落第則有五十九次之多，比率不能算好了，是年度第一次頭馬是「好天使」，到此，已一共贏了九次頭馬。

他的畢業馬是在一九六五年十一月十五日的第三場，出公開賽第八班側地一哩二五，六駒上陣，他騎羅平君的「雲中龍」（CLOUD DRAGON），以冷門得勝，獨彩派七十二元三角，此後他就轉黑牌成爲大師傅了。

老吉

電話投注轉電腦化 可增十萬投注戶口

沙田馬場跑道七一開始種草
澳洲新馬將會運多六匹來港

將來成爲電話投注網部裝置電腦機械者，預計明年十月間可以啟用，與沙田新馬場之啟用相配合，一項未被披露之消息，最近被公開，原來電話投注電腦化後，馬會是可以增加十萬個的電話投注戶口的，目前的電話投注戶口，祗有二萬條個，因此列入候補名單輪候開戶者甚衆，電話投注戶口祗要五十元便可開戶，並不限於馬會會員，任何人士均可開戶，所以馬會最近通知會員，希望盡快申請，先列入候補名單，以免到時又額滿見遺。

沙田馬場工程進行順利，明年十月定可如期開幕，馬廄有一部份已經落成，下月澳洲新馬運港，將會在新馬廄內隔離檢疫，練馬師及馬伕宿舍亦可望在本年底落成可以入住，看台及行政大樓之工程亦在進行中。

沙田馬場有行政大樓，並有一座獨立式的電腦大樓，將來沙田馬場之投注、將進入完全電腦化新紀元，到時場外投注亦有嶄新之改革，投注者甚至可能即場投注領彩。

馬會當局批准電話投注電腦化計劃之後，在馬季前已展開探土工程，賽馬啟署，行政大樓旁邊的B沙閣，立即被封閉不准停車，以進行沉箱工程，由七月一日，該露二樓之沙閣亦于封閉，不准停車，以便工程進行，馬會在行政大樓旁邊的B沙閣上，增建九層高大廈與行政大樓貫通，該新翼有若干層將被用作爲……

沙田新馬場共有三條跑道，一條爲草地跑道，一條爲全天候跑道，兩條跑道，長闊是相等的全長一千公尺，可容二十四馬以上一齊角逐的，另一條爲最操跑道，專供試跑，跑步之用，草地跑道已經建成，在一年前，馬會已進行試驗性鋪草，以考慮選定那一種草爲最佳，月前已由上水調川若干匹馬，在試驗跑道，進行號跑，以考驗草皮之性能，日間將會作出最後選擇，因爲跑道已定七月一日開始鋪草，經過十五個月之栽種，到明年十月馬場啟用，自可順利地使用。

定期七月廿日及廿二日分兩批空運來港的二萬五千元身價的澳洲馬，本來是八十一匹，現因幾位有餘額，將會多運六匹來港，並另外替馬球會搬運十二匹小馬來港，該等小馬乃供作打馬球之用，換言之，下月運港的澳洲新馬將爲八十七匹，假如抵港後全數健康良好，則有幾位中簽爲後備的申請者，也可獲得配馬。

現役馬上季賽績表

MANNIX 萬能俠

性：雌 齡：4歲 廄：譚 班次：1

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
37	1	1235	11	123	李漢明	1.17.8	11 10 10	10	多馬位	13
77	1	1650	10	121	李漢明	1.42.4	9 8 7 7	7	多馬位	62
89	公開賽	1235	11	119	李漢明	1.13.9	10 10 8	8	多馬位	99
141	公開賽	2230	6	113	李漢明	2.18.6	4 4 5 6 6	6	多馬位	23
						（新紀錄）				
164	2	1235	10	128	羅沙	1.15.7	4 3 1	1	半馬位	24
218	1	1650	7	127	魏德禮	1.40.7	4 3 3 1	1	1馬頸	1.8
267	公開賽	975	13	131	霍利安	57.1	4 2 4	4	5馬位	13
						（新紀錄）				
287	公開賽	1235	12	127	霍利安	1.13.6	7 7 9	9	9馬位	7
318	1	1650	8	117	李漢明	1.40.6	2 2 3 7	7	多馬位	9
409	公開賽	1235	9	110	譚文就	1.19.7	9 9 9	9	多馬位	25

皇后 皇都 太平
嘉禾 黃金 國寶 國際 油麻地 好景 南灣
今天五場
快刀·亂麻·斬
風格獨特 大開眼界
亂麻也是武器 當是千古奇觀
亂麻結成大網 快刀欲斬無從
爲刀劍片另創蹊徑
主演：王道·張翼·龍君兒
山茅·孫越·陳佩伶
兒童不宜
導演 丁重

普慶 新光 珠江 銀都
特別時間：
普慶 新光 銀都 12點半 兩點九 五點三 七點半 九點八
珠江 12點三 兩點半 五點正 七點二 九點三
今天五場 請早
畢蘭加士打 蘇菲亞羅蘭 阿娃嘉娜 李察夏里士 [illegible]非立羅 馬田史恩
聯合主演
特藝七彩
火車大災難

二千萬元金鑽世鉅構！

卡路蘭蒂精心傑作
逾千搭客，在死亡中掙扎！在災難中求生！逾千搭客，在火車頂爬！搭客生命堪虞！火車爆炸，激烈！餘直沖雲霄！火車何以會發生大災難？車上千餘乘客命運如何？非到完場無法知嗚！
懸疑驚險兼而有之！
THE CASSANDRA CROSSING

一九四四年九月十八日出版之倫敦「每日快訊」報導
盟軍飛機一千架，滿載傘兵，空降德軍陣地邊沿……獲得意外成功……
預售三天 請早定座
Joseph E. Levine presents
A BRIDGE TOO FAR
英雄塚
麗聲 文華 快樂 樂聲 金門 明珠 京都 新都
鐵定卅八日院隆重獻映
片長關係·每天祗映四場
橫屍遍地英雄塚！山河浴血壯士魂！
出動三萬五千盟軍陣亡一萬七千之衆
隨票送七彩附勳章
羅拔烈福 辛康納利 賴恩奧尼路 米高堅 真赫曼
集中14位超級巨星主演
注意放映時間 十二點正 三點正 六點正 九點正
票價調整 九元正 七元正 四元半

本世紀最壯烈的戰爭！
金像編劇 威廉高曼
爵士導演 李察艾登保祿
金像製片 約瑟李雲
最新藝術結晶代表作
SOUTHERN CO. LTD.
南國公司榮譽發行

新都 快樂 金門
今天第12天 日日滿！
風騷抵死 影評大讚
睇多趟，越加覺得爽！
狄龍公司超級貢獻皇牌大喜劇
愛雲芬芝之「全相」上鏡 正斗個正！

THE VIRGO THE TAURUS AND THE CAPRICORN
打友誼波。愛情零售。丈夫誇妙術。太太出奇招。
處女星座 天性剛强 丈夫荒唐 有樣學樣
處女星座
兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

工人世界

北角青年中心舉辦暑期學生功課輔導

科目包括中英數以中學生為主
暫定七月至九月可能長期服務

本港北角青年中心，在暑期內為方面區內青年工友及工人家庭子弟，參加一般有意義之趣味性活動及進修，特舉辦多類活動，歡迎區內青少年參加。

據該中心司徒小姐指出：該中心暑期活動，將由七月中旬起舉行，現已開始接受報名。多年以來，區內青年工友及工人家庭子弟，參加者頗為踴躍，報名從速。

據彼指出：暑假期內，該中心將辦中學生「功課輔導」。是項輔導，定由七月十五日左右開始，直至九月十五日，一連兩月。但一般參加者如認為有所需要，九月以後仍可繼續接受輔導。是為一項長期服務之項目。

上述輔導，將由大專義工協助，對象以中學生為主，輔導內容包括中英數各科，名額卅人。在該中心閱樓舉行，每日下午三時至五時。全期收費僅十五元。對一般好學之工人家庭子弟頗有幫助。

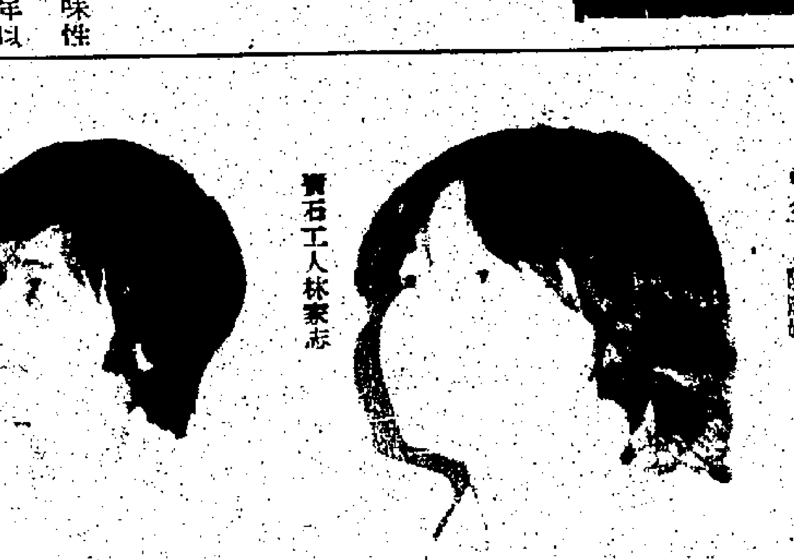
各項訓練課程歡迎工人子弟參加

除上述外，其他項目如下：

獨木舟訓練：名額四十人。八月七日下午五時啓程，八月八日下午三時回程。假赤柱營地舉行。收費十元。包括車費，膳食及一夜住宿。獨木舟訓練：名額四十人。八月十九至廿日假西貢大網仔舉行。全期兩日一夜，收費廿二元。包車費，住宿及膳食。風帆訓練：四十人。七月廿七至廿九日假大網仔舉行。收費廿七元。野營技巧訓練：四十人。八月十三至十四假赤柱舉行。收費十三元。婦女家政班：卅人。八月至十月，逢星期二晚八至十時。全期收費廿五元。內容包括裁剪，美容，烹飪，插花及編織等教導及學習。成人救傷班：卅人。八至十月，逢星期五晚。收費全期十二元。初級游泳：卅人。七至九月假市政泳池，逢星期一至五舉行。全期十五元。拯溺訓練：卅人。八至十月。市政泳池。週一及週五舉行。十五元。攝影比賽：四十人。八月開始。十元。仲夏歌舞晚會：三百人。八月卅一假中心禮堂舉行。二元。有汽水供應。民歌欣賞會：三百人。八月廿七日假中心舉行。二元。有汽水供應。乒乓訓練：卅人。八月至十月。逢週二。十五元。絲網印刷及海報設計：卅人。七至九月。十五元。裁剪初級：廿人。七至九月。十五元。羽毛球訓練：七至九月。十五元。參觀海洋公園：八月十二日，收費七元。包車有抽獎餘興。

如欲參加，可逕往北角電局街北角新邨西座禮堂，或電五——六一三七六九查詢。（行）

下圖：青少年中心，備有多項康樂設備，歡迎工人子弟享用，尤以提倡練習乒乓球較為普遍。（本報攝）



寶石工人林家志

車衣工人陳麗娟

金源錶殼製品廠全體員工大聯歡

該廠全體員工六百餘人，昨舉行遊船河會及聯歡晚會，可口可樂，雷諾士烟草公司，華僑日報，星島日報聯合贊助

該廠董事長陳平在聯歡會上致詞。（本報攝）

（特訊）葵涌金源錶殼製品廠有限公司於昨（廿六）日，舉辦員工福利活動，在董事長陳平，常務董事陳黃朵珍，總經理陳國信，副總經理陳國俊，廠長陳國偉等率領下，全體員工，來賓等六百餘人，分乘數艘豪華遊艇，直趨西貢滘西洲，大浪西灣，是日風平浪靜，沿途海鷗處處，景物怡人，全體員工無不喜氣洋溢，有泛舟於綠水碧波之中，或暢泳於浪花飛濺之大浪灣畔，三五成羣，叙首歡歌於柳堤花底，而回程更作環島之暢遊，直至黃昏紅日西映，全體員工才滿懷着喜悅的心情同賦歸程。

是晚假座慶相逢大酒樓筵開五十餘席，有盛大歌舞表演，互頒抽獎等助慶節目，到賀嘉賓，全廠員工，一時衣香鬢影，極盡賓主聯歡之誼。晚會開始，由董事長陳平先生致詞，訓勉員工繼續一本以往之合作精神，共同為謀取更大福利而努力，並對屬下員工多年來之忠誠合作，致以萬分謝意，言詞誠摯懇切，全場掌聲雷動，該廠勞資團結之精誠由此可見一斑。

回溯一九六六年，該廠創辦人陳平先生開設本廠時之艱苦耕耘，幾經努力經營，至一九七〇年遷廠葵涌現址：葵涌葵榮路四十四號，任合興工業大廈十二至十三樓C座，電話一二——二四〇三三二一（六線），再對廠房設備，大力興革，採用世界最先進自動電腦機械，羅致優秀技術人材，不斷研究改進，該廠目前已成為本港錶殼製造業最大規模者之一，廠房面積超逾二萬餘呎，年產量達二百餘萬隻，市場遍及歐美、日本、東南亞而至世界各地，其出品精良，為一致公認達世界先進水平。該廠為滿足各地急劇增加之殷切需求，金聯錶殼分廠，金輪錶殼分廠相繼設立，並已投入生產，綜合目前之供求情形，展望該廠之美麗遠景，殊堪令人羨慕和鼓舞。董事長陳平先生伉儷，長袖善舞，平素更熱心社會公益，對員工福利，尤為關注，有今日之輝煌成就，殊非倖致。（美晴）

左起：經理哈耀文，副總經理陳國俊，常務董事陳黃朵珍，董事長陳平，總經理陳國信，廠長陳國偉，顧問潘乃武。（本報攝）

圖為金源錶殼製品廠董事長陳平，常務董事陳黃朵珍，總經理陳國信，副總經理陳國俊，廠長陳國偉與全體職員合攝。（本報攝）

中學生暑期工各方予以鼓勵

可惜祇担任雜工學習機會較少 與原來工廠工人未能打成一片

轉眼間暑假又到，上萬計的中學生一如往常般湧到工廠，做兩個月的臨時工人。其實學生當暑期工是一個獲益的關係，首先工業整體得到一支強大的生力軍，暫時解決人手缺乏，其次各暑期工可賺多少零用錢，或有甚者是幫補家計。

大部份好學奮勤

當然，絕大部份的暑期工是勤奮好學的，不過，他（她）們與一般工業工人不同之處多，諸如知識水平，及所熟習之環境等因素，都在使這兩類工人在工作及工作上未能協調。既然如此，在工業工人眼中對這些暑期工的印象又怎樣？

品質控制員戴明惠：暑期工的工作態度，一般都很好，他（她）們勤力，準時，候少，而且聽指導，不過，彼等所担任的多是雜工之類的工作，因此除了學習機會不多外，在短短兩個月工作內，為僱主賞識的機會也很少，所以暑期屆滿（她）們就離去，至於間中有一二個留下來的，都是小學畢業生而已。

品質控制員戴明惠

製衣工人陳麗娟：我工作已六七年了，不知是否生活習慣不同之故，就從未和任何一個暑期工人交有深情，一起相處時不是話題不合，便是志趣不投，況且他（她）們也未嘗主動地和我結交，可能是只自知是暫時性工作而已，彼等只顧操作，不願和其他工人打招呼，或多交談。雖然如此，彼等仍可對社會及工廠環境有深一步之認識。

老板表示歡迎

寶石工人林家志：大致而言，暑期工人之工作態度相當良好，不過以我親身體驗來說：年紀較小者對工作就不太認真了，這尤以男性更為顯著。至於在廠的職責，一般暑期工人每被派任普通操作之職，男孩子多是雜工之類，而女孩子又多是包裝工人，由此觀之可說是純屬體力勞動的簡單操作，學習機會因而少之又少。

製衣工人蔡偵卿：我的工廠每年暑假都僱用暑期工，他（她）們多是中五會考生，但小學畢業生亦有，雖然我們之間興趣有多少分歧，但每多能結為朋友，當然開始時總會有些困難，但只要有誠意，日後必定達到融洽共處之地步，可惜的是，由於學習機會少，在暑假過後彼等就離去，為他們的理想而奮鬥。（晴）

音樂

「東南亞之夜」歌舞晚會

七月一、二日晚八時大會堂音樂廳演出

七月一、二兩日，大會堂音樂廳將舉行兩場節目相同的歌舞晚會，以東南亞民間歌舞為主，爲穿插中國少數民族和日本歌舞。參加演出的有抒情女高音趙春琳，趙小姐是中央音樂學院副院長首宜俞書（當夫人）的門生。有男中音翁炳文和擅長演唱印度民歌的方蕙娘等演唱印尼民歌「寶貝」、菲律賓民歌「田園樂」、「當黎基瑪花開的時候」、「校園姑娘」等。更有鋼琴家吳湘山獨奏鋼琴。

舞蹈演出有菲律賓的「鴨子舞」，乃以喜劇形式表現一羣淘氣的鴨子弄弄老農，生動有趣；巴基斯坦舞「捕魚人」則表現了捕魚者的辛勤勞作和豐收歸來的喜悅；印尼蘇島民間舞「塔拉娜公主」是描寫塔拉娜公主愛上了牛郎，遭到王室反對而殉情的故事；日本著名歌曲「櫻花」以歌舞方式表現，至於中國舞蹈有漢族舞「山村歡歌」、「天山腳下」等等。演員均曾在北京受過專門訓練的本港舞蹈家，有鄭雪正、藍玲榮、春慧等。他們除了經常參加演出，平時也教授學生，是一羣具有天才的舞蹈家。

這次演出工作的美術設計部份是畢業於中央美術學院的謝培邦，謝先生是名畫人家吳作先生的門生。

按該晚會的主辦人吳湘山與鄭雪正先生謂：「東南亞的演出主要是一些受過專業訓練之藝術工作者担任，也有業餘愛好者參加，演出目的是爲了介紹鄰近香港各國的文化藝術，使本港人士有機會認識東南亞豐富多采的歌舞藝術。我們以認真嚴肅的態度來進行排練，雖然盡了最大的努力，但由於我們的能力有限，再加上客觀上存在的各種困難，仍未能達到我們預期的成績。希望各位觀衆及前輩們給予實貴的意見及批評，以期將來再演出時得到改進。」

他們的謙誠態度以及排練的認眞，「東南亞之夜」的演出可預期成功。該晚會票價分五元、七元、十元三種，大會堂票房出售。

春慧、胡潔貞、許仕金、鄭雪正等跳菲律賓舞「鴨子舞」。

鋼琴家蔡崇力。

略評蔡崇力的鋼琴獨奏

晨炤曉

香港鋼琴家蔡崇力，於本月二十一日開了一次獨奏會，從獨奏會曲目的安排來看，這是一個有相當分量的音樂會。就以布拉姆斯的巴加尼尼主題變奏曲來說，這是一首浪漫樂派鋼琴文獻中爲人們所公認難度很大的樂曲，蔡先生能將它列入節目之中，並突出了一定水平，這就是說明鋼琴家在演奏藝術上造詣非淺。

從整個音樂會來說，我比較喜歡上半場及加演的一些曲目。他演奏韓德爾的「夏康舞曲」，不論是速度和力度的控制，都表現自如，由於聲部進行彈奏得很細緻，因此音色層次分明。所可惜者也許是踏板用得過多，樂曲末尾音色顯得渾濁一些（給突出高潮帶來一些影響），但這只是略感不足的小零碎而已。布拉姆斯的巴加尼尼主題變奏曲，蔡崇力將每段變奏的特性都已表現出來了。如變奏四，緩慢的優美的舞曲，處理得雅致；變奏七是左右手混合節拍的交錯，兩手旋律別致而明朗，力度強的段落，遺憾的是在多段變奏與變奏之間，使全曲的精神顯得鬆散。貝多芬C大調奏鳴曲，彈得比較完整。第一樂章主部與副部兩個主題的對比處理得很有生氣，發展部的高潮的處理也得很鮮明。第二樂章的進入作了很好的細緻處理，意境主題，從弱到強，層次很明。第三樂章的主部，第一插部及C小調第二插部都顯得匆忙了一點，欠穩當。另外有幾處節奏的處理不得夠穩，使人有樂思中斷的感覺，這可能是演奏中偶然失誤之故。

下半場是三首蕭邦的大型樂曲，第一叙事曲彈得比較完整，音樂的連貫性、戲劇性的衝突，也就充分表現出來。第四叙事曲，則因其中兩大段落的重複，以致在處理上，如能作出一些區別，或許是可以使音樂形象更豐富。第一諧謔曲也得到很好的表現，再現時演奏得甚緊湊，效果不錯。

最後，蔡先生在聽衆的歡迎下，加奏了四首曲子。兩首中國作品（「北風吹」、「翻身的日子」），特別博得如雷的掌聲，「托卡他」和「⋯⋯」自是一首很完整的樂曲，蔡先生舒和的氣氛很中肯，也很有把握地把它結束。

三位箏家，右起梁在平、陳蕾士、蘇振波。

男高音歌唱家吳志強。

略談古箏現代指法

——蘇振波

我們生於現代，除了以古為鑑外，更應有我們的表現，始可延續我們文化遺產，否則就只有停留於歷史時代。基於事物漸進的規律，我們的古箏演奏者，不能總是老調重彈，爲了使古箏一器能符合現代箏曲作品所欲表現的效果，使它在彈奏上有更多的變化，更佳的表現力，現代指法的形成是必然的。因此站在本身是一個古箏演奏者的立場上，我願把精神貢獻於研究古箏現代指法這志趣上，在源遠流長的傳統指法上，再加研磨，爲創新而探索。

現代指法的形成：箏技的發展是沒有定型的，而是豐富的，除清幽雅怨外，更應有它豪邁、華麗、感情強烈的一面。在一個彈奏者來說，通常在未尋得指法及樂曲的正確表現法前，在練習的過程中，必感到艱困苦悶，樂曲也就彈而無味，當他領略了樂曲意境，及指法要訣時，在彈奏上也隨着精采、瀟洒起來，樂曲的空間也注入了一股感情；演奏者的靈魂亦隨着進入更高境界，在一次又一次的推進過程中，傳統指法靈活運用到某個階段時，另一套指法便應研鍊而生。這套指法，我們稱之爲現代指法。

現代指法的用指：現代指法的用指是將傳統指法加以發展結合而成左右手並彈，及左手按弦，以傳統指法的右手大指向外彈（托），食指向內彈（抹），中指向內彈（勾）上再加上無名指向內彈（第二勾），再結合左手以同樣指法彈奏而成八指靈活快速運用而成的。因而形成可於同一時間內發出八個音和弦效果而在換指或彈奏速度方面，必然比單手彈弦快得多、豐富得多。但我們在運用現代指法中，必須兼顧到左手按弦的各種基本技巧，以在彈奏現代樂曲中保存中國箏的傳統特色。

探索現代指法的途徑：探索現代指法的途徑，首先要以傳統指法爲基礎，擴充箏本身的技巧，套取其他中國民族樂器及西洋樂器的技巧，適用於彈奏技巧的，就把它運用在古箏技巧的範圍內。在加以發展而成的彈奏方法中有：左右手交替彈奏；右手彈旋律，配合左手音階搖音及規則琶音彈奏，右手輪指彈主旋律，左手彈副旋律配合彈奏，右手輪指彈副旋律，左手彈主旋律配合彈奏，左右手對位形式彈奏，左右手交替彈主旋律配合左右手交替節奏伴奏。在和弦效果結合彈奏中有：左右手各八度音的組合彈奏，左右手各小齊彈法的組合彈奏，左右手各大齊彈組合彈奏，左右手各特大齊彈的彈奏。在效果音樂彈奏指法中有：流水聲、風聲、馬蹄聲、混亂聲、靜而帶小虫聲、槍聲、鑼鈸聲等效果彈奏。由以上現代指法的彈奏技巧中，我們可體會到，箏本身的歷史跨進了一大步，本人更希望古箏的彈奏者，再創出其他新的指法及演奏形式，使中國箏在世界樂壇上佔一重要地位。

鄭雪正與春慧跳巴基斯坦舞「捕魚人」。

女高音歌唱家趙春琳。

男中音歌唱家程路禹。

紐約愛樂室樂團將於七月三、四兩日來港，在大會堂音樂廳舉行兩場音樂會。

紐約愛樂交響樂團早已馳譽世界，但香港樂迷未有機會欣賞他們的演出。現在來港之紐約愛樂室樂團就是該交響樂團之重要成員所組成，實素非常高，各成員皆是能獨當一面之演奏家。

紐約愛樂室樂團最擅長於演奏巴洛赫時期及十八、十九世紀之室樂作品，演奏此類音樂所灌之唱片亦不計其數。

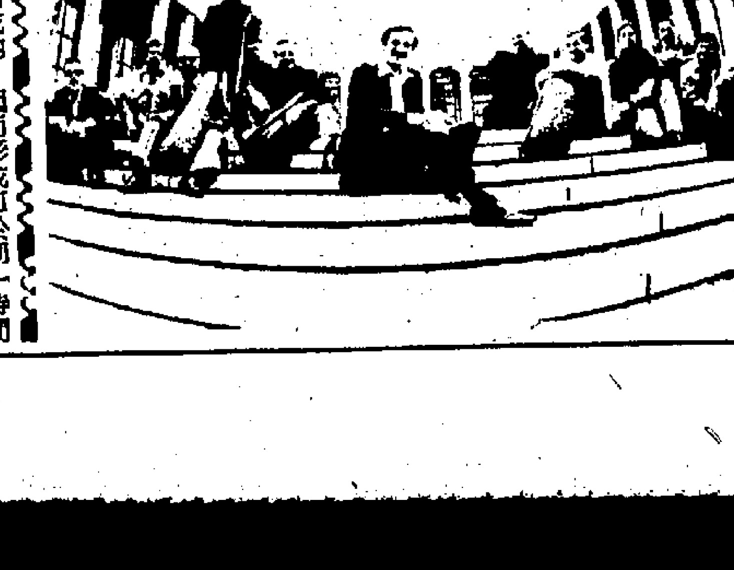
該團之指揮李察．卡柏本身亦是作曲家及鋼琴家，在歐美兩地曾灌了不少唱片及在衆多音樂會中露面，已成了音樂界知名人士。一九七三年他在紐約愛樂交響樂團之主要成員要求下，組織了紐約愛樂室樂團。

紐約愛樂室樂團

此兩場音樂會之獨奏者包括有拉雲挪（OSCAR RAVINA），小提琴；露加雷里（BERT LUCARELL），雙簧管；布朗（MATITI AHU BRAUN），小提琴及中提琴；施布特（RENEE SIEBERT），橫笛；山加斯（AAEE SANCHEG），小喇叭；谷巴（WILLIAMKUGPER），法國號；布祿碧加（SCON BRUBAKER），法國號；杜靈（NANCG DEERING），女中音；及西崎崇子（TAKAKO NISHIGAKI），小提琴。

兩場音樂會之節目分別為：七月三日：康普蘭：五首大提琴及弦樂團作品、阿爾畢諾尼：D大調喇吧協奏曲、巴赫：C小調小提琴及雙簧管協奏曲、莫札特：交響樂第廿九首（A調）。七月四日：美國國歌（是日為美國國慶日）、巴赫：BRAN AENHERG CONCENTO NO.2、泰雷曼：降E調雙法國號協奏曲、韓德爾：聖曲選曲、莫扎特：降E調交響曲。

音樂會門票分十元、二十元、三十元三種，現已開始在香港唱片會、通利琴行（萬宜大廈及金馬倫里）、謀得利琴行（太子行）、文化音樂中心（窩打老道八十四號）、及大會堂票房（六月十九日起）發售。



紐約愛樂室樂團。

程路禹、吳志强和趙春琳三位歌唱家

李錦麗

六月十九日晚同時有法國女古鋼琴手碧賀廸獨奏與程路禹及學生演唱會。上半場筆者聽了古鋼琴獨奏，下半場則趕去程路禹的演唱會。那一位法國女士的演奏項目，大部份由她本人在彈奏前作口頭介紹。法文水平不好的觀衆，眞個「丈八金剛」了。筆者只是就聽到的一點印象，寫程路禹先生及其學生的演唱，有不盡不實之處，惟望讀者見諒。

他的學生跟隨他學習聲樂的時間由半年至兩年，訓練時間可說很短。對一個歌唱家來說，這離成熟期還有一段距離。有的聲音尚嫩，加上缺乏演出經驗，情緒緊張，效果便遜一籌了。從節目表看來，這次選曲比較通俗，大概是從學生程度去考慮編排，對觀衆而言，這樣的編選娛樂性味道是佔主位的。

當晚聽到的陳賓諾音量沒有適當控制，好些地方音式不準，樂上高音則還可以，只是偶有生硬之處。曾慧明年紀輕，是塊好材料，只是第一首VADO MA DOVE有點怯場，聲音略薄，用氣有時力有不逮。對樂曲表現顯多放感情演繹。

以從師聲樂訓練的日子來算，陳彥民的演出令人有些失望。他的聲音較「出」，喉部很多時都處於未放鬆狀態，以至音質修飾未夠圓滑，有時甚至很粗糙。大概是呼吸方法的關係，間中發現樂句有斷續不連貫之感。但無可否認，他演唱作品時所具有的眞摯虔誠的精神是值得讚揚的。只會永輝的唱法穩扎，音圓，氣息亦控制得好，只是演繹呆板，重歸蘇蓮托一首的感情可以放得更悠揚吧。

當晚客串演出的男高音吳志强，演出令人難忘。他唱法柔美，瞬息間不留痕跡，運氣從容自如，而每個發音都是那麼滑捷及認眞琢磨。他是罕見唱得好的男高音。另一位客串的女高音趙春琳，亦是當晚特出之演唱家。她歌聲抒情悠揚，唱法帶東方味道。演唱一首印尼民歌寶貝及朝鮮民歌故鄉，以前者充滿母親呵護兒女之溫情，樂曲柔和悅耳。

程路禹的獨唱節目排得較后，聽衆要耐心等候了。出場果然技驚四座。兩首樂曲：「叫我如何不想他」和「伏爾加船夫曲」，樂曲性質不同，給予他顯示演繹才華的機會。他雄渾流暢的唱法，本地聲樂愛好者大都熟識了。他演唱伏爾加船夫曲更能表現他粗獷豪邁的唱法，音量雄厚，成功地描繪出俄羅斯勞動者的氣息。他目光遠望，觀衆從他的眼神、眉頭看到他有很多深藏的感情流露出來。加唱一首「老司機」開朗風趣。

全晚節目中，程路禹只是担任一個獨唱部份。學生演出佔多數。結束前的大合唱，似乎排練不足，成員水平參差，演出時注意力不大集中，略有混亂之感。

新邨特輯

誠意改善環境抑另有企圖？

大坑東邨重建 計劃未臻善境

新屋邨租金過高居民盼降低

大坑東重建計劃，有人認爲是德政，樂於遷入當局提供的南山新邨，但亦有部份居民不滿於房屋委員會的政策，他們組成大坑東居民委員會，與他們的「大業主」抗衡，爭取理想的權益。

居民委員會同人，認爲重建計劃，是當局藉以「剷龍」的方法。他們表示贊成重建，改善居住環境，但堅決反對借重建改善居住環境爲名，用牟利剷龍的態度來訂定重建租金，並將發展及興建公共屋邨的責任完全壓在居民身上。

他們認爲房屋委員會自財政獨立後，便向政府貸款興建公共樓宇，而且以百份之五利息分年清還，一個政府部門的經費竟要向政府借錢，還要繳付利息，充份表現出政府沒有將公共樓宇當作如教育及醫療等社會服務看待。

居委會又指稱房屋委員會漠視民意，他們指出在一九七四年十一月房屋署與居民會議中，當局答允居民三項建議而沒有實現。三項建議是：一、重建後租金如白田邨；二、修改室內設計，將廚房間所分設露台兩旁；三、修改三枝香式晒衣架及橫樓拉繩式。

他們對於南山邨租金定每方呎八角，認爲是租值太高，應調整爲每方呎四至三仙。

在上月一次公開集會中，該會明確表示了他們的立場：（一）反對房屋署借重建爲名，毀滅徙置權爲實；（二）反對房屋署以牟利的原則訂定租金；（三）反對房屋署每兩年加百份之二十以上的加租政策；（四）反對房屋署漠視民意；（五）反對房屋署的「指定裝修公司」的裝修辦法。

大坑東居民委員會所爭取者是：（一）爭取月租四至三仙一方呎的較低牟利租金政策；（二）爭取每四年調整租金一次，每次不得超過原有租金百份之十；（三）爭取房屋署要守承諾，所有大坑東徙置區居民不論貧富均有權遷往南山邨；（四）爭取婚後子女居住權，至分戶爲止；（五）爭取居民自由選擇裝修公司的權利；（六）爭取賠償居民因搬遷所做成的損失；（七）爭取修改廚房間所分列於露台及三枝香晒衣架爲橫列拉繩式的室內設計；（八）爭取居民參與大坑東重建計劃的決策權。（栢）

大坑東重建後居住密度銳降

屆時全邨人口僅萬六名

重建舊型屋邨，是港府十年建屋計劃的重要一環，目前正在四個乙類屋邨進行。

列入重建計劃的第一、二型徙置大廈，建於一九五四至六四年間，是因收回官地而拆卸木屋，爲要安置居民及收容天災難民而作出的緊急措施。凡有這類大廈的屋邨共有十二個，有居民五十萬人，佔地二百七十畝，都是位於要點地區。

第一、二型大廈只設有公廁及公共浴室，住戶只能在公共走廊上煮食，食用水靠公共水喉供應。舊建築物的空間狹窄，原本每一成人分配廿四方呎，但是不及此數的數字，擠迫情況，非常普遍。

舊邨內十分缺乏屋邨學校、中心、康樂場所、街市及停車場的設備，而在管理費方面，又遠超租金收入，該等舊邨顯然已達需要以長遠計劃改善的階段。

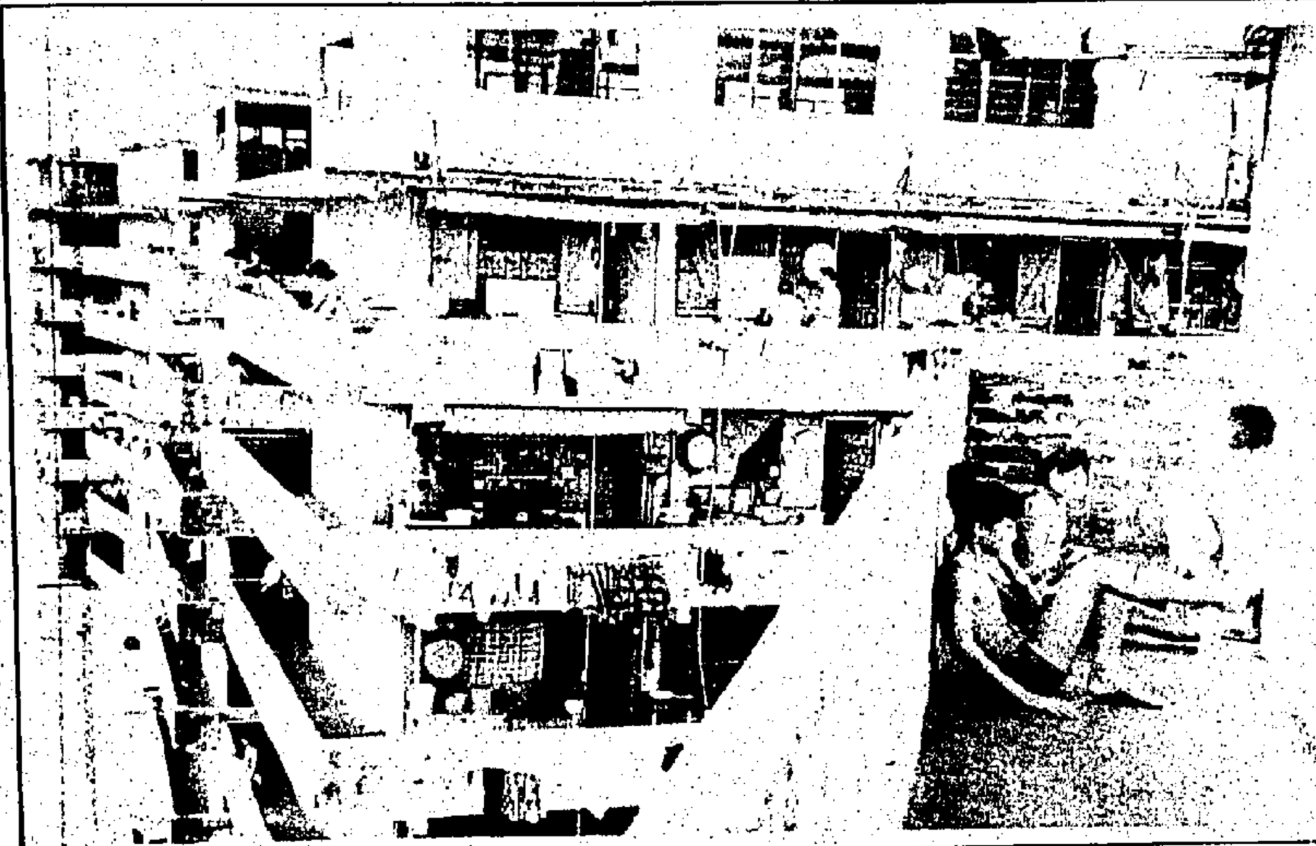
爲求使這類大廈改成現代化，可採取兩個主要的行動方針，一爲於某段時間內集中資源建設一項計劃，另一爲分散力量而廣泛建設。當局考慮就舊屋邨住戶的立場，在愈多區內建設愈好，雖然這方法難免引致每一項建設的完工時間，會比集中建設一項爲長，不過，以全面廣泛建設，則能利用其他各區新建屋邨安置居民，亦可表示房屋委員會對所有舊屋邨的重建計劃，一樣關注。

大坑東邨，是繼石硤尾邨、柴灣邨，大窩口邨之後，施行重建計劃的屋邨，建於二十多年前，全邨十四幢大廈均爲第一型樓宇，係幾個最早期的公共屋邨之一，人口約有三萬四千人，地方狹窄，用水衛生設備方面全屬公用，廁所浴室清潔欠佳，公用水喉頭缺少，在水荒期間，居民輪水長龍不絕，居住生活條件低於水準。

該邨之重建計劃分兩期進行，首期工程是在毗鄰之大坑西平房區舊地，興建之南山邨，此邨目前落成之大廈將用作容納重建該邨安置計劃的首批居民。全邨落成後，大坑東一萬四千居民，將遷移至新廈居住。

當居民遷離舊廈之後，第二期計劃即可展開，十四幢大廈除了第八座，第十二、十三座將施行改建工程之外，所有樓宇將全部拆卸，闢地重建新型大廈。重建後的新廈，單位均有獨立設備，而各社區附屬設備亦會增添，以追上現代社區之需求。

大坑東邨在重建之後，人口密度會減低，屆時全邨只有一萬六千居民。（栢）



公共走廊一角，也成爲舊邨小孩的「康樂場所」。

舊邨環境惡劣。右：舊邨公共廁所毫無安全感可言。（左）舊邨居民賣食，要在公共走廊進行。

居民經濟改善 願意多付租金

在進行重建計劃之前，有兩點需知：居民是否安於原狀，滿意原來住所？他們是否有能力負担新邨的租金？

在去年，房屋署在大坑東邨進行了一項調查，調查顯示，居民差不多一致表示不滿目前居住環境，有百份之九十六家庭認爲需要有獨立設備，例如食水供應、廁所及廚房等，現時居住的單位則完全欠奉；此外，除了百分之卅一家庭滿於目前的居住面積之外，百分之六十九家庭中認爲現時居住面積不足。當年的配屋標準，是每一成人佔地廿四平方呎，小童折半，經過了悠長歲月，小孩日漸長大，人口亦會增加，居住密度增加，是必然之事。

根據調查結果，可見該邨已不合時宜，遠離水準所需，重建舊邨，有其必要。

調查的另一項目，是住客的家庭經濟狀況。調查指出，同時擁有電視機、雪櫃及電話的家庭，共有百份之五十一點六，擁有雪櫃的家庭有百份之六十二點三五，安裝有電話的家庭有百份之六十三點七，擁有電視機的家庭有百份之七十八點八。

此項調查雖不能直接顯示出居民的經濟能力，但亦足以反映出住戶的經濟狀況，與當年初入徙遷時相比，已大有進步，對於比較昂貴的新邨租金，大部份居民應該有能力負担，不過，問題是一向付慣月租數十元的住客，一旦每月要付出百多元起碼的新租金，在家庭經濟預算上，是否會「亂了陣脚」？（崇）

大坑東邨家庭居住環境擠迫

根據房屋署去年進行的一項調查顯示，大坑東邨無疑是一個人口密度甚高的屋邨，家庭成員衆多，居住環境擠迫，以現代住屋水準衡量，已顯得不合時宜。

調查顯示，在家庭成員分佈方面，有如下表：

家庭成員	百份比
一人	八點九
二人	十二
三人	十點二
四人	十一點一
五人	十點九
六人	十一點五
七人	十點五
八人	九點二
九人	六點三
十人或以上	九點四

人口密度方面，每人居住面積少於廿四平方呎的家庭，佔百份之卅八點五，居住面積由廿四至卅五平方呎者，佔百份之四十點二，每人佔地多過卅五平方呎者，僅佔百分之廿一點三。（栢）

配合大坑東邨重建 南山邨落成供入伙

南山邨是大坑東重建計劃的一部份，該邨的單位，主要是容納受重建計劃影響的人士，全邨完成後，共有二千三百一十個居住單位，可容一萬四千人居住。

該邨命名爲南山邨，是由於當地人士稱該區以前的一個木屋區爲南山里，而南山在華人心目中是象徵長壽的。

南山邨現地十一畝地方，本來是大坑西平房區，爲配合發展及重建工作，致將平房區清拆，闢地興建新型屋邨。

南山邨的建築工作，於一九七五年九月開始，首期三座十二層高的住宅樓宇現已告落成，住戶在七月份便可相繼入伙，三座大廈可替八百八十六個住戶提供住所，容納五千四百人。

所有單位均有獨立衛生設備，露台並裝置防盜鐵柵，大門則配備長閘防盜鎖。每戶同時敷設有煤氣喉及安裝公共電視天綫。

此期居住單位，面積分爲三百五十六平方呎與三百九十二平方呎，租金分別爲二百八十元及三百一十元，包括差餉，管理費及保安費在內。該等單位適合五至七人家庭居住。以南山邨的地理環境而論，地處市區，出入方便，在近年落成的屋邨中，可說是地點比較適中者，而租金亦比若干新邨較廉，只是對於一向僅付數十元租金的居民而言，可能在負担上會感到吃力一點。

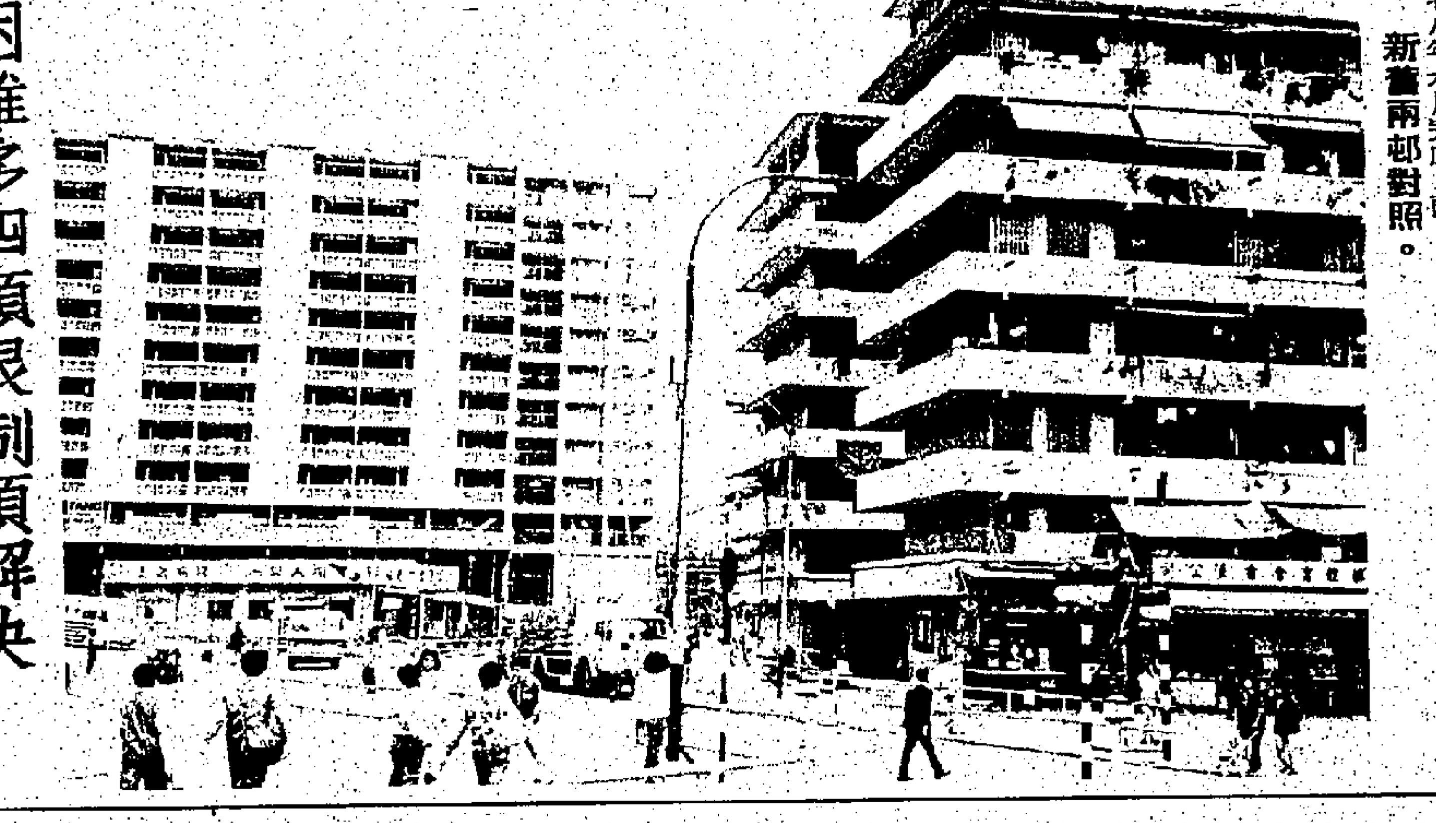
同期工程內，尚包括興建一座兩層高的商場及市場，與及多個熟食攤檔，以迎合邨內及鄰近地區的居民需求。此外，一個可停泊四百七十輛汽車的停車場，亦包括在工程內。

第一期乙的建築工程，現已動工，此期將建造兩座十二層高的住宅大廈，每層有三十二間房舍，同時亦有候升降機處的公用大堂，樓梯及工作地方等。住宅大廈的設計採用中央走廊式，但大廈的兩翼互相後移，全走廊的長度縮短，以便能供應更充足的陽光及通風系統。

此期工程預算在一九七八年六月完成，兩座大廈內有七百間獨立式房舍，每一間的面積有二百九十平方呎，適合五人家庭居住，兩座樓宇可住三千人。

第一期丙工程，需要建造平台，興建兩座十二層大廈，內有七百三十間房舍，面積與第一期乙大同小異，可容納三千六百人，此外並興建一間小學及一間中學，工程預算在一九八〇年完成。

屋邨內有二點七英畝土地留作康樂場所之用。（栢）



新舊兩邨對照。

南山邨部份樓宇尚在建築中。

人多地少困難多四項限制須解決

重建計劃推行不易

若要理想成果有賴居民合作忍耐

重建計劃推行時，是受到多方面限制的，房屋署助理署長（重建事務）布萊博士，對這個問題，有明確的見解。

他表示要實現長遠的重建計劃，主要是依賴可利用的資源，尤其是經濟上的。該這方面，香港經濟狀況是極易受外來影響，是本地不能控制的，因此，重建每年的進展，會受當前經濟狀況影響，但是，直到一九八〇至一九八一年的未來四年中，重建計劃連同作爲安置遷出居民的新村，將需要達二億八千七百萬元之資本。

第二個主要的限制，就是在重建初期，需要安置居民的居所數目，這需求須與因拆遷，擠迫等等而必須入住公共屋宇的住戶數量平衡。這方，當局希望直到一九八〇至八一的數年內，可建成八萬六千間居住單位。此舉本身將須是一項可觀的成就，但需求必然超於供應，所以必需調整重建計劃，以遷就應獲得公共屋宇的其他居民。有關這方面，亦須注意通過自由申請來減輕擠迫的現狀，可以使舊屋村的人口密度減低，而使環境顯著地改善。

第三個限制與前述的有密切關連，就是可供興建安置屋邨位置適中的可用空地很少，除非可以找到更多的地盤，不然要安置目前在興建計劃中的居民，就要減少供住居所給其他需要公共屋邨的居民，幸好推滑重建的方略，可以用分域方法重整市區的土地利用，而能更完善地結合屋邨及輔助的社區設備。

第四點要顧慮的因素就是可利用的職工來源有限，重建計劃極須時間及人力，尤其是安置搬遷行動，會破壞長久建立起的社會經濟模式。與受搬遷影響的居民作個人接觸，亦相當重要，藉此，在可能情況下，任何困難都可以單獨與個別解決。

還有一點主要的顧慮，就是受重建計劃影響的居民與當局合作的程度。在石硤尾推行第一個計劃時，引起強烈的反對，尤其是商戶自然擔心可能失去生計。但是，於適當的時機，基本的困難都一一解決。重建過程中，亦須向居民提供有可能會重大改變他們生活的消息，才可取得他們的合作。（崇）

本港八大旅遊機構

信譽卓著 歷史悠久 專業旅遊 服務週到 （排名不分先後）

雅達 5-237171 4綫 3-684411

澳洲，紐西蘭	十二天	16/7 8/11 22/12
鹿兒島南北九州	七天	16/7 30/7 20/8
鹿兒島南北九州東京	七天	25/7
名古屋，本州	六天	22/7 19/8
歐洲豪華團	二十天	9/7 16/7 23/7 6/8 13/8 17/9
曼谷，芭提雅	五天	29/7 26/8 16/9 4/11 23/12 28/12
菲律賓，碧瑤	六天	逢星期四出發
東京週末遊	五天	逢星期五出發

香港德輔道中歷山大厦2101室
九龍香港酒店大堂

安樂 5-266171 10樓 3-674001 3樓

美國加拿大：18/7 30/7 8/8 29/8	日本本州：16/7 30/7 13/8 28/8 10/9
台灣阿里山：16/7 23/7 30/7 6/8	鹿兒島東京：15/7 30/7 25/8 10/9 24/9
菲律賓碧瑤：23/7 29/7 5/8 12/8 25/8	本州韓國：16/7 30/7 13/8 28/8 10/9
曼谷芭提雅：17/7 24/7 31/7 14/8 27/8	九州韓國：16/7 30/7 25/8 10/9 24/9
泰馬星聯遊：17/7 24/7 31/7 14/8 21/8	韓國濟州島：17/7 31/7 14/8 28/8 11/9
馬星聯遊：20/7 27/7 3/8 17/8 24/8	非洲仙境遊：14/8 25/9 16/10
夏威夷羣島：18/7 30/7 8/8 29/8 8/10	澳洲紐西蘭：31/7 21/9 19/10 21/12

（九龍東英大厦商場分公司，假日下午照常）
香港德輔道中51號其昌人壽大厦三樓 2室
九龍彌敦道100號東英大厦商場地下11號

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

台灣六天及九天遊	7月2,9,16,23,30	8月3,6,13,20,27
全日本鹿兒島富士	7月2,9,16,23,30	8月6,11,13,16,20
日本本州及北海道	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
日本韓國聯遊九天	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
泰馬星金馬崙高原	7月3,10,17,24,31	8月3,7,14,21
馬星七天直升機遊	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
泰國芭提雅及清邁	7月2,9,16,23,30	8月3,7,14,21,28
菲律賓碧瑤六天遊	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
馬星菲律賓十天遊	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
美加東西岸夏威夷	7月9,23,28	8月6,15,22
歐洲西班牙漢堡遊	7月18,29	8月8,18
澳洲紐西蘭十二天	7月13,27	8月3,10,17

（本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位）
九龍尖沙咀星光行808室至809室
香港德輔道中其昌人壽大厦十樓

大地 5-233260 5-227471

五天東京：2/7 20/7 25/7 31/7	台灣：16/7 30/7 13/8 27/8
六天名古屋：22/7 5/8 20/8	菲島黃金六天 1/7 23/7 30/7 6/8 13/8
五天珍珠：23/7 30/7 3/8 6/8 20/8	馬星泰：15/7 19/8 12/8
八天九州本州 16/7 30/7 20/8	泰國明珠：15/7 22/7 29/7
九天韓日：2/7 23/7 6/8 20/8	美加：16/7 30/7 1/8

免費協辦各地簽証，代售世界各地機票。
香港德輔道中萬宜大厦二樓 一二〇至一二四室

鐵行 5-263181 4綫

歐洲風光好‧鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程 各異奇趣 全部於七月至九月間出發
餘額無多 報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票。
香港德輔道中[illegible]大厦一樓

安達 3-686231 5-248127

菲律賓：逢每週六出發	台灣：23/7 30/7 7/8 3/9
6天東京：11/7 25/7 2/8 13/9 17/10	日本本洲：11/7 25/7 2/8 13/9 17/10
星馬泰：23/7 5/8 19/8 3/9 1/10	7天馬星：23/7 5/8 19/8 3/9 1/10
16天歐洲：19/7 17/7 7/8 14/8 1/9	21天歐洲：23/7 30/7 6/8 13/8 10/9
28天歐洲：15/7 23/7 29/7 5/8	美加西岸：6/8 23/7 1/8
美加東西岸：6/8 23/7 3/8 1/8	黃石公園：13/7 27/7 3/8 17/8

九龍尖沙咀梳士巴利道九龍中心大厦五樓
香港威靈頓街14至24號威靈頓公爵大厦四樓

康福 5-258131 4綫 3-693271 2綫

台灣 7月1,9,24,26,29日 8月5,6,10,12,14日	美加東西岸22天 7月21,30日
台灣日本北九州韓國 7月28日 8月11日	歐洲十九天 8月15日
日本日光九州 7月22日 26日	馬星泰聯遊 7月24,31日
日本南北九州韓國 7月30日 8月18日	馬星七天 7月24日
鹿兒島南北九州下關 7月21日 8月11日	馬星菲九天 7月19日
韓國日本東京日光 7月20日 8月30日	菲律賓 7月19日

香港德輔道中萬宜大厦622室
九龍尖沙咀碼頭星光行909室

世界 3-673121 5-225181

南非洲豪華十四天遊（七月卅一出發）
（SAA南非航空公司贊助，住宿五星豪華酒店，節目豐富，妥善安排，遍遊鑽石皇國之約翰尼斯堡，多爾本，伊利莎白港，韋達侖斯，澳宋，好望角城，平頂山，柏多利亞鑽石礦場，野生動物保護區等）
菲律賓五天暑期特價酬賓團
（住半島大酒店）8/7 15/7 4/8 11/8 26/8 9/9 23/9
本社旅行團路綫凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大厦107室 電話：3-686147
九龍尖沙咀半島酒店大堂
香港大昌大厦一一〇五室

博文

第三期

從認識論談儒佛兩家的輔翼

梁隱盦

一、前言

本題從認識論談儒學與佛學，先叙明三點：

（一）本題陳述與討論，純粹學術研究，不涉宗教紛爭及儒家之道統問題。

（二）預定各位對佛學都有深透認識，所以不須贅釋名相義理，祇欲引導到佛學領域外，如乘火箭在太空，看看久經居住的地球，又看看地球以外其他恒星，來一個游於物外的認識，未嘗不可一新耳目。記得蘇東坡超然臺記有一段話：

「彼游於物之內而不游於物之外，物非有大小也，自其內而觀之，未有不高且大者也，彼挾其高大以臨我，則我常眩亂反覆，如隙中之觀鬥，又烏知勝負之所在。是以美惡橫生，而憂樂出焉，可不大哀哉。」

本題，多少有此含意。

（三）請讀者諸位不要誤會有意將儒佛批評比較優劣，須知眞理本一，無分優劣，先聖後聖，其揆一也。東方有聖人，此心同，此理同，西方有聖人，此心同，此理亦同。兩家所說，都是眞理，原則實無二致。其匯通點固然互爲補翼；即使似有分岐之處，亦是相反相成。所謂分岐，不過彼此着重點不同，由彼此着重點引伸下去，便覺似有分岐而已。我輩學人，似不可心存誤會致生門戶之見。

二、從儒家闢佛說起

先從儒家闢佛說起。佛教自東漢初葉流入中國，經魏晉隋唐，凡六百年而大盛，逮五代宋明益甚。當時皇室士大夫以至平民百姓，莫不皈依信仰，以是佛與儒家道教鼎峙而三，浸且後駕儒道之上。佛道之爭，史有可稽，此不具論。至於儒家闢佛，則由唐至宋明，代不乏人。究竟儒家闢佛，其主要點何在？大約言之，概有四因：

一爲夷夏成見，以佛非我國本有故。

二爲道統問題，儒者多以傳承自命故。

三爲佛教末流陋習，導人迷信故。

四爲思想義理，謂與儒家互異故。

更分別言之：

（一）夷夏之別，嚴於春秋。諸夏指位於中國本土而又文化水準較高之國家，夷狄指邊鄙文化低落之國家。公羊傳謂：「內其國而外諸夏，內諸夏而外夷狄，夷狄進至於爵，天下遠近，大小若一。」原係就禮樂教化由近及遠而言。其後漢族爾爲大國，本土觀念益深，更產生輕外排外偏見，以爲我國文化最高最上，中國以外皆夷狄，其文化又卑不足道也。尤其儒術，經孔子集先聖哲思想之大成，又經漢武定於一尊，從此認爲我國正統學說。楊朱墨翟，且不能容，況佛自印度來，非我固有，夷夏之別，自更顯然。歷朝排佛斥佛，見於文字者不少，獨舉唐宋兩大儒韓昌黎歐陽修。前者以諫迎佛骨一表著名史册，後者編撰新唐書，凡有關佛教史料，皆削而不錄。引其言爲證：

（韓昌黎論佛骨表）「伏以佛者夷狄之一法耳，自漢時流入中國，上古未嘗有也。」

「夫佛夷狄之人，與中國言語不通，衣服殊製，口不言先王之法言，身不服先王之法服，不知君臣之義，父子之情。……」

「今舉夷狄之法而加之先王之教之上，幾何不胥而爲夷也。」（歐陽修本論）「佛法爲中國患千餘歲……。」

「佛爲夷狄，去中國遠甚……。」

夷狄之人，其義蓋謂：佛陀爲夷狄之人，佛教爲夷狄之法，不同於中國，又恐其教爲患中國。此出於中國夷夏成見，遂爲闢佛主因一。

（二）儒學既被認爲正統學說，孔子又爲儒學之集大成者。孔子而上，則堯舜禹湯文武周公，傳承有自，孔子以後，七十子之徒，以至孟軻，再遞千年以至二千餘年，亦應有傳承者。以一脈相傳，遂產生道統之說。如何繼承孔孟，凡屬儒宗，都可以自命爲傳人。而傳人責任，則爲弘道與衛道。所謂衛道，則闢異端邪說及拒破一切不與儒家相同之思想是也。所以：

（韓昌黎原道）：「……斯吾之所謂道也，非向所謂老與佛之道也。堯以是傳之舜，舜以是傳之禹，禹以是傳之湯，湯以是傳之文武周公，文武周公傳之孔子，孔子傳之孟軻，軻之死不得焉傳。」

「是以道莫大乎仁義，教莫正乎禮樂刑政，施之于天下萬物得其宜，措之于其躬，體安而氣平。」

（送浮屠文暢師序）「堯以是傳之舜，舜以是傳之禹，禹以是傳之湯，湯以是傳之文武，文武以是傳之周公，孔子書之於册，中國之人世守之。今浮屠者，孰爲而孰傳之耶？」

（蘇軾六一居士集序）「五百餘年而得韓愈，學者以愈配孟子，蓋庶幾焉。愈之後三百餘年，而後歐陽子，其學推韓愈孟子以達孔子。」

（王陽明象山文集序）「故吾嘗斷以陸氏之學，孟子之學也。而世之議者，以其嘗與晦翁之有異同而遂詆以爲禪……。」

由此可知，儒學被認爲歷代相傳之學說，世守勿變，佛學非我國先哲所傳，所謂「孰爲而孰傳之耶？」「非孟氏之學也。」此屬道統問題，爲闢佛主因二。

三、佛教入中國之初，以禮拜齋戒禍福輪迴之說，依附鬼神方士神仙祠祀之俗，滲取民間信仰。故其演變，分爲學術宗教兩途。宗教尚信仰，及其末流，焚頂燒指，求福往生，趨於迷信。彼則以供奉布施建寺塑像爲功德，此則以誦念拜懺受施應供而惑衆，不獨傷風敗俗，抑且損耗國庫民財。如是現象，引致排斥，貲非無故。

（韓昌黎論佛骨表）「百姓何人，更惜身命，焚頂燒指，百十成羣，解衣散錢，自朝至暮，惟恐後時。……」

「必有斷臂臠身以爲供養者，傷風敗俗，傳笑四方。」

（歐陽修原弊）「今坐華屋享美食而無事者曰浮屠之民。」

（重修浮垢院記）「喜於事佛者往往割脂田沐邑，貿布之贏，奉祠宇爲莊嚴。故浮屠氏之居，與侯家主第之樓臺屋瓦高下相望於洛水南北者，若奕棋然。」

以上三點，第一第二點係儒家自己事，且屬成見，與佛教教理無關。第三點則爲末流習俗，去佛眞理遠甚，佛門大德，已多有微詞。（可參看蓮池大師竹窗隨筆及憨山大師夢遊集等。）然而，佛教本身，實不任其咎，即如讀書人作奸犯科，或宗教家藉上帝行惡，又豈可責難宣聖基督學說思想之不當也。其最要還是將其學說比較衡量，觀點是否錯誤，論理是否窮細，如此方爲公允。故第四點「思想義理與儒家互異」，方爲重要。然而唐宋諸大儒對此點未能鞭辟入裏，語嫌空洞，理亦淺薄，談不到深切認識。如韓昌黎等祇不過以儒家「倫理」學說評質佛教「厭離出家」思想。

（韓昌黎原道）「今其法曰必棄而君臣，去而父子，禁而相生之道，以求其所謂淸淨寂滅者。」

（歐陽修本論）「彼爲佛者，棄其父子，絕其夫婦，於人之性甚戾。」

（蘇軾六一居士集序）「佛老之似，亂周孔之實。」

理學家朱熹、王陽明等較進一步，對佛教尚能持批評態度，如：

（王陽明別湛甘泉序）「今世學者……其能有若墨氏之兼愛者乎？其能有若老氏之淸靜自守，釋氏之究心性命者乎？」

（朱上之諫迎佛疏）「其道使人絕欲求全性命以出離生死，又能慈悲普愛濟衆度生，去其苦惱，而躋之快樂。」

「佛氏之道雖不可以平治天下或亦可以脫離一身之生死；雖不可以參贊化育，而時亦可以說亦復不過得吾聖人之餘緒。」

「佛能慈悲齊捨，不惜頭目腦髓以救人之急難，則其仁愛及物亦誠可謂至矣。佛能方便說法，開悟羣迷，戒人之酒，止人之殺，去人之貪，絕人之嗔，其神通妙用亦可謂大矣。」

但語仍籠侗，大抵彼等指出佛理不當處約有三點：（一）不可以治國家，（二）自私其身，（三）墮于空寂，謂與聖人之學便有毫釐差處。如：

（朱熹近思錄三則）「明道曰：釋氏本怖死生爲利，豈是公道，惟務上達而無下學，彼固曰出家獨善，便于道體不足。」

「彼釋氏之學於敬以直內則有之矣，義以方外則未之有也。故滯固者入於枯槁，疏通者歸于恣肆，此佛之教所以爲隘也。」

「生生之謂易，生則一時生，皆完此理。……理小了。……釋氏以不知此去他身上起意見，奈何那身不得，故却厭惡，要得去盡根塵，爲心源不定，故要得如枯木死灰。……釋氏其實是愛身，放不得，故說許多。」

（王陽明傳習錄四則）「心卽理，無私心卽當理。釋氏於世間一切情欲之私都不染着，似無私心，但外棄人倫，却是未當理。只是成就他一箇私己的心。」

「或問釋氏亦務養心，然要之不可以治天下，何也？曰吾儒養心未嘗離卻事物，只順其天則自然，就是工夫。釋氏却要盡絕事物，把人看做幻相漸入虛寂去了，與世間若無些子交涉，所以不可治天下。」

「佛氏着在無善無惡上便一切都不管，不可以治天下。」

「不思善不思惡時認本來面目。……聖門格知，佛氏常惺惺，皆是一般工夫，大略相似，但佛氏有箇自私自利之心，所以便有不同耳。」

（大學問）「至善者，明德新民之極則也。蓋昔之人，固有欲明其明德者矣，然惟不知止于至善，而鶩其私心於過高，是以失之虛罔空寂，而無有乎家國天下之施，則二氏之流是矣。」

（與夏敦夫書）「孔子一貫……彼釋氏之外人倫遺物理而墮於空寂者，固不得謂之明其心矣。」

（性天卷詩序）「吾聞浮屠氏以寂滅爲宗，其教務抵于木槁灰死，影絕迹滅之境，以爲空幻。」

（年譜）「二氏與聖人之學所差毫厘，謂其皆有得于性命也。但二氏于性命中着些私利，便謬以千里。」

此雖多側重于佛教理邊說，較爲深入，而語焉不詳，後學仍感迷惑。正如上說，兩家所說，都屬眞理，但因着重點不同，便似有岐見。所以，要除去成見，將其通則及異點尋繹出來，方見到相反相成之理也。若闢若排，都是多餘之事。

然則如何去尋繹，試應用哲學上的認識論。（未完）

宋代書禁與槧本之外流

李孟晉

一、求書與刻書

宋承五代擾攘之後，書籍多遭焚蕩。太祖建國之初，三館（昭文館、史館、集賢館）藏書，僅一萬二千餘卷。其後，在平定荊南、蜀及江南時，悉收其藏書。兩浙之錢俶來朝，盡使收其書籍，送於館閣，自是羣書漸備。太宗於太平興國三年（九七八）以三館新修書院爲崇文院，並徙三館之書以實之。九年（九八四）詔令三館以唐開元四部書目，核對館內所闕者，具列其名，下詔搜求，凡獻書及三百卷以上者，量才補官，不及三百卷者，優給金帛。其後，仁宗慶曆初（一〇四一）仿開元四部編撰崇文總目。總錄有書三萬六百六十九卷，非但不及隋嘉則殿的半數，且亦不及開元四部的十分之一，故仁宗嘉祐五年（一〇六〇）再次下詔求書，謂「以今祕府所藏，比唐開元舊錄，遺逸尚多，宜開購賞之科，以廣獻書之路。」願中外士庶之家，並許館閣所缺書，每卷支絹一匹，及五百卷，特與文資安排。」（麟臺故事，卷二）可見北宋歷次徵求遺書，或支絹，或給錢，或補官，莫不以利誘之。按此，距建隆元年（九六〇）太祖受禪，恰爲百年，則以百年來之搜羅，尚未足以盈庫藏，可知唐末五代之兵禍殘賊矣。仁宗徵書以後，下至徽宗時，復開求士民藏書，補校三館遺逸，更崇文總目之名而曰祕書總目，祕閣圖籍，至是益富。雖靖康之變，諸書不存，而高宗南渡，定都臨安之後，復建祕書省於國史院之右，並詔搜江、浙、閩、粵載籍，懸優獻書之賞，於是四方之書復集於祕府。淳熙四年（一一七七）類次書目，得四萬四千四百八十六卷，至寧宗嘉定十三年（一二二〇）續書目，又得一萬四千九百四十三卷，以視慶曆崇文總目，所載又有加焉。

隋嘉則殿藏書三十七萬卷，唐開元亦有八萬卷，故宋季之搜求遺書，爲其一貫之文化政策，且太祖即位，最引以爲戒者，乃五代驕將之各據一方，因此極力厲行文治，有「欲武臣盡讀書以通治道」之計劃，故對出版事業頗爲重視。按刻板印書，唐人尚未盛爲之，五代時，馮道、李愚請令國子監田敏校正九經，刻板印賣，自此雕板術漸盛，官家刻書，同時並作，至有宋一代，刻書已極一時之盛，但每先佛藏而後儒書。北宋時，太祖開寶四年（九七一），敕令刻大藏經，至太平興國六年（九八一）竣工，成五千四十八卷。次刻經，始於太宗端拱元年（九八八）之刻羣經正義，定周禮、儀禮、公羊、穀梁傳正義，凡一百六十五卷，命國子監祭酒邢昺（九三二——一〇一〇）等校刊印行。刻史始於太宗淳化五年（九九四），初有史記、漢書、後漢書三種，嗣又相繼刊行三國志、晉書、南北朝七史、北史及隋書。集部書，始刻於大中祥符四年（一〇一一），惟北宋時內府刻者甚少，今可考者，經文苑英華及李善注文選兩書。此外，宋所編纂大部類書之最著者，有太平御覽、太平廣記、及册府元龜。南宋渡江以來，初因物力艱難，所謂國子監本者，實皆臨安府及各州郡所刻。至於地方官刊本，則南宋最盛，蓋南宋偏安江左，而江南故爲刻書極盛之地，內府既倡之於上，於是地方官府亦相率刻書，玉海謂刻書事業，與一國之政治、經濟、文化相爲表裏，若其國家安定，公私饒足，文化發達，則刻書自多。以此對南宋而言，則以孝宗時代具有此種條件，計自隆興元年（一一六三）以至淳熙十六年（一一八九），二十七年間所刊之書，凡二百有八種，可見承平滋久，四方之人，益以典籍爲重。此外，兩宋私家刻本及坊肆刻書，亦以南宋爲盛。以上所舉，大抵以校勘之精粗言，則監本較精，地方官刻及私家刻本次之，坊肆刊本最下。監本而外，有蜀本、杭本、及建本。杭本以臨安書棚本爲最佳，建本則以建安本爲有名，杭州以質勝，蜀本以墨勝，故葉夢得謂：「今天下印書，以杭州爲上，蜀本次之，福建最下。京師比歲印板，殆不減杭州，但紙不佳。蜀與福建多以柔木刻書，取其易成而速售，故不能工。福建本幾遍天下，正以其易成故也。」（石林燕語，卷八）總之，宋時官刊本，紙堅字軟，鐫畫如寫，皆有歐虞法度，避諱嚴謹，開卷一翫，古香自成異味，故今之言雕本者，極重宋板，而監本尤爲可貴。

雕板，刻板之法既倡，較抄寫自爲便利，但須按書雕板，無法靈活運用。爰有布衣畢昇於慶曆年間（一〇四一——一〇四八），倡活字排板之法，係以膠泥刻字，一字一印，較之歐洲活字印刷之創自十五世紀中葉者，要早四百餘年。自是校刊傳布，成書較易，學子購讀亦便。蘇軾李氏山房藏書記謂：「余猶及見老儒先生，自言其少時，欲求史記漢書而不可得，幸而得之，皆手自書，日夜誦讀，惟恐不及，近歲市人，轉相摹刻，諸子百家之書，日傳萬紙，學者之於書，多且易致如此，其文詞學術，當倍蓰於昔人，而後生科舉之士，皆束書不觀，遊談無根，此又何也。」（蘇東坡集，卷三十二）慨嘆之意溢於言表，無怪乎朱熹認爲士子讀書，每流於苟簡，其言曰：「今人所以讀書苟簡者，緣書皆有印本多了。……蓋古人無本，除非首尾熟背得方得。至於講論者，也是都背得然後從師受學。如東坡作李氏山房藏書記，那時書猶自難得。晁以道嘗欲得公穀傳，遍求無之，後得一本，方傳寫得。今人連寫也自厭煩了，所以讀書苟簡。」（朱子語類輯略，卷二）然以雕印之書籍，刻印費只當書寫費十分之一，定價自廉，使淸寒學子得能享用，故其影響之大，不言可喻也。

二、槧本外流之防止

宋代除致力搜集亡書，倡導出版之外，同時嚴禁書刊外流，凡列爲禁書者，未經許可不得攜帶出境。宋與遼夏，常處戰時狀態，貿易定例，兩國於分界處，置榷場以爲互市之所。景德三年（一〇〇六）九月，詔民以書籍赴沿邊榷場博易者，如非九經書疏悉禁之，違者處罪，其書沒官。（宋會要輯稿，食貨三八）元豐元年（一〇七八），詔除九經外餘書不得出界。（宋史，卷十五）元祐編敕，規定諸以熟鐵及文字禁物與外國使人交易，罪輕者徒二年。至西南諸夷之管制，則於慶曆七年（一〇四七）由開封府告諭諸色行人不許與交州人買賣違禁物色書籍。（宋會要輯稿、番夷七）而海運自隋唐以來已有之，至宋而盛，所謂東南之利，舶商居其一也，時因有盜金之患，而海盜猖獗，沿海遂佈國防，屯練水軍。北宋控扼登州，南宋則禁衛閩浙，人民與番商貿易，限制甚嚴。慶曆嘉祐編敕，規定客旅商販，不得往高麗、新羅、及登萊州界，違者並徒二年，船貨皆沒入官。熙寧編敕亦同。

元祐四年（一〇八九）有泉州商人徐戩，未經許可，擅爲高麗雕造經板二千九百餘片，公然載往彼國，而受酬答銀三千兩，東窗事發，爲杭州知府蘇軾狀奏，判送千里外州軍編管。由此案之處分，可知其嚴重性，蓋當時高麗臣屬契丹，而自熙寧以來，高麗人屢入朝貢，朝貢實爲貿易之變相，在中國徒慕遠人向化，率賜中原之虛名，非利乎方物，故使者所至，圖畫山川，購買書籍，議者以爲所得賜予，太半歸之契丹，雖虛實不可明，而契丹之強足以爲邊患。若宋人覺高麗，悄報遂通契丹，歲久必爲莫大之患。故蘇軾有「論高麗買書利害劄子」（蘇東坡奏議集，卷十三）奏議一通，析論其中利害得失，至爲詳明。張方有「請防禁高麗三節人事條」記曰：「臣切聞高麗國進奉使人下三節人，頗有契丹潛雜其間，經過州縣，任便出入街市買賣，公人百姓交通，殊無檢察，所至輒問城邑、山川、程途、地里、官員、戶口，至乃圖畫標題，意要將還本國。自明州至京水路三千餘里，昨淮浙飢疫，公私凋耗，國之虛實，豈宜使番夷細知？」（樂全集，卷二七）又沈括有云：「熙寧中，高麗入貢，所經州縣，悉要地圖，所至皆造送。山川道路，形勢險易，無不備載。至揚州牒取地圖，是時丞相陳秀公守揚，給使者欲盡見兩浙所供圖，仿其規模供造，及圖至都聚而焚之，具以事聞。」（夢溪筆談，卷十三）故當時曾禁驛舍中懸掛地圖，並嚴防地圖流入契丹、西夏、高麗等國。皇祐五年（一〇五三）二月詔儀鸞司：「自今毋得以天下州府圖供張都亭驛。」（續資治通鑑長編，卷一七四）唯契丹時遣人祕密繪畫宋境地圖，地方亦密收捕之，如元豐元年（一〇七八）知定州韓絳言：「北人都亭過南界榷場，留賣地圖，已密遣人收捕。」（宋會要輯稿，卷二八）以上所述，爲宜北界者，至對西南諸夷，亦採同一政策，惟大觀元年（一一〇七）閏十月十日，交阯貢使至京乞市書籍，法雖不許，詔嘉其慕義，可除禁書、卜筮、陰陽、曆算、術數、兵書、敕令、時務、邊機、地理外，餘書許買。（宋會要輯稿，番夷四）如此看來，所謂書禁者，可認定所有書刊原則上皆爲在禁之列，但番夷進奉人有乞市書籍，並經詔准者，則有例外。總之，宋代嚴禁書刊外流，客旅商販，若非越境走私，頗難達成販賣也。

宋與日本交通，不若唐代之盛，書刊之管制，日本自無例外。大中祥符元年（一〇〇八）日本權中納言兼治部卿源俊賢致書宋延曆寺僧寂照云：「所諸唐曆以後史籍，及他內外經書未來本國者，因寄便風爲望，商人重利，唯載輕貨而來，上國之風，絕而無聞，學者之恨在此一事。」（參天台五台山記）可見當時日人多未知事實，以爲宋商重利，而爲之慨嘆。日本自延喜時代（九〇一——九二二）以來，與宋太祖朝並無來往之紀錄，而由太宗朝起，兩國之間，是藉宋舶交通，以從事於民間貿易，或載運僧侶之往來而已。此等宋舶，攜有本國公憑，又須有日本之諜照，規定赴日之年限，以三年爲一渡，違者不得貿易，並卽驅逐離境，但宋商對此法規，視若無睹，依然來往頻繁，成爲日本朝議中之難題，而日廷權勢大宰府長官每受宋商賄賂，致網開一面，免除違規之處分。宋商爲達成貿易，亦往往以宋板書贈官員。如景德三年（一〇〇六）有違規之宋商曾令文抵日，時因日本唐貨短缺，未予取締。翌年，令文再次抵達，並以醇酒、蘇木、碗碟之類行賄左大臣藤原道長，此外又以白氏文集及五臣注文選相贈，道長獻於朝廷。又如紹興二十一年（一一五一），有宋商劉文仲以東坡指掌圖二帖，五代史記十帖，唐書十帖，公然具名進呈宇治左府藤原賴長，而賴長亦以沙金三十兩回餽文仲，並附列書目數十種，託文仲代購。此外，有鎮守都督（太宰府長官）致宋商鄭十四書云：「良吏所求書籍無目雖多，聖朝盛典文章之遺，家國紹經典之文哉。」（靈州消息，卷下）又鎌倉中期，有西園寺僧實兼欲得天台所缺祕典，不惜以金三千五百兩向宋購求。而當時在平安朝貴族中，凡餽贈於互市貨值，每以宋板書爲禮物，中國圖籍之珍貴可知。如有入宋之日僧念救，於大中祥符八年（一〇一五）歸國，帶回摺本白氏文集，贈於藤原道長，道長再以此書獻於皇太子。又天聖七年（一〇二九），中臣藤原輔親自宋商購得新輸入之書籍，卽獻玉篇，及白氏文集等書於朝廷。又淳熙六年（一一七九），平淸盛以新由宋輸入之太平御覽一部，上於高倉天皇。景定二年（一二六一），藤原師繼以錢三十貫，向宋商購得太平御覽一部一千卷，據謂當時米價一石爲錢一貫，故御覽一部，僅值米三十石之價值。師繼有日記記載，自淸盛購買以來，宋商帶入日本之御覽已有數部。當時日本公卿向宋求書者甚多，公卿間亦互相餽遺，設非宋朝當道之抑禁，則重利之宋商，斷無棄此財路之理，而部份流入日本之書籍，料爲瞞過市舶司之檢查也。

三、書禁政策之解消

上述宋之抑制書刊，並非絕對性禁止，若外國貢使有求賜，或乞市書籍者，有許有不許，皆視當時之國際情勢而定。如高麗之臣事中國，其態度之親疏，每以國際情勢對其本身利害之大小爲轉移。宋雖上邦，於高麗密邇懾悍之契丹，既慮其投誠強鄰，又防其遣使潛緝奸細，諸多顧忌，自淳化五年（九九四），宋既無法相援，高麗遂服事契丹，及王詢大破契丹，遣使請班正朔，復行宋之年號，自天聖八年（一〇三〇）後，又附於契丹，朝貢斷絕者四十年，至熙寧三年（一〇七〇）始恢復來往，照舊以前編敕，客旅商販不得往高麗、新羅，及登萊州界，違者並徒二年，船物皆沒入官，至是稍改慶曆嘉祐之法。元豐八年敕，惟禁往遼國及登萊州，其餘皆不禁。其後金人之禍日亟，防高麗之爲金諜，止其朝貢，關係復中斷。因國際情勢，反覆演變，導致書禁政策，亦嚴弛不一。如高麗受契丹攻擊期間，由於貢使之乞求，於淳化四年（九九三），大中祥符九年（一〇一六），及天禧五年（一〇二一），曾賜高麗九經、史記、兩漢書、三國志、晉書、諸子、曆日、聖惠方、陰陽地理等書。而在兩個復交期間，高麗使臣，常乞購書籍，熙寧七年（一〇七四），詔國子監許賣九經子史諸書，元豐八年（一〇八五），又許買與大藏經一藏，華嚴經一部，但乞買刑法文書則不許，元祐元年（一〇八六），高麗人乞購買開寶正禮，文苑英華，太平御覽，詔惟賜文苑英華一書。八年（一〇九三）二月，高麗遣使買歷代史及册府元龜等書，蘇軾奏請勿許，又詔書籍曾經買者聽之，卒市册府元龜以歸。又有私人運售書籍者，如天聖五年（一〇二七），江南人李文通等詣高麗獻書凡五百九十七卷。僧釋昫於元豐七年（一〇八四），潛入宋，翌年返國，携回釋典及經書一千卷，可見書禁之範圍，隨二國之好惡而伸縮，則書禁成爲有名無實，至北宋末期，國勢衰弱，此一政策遂卽廢弛。

日本多中國典籍，盡人皆知，太平興國八年（九八三）八月，日本東大寺大朝法濟大師奝然，偕其徒五、六人，乘吳越商陳仁爽、徐仁滿等之船入宋，獻銅器十餘件，並本國職員令，年代紀，鄭注孝經，越王孝經新義第十五各一卷，皆金縷紅羅縹，水晶爲軸。奝然自云國中有五經書及佛經，白居易集七十卷，並得自中國。後於雍熙三年（九八六）歸國，曾求敕版大藏經一藏，詔許給之。景德元年（一〇〇四），日本僧寂照等八人來朝，謂日本書有史記、漢書、文選、五經、論語、孝經、爾雅、醉鄉日月御覽、玉篇、蔣魴歌、老子、列子、神仙傳、朝野僉載、白氏集、六帖、初學記等。熙寧五年（一〇七二）日本岩倉大雲寺僧成尋，偕其弟子七人，乘宋商孫忠之船入宋，翌年，命其弟子携回神宗御筆文書，及贈日本之金泥法華經，錦二十四，並在宋求得之新譯經，如顯聖寺印經院印本新譯經二百七十八卷，蓮華心輪迴偈頌一部二十五卷，祕藏銓一部三十卷，逍遙詠一部十一卷，緣識一部五卷，景德傳燈錄三十三卷，胎藏教三冊，天竺字源七冊，天聖廣燈錄三十卷，合計四百餘卷。南宋時，乾道四年（一一六八）四月，千忍法師明菴榮西入宋，九月，與僧重源同歸國，携回顯州版大藏經，淨土五祖像及十六羅漢像。淳熙十四年（一一八七），榮西再入宋，於紹熙二年（一一九一）歸國，携回天台宗之新章疏六十卷。慶元五年（一一九九），大興正法國師俊芿偕弟子由博多入宋寓留中國十二年，携回經典，有律宗大小部文一千三百二十七卷，天台教觀文字七百十六卷，華嚴章疏一百七十五卷，儒學書籍二百五十六卷，雜書四百六十三卷，法帖御書堂帖等碑文七十六卷，水墨羅漢十八幅，及釋迦牟尼佛像等。又端平二年（一二三五），僧圓爾辨圓，神子榮尊由肥前之平戶入宋，淳祐二年（一二四二）辨圓返回博多，其藏書有三百三十九部一千卷，多數皆由宋携回者。按日本入宋僧人數，不及入唐僧之衆，據史乘可考者，北宋約有二十人，南宋約有八十餘人，此等僧徒，歷波濤之險入宋，或從名師受業，或訪名刹遊歷，或尋侶友講質，迨乘舶而歸，則携回經典、佛像、佛物，旁及儒書圖籍，此時文物之傳播，自歸功於沙門也。

西夏方面，自景德四年（一〇〇七）於保安軍置榷場，至於九經流布於夏國者，是在嘉祐七年（一〇六二），夏主諒祚「表求太宗御製草詩隸書石本，且進馬五十匹，求九經、唐史、册府元龜，及宋正至朝賀儀。詔賜九經，還所獻馬。」（宋史夏國傳）而大藏經亦於是年給付，據嘉祐三年（一〇五八）賜夏國主贖大藏經詔云：「省所奏伏爲新建精藍，載請贖大藏經帙籤牌等，其常例馬七十疋，充印造工直，俟來年多賀嘉祐四年正旦使副附進，至時乞給賜藏經事具，悉……所載請贖大藏經並經帙籤牌等，已令印造，候嘉祐七年正旦進奉人到闕至時給付。」（宋大詔令集，卷二三四）

宋板圖書之傳入安南者，始見於景德二年（一〇〇五）「賜黎桓印大藏經，從其請也。」（宋史，安南志略卷十一）而李朝佛教興盛，交州郡王李公蘊出身佛教，極重佛教，遍建寺院，獎勵皈依佛法，故求佛經甚切，因而宋朝廷賜大藏經前後凡六次。此外，復有儒書流入安南者亦不少。

由以上所舉事實，可知中國典籍之流入外國者，固不限於九經，景德三年（一〇〇六）及元豐元年（一〇七六）之詔，皆可反證當時有以九經以外之書籍流於化外之事。而文學作品，最易流布，蘇轍於元祐間北使，見文集私運入契丹販賣，獲利十倍。據宋史食貨志云，元豐元年（一〇七六）復申漏書北界告捕之法，更可反證當時實有書籍私販於契丹者之多。雖朝廷一再抑禁，而書籍仍不斷外流，究其原因，實爲民間出版事業之旺盛。按北宋時，私人刻書，原懸爲禁例，但只爲具文，大抵在治平之前，猶禁擅鐫，欲刻印者，必須申請國子監。但熙寧以後，略弛此禁。南渡後，高宗令各州郡所有刻板書籍，用黃色紙加印一部，送祕書省查閱。淳熙七年（一一八〇），仍申飭書坊擅刻書籍之禁，然法令日久玩生，書禁之令成爲弁髦。加以商業貿易爲南宋主要之財源，三路舶司歲入不少，頗助國用，高宗謂：「市舶之利最厚，若措置合宜，所得動以萬計，豈不勝取之於民？朕留意於此，庶幾可以少寬民力耳。」（中興小紀，卷二十三）遂使書禁政策因而緩和，乃至於廢除矣。

北宋初期之西蕃（下）

侯林柏

（五）果莊之擾邊及其平定

西番木征歸降後，河州平定。但青唐董氈之大酋青宜結果莊又數爲邊患。自熙寧七年（一〇七四）景思立踏白城之敗以後，至哲宗元祐二年（一〇八七）种誼克洮州執果莊止，終神宗之世，在河湟一帶，爲患達十四年。神宗屢詔王韶欲生致之，而不可得。（續通鑑及李燾長編作青宜結果莊，宋史紀及吐蕃傳作青宜結鬼章。同一人。）

果莊歷事董氈及阿里骨兩代，爲大酋，爲人桀黠有智謀，所部銳兵。董氈繼角斯囉爲邈川大首領後，其大酋卽果莊及阿里骨（李燾長編作鄂特凌古。）二人。以果莊爲將，鄂特凌古爲相，卽倚二人爲重。熙寧中，王韶復河州。果莊數擾河州屬番，集兵西山，誘陷景思立于踏白城。熙寧九年（一〇七六）二月，熙河路言總噶爾首領果莊領衆自河州山後入寇，至鍊株谷駐繫轉入鄂摩克谷，焚略順漢族帳。又言董氈以旗號番字至洮州，誘脅順漢部族爲寇。三月，西番果莊又寇鄂摩克谷。十一月，知岷州种諤破果莊于鐵城。果莊遁去。熙寧十年（一〇七七）十一月，以青宜結果莊爲廓州刺史。元豐五年，（一〇八二）神宗五路伐夏，西番董氈，亦遣首領勒兵馬來齊軍賦。推賞立功首領，除董氈封武威郡王外，鄂特凌古（阿里骨）授肅州團練使，果莊亦授甘州團練使。並命青宜結果莊，止稱果莊。哲宗元祐元年（一〇八六）董氈卒，養子阿里骨嗣。朝廷以阿里骨起復冠大將軍，檢校司空，爲河西軍節度使，封寧塞郡公。

阿里骨，疑朝廷畏已，乃與夏國相約以熙河岷三州歸西蕃，蘭州定西城歸夏國。果莊又陰結漢界熟戶爲內應。元祐二年（一〇八七）四月，果莊擧兵寇洮州，分築洮州爲南北兩城以居，跨洮州（河）爲飛橋。

是年八月知岷州种誼復洮州，擒果莊。初种誼以金帛陰結果莊部下首領封斯敦什齊使伺果莊動靜。會遣人來報，果莊所部蕃兵，已放歸族。唯以鄂摩強踏等數族兵自隨，猶有萬人。种誼部洮東，以岷州蕃將包順爲前鋒，由格將鄂會通遂攻蕃兵，遂攻嘉木卓城，焚飛橋，羌衆十餘萬奄至，至橋不得渡。种誼至洮州，壁雷洮州，會大雨重霧晦冥。誼引兵圍城，黎明，羌人望見官軍，以爲從天而降。亟乘城拒守。漢兵四面圍攻，一鼓破之，遂擒果莊及其大首領九人。果莊被擒時謂种誼曰：「天不使我復故土命也。」檻送果莊至闕下，赦之以爲陪戎校尉，使居秦州，聽招其子以自贖。果莊之患遂平。後三年死。

果莊被擒後。阿里骨奉表謝罪，遣使入貢。朝廷令邊將無出兵。賜詔書，責以覆護外援，爾弗能禁，並命約束種類，共保邊陲等語。

（六）王贍取青唐與青唐得而復失

西番自董氈死後，阿里骨嗣。各族不和，阿里骨峻刑殺，其下不過爭又以非角氏之後，不爲部族所歸服。元祐二年，果莊遣子入寇時，大酋心牟欽氈與溫溪沁不肯從。朝廷以此二人爲團練使。溫溪沁居邈川，與阿里骨不和。外雖往來，內實猜忒。阿里骨與溫溪沁向漢，常疑爲漢間。元祐五年，（一〇九〇）知熙州范育，言邈川之重要，謂阿里骨又遣使齊與夏國結和，有共殺溫錫沁併吞邈川之謀。若青唐與西夏共取邈川，則西夏勢強，青唐勢弱，其勢必不兩存。邈川存，則有西番爲夏藩蔽。邈川亡，則西番必爲西夏所併。西蕃併，則旁路蕃羌皆爲所役屬，必爲中國大患等語。唐元祐六年（一〇九一）二月，以西番阿里骨男鄂爾羅主溪邦彪篯爲化外庭州團練使，邈川首領瓜州團練使溫溪沁男巴溫，爲化外勝州刺史，同管當邈川部族。元祐七年（一〇九二）熙河蘭岷路又言，聞阿里骨與溫錫沁向漢，以邈川獻與夏國。召溫錫沁赴青唐。恐爲所拘留。朝廷雖以情形嚴重，若溫錫沁爲阿里骨所拘留，西夏乘之以取邈川，則西夏壓界，遂至河州，從此斷疑河南諸羌，爲患不小。然阿里骨未失臣節，不便公開討伐，遂于十二月又加授阿里骨特進，蓋欲以羈縻方式緩和其勢。此時西番內部族已不服阿里骨恩立角氏，之後已漸呈分裂之勢。其時王贍爲河州洮西安撫。首領羅結者（李燾長編作綽爾結）爲阿里骨季弟大酋蘇南黨征部屬。阿里骨死後，其子瞎征（即邦彪篯）嗣立。（阿里骨死於紹聖三年一〇九六年五十七）瞎征嗜殺，其下皆怨。蘇南黨征（李燾長編作索諾木丹）雄勇多智，爲人所服，被瞎征所殺，唯羅結得脫，逃奔角斯囉之姪孫主溪河南諸部溪巴溫，嗣又逃奔河州。遂說王贍，言瞎征爲心牟欽氈等所制，其國必亡。吐蕃可乘亂而取。王贍亦欲因此立功，遂聞于朝。時章惇用事，支持其策。取邈川青唐之計遂定。

元符元年（一〇九八）七月熙河蘭會經略使孫路亦亟言青唐可取。于是詔令孫路駐河州，王贍將河州軍爲先鋒，總管王愍將岷州及熙州軍馬策應，以撫納邈川諸部。是月師發河州。王贍自密藏渡過河，取嘉木卓城等地。嘉木卓城正當扼青唐咽喉。將趨邈川，王贍忌王愍分功給王愍以平明進兵，實則于夜半傳發，平明已入邈川。時元符二年七月。贍遂留屯邈川，王愍還熙州。孫路素不喜王贍，乃傳檄王贍往河州督糧，奪其兵權，而代以王愍。王贍與王愍均向朝廷交相控訴。時朝廷方主王贍，而不直孫路奪王贍之兵權，乃移孫路守河南，而以胡宗回代孫路。並罷王愍都統領之職。

元符二年（一〇九九）八月，青唐大酋森摩乾展（即心牟欽氈）及董戩妻契丹公主阿里骨妻夏國公主囘鶻公主等，遣酋長李阿溫旺等六人，至總噶爾城通款。時王愍在總噶爾，諭以朝廷招撫之意，青唐主瞎征，亦爲臨占等所逼逐，乃移居青唐新城，森與妻子削髮爲僧尼，蓋蕃俗爲僧尼者，例不誅殺。次日，青唐大酋青歸論征結等四十九人，及瞎征與其親信數十人，均趨總噶爾歸款。

青唐既降，而宋師未入。篯羅結又說森摩乾展等，迎立溪巴溫之次子隴拶爲國主，入居青唐。朝廷遂令王贍進取青唐。王贍遲疑不進，胡宗回怒其反覆，日夜趣其出師，如不進兵，即以軍法從事，且聲言欲以王愍代贍。王贍懼，乃令部將魏眞率千騎先據安兒城。城在宗哥與青唐之間控扼要之處。己則領步騎萬人隨森摩乾展等趨青唐。隴拶與諸族首領並契丹夏國囘鶻公主等皆出降，王贍遂入據其城。朝廷以青唐爲鄯州，邈川爲湟州。

王贍入城後，估計以所領衆僅有旬日之糧。同時森摩等又結諸族皆叛，率羌衆數萬攻城。雖爲王贍擊破，然羌退而城中已然絕糧。王贍盡殺城中首領，又出兵抄掠番部，于是羌衆更加猜忒。篯羅結遂集數千人圍邈川，夏衆十萬助之。城中危急。幸王愍防守得法，邈川之圍始解。王贍以青唐不可守，遂棄青唐。青唐又爲溪巴溫及其子溪賒羅撒所據。羌人迎以復國。羅羌遂合兵攻邈川。由是青唐邈川，得而復失，仍爲羌人所據。王贍貶昌化軍，自殺。

（七）王厚再取青唐西蕃之平定

徽宗崇寧元年，（一一〇二）蔡京當國，論前宰執韓忠彥等放棄湟州邈川之失策，復遣王厚高永年等再取西番。王厚爲王韶之子，習于邊事。其時叛羌多羅巴等，擁溪巴溫之子谿除羅撒復國。遂命王厚安撫洮西，並知河州。以宦者童貫監軍，合兵十萬，以討之。三月，又以王厚權管句熙河蘭會經略司事。六月，王厚童貫發熙州，以岷州將高永年爲統制官，率河岷通遠軍馬，北道出京玉關，以擾其後。王厚童貫則親領大軍南道出安鄉關，使西番腹背受敵。

王厚大軍留黨兒架。（五吹番名黨兒架）與童貫率李忠等，將輕騎逾嶺，當破不順部族焚其巢穴，以免進軍時有後顧之憂。當亦險要地，命李忠率衆築城而守之，賜名來賓城。後二日進至湟州。會高永年亦收復通川堡，克羅瓦抹逋城，（番名通湟寨）進軍先至湟州。諸將盡力攻城，遂克湟州。據王厚捷書所稱，收復湟州並管下城寨，周圍邊面地里，共一千五百餘里。東至黃河關州京玉關，西至省章峽宗哥界，次西至廓州黃河界，南至河州界，北至夏國蓋朱界。

崇寧三年（一一〇四）三月，大軍進取西番。王厚童貫帥大軍趣熙州而高永年爲統制，命知通遠軍潘逢權領湟州，知會州姚師閔權領蘭州，以防夏國，使無後顧之憂。四月，王厚童貫領大軍攻湟州。諸將以果勝，多言青唐易與，可徑往取之。王厚謂青唐用兵詭詐，宜出奇兵，分道而進。於是定師分出三路。王厚童貫率中軍由綏遠關渴驢嶺，指宗哥城。都護高永年以前軍沿宗河北，別將張誠王端以所部沿宗河南，約期會于宗哥城下。

鉢除羅撒敗于宗哥，夜至青唐謀爲守計。部族皆不從，乃逃入溪蘭宗山中。王厚童貫引大軍至鄯州，鉢除羅撒母龜茲公主，青宜結牟及其酋豪李阿溫等，率回紇于闐般次諸族，大小首領開城出降。鄯州平。王厚等又帥大軍至廓州，夏人萬餘爲青唐援，阻兵州界，大首領洛施軍令結率其衆來降。王厚遂入廓州。廓州四方首領，皆坐敗亡，亦望風而遁。開拓疆境，幅員三千餘里。正北及東北至夏國界，西過青海至龜茲國界，西至盧甘國界，東南至熙河蘭岷，連接階成州界。計招降首領二千七百餘人，戶口七十餘萬，前後六戰，斬獲一萬餘人。

自王韶獻平戎三策後，宋朝對西羌大舉用兵三次。第一次神宗熙寧時收復河湟。第二次哲宗元符時，章惇支持王贍取得西羌之根本地區邈川青唐。以王贍不能安撫羌人，羌戎復叛，並與西夏連結圍攻邈川。王贍遂棄青唐，朝議又再棄邈川。兩地得而復失。第三次，徽宗崇寧初年，王厚以蔡京之支持再次進兵，復取湟鄯青唐一區，西羌終于平定。靖康初，金人陷陝西六路兵入熙河，求得湟鄯舊族以其地與之。邈川青唐，又復爲西蕃所有。

乙堂文存續編序

李璜

民國三十八年冬，予以國變遽烈，避難香港，閉門讀書，甚少與學術界交往。四十一年春，始得識羅元一教授於北角侯挺街張君勱先生之寓，[illegible]予得於民國十八秋入北京大學任教，[illegible]岳，先教授北平國立師範大學，[illegible]亦未經推薦，卽經邀聘，[illegible]識，令人有知遇之感；而元一教授亦[illegible]卽以其大作相贈，源源不絕，[illegible]予輒嘆其治學之勤，與其選材之富與立論之精也。

學問之事，與時常新，元一教授既於求學時得名師如梁任公、朱、先、陳寅恪諸先生之指導，繼復擴而植之本根，及講學上庠，又復銳進不已，是以博大邃密，每至一地，對於地方史乘之搜求，古跡遺存之考訂，惟日孳孳，未嘗怠忽，在抗戰期中，亦無一日忘其所業，故他人只感流離顛沛，而元一教授於學問則所得獨多，因之其著述日富，而新義屢見，層出不窮，卽以其在本文存續編中自序其叢書八種而言，其廣州之光孝寺及桂林之[illegible]佛像一書，有所發現，所得實物資料，卽於抗戰[illegible]唐代中印之另一佛教宗派，[illegible]傳入兩粵之路，[illegible]南西洋文化之交流一書，探源溯流，並及影響之路，[illegible]其所得資料之豐，圖表明備，足徵其爲學精勤，[illegible]曠觀矣！

然予仍不能已於言者，卽爲元一教授創一新興搜求與探討部門，當時研究，是卽族譜學研究，是足爲史學開一新興之門。元一教授就任港大中文系講座時，卽曾用此學作專題講演，其言曰：「族譜爲中國史籍之一類，與中國民族及文化之繫屬，關係甚鉅。顧近今五十年來中國歷史學界，則多已忽略及此。此則觀於國內各大學，其史學課程，皆無涉及各族譜之研究者，各學者所發表之史學專著，亦甚少以各姓族譜研究爲命題者，卽可知近世中國歷史學界，對中國族譜研究爲不振冀。……余治中國史學，雖亦甚受近世史學潮流影響，然而實爲研究中國民族之遷移與混合之歷史，深覺中國所謂正史與方志，其載述往往僅能及於朝政之實施，與制度之創立，地方之建置，財政之整歛，人物之得失，及邊民之入居，如是而已。而於各族姓之遷移轉徙，與各民族之混合同化，則仍不能不於各姓之譜乘求之。」元一教授對於族譜之研究，既具此新眼光，立其志，樹其幟，而又賡得大姓名族譜牒，加以探討，發現新見不少，更於國際史學會議中，宣示斯學之研究方法，及其目標之於史學裨益所在，於是國際史學界爲之矚目，元一之專家學養，其名亦自此遠矣！

九年之前，珠海書院創立中文史研究所，元一教授主持其事，予感其提高學術與扶持後進之熱忱，雖以退休衰老之年，亦勉隨其後，每週授課四小時，並參加學術討論，品評學生論文，因得與元一教授常晤於研究所中，益欽其治學之勤與辦事之不苟，足爲後生楷模，其經師而兼人師也歟！

李璜　民國六十六年四月十五日

今樂府

香港一台

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之聲，十五分，天氣報告，卅分，體壇快訊，四十四分，天氣報告，四十五分，開天地，新聞報告，五十八分，天氣報告。
八時十二分，本港經濟消息，十五分，繼續「香江之聲」，天氣報告，卅分，智囊之（？），四十分，蔬菜價格，五十七分，節目預告，五十九分，天氣報告。
九時，新聞簡報，太平山下漫步。
十時，新聞簡報，少年故事「發現燦爛的」，卅分，我爲你點唱，五十八分，天氣報告。
十一時，新聞簡報，民間故事「公子賊扮僧」，卅分，時代曲，四十五分，美不美中你一打火機奴隸」，五十九分，（與第二台合）。
六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，大成市小故事「一周身唔聚財」。
七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，作家與作品，四十五分，粵語流行曲，五十八分，天氣報告。
八時，新聞簡報，民歌選唱，卅分，「神雕俠侶」，五十八分，天氣報告。
九時，粵語新聞及評論一節目，十二分，碧林漫步，卅分，「今晚古今奇事」「鳳雛」，五十八分，漁民天氣報告。
十時，新聞簡報，職業英語，卅分，舊曲重溫，五十九分，（與第二台合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，輕音樂及時代曲選唱，十五分，天氣報告，潮汐，四十五分，粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞簡報，天氣報告，四分，每朝七點，卅分，新聞簡報，天氣報告。
八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，英國「時穎節目」。
九時，京曲選唱。
十時，京曲選唱，卅分，空中歌聲。
十一時五十九分，（第一二台合會合）。
十二時，新聞簡報，生牛及生豬價格，四分，陽光十二時「心心相印」，卅分，樂加樂，四十五分，漁民天氣預告。
一時，新聞報告，一週記趣，十五分，會所日記，廿八分，下午旋律。
二時，新聞簡報，天氣報告。
三時，新聞簡報，卅分，情海波濤「愛的彩衣」。
四時，新聞簡報，晉拳交響曲，香港流行榜，五十八分，天氣報告。
五時，新聞簡報，八分，三個警察通訊。

骨隙任，五十分，漁業產品及鮮魚批發市情報告，五十七分，漁民天氣預告。
六時，黃昏消夜律。
七時，生麗鴻音和。
八時，普通話新聞及「時事評論」，十五分，燭光下。
九時，醉人的音樂，四十五分，（新唱片介紹）。
十時五十九分，（一二台合會合）。
十一時，新聞報告，十分，夜夜笙歌，五十七分，海員空缺報導，十二分，漁民天氣報告。
十二時，新聞報告，（繼續「夜夜笙歌」）。
凌晨一時，新聞報告，天氣報告，四分，午夜樂韻。
凌晨二時，新聞簡報。
凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。
七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。
八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。
九時，新聞簡報，天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。
十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續與你在一起），卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。
十一時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。
十二時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，（繼續日日好時光）。
一時，新聞專輯，卅分，節目預告，漁民天氣報告，十八樓C座。
二時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，卅分，新聞簡報，爲你祝福，（繼續爲你祝福）。
二時，新聞簡報，問吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續問吓問吓）。
三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午直至現在爲止之最多成交十種股票價位，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。
五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。
六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情。
七時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。
八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續廣播集誌）。
九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。
十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，（繼續懷想曲）。
十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。
七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。
八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。
九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。
十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，咖啡茶，談偉華。
十二時，新聞專輯，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，亞且日記。
一時，新聞簡報，（繼續亞且日記），天氣報告。
二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
三時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。
五時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，六一〇千週，猛歌一〇〇首。
八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報。
九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。
十時，新聞簡報，（繼續猛歌）突破時刻，卅分，新聞簡報，咖啡茶與準華。
十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續咖啡茶與準華），卅分，新聞簡報，五十七分，新聞簡報。
十二時，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，四十五分，宗教節目，晨曦甘露。
八時十五分，即日節目預告，粵音廣播，天氣，漁民天氣。
九時，時代曲，卅分，天氣，一三五小天地。
十時卅分，天氣，長篇粵曲。
十一時，寓事寓言，卅分，天氣，歷史故事，十五分，小球世界。
十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣，精忠報國。
一時，回力球消息，時代曲，卅分，漁民天氣，衛國歌曲。
二時，心曲寄情，卅分，天氣。
三時，粵曲點唱，卅分，天氣。
四時十五分，普世佳音，卅分，天氣。
五時，歐西流行曲，卅分，天氣，兒童節目，四十五分，體育消息。
六時，時代之音，五十八分，天氣，夜狗消息，節目預告。
七時，粵曲，十五分，轉播回力球賽事至完場爲止。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。
八時四十五分，粵長片：我的愛人就是你。
二時，新聞天氣及節目介紹，十五分，三一萬能俠，四十分，高奇勢榮錄。
三時卅分，小五義。
四時，下午茶，卅分，新聞及節目介紹，卅五分，如來神掌再顯神威。
六時，小飛俠，卅分，初生之犢。
七時廿五分，觀點與角度，卅分，新聞及天氣報導，五十分，麗的劇場：七武器之一孔雀翎。
八時廿分，星期一映會。
九時五十分，新聞天氣及經濟行情報導。
十時五分，天南地北。
十一時，電視首映西片：女中豪傑。
十二時十分，完播。

麗的英文台

八時十分至十一時，教育電視。
四十五分，五時，狗偵探，神經貓，卡通片集、碧波白豚、新小搗蛋卡通片集，五十五分，明日的探討。
六時廿分，生活旋律，四十五分，新聞及天氣簡報，五十分，茱莉時間。
七時十五分，和夫妻鬥……
八時四十五分，「雌雄風」片集。
九時十分，新聞報導，天氣報告。
九時十分，觀點與角度，廿分，周一晚特備節目。
十一時五十五分，最後新聞。
十二時五分，午夜電影：TILL DEATH MEET AGAIN，一時四十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十二時，「雌雄雙雄」，五十五分，午間新聞。
一時十分，粵語長片：光緒皇夜祭珍妃。
二時五十分，「第二劇場」：心心有千千結。
五時廿五分，「殺手粉紅鑽」。
六時，「小海螺」片集，卅分，新聞及天氣報導。
七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」：大報復。
八時，「BANG BANG一中平安」，卅分，「相依爲命」。
九時，「歡樂今宵」。
十一時卅分，最後新聞報導，四十五分，「神鳳」片集。
十二時四十五分，「化身奇中奇」。
二時十五分，粵語長片：騙術奇中奇。
三時四十五分，「石鬼仔」。
四時卅分，「俠侶胭脂虎」。
五時十五分，「仁心」片集。全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」。
五時，「卡通片」，五十分，「黑鬍子」片集，廿五分，「AQUAMAN」。
六時十分，「勁旅」片集，四十分，新聞及天氣報導，四十五分，「WELCOME BACK KOTTER」。
七時十分，「聯邦調查史」片集，四十分，「神奇女俠」片集。
八時四十分，新聞及天氣報導。
九時十分，「觀點與角度」，廿分，「根」片集。
十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「一小時」。
十二時廿五分，「聯邦密探隊」片集。
一時廿分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。
六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，倫巴喇，廿五分，新聞及天氣報告，五十五分，觀點與角度。
八時一分，帶你遊世界，卅分，英雄。
九時廿二分，即日新聞精華，卅分，秘書實務。
十時，商業會計與管理，卅分，秘書實務。
十一時，特備節目：廣東好漢。
十二時卅分，全日播映完畢。

健力週刊

第四八一期　梁綿滔主編

香港拳擊運動簡介

拳擊運動在本港已有一段很長的時間，在香港業餘拳擊總會尚未成立之前，已有拳賽舉辦，當年舉辦拳賽者，爲本港歷史最悠久之李氏健身院及中國健身會，而較具規模之賽事有港澳拳賽、國際拳賽、華人對英軍拳賽及公開挑戰賽等。當時本港之拳擊好手有李劍琴、林北氏及黎東芬等，稍後則有黃亭利、方其江、王伯榮及李金華等好手參戰，因爲每位拳手本身都有一定之擁躉，故每次拳賽都告全場滿座。直至約一九五五年，香港業餘拳擊總會成立，跟着加入奧林匹克委員會，使本港之拳擊好手，有機會參加亞運、世運等國際賽事，由此時起，香港之拳擊運動就開始在國際競技場上露面。

在一九六二年至六五年之間，本港之拳擊運動，曾經興旺過一個時期，當時之英陸軍拳擊隊爲本港戰後至今最好手不少，記憶所及，他們之拳手如挑力、湯馬士、麥連及迪臣等，而華人拳擊好手中亦有方其江、王伯榮、李金華……等曾代表中華民國參加第二屆亞運獲得銀牌之黃亭利，間中亦擁有上場應戰，到此批華人好手個別收山或轉爲教練之後，則另一批好手如羅漢北、劉大川、張應時、蘇興盛、梁煥文及曹樹仁等爲接班人，故當時每場比賽均告爆滿，不得門而入者大不乏人，而華洋對抗之戰果亦勝負各半，實力非常接近。直至上述之一批陸軍拳隊調防後，香港拳壇由沉量級以下就多爲華人天下。

本港之拳擊好手未能在亞運及世運中得到輝煌之戰果，但在埠際邀請賽中卻獲得過優異之成績，如馬來西亞冠軍邀請賽中，本港之華人拳手曹樹仁及李文華曾分別獲得蠅量級及雛量級冠軍，曹樹仁更得到全馬來西亞最佳拳手獎，而年前之港台拳賽，本港亦曾以四勝二負之比數擊敗台灣之台鵬拳隊，寫下輝煌之一頁。

在四百多萬人口之香港，要訓練出十位八位拳擊好手揚威於國際拳壇，本來並非是一件難事，但何以時至今日，仍未能推廣發展，實在令人費解，如說本港沒有好教練，亦講不通，如所週知李金華、羅漢北及劉大川等均爲不可多得之好教練，他們之經驗，除得自本身師傅指導之外，都是身經百戰擂台上得來者，而香港青年之智力，看來亦不會比其它地方之青年爲差。在詳細分析之下，相信直接或間接影響本港拳擊運動發展者，就祇有下列幾種原因：

早期之香港拳壇名人右至左軍曹：黃日雄先生。主席：哥連氏。會長：白乃仁警司。拳壇前輩陳月法、李劍琴。

亞運銀牌得主黃亭利現已身爲拳證。

拳壇勇將方其江，早年有儒頭蛇之稱。

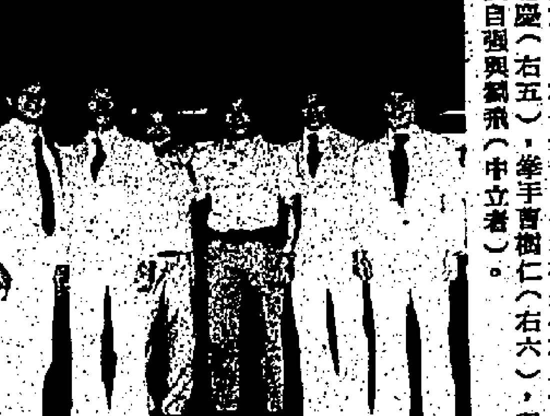
早年之亞洲拳擊錦標賽本港代表隊，中立者爲教練阮自強。

李文華獲馬來西亞輕蠅量級冠軍，右爲乃兄兼教練李金華，左爲助教林大輝。

曾受職業訓練之鐵虎助教張應時。

拳手無國家觀念、國際賽影響鬥志

（一）香港拳手並無國家觀念，在國際拳壇上，他們都是代表國家出賽，每一位世運及亞運選手則已經是英雄人物，如果能夠得到金牌或銀牌者更爲國爭光，在頒獎時運動場奏起國歌，這是多麼光榮之事，但如果是香港之華人拳手，如果真的能夠得到此項最高榮衛時，那麼除卻本身得到短暫時期之威水外，究竟光榮何屬。



去年本港參加東京舉辦之亞洲區賽拳隊，教練劉大川（右一），拳手鄭樹金（右二），拳手何喜慶（右五），拳手曹樹仁（右六），與戴溢者阮自强與劉飛（中立者）。

職業與學業均對操練拳手不利

（二）職業拳賽：因爲本港並無職業拳會，故舉辦職業拳賽甚少。如所週知，能夠在亞運及世運有良好演出之拳手，他們之國家多數有職業拳會及經常舉辦職業拳賽，事實上這些參加國際賽之拳手，他們本身除得到國家栽培外，更受到職業化之訓練，假如能名列前茅的話，返國後各職業拳會便會出高價聘請轉爲職業拳手，即使他本身不喜歡當職業拳手者，相信國家亦會有一份優差與他，使其生活能安定。而本港因無職業拳會，雖然有部份熱心拳擊體育運動人士想組織一間職業拳會，但需要人力、物力、財力不少，故都是有心無力。基於上述因素，本港有良好天份及技術之拳手雖然不少，但因心理負担太大，很難有良好成就，理由是職業問題，因拳擊運動是絕對受到年齡所限，一般最佳之年齡是由十五六歲起操練，至十七八歲開始出賽，而最高峯時期爲廿二歲至廿五歲之間，過廿五歲之後則已漸走下坡，而本港青年在這段期間內，不是求學就是在社會做事，如正在求學者，爲了繁忙之家課及家長之約束，而且一般身爲父母者，多認爲打拳會學到好勇鬥狠，故之專心練拳者少之又少。如已在社會工作者，多爲勞苦大衆之工人，他們日爲兩餐終日辛勞，祇能晚間抽時間去練拳，而練拳是一件相當艱苦的事，練得好者當然希望能參加比賽，以一天應該有充份時間休息，因此對本身職業有一定之影響，如果戰績好者，則可能被選爲香港代表出外比賽，比時拳手心中未知是憂是喜，因爲出外比賽起碼要十多廿天，假如東家不喜歡的話，那麼即使你能勇奪金牌而歸，本身之職業亦會受到影響，故此在香港之環境，要做到一個在國際業餘拳壇上能得到優異成績的話，拳手本身就非要有一份能保障他本身之安定職業不可。

拳會會長曾湯尼（右二）與菲律賓職業拳會經理巴巴（右三），希望能在本港舉辦職業拳賽。

寸金尺土之香港練拳地方成問題

（三）練拳場所：在寸金尺土之香港，要找一間較有規模之拳館，實在難之又難，除軍部與少年警校之地方較大外，其它私人設立之所謂拳擊健身院約有七八間，但地方與設備都貧乏得可憐，較有規模之鐵虎國際拳擊會及南華體育會拳擊部，算得上較爲似樣，但比起其它地區之練拳場所實有天淵之別，而歷史最久之李氏健身學院拳擊班，雖然地方不差，但由於地點在半山區之較合適，交通較爲不便，況且設備亦較陳舊，故如非該院之師資優良，傳授正宗，亦難以數十年都能在本港拳壇上享有崇高地位。

拳名之誤與規例所限亦有影響

（四）拳名之誤：在國際拳壇上，拳擊就是拳擊，但香港一般都稱之爲西洋拳。香港百分之九十五以上都是我大漢民族，而我們自負中國武術爲世界之最，故一般人都有如此想法，何以有精湛之國術不學而去學西洋之拳，其實他們把拳擊運動誤解，在國際運動會上，拳擊已列入爲一種競技運動，就應該沒有地區性之分，如各項球類、游泳、舉重……等等，都沒有冠以地區之名，以及巴基斯坦著名之曲棍球，甚至稱亞洲球，但自從列入世運項目之後，就祇稱爲曲棍球，再無冠以地方名稱於上，因此，我希望香港之廣大羣衆，以後就應稱之爲拳擊，再不要稱之爲西洋拳。這對於發展拳擊運動有一定之影響。還有一般人都以爲拳擊之規例太多，不合實際，故此好打有限，但事實證明並非如此簡單，試看香港自舉辦國術自由搏擊賽以來，在參戰各健兒中，曾習拳擊運動者，他們獲勝佔百份之八十強，如認爲它不能自由發揮者，祇不過是拳例所限而矣，正如同是游泳比賽，蛙泳項目就不能用捷泳（自由式）去游，打籃球你就不能用足去踢，其理一也，至於拳手打得與否，則除教練之經驗外，仍要看拳手本身之體質及各種因素而定。

誤解拳擊、以爲是危險而粗下之運動

（五）一般人對拳擊運動尚有一種誤解之心理：就是認爲拳擊是一種危險之運動，對腦部傷害尤大，而且是粗下之運動（故一般自以爲聰明及富有之青少年，都不喜歡學習），但事實並非如此，試看世界上成名或本港有名之拳擊好手，他們出賽之次數，多者數百場，少者亦有十多廿場，他們雖然經過這麼場艱苦博鬥，不但祇對他們之頭腦身體沒有影響，而且由於操練與鬥智戰略，反使他們頭腦更加機智，身手更加靈活，在他未練拳時多數都是好勇鬥狠者，但練拳後尤其是經過出賽之後，他們之修養打多一次就會好多一次，這是事實，最低限度我師傅（編者按：李劍琴）如此，我本身如此，而我之學生也是如此。

打拳之危險性，並非沒有，但相信不會比其它運動爲高，拳手受到危險者，多由於身爲教練者缺乏經驗，對自己所訓練出來之拳手估計得太高，如拳手尚未到出賽水準，而身爲教練者即叫他出場比賽，如一旦遇着一個高強之對手時，則本身受不起對方重拳打擊，因此危險便會發生，其次是台上之拳證經驗不足，亦可能造成對拳手有危險性之傷害。如兩位拳手在台上博鬥，如果在強弱相差太遠時，那麼拳證就要憑自己之判斷停止比場比賽，判強方獲勝，但如身爲拳證者缺乏判斷能力，繼續讓賽事進行，那麼弱方就可能會受到嚴重之傷害，故此練拳者危險性不多，所造成拳手危險者，多數是身爲教練及拳證之經驗不足。

拳運有利東方人、如獲支持發展大

本關影響本港拳擊運動推廣發展之因素，大致有上列幾點，當然尚有其它因素存在，但那是次要的問題，在此也不用多提，最後希望各界人士明白者，是一個優良之拳擊好手，一定要有機智的頭腦，堅強的體格及良好的技術，並非是一個祇憑氣力與體格的粗人所能做到，試看世界及本港有名之拳擊好手，他們的頭腦和智力都不會比其他人爲差，那就是一個最好的證明。而拳擊運動在國際競技場上是對我們東方人較爲有利的一項運動，因其它運動如各種球類、游泳及田徑等，都不受到身材限制，當然是身材較爲高大的西方人佔優，但拳賽則以體重分等級，因此是對我們東方人較爲有利的一項運動，希望本港社會有力人士大力支持提倡，使本港拳擊好手能揚威於國際拳壇。

香港拳擊總會公關主任兼教練：阮自强

玩健身點只大隻咁簡單

陳正安

玩健身是大隻佬專有的玩意，它又可以使人變成大隻如牛，這種簡單而錯誤的觀念是一般沒有從事過健力運動之人士所持有，其實健力運動的方式和效果是很廣泛的，它可以適合各階層人士及男、女、老、幼去從事，它事實上是一種很普通而又完善的循序漸進式運動，其中包括徒手健身操、木啞鈴、單槓、雙槓、跳繩、及較沉重的槓鈴和啞鈴運動等，而其最終目的是使到一個人獲得健康的身和心，這種運動亦可以作爲體育運動或國術的輔助運動，因爲它可以用來培養肌力、耐力及爆發力。本人很喜愛這種健力運動，多年以來我對其熱愛的程度保持不變，我得到一個強健體魄之外，更認識到一班志同道合的朋友，大家彷似兄弟般生活在健康之家，引起我對健力運動之興趣乃報章上的（健力版）；健身家們的照片給與我非常深刻的印象，他們强壯而健美的體魄確實是世上最寶貴和最美好的東西，從另外一個角度看去，健力運動是一種有生命的藝術雕刻。

很可惜！有些從事寫作的人士及漫畫家蓄意以譏諷及打擊從事健力運動者爲他們的題材；最常見者，例如：健身之人乃四肢發達，頭腦簡單、性能力低、虛有其表等荒謬之言，令某些無知的讀者看後，深信不疑，可能他們今生今世都不會去健身，其禍害之大，可想而知呢！但事實上從事健力美運動之人，大不乏中學生、大學生、醫生、文員、教師、文化工作者及工商界有成就之人士。談到健康和性方面，我相信如果適量和正確的運動是絕對不會影響到一個人的健康及性能力的，健力運動主要目的是培養及保持一個人的健康，如果沒有健康的身體，又怎會有好的性能力呢！撇開用金錢換來的愛情不談，如果夫妻間是有真正愛情存在，靈慾相通，肯定不難獲得美滿的婚姻生活，常言道：慾海難填，況且，性能力是沒有一個標準的，我們又何必被這個問題永遠所困擾，使到精神更加緊張，心理上又加上一種沉重的壓力，造成一個不能腦開的死結。故此，這些錯誤的觀念會深深地影響到某些無知的人，更會防礙到香港之體育運動的發展，香港之體育運動的水準未能達到理想，是不無原因的。

德、智、體、羣是學校教育的方針，而體育佔去其中重要的一環，更成爲獨立的一項科目，其旨在培養學子有智慧、常識外，更有強健的身體，又試看，香港的勞役中心，亦以運動作爲糾正某些犯罪青年的方法之一，其最主要目的除了培養服從及紀律之性格外，更使他們的心和身趨於健康和正常，可見運動對社會有一定的影響力，是一項不容忽視的教育。

假如，香港所有的青少年都多一點去從事體育運動，可以肯定，青少年犯的數目是會減低。記得盧克強老師曾經强調指出：「强國，必先強種」這句話值得大家去思量一下吧！朋友，讓你及你的下一代健康強壯起來吧！

港星武林風雲

冷語生

新加坡國術總會之鷹派人士因香港一份刊物批評第四屆東南亞國術賽而大感不滿，迭開會議並函賀香港中國國術總會要求禁制新聞發表，一派官僚作風，導致香港社會人士不滿，「武林風雲」雜誌既爲導火綫，究竟內文如何？筆者曾踏遍市上各大小報攤與書店均無從購得，爲此，曾再三致電香港中國國術總會公共關係主任陳達夫師傅聯絡，惜乎未得一敘，蓋因陳師傅因盡地主之誼招待來自美加星馬各地之武林同道友好，連日不暇，至昨，專程夜訪陳師於梁水步元洲街七十一號A聯發祥功夫道具旗幟家，承出示「武林風雲」雜誌並莞爾笑曰：「凡涉及批論之文章不爲奸佞者寫，乃屬必然，蓋已爲正義之鋒刺正也，是書原非藉以揚名，更非藉以牟利，況自新加坡歸港，公私事務蝟集，何暇兼顧出版事宜，更且時值丙辰歲暮，編輯同人事繁，未遑作嚴謹校對，難免魚魯亥豕見付梓，外武林同道錯愛，於字裏行間，竟荷海內函購仍絡繹，惟存書已鮮，亦不擬再版，既港九武林同道不以塗鴉見棄，當從待運美加之中，抽取二百本，藉酬雅意。」

武士正義之劍，文士正義之筆，均同等鋒利，同爲正義前驅，正義之劍保赤安良誅奸佞，正義之筆頭大書揭邪惡，春秋筆，董狐筆，仁者無敵，千秋歌頌，萬世流芳，孟子曰：「彼惡敢當我哉」。「武林風雲」什誌案撰稿者爲陳達夫、鄭天熊、曾昭宇、吳鴻高、莫沛安等，諸君子乃香港中國國術總會之幹要，文武兼資，蜚聲海內外，彼等於去年十二月十日赴新加坡觀察第四屆東南亞國術大賽之賽事，原負有爲行將在香港舉辦之第五屆國術大賽作借鏡之使命，就彼等對每一事項巨細不遺作有系統之詳盡紀錄，及每一場次賽事均經八米釐電影拍攝，可見事前已作充份準備，事後有條不紊之整理，足見香港國術界人士對文學與科技之智識水準已是與時代齊進。

就武林風雲雜誌言，本會諸君子對新加坡賽會逆耳，乃爲新加坡國術總會之鷹派曲解，以爲醜聞外揚非同小可，揭派明智之士則以該雜誌評論中肯，並無不當之處，爲此，該會兩派人士爭辯激烈，迭開會議討論，鷹派力持一致函香港中國國術總會要求，追究散佈禁制新聞言論，如是者，令香港武林同道深表不滿，蓋香港乃民主社會，新聞言論自由，已非滿清皇朝或軍閥時代之舊中國，動輒有所謂文字獄風波，今竟擬向香港國術總會執委會議決一致通過，函覆「恕難干預新聞自由」一擴悉，新加坡國術總會鷹派人士深表不滿，聲言杯葛第五屆東南亞國術大賽，由是觀之，新加坡國術總會之鷹派既無半度，更缺虛心之精神，已不知新聞自由爲何物矣。

新加坡國術總會未經三思而動輒擺出獨威，官腔，蓋從令天下人曲冷而已，威任何地區或團體主辦國際性之體育競賽，除非是太離譜，否則作客者多諒解之，所以凡涉及批評，肯定是出於善意，事實就是事實，蘇張妙舌，生花妙舌，天下也不能否定事實，有批評，有檢討方有進步，東南亞國術擂台賽始於一九六九年，迄今雖已歷四屆，嚴格言之，賽例屢屢離題，待商榷之點甚多，所以吾人殷殷盼望，破除區域之見，發揮團結力量，集思廣益之效，應是有濟，香港與新加坡原兄弟之邦，不揣冒陋，爰贊和爲貴一詞，新加坡國術總會袞袞諸公未審以爲然否？

志達暑期健力速成班

歡迎最瘦弱的青年男女參加

炎陽如火，泳池中、沙灘上，正是健壇人士大顯身手之時，蓋狀如雄獅之體格，足以驕人。暑期學生已展開活動，「歡暑」的驕韶和球星也轉入健身房，志達健身學院的暑期健力速成班又開始招生了。院長梁綿滔以際茲暑假期中，爲莘莘學子計，增設「暑期健力速成班」，分設男女班，以最成功之新教材，最優良之師資，最新式之儀器，能令你反弱爲強，肥如雄獅，能令你窈窕，最美麗健美。該班歡迎最瘦弱的男女參加，請速報名，院址：香港德輔道西三三〇號安慶樓，電話：四七三七二六。

該院素以人才鼎盛馳譽健壇，地方寬闊，空氣清新，器材、設備均屬一流，時下海外僑領與伯端、蔡飛、李法敦、高慶震，名譽院長曹達華、潘士周太平紳士、張兆文、張潤泉、鄭邦傑，副院長梁棉傑、周炳榮、吳乘楷、朱傳賢、劉彭蓁初、傅寄、姚健蟬等領導下，一本「志同道合，達者爲師」之旨，只顧耕耘，不計收穫，進而對社會慈善福利事業，義不後人，如熱烈響應華僑日報救童助學運動，響應政府之青少年康樂活動，本港健力武林同道熱烈支持，深獲社會人士嘉許。

「志達」除了現有之健身、舉重、國術班外，已訂下各項計劃：A、加強組織。B、建立新訓練系統。C、經常舉行健力測驗。D、推行獎學運動。E、推行長跑。F、經常舉行有益身心之課外活動。志達的一羣新同學，經常保持朝氣勃勃，有決心、有恒心、有雄心，是志同道合的一羣好青年。

李氏健身學院金牌拳手獲獎後合影。

星鴻勝館首長訪港　蔡李佛同門齊歡宴

新加坡蔡李佛星鴻勝館社長胡醒民、顧問吳昆陞、顧問許明儀、醫事顧問、研究社秘書尼陳鴻、王旺山及RAYAND PERERA等一行，於日前抵港參與世界蔡李佛國術總會第四屆職員就職典禮，留港期間，蔡李佛始祖陳享公紀念會、北勝蔡李佛國術總會、冠雄國術會及昭宇健身院，蔡李佛同門相繼設宴或偕遊海洋公園及港九新界名勝古蹟，賓主盡歡。

蔡李佛冠雄國術總會李冠雄師傅及各支部教練王達謀、梁國昌、吳志榮、高志文等爲盡地主之誼，特於六月六日在九龍城昇平潮州酒樓設歡迎宴款待新加坡鴻勝館同門，並邀蔡李佛名宿謝榮斌、陳達夫、潘文城、曾昭宇、梁酒、胡例、蘇及朱化界、林偉等作陪，師下李逸百男女學員，並演出蔡李佛傳統武功，以娛嘉賓，拳風刀光，槍影，場面熱鬧，汽水，啤酒，洋酒，均各酩酊。

阮自强以教拳爲樂，廿年如一日，圖爲早年曾獲三屆冠軍之梁煥文及最佳新秀鄧紹明，下圖爲近期之部份拳手。

花邊文選

由商品期貨到歌壇新星

·于立·

太平山下，「一談股色變」者，大有人在，朋友是開股樂公司的，他家女工且因股樂上的斷他而成「講稿」、現在，商品期貨拾頭了。香港本地股市，易于操縱，利用影輪老手的技術與經濟上的優勢，比較可「做世界」，商品期貨，是國際性的，世界市場上的價格不能由你左右，以香港的財力，實不足以……廣告經關係上的「傀儡」……公司」）。

我們這些上海同文，把鏡泉叫「嘉賓」得，因爲他最先是以代理照相器材馳譽的，大家都喜歡與他交朋友，凡是他有甚麼招待，我們都趕往，大家窮忙，應酬亦多，我們對任何招待……

趕到駱克道一號，參加「永得」開幕的宴會，請到十位剪綵人之一的歌星蕭妮，這位廣東小姐可納「色藝俱佳」，上電視最宜，近年我認識的歌星中，印象最深的是她，二十二日晚上到我們幾個朋友……

路，由于她已「發達」，由于目力欠佳。

二十二夜回家，我想到方逸華的方龍驤又要拍戲，那末，可以由蕭妮爲他的片子唱插曲，當王福齡爲陶秦的「文藝片」攪音樂時，方逸華爲片中所唱的歌可稱首首都好，這也是福齡兄的「全盛時代」。蕭妮以後少唱這些歌，例如「船」與「問白雲」等等，我相信在現役歌星中，沒有人比她唱得更好了，著名娛樂專欄作家大人女士，對蕭妮的色藝亦極重視呢！

天下第一邪

這一回　樂極悲生凶訊至　杯盤狼藉故人來

好個石大娘，在這生死一綫的重要關頭，乾坤大法自動的使了出來，腰肢突然間進了寸許，左足踢起，踢中對方手腕，飄身一帶，身子也同時橫移三尺，也把她的短劍踢得飛起逾丈，高跌在污水渠邊。老婦退了兩步，怔怔地站在一邊。

老婦定了定神，拾回短劍，收藏袖中，然後才說：「果然身手不凡，機警過人，看來確有誅妖斬怪本領。大娘，你怎麼稱呼？」

竺燊忿然道：「老婆子，你別裝蒜扮傻。」

老婦對竺燊望去，道：「你？你姐姐的功夫我見過了，我心服口服，你的武功怎樣，我還沒有見過呢，誅妖斬怪不比平常，沒本事的休要送死！」

「你是不是也想試試？」

「好，你接招啊！」老婦一揚手，短劍再次出現，但並非刺向竺燊，橫裏一閃，刺向小玉。竺燊暗吃一驚，身形斜側，足尖一點，已經撲出截擊，攔在小玉面前，左袖拂向老婦面門，右手袖出如刃，斬向老婦手腕，竟是失傳已久的鐵袖功，老婦急忙抽身後退，讚道：「好功夫，怪不得有斬妖治怪膽量，激你這身手，我可以放心了！兩位請進，我有話跟你們說。」老婦邊說邊走進屋內。竺燊與石大娘對望一眼，一齊跟了入去。入了屋內，老婦關上門，才說：「兩位聽說過江湖上有一位叫做朱八姑的嗎？我便是了。」

「嗯，原來你老人家就是朱八姑？請恕我無禮，你老人家肯以左臂相示嗎？」石大娘說。

朱八姑目放異光，詫然道：「你到底是什麼人？怎知道我左臂的秘密？」她邊說邊捋起衣袖，裸露左臂，一道刀疤赫然呈現石大娘眼前。石大娘向她深深一揖，道：「果然是朱老人家，失敬了，請問朱老人家怎會在這裏？這裏到底發生過什麼事了？」

「兩位是……」

「我姓吕，丈夫姓淩；這是我義妹竺燊，妹夫姓杜。」

「原來是天下第一邪第二邪兩位夫人，怪道有此武功，看來這惡魔是惡貫滿盈，命該當絕了。」朱八姑說：「距這裏廿五里左右，有一個魔窟，叫做天王窟，十年前來了一個不知來歷的惡魔，練有邪門功夫，卻走火入魔，一年四季有四次痛苦難忍發作，只有吸飲人血才能醫治，但無法斷根，每隔三個月就發作一次。到了五年前，加深了，每兩個月就病發一次。到了去年，更每逢月圓之夜就發作，而且，只有男子才頂用，因此，這裏的男子年來犧牲不少。我本來不願再管閒事，但這事實在太傷天害理了，我實在不能容忍，但我兩次去找過這惡魔，都敗在他手下，加以他提出威脅，如果我再干擾他，他就要殺盡這裏所有的人，然後離去。我怕他真這麼做，只好忍住，現在你們來了，該是他命該當絕了。」（五一〇）

香港竹枝詞

·半個詩人·

驟雨

連日陰晴不定，出街不帶雨具，可能變落湯鷄矣。正是：

一陣烏雲飛過了
突然大雨似傾盆
雨衣身上不愁濕
只怕水中鞋底穿

摩登灶君

子：「爲什麼要向灶君爺爺燒元寶金銀？」
母：「今天是灶君爺爺升天呀！」
子：「那末，爲什麼不燒一張飛機票？」
（梁）

僑樂村

偵探小說　屍·遁

·天風·

我攤上袴，穿上外衣，才知道我還沒有將我的手槍拾回，這支手槍是剛才那個蛋糕鼻的人將它拋到我的汽車後座的。我聳一下肩，將頭髮梳得光亮，無論如何，我現在要去見一個陌生的黑女郎。

我拾起手槍，放回我的槍套，二十分鐘後，到了美術館，伯納起先我以爲跡進女人國，裏面霎雌粥粥，擠滿模特兒，身段凛凛，個個曲綫玲瓏。

我便坐在沙發上等珊治·愛嘉，可是眼睛卻忙不可開交，一扇門打開，裏面走出一個紅頭髮身穿綠色泳衣的女郎，室內沒有人去注意她，可是我的眼睛卻像蜜蜂看見蜜一樣，體流連漪。

不久，珊治·愛嘉走進室內，我一眼便認得是她，因爲她是跟其它的模特兒完全不同。

她的皮膚黑而柔滑，身上穿着一件黑綢女服，當她輕盈地走近我時，身子像一條黑蛇般地扭動着，我的心也自然地跟她頗動起來，她的衣服半掩着胸前誘人的地方，她的頭髮漆黑，可是眼睛也是黑黑地，她的口唇卻是淡紅色，飽滿的，她微笑着伸出手給我說，「閣下便是萊茵先生嗎？」

我貪婪地握着她柔若無骨的手，「珊治嗎？」我問，因爲我覺得稱她愛嘉小姐是傻瓜的作風。

「讓我們下樓，」她和悅地說，「我知道有一個地方可以讓我們安靜地談談，」

她挽着我的手臂，帶我到樓下一間酒吧，裏面空洞洞沒有一個客人，然後她坐在椅上，靜靜地啜着一杯車厘酒，突然她將杯子放下，緊盯着我，「你得到了什麼頭緒嗎？」她問。

「沒有！」

「一點也沒有？」

「真的一點也沒有。」

她再坐回原來的地方，緊蹙着眉頭思想着，「我希望能夠幫忙你，因爲我記你到這裏來，是希望我能不能供給你一些消息。」（一二）

新的時代

·何行·

這樣一清早，穆人傑是應付二個太太綽綽有餘了，她們是嘻嘻哈哈十分快樂的，穆人傑心中亦是十分高興，那是他的英雄無敵的，因爲白天他在辦公，亦有二次尋歡作樂，他在「阿拉伯後宮」式的佈置，先是和海倫，然後是和阿四姐，他想怎樣，她們是有求必應的，她們甘心的侍候穆人傑，那是爲了錢。

現在他每月貼阿四姐一千元，但還有花樣，那是陪他吃午餐，是有脫衣費，陪他歡樂，則有服務費，對他來說，這樣穆人傑每月大概是化費一萬二三千元，可是在這四個女人眼中，是一筆不少數目。

他到海倫那邊去，一星期二天或是三天，珍珍的江浩然，海倫的丈夫，因家遠去時，穆人傑是不去的。到那邊，他要去或是不去，是事先通一電話，可是在家裏的二個太太，卻是不放鬆他，每天回去，她們是陪在他左右獻媚，侍候周到的。

那末，她們是在對付他，教他在這方面達到飽和點，那末不會在外面再去荒唐了，這真是個好辦法。亦是奇怪，在比較下來，那邊他喜歡女人和是海倫阿四姐，一個嬌媚，一個是粗豪放縱，使他盡興。

數，吃飯時大家陪老太太喝杯，總是要喝不少酒，然後在興趣奇高下，尋歡作樂了。三個人在一起，倩倩現在是住在珠達房內了，她不必再在隔房，在二位太太交替的攻勢下，他感到有不勝應付之苦。張美雨和倩倩的特別熱情，穆人傑亦有點怕。

現在張美雨亦放縱了，以前穆人傑在她身上想放縱一點，她總是矜持的，現在卻是不是這樣，這樣穆人傑大大高興。

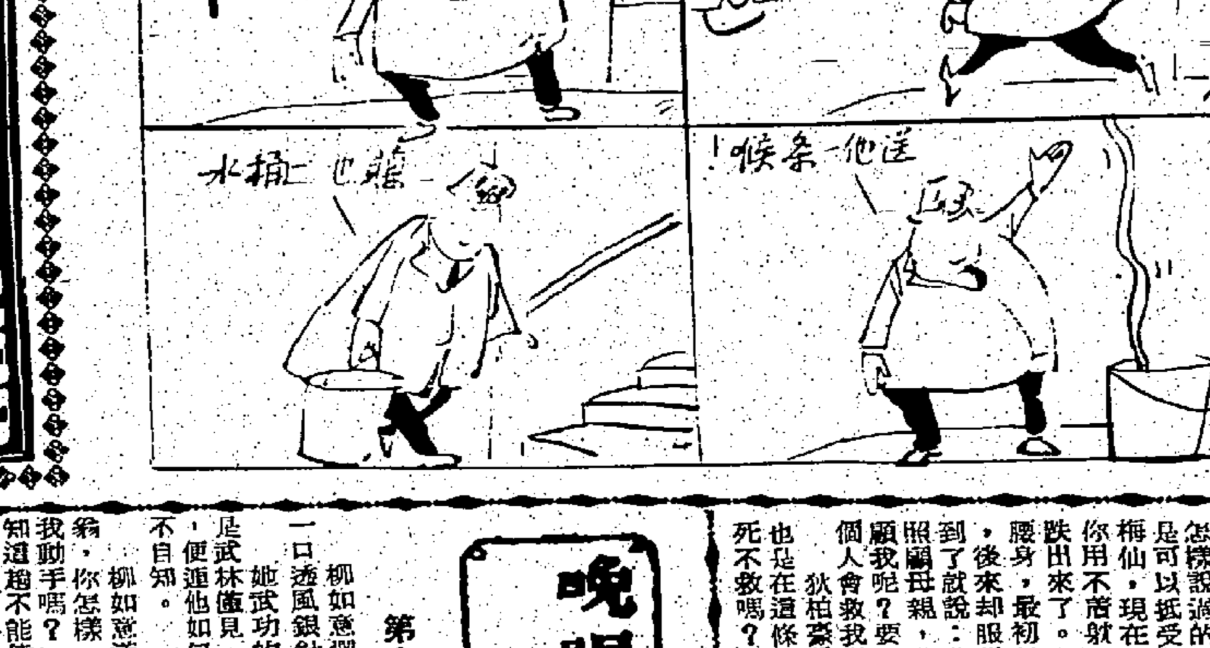
海倫的嬌媚，一半是做作的，他明知做作，心中亦高興，其實倩倩不論在任何方面，是勝過海倫的，可是她總是適可而止，不肯過份，現在亦做了，這樣外面這二個女人，如何是太太們的敵手，這樣他每週去一次。

穆人傑要她怎樣，她是十分聽話，不肯過份的事次，照樣給二次或是三次的脫衣費和服務費的，錢少給她們會不高興的，所以穆人傑不少給她們的錢。

現在最接近的，卻是倩倩了，因爲張美雨有時不回來吃飯，是和太太們在一起了，晚上亦到一二點回來，這些穆人傑倒是並不去管她的。倩倩是大權獨攬之外，還得到丈夫和老太太寵愛的人物，是炙手可熱了。

牛公陸續　怪水

·楚甲·



夜中人語

微雨後

天雨路滑發生車禍。大不是下雨，而是下油了。

便宜色狼

婦女被強姦，不報案，不算犯法。這麼一來，色狼便宜矣。

白鴿籠

徙置初期之袖珍平房居民求調遷，這是應有之現象，應該步步高升。

炒股

利用內幕炒股，仍有人在，所謂內幕，有時亦屬山埃耳。

西洋怪異錄

奪命雨

·稚名·

夏娃睜目瞧着他。彼得繼續說：「或者給他們一點什麼。總之，現在我們也應該補充一下的了。剛才你瞧到外邊去的時候，我們在這裏是安全的嗎？這麼說來，白斯係博士的預測是對的，雖得他這般的聰明，這大的促進力的。」

夏娃領親親的站起來，走到糧食儲藏室去，狄柏豪的太太蕪妮前去幫忙，她，梅仙尖聲叫起來：「如果太多的人在這裏走動，它會倒轉過來的？」阿卜大聲的笑起來，雖然他也有過這樣的想法，「女人！她們都是這般無知的。你也聽到我父親怎樣說過的了，我們的船是可以抵受任何的壓力，梅仙，現在我就扶住了，你用不着驚心會從座位上跌出來了。」他伸出手去環住她的腰，後來卻服從地倚偎着他。約見到了就說：「阿卜照顧梅仙，父親照顧母親，狄太太照顧蓮娣，誰照顧我呢？要是我給水淹了，有那一個人會救我呢？」狄柏豪說：「你忘記我了，我也是在這條船上的呢。到時我會見死不救嗎？」

「噢，原來如此，我倒忘了，於是留下了蓮娣和我，連憶着來也會救我的。」他們都笑了，緊張的氣氛才暫時的緩和下來。當他們吃着餅乾和喝着果汁的時候，夏娃卻像完全沒有了胃口，她彷彿覺得食物和飢料將會使她窒息起來。她再次坐下，過了一會，然後痛苦地說：「我在想着我們的屋子，猜它現在已經沒在水裏了。」

彼得輕輕的拍着她的肩膊：「是的，這是無法避免的事情，親親，不過是外一間屋子，我們很快便可以找到另一個，雖過去了，我們即刻便可以重新建設，」他知道這場災害是一個不湊事的答案，但他卻想不出還有什麼話語可以安慰她。

「沒有我們的傢具和衣物，這是我們結婚之後節衣縮食積存起來的。」道般的東西，未免殘忍一點了，難道這樣的事情究竟怎麼會發生的？是我們的科學給予對方太多的干擾，這是我們的懲罰？」狄柏豪激動地說：「這完全不關我們的事的，一切就像我們地球洪荒時代一樣，優勝劣敗，宇宙的規律也是一樣，如果我們不發奮圖強，其他的星球便會想盡辦法影響我們的了。」（二十）

晚明俠隱記

·滕甄·

第十五回·青牙島之戰

柳如意彈出的，是一口透風銀針。她武功的高強，是武林僅見，金通死了，也不自知。便連他如何死法，也不自知。

柳如意道：「常才翁，難道還要我動手嗎？」常才翁自知道翹不能倖免，金背大刀一揮，把自己的脖子砍斷了。

柳如意一出現，便連斃兩人，手指一彈，一個死去，常才翁事實上是給她嚇死。

青牙爺象人呆若木雞，他們個個目瞪口呆，柳奇岳等帶，幾乎嚇得昏了。

柳如意先把三巨人救醒，吩咐他們乘船回波斯去。三巨人感激涕零，叩頭而去。

陸冠南嘆道：「史惜香姑娘交給我的地圖，我早已撕毀了，拋到東海上。」

柳如意笑道：「我早已猜透了，我知道你一定這樣做，很好很好，這張藏寶之圖毀了，省却許多麻煩，也挽救了不少武林高手的性命。」

柳如意的話沒有說錯，真如此重寶，武林之中，人人眼紅，你爭我奪，勢將引起無限的糾紛，兵連禍結，武林勢將永無寧日。

陸冠南把麗兒陳命案兩人救治，柳如意也出手，有他們兩人動手，就算巳死之人，也可以還魂片刻，何況他們兩人受傷也不太重。

陸冠南忽地嘆道：「麗兒，這是你的親生的親娘，你還不叩頭麼？」

麗兒茫然道：「誰？」

陸冠南向柳如意一指，原來二十年前，陸冠南與柳如意有過一段情，兩人雙宿雙飛，度着一段美好的日子，因而生下了麗兒。後來他們終見不合，便告仳離。

現在是破鏡重圓，柳如意從天而降，非但救了陸冠南一命，而且認了她親生的女兒。

柳如意將麗兒摟到懷中，笑道：「冠南，咱們走吧，乘我的快船，從此之後，你再也不必捕魚了，是不是？」

陸冠南道：「如此最好，阿蔻，我們到那裏去？」

柳如意柳眉一揚，大聲道：「黑龍鬼母與及胡無壓，自以爲武功天下第一，我豈能不去找她們見見面？」（全文完）

風飄飄雨微微

·翠瑩·

六一·兼收並蓄

「我會的，我了解。」她回他一個了解的微笑。

「謝謝妳，唐小姐，妳真的高興和我合作？」

「當然是真的，否則我也不來了，合作可不敢當，我投小小的資本，跟你學學做生意吧！但先此聲明，我一切不管的，因爲我甚麼都不懂。」

「我卻希望你時常參加意見，大家常常見面。」武風含笑望着她。

「大家多見面談談倒是好的，但我不會做生意。」余太太點頭。

「妳一切相信我，由我作主？」

「那算得了甚麼？」她說着便取出支票部簽名「今天一起把錢給你好不好？抬頭寫你的名字算了。」她望武風一眼，便低頭寫着。

「既然妳這樣相信我，那便寫我的名字吧，待我詳細考慮，把妳的股本投到可靠而有把握賺錢的部門去。」他深謀遠慮。

「好的，一切由你！」余太一笑。

「真的？」他語氣相關。

「拿去吧！」她把支票放在他面前。

「爲慶祝我們合作，今晚一起吃飯當面嗎？」武風卻不放過機會。

「唔……蘇太太參加不？」

「改天我再約她好不好？」武風揚眉。

「好的——」余太太立刻答應。

武風真不愧八面玲瓏，手段了得，聰明絕頂，不够三天的工夫，便把余太太控制在掌握之內，不但那十萬元投資轉入了他的出入口公司，而且還欠蘇太太八萬多元的陳年舊賬也討了回來。

現在他面對着蘇太太却又有另外的一套說話了。

「余太太本來答應投資十萬元的——」

「是呀！她不是老早自願合作了？」

「但我覺得多了一個人參加，也許會對我們不太方便，而且老實說，我也不願替她賺錢，所以倒不如收她八萬多元，當作清還妳的舊賬好了。」

「她願意嗎？」蘇太太詫異。

「我有辦法說服她的，我說代表妳管理賬目，奉命行事便成——」武風低頭沉思。

「那便最好了，你真有把握？」

「慢慢來，不過——妳要多給些我用的。」

「哼，除了錢你便甚麼也沒興趣？」

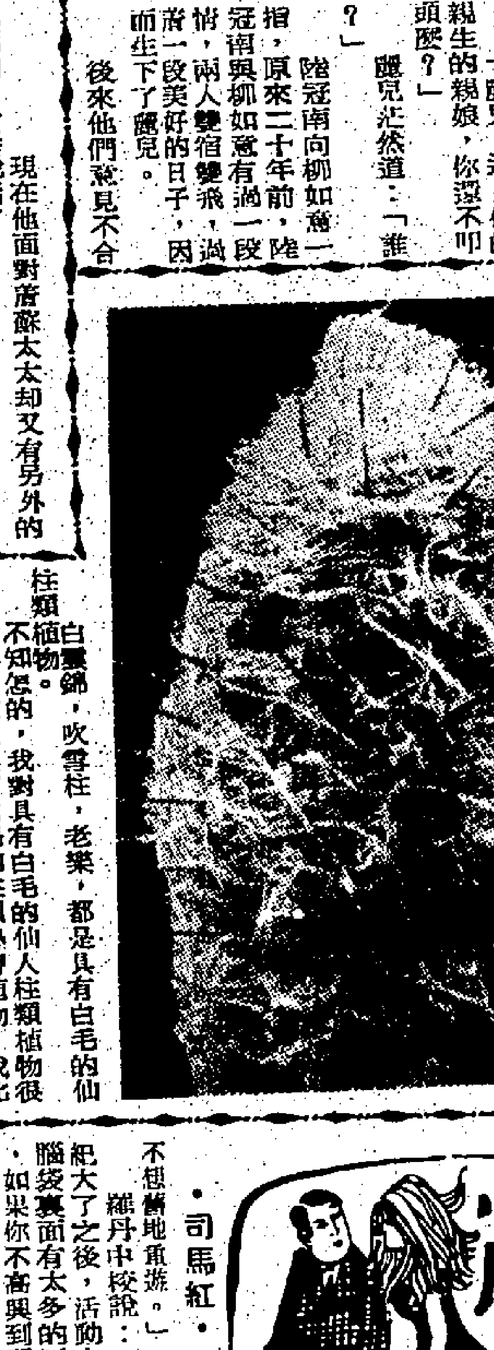
「好人——我是窮光蛋呀！」他擁着她大笑。

「算了，但總得給回三幾萬元我的。」

「你這小妖精，有了這大財產還不放過三兩萬元——」他們擁作一團。

具有白毛的仙人柱

·園叟·



白雲錦，吹雪柱，老樂，都是具有白毛的仙柱類植物。不知怎的，我對具有白毛的仙人柱類植物很有興趣，這三種具有白毛的柱類熱帶植物，我比較喜歡的是吹雪柱。

吹雪柱我曾經從日本來過好幾盆，具有尺多高的，全身具有白色的短毛，在夏天看起來，很像一條冰條一樣，使你感到涼快。吹雪柱喜愛陽光，春天開始生長，每三天澆一次水，多天休眠，每一個月澆水一次，澆水宜選擇和暖，陽光充足下澆。

白雪錦的柱身粗大，具有兩種刺，一種刺是長而硬的，另一種是刺毛，毛如絲絨一樣，白色，圍繞整個仙人柱。白雪錦生長很容易，夏天三四天澆水一次，多天休眠，讓其乾燥越多。

老樂是也是我喜愛的仙人柱，全身披着長長的白毛，不過它的高度卻不及得吹雪柱。吹雪柱可以長得很高，老樂能够有六七吋高的就已經很難得了。

我覺得這種柱類較容易，即使多澆一點水也不會腐爛，生命力較仙人球爲强。

花鳥蟲魚集

間諜實錄

·西蒙·

三、原子彈間諜戰

報告中又說：「挪威製氫廠的重水生產量正在加速遞增，已有多量重水運送去德國。」根據特朗斯德博士的見解，按照目前挪威製氫廠生產重水的進度，不出四個月，納粹的科學家就能製成一枚原子彈，準備拿倫敦作他們的試驗地區。

邱吉爾看到這個報告，立即選派二十名武裝別動隊，在必要時強硬攻入挪威製氫廠，予以徹底破壞。這二十名別動隊，和斯華利所率領的四名挪威工程師，此行所負的任務，關係到整個戰局的扭轉，生死存亡，也在此一舉，在出發前，他們先經過短期的嚴格訓練。

現在要研究的，挪威製氫廠深藏在雪山之中，山裏的峽谷，又有那滔滔激流的河水，惡浪翻騰，山上四面日夜不停吹着狂烈的風，風速每小時達八十哩左右，人是絕對不能在那些山頭降落的，唯一辦法要等天氣良好。

英國戰時內閣責行將這個別動隊組成一個「高地突擊行動隊」，務必想盡一切辦法從高山降落，俟機突擊。

一九四二年九月杪，這一隊人分乘兩架飛機出發，前往挪威執行他們的任務。但途中爲濃霧和狂風所阻，無法跳傘降落，飛機只得折回。

一九四二年十月九日晚上，兩架飛機又載了這一隊人出發。這一晚的天氣出乎意外的好，萬里長空，澄澈無雲，風也靜止了，飛機順利地飛臨挪威製氫廠四千呎高空，在黑暗中迅速地使這一隊人跳傘降落，幸好都安全着陸。到了黎明時分，這一隊人到達製氫廠有九十英里之遙，他們的目的是守護廠房的德軍，只要把這些德軍全部殲滅，事情就好辦了。

可是他們降落地點有了偏差，在四千三百呎的高山上困了十四天。白天的氣溫平均在十度以下，晚上更降至零下二十至二十五度。每個人所背負的裝備，約一百二十二磅重，從來沒有人能在空氣這樣稀薄的高山上，背負着這樣重量的東西行走的。他們只得把東西分成幾十磅一個包裹，用傳遞的方法，把逐個背包傳過去。

在這個行程中，他們所携帶的食物很有限，每人每日只得四分一磅的乳酪，二盎士麥片和幾塊餅乾爽腹。

高山的山路非常崎嶇，加上特別寒冷，他們不能一口氣走得很多的路，全隊人佔了大半數手腳都凍傷了，脚板也潰爛了，迫得在途中休息。這麼一來，他們的行程又有了阻延，因爲這個任務是那麼的重要，稍有差池就什麼都完了。（四）

寒潮

·查華信·

一四一·早餐

王老虎道：「何小姐可回來了。」女傭道：「何小姐早已回來了，昨日王先生醉倒不久，她便歸來了。」

王老虎道：「她現在房中？」女傭搖頭笑道：「早已起來了，晨運去了。」

王老虎道：「原來何小姐愛好晨運。」女傭道：「是的，不管什麼時候睡覺，天亮了，總要起來上山走走。」

王老虎道：「治安不靖呀。」女傭道：「王先生不必耽心，小姐是帶了兩頭大狼狗散步的。」王老虎也知道何媽然家中養了兩頭大狼狗，這兩頭狗十分兇。

有了兩頭狗做保鏢，自然不會有人敢打她的主意了，王老虎道：「一般是什麼時候回來？」女傭道：「不必了，她是回來吃早餐才走。」王老虎點點頭，女傭道：「王先生也吃了早餐才走。」王老虎道：「快了，我等候她回來。」

她總是早車前去的，她說隨意所之，沒有一定的地方。他下樓來了，他坐在客廳中等候何媽然。

何媽然在半小時後回來了，果然是帶了兩頭大狗，坐了她那一輛跑車回來，她進門，見到了王老虎，便笑道：「昨晚睡得舒服嗎？」

王老虎笑道：「梳化也還舒服。」何媽然道：「只見你沉沉大醉，便不去驚動你。」

王老虎道：「你昨夕什麼時候回來？」何媽然道：「一時，宴會散了，他們還要喝酒，那些夜遊神呀，一時還算是早呢，我推說頭痛，先走了。」王老虎道：「你知道我來了，也不叫醒我。」何媽然道：「讓你睡了個飽。」王老虎笑了，何媽然道：「我們一起吃早餐。」王老虎道：「我是等候你回來吃早餐的。」何媽然道：「今天的早餐也吃得太遲了，已十時後了。」

女傭已端了早餐到飯廳來，何媽然突然想起了一件事，道：「你不用上班嗎？」

王老虎搖頭道：「我不打算上班了。」何媽然的笑，似乎包含了許多事情。王老虎不作聲。

何媽然道：「男人總是愛呷醋的。」

王老虎搖搖頭，何媽然道：「我看，他也再不會來纏我了。」

王老虎道：「爲什麼呢，他是個好色之徒。」何媽然笑道：「他可能再沒有空。」王老虎道：「我不明白你的意思。」何媽然一笑，道：「過些時，你自然知道。」

王老虎還是茫然，何媽然笑了，不作聲，王老虎想起了昨夕的情景，道：「昨夕的宴會，真是無聊。」何媽然道：「你爲什麼會如此說。」王老虎道：「難道你說不是嗎，讓探長好大喜功。」

何媽然道：「不干自己的事，何必多動腦筋，人家請自己吃便吃，什麼也不必管。」

王老虎道：「你爲人比我瀟灑得多。」

何媽然道：「你也許在此地的日子太淺，不知此地的生活習慣，這兒的人，大家都抱了個共同心理，發財享受，除此之外，什麼也不必管了。」

王老虎道：「我也不懂。」

何媽然道：「他們要發財，便不擇手段，殺人爲了發財，強盜當然如此，甚至正人君子也是如此。」

鐵石心腸

·司馬紅·

五八四：神秘的白氣

沙翁老得幾乎走不動了，可是，看見鑽石，他登時眼睛一亮，好像忽然之間年輕了十多二十年。

他對羅丹中校說：「你提及的神沙堡，三十年前我到過，現時那些地方恐怕有所改變了，但仍可以找到如何走了，進古堡去的一條路，我很樂意你向我查問，不過，就做你的嚮導，我只能够告訴你怎樣走，到那個地方去，因爲不能够跟着你一起走，我不想舊地重遊。」

羅丹中校說：「我明白你的意思，一個人年紀大了之後，活動力就減弱了許多，更糟的就是腦袋裏面有太多的回憶，甚至有許多死人的影子，如果你不高興到那兒去，能够指點我怎樣走，我仍是十分感激你的，現時就請你指點迷津，究竟如何走呢？」

沙翁說：「你先要告訴我，從甚麼走，如果你沒有固定的地方作爲起點，我就把回教聖地麥加看做起點吧，你到過麥加沒有呢？」

羅丹中校說：「凡是在阿拉伯沙漠走動過的人，都會到過那個地方的，不管他是否回教的信徒。」

沙翁聽了，說：「就是這樣，我把實際形告訴你，如果在回教聖城麥加裏面居住過，就會看見一座高崖，叫做捨身崖，崖頂有一個好像鷄咀似的石角，站在該處，可以望到很遠，有許多人遠遠千里的走到那邊去，從高崖頂上向天邊望過去，總爲這樣做等於大解脫，對籠罩了南方，你就會發覺有一條好像白蛇似的氣，非很清楚的，但在天陰欲雨，平時看來，那一條白氣並的時候，或者大風將起，那就看得十分清楚，那條白氣等於仙人指路，沿着南方走，走到白氣伸展之處，離開了麥加城，那就是神沙島。

「所謂神沙，其實應該稱做魔鬼沙，才對，是踏脚到沙垃之上，忽然覺得下邊鬆動，走避不及，整個人給浮沙拉到地底，就此喪身，好像跌進沼澤一樣，那樣浮沙等於死亡陷阱……」

情劍劫

·滄海客·

六·多情自古多恨

進入屋內，石玉鳳忽得低下頭去，曹玉娥的一雙眼睛，卻隨着鏡湖漁隱在轉，那早惆早煩了他也不覺，兀自在吸，在倒前立一下，又轉到門邊，又回到倒前。顯然他也沒了主意，大聲兒都皺緊了眉頭。

石玉鳳忍不住說道：「都怪我不好，因爲那一下，不料被她發現了蹤迹。」

鏡湖漁隱停下步來，也轉過身子，說道：「道如何能怪你，是我們都心急了些，不該要你太早入園，却是你臨危不亂，尤以難得，盼她真相信你是無意中闖進園去，並無目的，那就好了。」

曹玉娥道：「現下只有你走一遭了，這女魔究竟打的是甚麼主意，誰也猜不透，還是避之則吉。」

鏡湖漁隱卻搖了搖頭，道：「她現下已生警惕，今晚休想再去了，要知她是在暗處。」

曹玉娥道：「以前你也不把她放在心，現下她的傷未愈，你反倒怕她了不成，哼！」

鏡湖漁隱笑道：「瞧你，又懊會了，若是隱身園中，目的是暗算我的，那倒好辦了，若是她也就不會投身爲傭了，顯爲她的目的是爲她那女兒而去的，老不在暗算我的，她已是末路窮途了，我們又何必趕盡殺絕，你想想，我若再去，被她發現，勢必又一場惡鬥，別看她已受了傷，前晚你不已見到了麼，她那武功仍在，若被她再脫了身，她豈不又懷恨在心，巳死的心又不死了麼？」

石玉鳳和白逸都知道莫愁娘年輕的時候，對鏡湖漁隱有情，老夫妻反目，一半也就是爲了她，是以都明白曹玉娥那一聲哼，是以也都不敢揮嘴。（五八三）

租賃 香港

西環洋樓 柴灣萬峰新廠 平租 中區商住 廠房出租 靚房出租 旺舖平租 柴灣新廠 荷李活道 廠廈廉租 山道洋樓 寫字樓租 維愛樓 光猛梗房 半山車位

向海景中區寫字樓出租

面積六百呎・千一呎

中央冷氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5—445177—8綫趙先生洽

干諾道中54—56號惟康大廈 CONNAUGHT BLDG.

唐樓出租 中環聖心 舖租八百 街市旺舖租 工廠出租 中區寫字 西區商住 中環吉樓 旺地平租 50元寫字 舖面出租

長洲花園別墅招租

山頂道24號F及G三房兩廳兩廁合顏色浴室及廚房冷熱水喉入牆電線 茶色落地鋁窗電⑥224638或⑥981—8853楊洽

百德新街 住宅招租

兩廳三房齊全 裝修設備 租金合理 給有正當職業 者並須具有證明 文件請一電 洽式四九三一壹⑥

寫字樓出租 威靈頓街 39—41號 大六基廈

港澳碼頭 誠信大廈租 旺舖 恆美地產 全層招租 寫字樓分

中環寫字樓招租

德輔道中一四七號近政府停車場 德祐大廈

四樓約200及490呎 九樓約277及320呎 十二樓約277呎・十四樓約277呎

電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑧—441332樓下管理處引看

50元 寫字樓 寫字枱

軒尼詩道396—416號近天樂里口臨道交通總匯

新型24層德興大廈

高級寫字樓招租大小俱備

（五・六樓兩層有設備生專用診所 分間招租來去水管設備齊全）。全部招租統一管理・最佳設備・租值廉宜・

接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司

成電：⑤—二二七七六五 ⑤—二三〇七九一

大正公司 西區中心 洋房花園租

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中除司打口香港華人銀行大厦）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

分類廣告客戶幸運抽獎

（由六月一日至六月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：

瑞士雷達表男庄永不磨損錸力音叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名：

各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

瑞士 雷達表

每日讀者超過百萬 惠刊廣告 收效最大

七月五日開獎公佈

租賃 九龍

旺舖免頂 九龍城 恆美地產 源發大廈 地王式樓 30元 辦公桌租 官塘舖租

中區寫字樓

香港德付道中121號 周大福商業大廈 十四字樓

面積5700呎 每呎$2.50 全層或分租均可詳情請電⑤036392⑥437596

車位出租 $150 大坑道25號停車場 ⑤—223112

跑馬地 大舖 英麗 北角 廠房出租

中區 萬宜大廈

德輔道中60—68號 大小寫字樓招租 請電 5—239859

元朗商業樓租

元朗大馬路・聯昇樓・中國銀行樓上商業單位廉租・面積由280—5000呎・合教堂、商會、社團、診所、旅遊及寫字樓等地點最旺交通最便 電：H—431391洽

地王寫字樓 自由閣租 新界貨倉 旺舖連閣 旺舖招租 旺舖出租 荃灣廠房 立信大廈 旺舖招租 大埔墟舖 新界屯門 樂富大廈

高級工廠出租

九龍葵涌打磚坪街63—75號東亞工業大廈四樓A、B座相連A13,000呎B10,000呎合共面積23,000呎分租亦可・樓高六層・上落方便適合製衣電子廠合意請電12—206635—6洽

南昌街旺地招租

位於大南街口地下可分間出租酒家、餐廳、超級市場、銀行。地下二樓三樓即用。有意者上午九時至十二時電：935217

大單邊旺舖 月租千餘元 吉舖自由閣 大單邊旺舖 月租千餘元

觀塘大業街

34號楊耀松第五工業大厦有停車位・24小時服務・洽租・順昌有限公司3—754818 5—435244

洋樓招租 舖面出租 招租廠房 工業貨倉

安泰工業大廈 招租

葵興白田壩街40號五樓及九樓每層六千呎 電話：③—811382 楊洽

發財旺舖 割價招租 九龍地王舖連閣 租二千餘元 百呎平

出售 九龍

期長樓售 恆美地產 屯門洋樓售 沙田廉售 靚樓廉售 屯門住宅 認真抵買 土瓜灣 吉舖急售 黃埔三期 吉舖平售 高息吉樓 旺舖連閣 新樓平售 荃灣旺樓 荃灣榮地 急錢平售

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租 六千餘呎至萬餘呎

知租：本廈管理處 或K—754818順昌有限公司

鏡記 油蔴地樓 尖沙咀 旺舖出售

代理 金寶 偉恒昌邨

一期A 4高層望海 477呎 14萬
一期D 2高層一房一廳 543呎 14萬餘
二期D 2高層 444呎東南 13萬4
二期E 4中層兩房一廳原價 11萬5
二期B 2中層 444呎望海 13萬5

貴州街偉恒昌邨口K655133 K638567

新界物業出售

元朗錦田約區109、鄉860B、846、887、888、889、847及891號地段農地共1.22畝有一半業權出售不交吉地圖及詳情可往德輔道中卅七號4樓隆記或電⑤—221415查詢投標者須連同支票總額十份之一作按金於77年七月四日前寄上址信封寫明「投標物業」

旺舖租售 偉恆昌邨 唐樓廉售 鳳凰新邨 旺角年期長 單邊靚樓售

平價唐樓

分層出售 交通方便 分期付款 無需什費 即買即住 直接業主

合意請駕臨福華街210—212號捷德樓（即電燈公司對面）黃伯領看或電12—206635—6洽

代理 寫打老山 太子道 吉舖 旺舖 官塘平地下 新發 漢記 3—640223

太古城 泰山閣（租） 好利商業大廈 慶天大廈 美都大廈 華麗大廈 怡敦大廈 美景大廈 恒景閣 昌景閣

美孚急讓 第六期46座 兩房兩廳 H—220231 H—232488 海洋地產

荃灣新豐工業大廈 4733呎出售 國樓 平售 H608698 可喜

新發地產

新界地產物業買賣中心 元朗樓宇買賣租售中心 歡迎委託參觀選購 電話：12—775778 12—776066

昌利 225450 226761 新蒲崗 廠房 美孚東南海景

出售 香港

灣仔樓售 南豐新邨 惠安苑

各座 黃埔新邨

歡迎委託樓宇租售業主免佣 顧客買樓代辦低息分期付款 客路廣闊成交迅快最低佣金 歡迎批售委託安和快捷妥當

安和 紅磡船塢街2號（志好茶樓對面） 電⑤657265 653931

培記 不交吉樓舖 益新置業有限公司 電話：5—253003

宏光樓 牛頭角道淘化大同舊址 第二期開始預售 位置更佳・方向更好 一廳三房：$111,700起

官塘敬業工廠 預售期間・特平出售 適合各行業 光綫充足前面永無阻擋 只付二成・即可入伙

益民大廈 土瓜灣下鄉道3・19號 小型洋樓・一廳三房 只餘二伙 可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園 繼園台口・丹拿道11至12號 每呎$241起 一廳一房：八萬餘元 一廳三房：十二萬餘元

澳門樓售 全港最平商業樓宇 唐樓出售 街市旺舖 廉售舖位 德成行地產 維景花園 街市旺舖售 天后廟道 北角樓宇 銅鑼灣區 碧瑤灣 鴻安嘉信 商住樓皇 福成公司 業主免佣 置富南豐 均益 太古

平過交租

725呎售萬15元 皇后大道中商用樓 急售 電5—225860洽

吉豐大廈售

近中環寫字樓出售

軒尼詩道70號新昭大厦即華光大厦隔鄰二樓全層寫字樓4750方呎出售・可分割為：450、550、758及1328方呎獨立出售 有意請電⑥—765540區先生洽詢。

天后廟道 新明地產 茶樓餐廳

灣仔洛克道 114—130號 嘉洛商業大廈 495呎起・特價租售 怡華電話：5—229162

高尚住宅 天后廟道 筲箕灣 筲箕灣旺舖 精緻洋樓 堅道樓廉售 出國平售 新明地產

銅鑼灣 高威樓

高士威道商業單位・間隔實用適合各行商業多層連平台・高層住宅單位環境優美面向維多利亞公園平售 漢記 K640223

上環旺舖出售

乍畏街十六號

面積：355呎 請電：5—253003

中環旺地 住宅舖位

灣仔地王

洛克道368—374號百玲大廈天樂里口三面單邊商業中心大小單位廉價吉售每呎二百餘元 振耀置業有限公司 ⑥—220445 ⑤—732660

浩棧行

代理買賣物業 樓房按揭服務

交吉 不交吉 樓舖地

德利行地產發展公司

東威大廈 馬寶道 金崙大廈 明新大廈 景輝大廈 勝利 南豐新邨 寶文大廈 太安樓 大石街舖位 勝利 租售樓舖 歡迎委託

讀者諸君：

每段如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一八號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

一九七七年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

尚有分類刊在八張二頁

出讓 樓房 出讓樓宇

高價收一切 即看 私家車 即付 H738793款

汽車

寫字 建達樓

出售九龍 出售香港 旺舖筲箕灣 太安地產

土瓜灣 金鳳閣 印花廠 頂 製衣廠出讓 尖沙咀大單邊旺舖招頂 貨倉頂讓 南豐一期 唐樓廉讓 快餐店讓 元朗同發 吉樓廉讓 廠房頂讓

瑞香園 貨倉有限公司

貨倉

大道中82 寶光珠石 電話 H 453101 453111

珠寶

跑馬地樓 高威樓讓 學校出讓 廠房讓

碧瑤灣第四期

高低層大小靚單位出讓 電：5—225860洽

徙置工廠

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

①總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分銷處：香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處：上海街四九七號
④九龍代理處：佐敦道碼頭售票處側

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓興趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角渣華道　北角：渣華道157號香港樂行　電話：5-613913
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街121號M地下恒昌唱片公司　電話：3-037195
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時 增設區內服務 既可省時 又免車費

租售

銅鑼灣樓 交吉租售 七百呎 千八 電⑤一七七九二 〇七六九 周太

旺舖租售 九龍州街284一○地下 八千餘呎 適合批發商或貨倉 洽⑤近碼頭 仔37195

吉舖租售 東邊街31號 新裝修 位置 ⑧三二○ 四九二七 四四

慈雲山中心區 萬巴士總站 有大廈 商舖 均適合學校 四面 先可租 戲院 對 生20人 洽 H871157陳

廉價租售 中心交通 全新工業大廈 優價出租 電：H-489265 天星洽

澳門地產 快捷 順利 新口岸 交樓 先生 八八七七五八 街號 洽

新樓租售 英皇道 全新 卅五樓 管理 單位 四五個 三四二二三 一售

租售 電：H-464744

跑馬地新樓 旺舖租售 實用八百呎樓底十七呎 高突 藍街35號地下 合各行業 H627053洽

①西環西環西施 ②西營盤 ③北河 ④德輔道 ⑤興 ⑥浸 ⑦亞 … 租售

旺舖租售 深水埗醫局街129號 面積 1600呎 式樓商業2100呎
電：恒生銀行九龍總行信託公司洽3-314411

高息收租 二樓全層七百呎 售二十餘萬 官塘 時租千 電12-晚6至8時

旺舖租售 下鄉道 5 號 面積：939呎及 二樓商業 6595呎 電：5—253003 或 3—644763

上葵涌工廠地下 上葵涌石建街工廠地下有專用貨梯及門口出入方便上落貨快捷適合各類型工業用貨倉尤佳歡迎租售接洽可電5 258258 另有中層廠房租售

歡迎問租售 本公司代客租售 香港及九龍樓宇 歡迎業主委託 洽 K六八八九七八

本公司現有大量樓宇出售或租賃，遍佈港九新界別墅，住宅、舖位及工廠、果園，歡迎來電查詢或委託 嘉富國際有限公司 香港洛克道2號德保險大廈2字樓 電話：五一二八一四八四

禮頓道 銅鑼灣大廈 全層 三房 出售 百德新街 千呎 大廈 C座 二十七樓 H-702065

租售 電⑧363302或⑤439176
①九龍竹秀園道 1800呎 租：$ 3,000
②青山道10咪半別墅 租：$ 6,000
③香港千德道40號 2,200呎 租：$ 4,000

公平行 馮棠主理 跑馬地 灣仔 南昌街 …（樓宇租售，各段細字）

夏利文 地產有限公司 **洋樓出售** **洋樓出租** **九龍商業樓** 接洽處：中環…大廈3樓 電話：五一二四九一七 五一二一九八七

二商樓業 旺角 …新學校 三千呎 租 電⑧九五〇三七五

公平行 馮棠主理 元朗 馬頭 大坑 …

聘請 萬鈞置業公司 電話：H233201 H225365 物業按揭 樓宇租售 地產買賣 裝修設計 中區住商樓宇375呎至5000呎出售 適合住宅輕工業社團會所食堂宿舍 皇后大道中36號興瑋大廈 504A室

鐘點女傭 北角 午四至八 年齡40至50 無不良嗜好 ⑤2551114 內附408號 洽

擴展業務 有商界發展之男女職員 經驗19至25 志願 ⑨73308 面洽

請女傭 衣務 照顧 家居 三十 電235456 洽

大厦主管 有男性大廈 管理經驗 54 英文 …

暑期打字 導師 英文 打字 中學 報信箱1405號

呢絨疋頭 請 生手 有經驗 …

晚間兼職 美商 九年 初中 …

招請女傭 二大二小 留宿 單家 …

招請女傭 二大二小 晚 60 …

聘請幼師 上午班 …報信箱556號

觀塘某大 針織廠 聘請 …報信箱558

樓面學徒 四月 加薪 …H包食1816

倉務助理 男 年廿至卅 …

女生兼職 聘女職員 …信箱549

娃娃餐廳 請 侍應 …T776763

家庭教師 女 年40 …

誠聘幼師 九龍 … 報信箱1195

大厦主管 半山 英語 … 信箱548

聘請女傭 八人一家 一日 …

誠聘幼師 名師 …

夜校教師 誠聘 …

聘請看更 大厦 半山區 …

請學徒 某 …

學徒技工 五金 …

誠聘收賬員 一名男性 …

女傭 午工 …電⑤796152

石籬夜中 中英 教 …

家庭女傭 全日 …

小學校長 深水埗 …信箱982

津校男工 …報信箱983

美容兼職

深水埗區

經驗行街

律師樓請派

聘請幼師

誠聘幼師

電鍍請 …

聘 推銷 …報556

幼稚主任 …

經驗湊仔 …

女傭 …電⑧375085

聘請司機 …

聘幼園師 …

高薪誠聘 …

女傭 …

請女傭 …

各科教師 …

TELEX …

西醫護士 …

女會計 …

請快餐店 …

香水化粧 …

圖則交收 …

訓練高級裁剪教師 …⑧808165

自我發展 …

基本演員 美國華聯影業公司聘冠影女主角及男女基本演員無演戲經驗者在本公司訓練二個月。 應徵者附電話寄香港東角道廿六號F座4F本公司收。

物業管理公司 夜日聘誠 …

聘會計員 九龍某大商行誠聘有經驗女性會計員能獨立處理有限公司帳務及報稅年齡卅歲以下LCC中級以中程度中英文書寫秀麗具處理出入口文件經驗。有意請具履歷近照電話及要求待遇函華僑報信箱五五五號。

請對保收賬員 男性。年40歲以下。有工作經驗。刻苦耐勞。持有電單車駕駛執照優先考慮。有年假。醫療津貼。儲金等福利。請親繕求職信附相片及電話號碼寄香港郵箱一臺九七號人事處。

國際偵探社聘職員 …

廠務女文員 …

徵聘訓練 ★女秘書 ★會計員 ★TELEX電腦 ★出入口文員 彌敦道717號2樓旺角道口（通成）

請電機學徒 英之傑集團屬下新圖洋行聘請電機學徒。二十歲以下。有電氣或機械經驗。克苦耐勞。前途佳。薪高。有志者請電：⑤—793195溫小姐

兼職教師作者 某大國際出版機構 徵求業餘教師寫作中學各科目。教科書及參考書中英文均可。無需寫作經驗。本公司書籍銷路廣大。作件優厚及發展機會。有意請電：3—960113

助理會計 榮豐大五金廠聘會計助理兼總務一名中學畢業或同等程度懂部記及特惠稅付履歷近照電話及待遇本報信箱五四七號

誠聘推銷人材 …

U.S.A. CO 聘兼職全職業務管理員及零售員室內工作誠意電H736307 EX31林小姐

洋急聘行 …

中文教師 …

女傭 …

聘請會計員 塑膠廠聘請男性會計職員一名需有工廠會計及存銷經驗三年以上請電：K750192洽

葵涌某大公司 …

電子工程 …

請小姐 大舞廳 …K845052 …

聘請工廠文員 大工廠擴充業務聘請下列各部：採購部 人事部 包裝部 倉務部 ……

聘植字員 …

電氣技工 …

中國宮殿夜總會 高薪聘見習女侍應…電⑧680661伍先生

官洋服奇 …

誠聘幼稚師 …

某建築公司 …

誠聘中英教師 …

男女會計員 …

出入口文員 …

聘日校商科教師 某商科專業學校誠聘上午班教師（1977至1978學年）在銅鑼灣區或香港西區授課。科目：必文選記商業信札進出口實務及CIF打字或部記。 …四六八號四樓（三字）金聯商業中心大廈（請附電話號碼）

舍監聘女 …

高薪聘女廚師 香港半山區兩大人請有經驗愛清潔一腳踢五十歲左右留宿女傭一名年尾雙糧有假期辦公時間請電九龍3-726511關先生洽

大厦管理員 …

請女秘書 …

聘請教師 九龍某私立小學聘請英文、音樂女教師多人，凡中學會考畢業，預科尤佳，均可應徵，下學期九月份到職。有意者請具履歷，照片，親函本報信箱1202。

柯式機房 本報柯式部機房招請雜工兩名溶簡柯式技工兩名學徒一名需夜班工作能刻苦耐勞如有意請於晚上十一時後到本報找張先生面洽

請聘女員 …

誠聘職員 …

見習技術員 無需經驗…男性中學畢業有志與染工業… 報信箱9518

特殊津校甲級教師 …

聘時裝師傅 某大牛仔褲廠聘請時裝師傅一名需有多年豐富經驗高級時裝牛仔衫褲褲等新酬優厚自問有上述技能者請詳履歷電話函華僑日報信箱二五八號並代保密。

掃桿埔區 …

聘女見習櫃務 …

女見習 …

RC後生結構 …

聘女文員 …

請女傭 …

待聘 各業

理帳報稅 七樓 K快安 …

男仕待聘 …

理帳報稅 …

大衆秘書 …

司機求職 …

私家托兒 …

經驗報稅 K969676 …

會計報稅 …

各業報理稅帳 …K855027

鐘點女傭 香港家庭服務社 …電⑤458591

報稅理賬 …

報稅 K691892曾 K671945君

理帳報稅 5-720652

專門做報稅數 …

補習

中文大學 …

津小教師 …

預科畢業 …

大學預科 …

英皇書院 …

新界補習 …

聖心 …

荃灣英法 …

中小補習 …

荃灣葵涌 …

華仁七優 …

求精數專 …

高級會考 …

理工程 …

師範華仁 …

2A數學 …

港大一年 …

同學們想 …

香港大學 …

現職教師 …

宣道中學 …

宣道中學 …

中大理科 …

廉價補習 …

博士任教 …

大專畢業 …

◁中大電子▷ 暑期會考小組 物理、化學、新數、舊數、附加數 七月中至八月尾 每科每週四小時 全期每科 $100 額滿即止 地點：彌敦道立信大厦近新裕華 ⑤—753582容 ⑧—425367劉

預修大學純留學理工數課程 …

港大學生私人補習 …

詩韻補習社 暑期補習班七月初開課特設升中五會考班精補英數生化理並設升小四至中三各班晚七時半至九時電：⑥—701375香港天后廟道17號B地下

幼小補習 …

應屆中大 …

徵求

製衣存貨 …

誠意購樓 …

誠徵女友 …

收購織機 …

理想伴侶 …

誠徵男友 …

急求舊琴 …

誠徵女友 …

金鳳閣 …

AUTHORIZED TALENT SCOUT OF A REGISTERED LEGAL FOREIGN WORLDWIDE INC. TO PHOTOGRAPH NEW FEMALE MODELS. REWARDING AND MUTUALLY BENEFICIAL PLEASE GIVE DETAILS TO GPO BOX NO 7328 H.K.

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車嘜刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

大學任教 …

誠徵良友 …

徵求鋼琴 …

徵求女秘書及女友合作 …

徵求筆友 …

專買酸枝 …

誠徵女友 …

徵婚 …

美國羅省 投資最好利厚 安定歡迎查詢 ★華埠中心。唯一旺地。二萬二千餘方呎。合建商場。價廉宜。 ★日落街有三萬五千方呎地皮。合建市場。公寓。酒店等。詳詢光益實業公司。洽詢處： DAN REALITY 730 1/2 N, HILL PLACE LOS ANGELES, CALIF. 90012 U.S.A. TEL.(213)628-7909

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273535

收買酸枝 …

最高價收音響電視 …⑧798428 ⑧866920

誠徵孀寡 …

徵購電動摺床 徵求八呎電動摺床 新舊均可有意請電 H731923大源公司洽

收買酸枝 …

只要有誠意 無須再急 …

誠意婚姻 …

衣車部 招承商辦 銅鑼灣地王一流百貨公司衣車部招商承辦有意請列寶號及衣車牌子函本報信箱五五三號合則約洽

幸福婚姻 …

誠徵親誼 …

誠意徵婚 …

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

招生
中大工聯師資及教40元八組班 ③032263

暑假補課
百餘兒童托由 九二元起 八二近七廣東尾 專科補英作會話 太子道 洽K

荳腐花
香港大九六月12日29字貨晚七時 大廈C座 豆漿荳腐 上樓百開課

古典結他
保送考英皇家音樂學院 七典五結他八試 杜先生 三一三古 古典民謠 樂理八級 小組個別

鋼琴 結他
H731164

留日經驗教授 日語
上門 少快 港九均到 K825780 國際商業會話 小法個別 組講文

優待肥佬 學13元
新鉄肥佬 鐘足 K·334605

佐敦道 學
K888077劉 得勝 掉泊 易學好 詳細講述 資六時洽成

學
新 K051097 得 高級教師補習男女初學急考傳授駕駛

學
7190 26 K811442 311453 出國在即 火速學車 日夜教授 時間任擇

學
香港 H—625482 提供考試資料 選用日本細車 新法教授初學 補習國際牌照

英人
話會 成出國 554號五 K846468 小組個別 教導

英語 會話
K 個別小組 話語講傳授 九語能課 三流利

(舞蹈圖) 成人 (30元) 北角英皇道

小提琴
個別教授 樂理 月收50元 K945038

鋼琴 樂理
個別保送考試 小組 新來港到府 223076洽

發財工藝
實務精心 致富本領 特設絕技 H401998

正式英美
個別 人仕 實用英語 ⑤—799576 ⑤—799524

遊艇班
私人課程 ⑧大環三路三聖九匠四學五校 詢問

精勤 專數
數學 中學 商科 英 大學 預科

游泳
包教到會 早午晚 全男女 個別 K612981 選擇

護膚美容
品容 推師 銷售 化妝 護膚 美容班

英美小姐
ABC 個別 K690082

英婦
北角 C座1728 教授會話 只教女生 H627866

授舞
李瑞雅麗 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十一樓長樂街入 平價對面

三日語
用 個別小組 ⑧474615 ⑧414085 到府洽 文法 會話 商行實用 語旅遊

古箏 琵琶
各樂種 粵國曲 月30 H741231 K789758

小姐 英人
英語 個別 尖沙咀 會話 K670272

學仕 英人
K843816 精讀 實用 英語 會話

教授 英人
個別 語信 札 H762009 H622443

人仕 英美
個別 英 會話 語 H772205 H622411

教授鋼琴
九龍新蒲崗 考試 初級 不拘 保送 樂理 時間 話212855 女教師

鋼琴教師
保送考試 電話 775093 皇家音樂 名師

電視修理班
實習 四民樓 環球 公司 K627966 保證 成紅磡 B座

英語日語
B 小組 人21時教授 字時間任擇 H776929 會話 文法 百貨大廈

國語
北京 教法 女教師 H七二七一四二 來府 一到 四最新

英語小組
英美 會話 加籍 文法 個別 民人 留學 六月 組 十班 (H)686720

嶺海藝專
招生
樂理班(初級、五級、八級)
新班七月初開班
灣仔波斯富街67號——69號高華樓五樓 電詢:772748

凱鯊游泳學院
女泳一 私家教授 泳池 …… 行港班 K651023

曾河福
私家泳池 教授游泳
至9時 H6 午晚 四12 至8 五7

葉志超
授泳
K 小班 有兒童組 九龍 H校 五時 六設 三兒童 四六組 六五別話

翔江泳專
(私家泳池授泳)由經驗豐富教練及名女教練擔任教授(小童泳班)(女子泳班)安全速成購費
日間:K七五〇〇七七 接洽
晚間:K八六四〇六七

泳
初學深造 個別小組 孩童泳池 專人指導 …1677

游泳
女教練 收女生 個別教授 K—852092

泳
中國游泳 教練 K—七二一三七 …

泳
⑬206472 個別 專 車接 泳 讀 伯 教 授

泳
⑤—476904 教授 保證 成人 游泳 安全

青年會游泳班
七月二日十八日 …… H435272-4

游泳
羅慧芝 陳英球 專池
新法速成包教識
港九泳池教授 ⑧940751 ⑧966053 3—256247

兒童泳班
…… H—一六三二七四二

溫兆明授泳
留英 高級 國際 …… 游泳

琵琶古箏
海天
詩書詞畫 鋼琴 書畫 素描 油畫 童 畫
藝苑 K034086 K040313

德法烹飪學院
新法教授出國課程技術易學 速成收費平有證書
京菜 西餅 蛋糕 …… 點心
旺角彌敦道494—496號香港成業大廈21樓全層
冷氣課室 素電話K306427 K300110

◁嶺海藝專 日夜校 招生▷
暑期班(共七週)舞蹈班、結他班、民樂班、兒童畫班、少年美術班、繪畫班(簡章備索)
英士打道173—174號2樓 ⑧—738830
繪畫系、工商美術系 國畫·書法 素描·雕塑(名師指導)
波斯富街67—69五樓 ⑧—772748

社交舞班
坊會 K 40元 8 尖沙咀 彌敦道

絲網實習班
香港大九百貨 七月五日晚八時 H …… 上課

鍋爐船主大
偈 …… 考牌 工業港

教授鋼琴
有教 …… 小姐 試師

女青年會
班七月十日 …… 日語

教授鋼琴
近 培正中學 …… 鋼琴

英語日語
…… K690339 K691025

英文會話
…… K955008

英文會話
…… 男女 …… K—707777

日語文化
七二四六六〇 四七三四〇四一 校

國語 日語 英語
文世社界語學 …… 北平女教師中本女

都市計劃學入門
證書課程
浸會學院校外進修部夏季課程
本課程介紹都市計劃之歷史背景程序技巧標準設計發展管理及法例及香港之都市計劃全期24小時七月二日起逢週六下午二至五時上課學費$218報名查詢K376245 K374161校外進修部

立案香港 美專
美術日夜校各科系暑期班招生 彌敦道438號K859929洛克道272H735830

英英語人
西人教授 旅遊 出國 …… H785272

攝影全科
調深教授登相 電影電子射印
全部學費$200 …… 旺角洗衣街231號9樓

西太平洋海外升學指導中心
即辦加拿大英國中學專科77/78年秋季新生入學申請
…… 九龍尖沙咀星光行1227A室⑧684403 香港灣仔駱克道233至243號二至四樓 ⑤724352

蘭陵館
國畫書法
地址:旺角奶路臣街十一號遠東發展大廈二十樓A 電話3-968686 3-446076

日語速成
六七月 …… 會平午

油畫
素描水彩兒童畫
南方畫院方劍青教授
… 電話七五六二六二

專成人教英文寫講
…… H708040 K307876

古典結他
…… ⑧881887

英人香港
…… H742154

出口入口 數千 油畫
金蜂油畫部 成訓練畫師 …… 洛速

會計
何必費舟車之苦被學校時間限制 …… ★合一函授是合格的唯一保證★

關其昌
大學教授
英文文法速成夜班
地址:九龍尖沙咀 …… 日一月 七開課

人人可讀
招日夜校各科及商科中學各班新生
香港商科書院
正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440 *二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364 *三校彌敦道687-689三樓3-945747 *四校銅鑼灣軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835
語言科:各級英語會話·日文·劍橋大學 英文拼音班·法文·英文科文憑班 英文專修班·德文·GCE英文班 西班牙文·國語·TOEFL班
技藝科:裁剪全科 廣告畫裝飾設計
文商科:中英打字·電腦打孔·香港稅例 聽覺打字·中英簿記·出入口文員班 中英會計·數理專修·LCC文憑班 英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班
中學科:英專班由字母班至F.1, F.2, F.3, F.4, F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業
保證成功

日文 打字 CIF 簿記 裁剪
報考LCC必文 K-963376 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓 備考英國倫敦LCC·PITMAN試
招七月早午晚新生

西太平洋職業訓練中心夜間課程
英文速成·TOEFL·英語會話·英專F1 F3 公共關係實務·國際航空票務·高級文員訓練·秘書全科 ……
九龍尖沙咀星光行1227A室·3—685845 3—684403 灣仔駱克道233—243號二至四樓·5—724352 5—724353

美孚藝術課程
素描 粉彩 水彩 速寫 油畫 創作 理論 抽象畫·美術史
九龍美孚新邨第三期84座 …… K—711095

堅尼地城明愛成人教育中心
七月份英專班
初學英語1至2(即P.5—P.6) 實用英語1至5(即F.1—F.5)會考班
報名查詢:西環蒲飛路廿七號 電話:5—874227

東方針灸研究院
…… 院長 …… 864 …… 4280

東海日文
教署註冊
高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓 H726802 辦公早7—9時半晚6—10時

荃灣杜氏
大河道(海壩街交界)卓明大廈2樓 電:⑫—436824
實賣:鋼琴、電子琴 分期
教授:鋼琴·電子琴·樂理·唱歌·打鼓·古典結他·民歌結他等

謝禮卿 教授書畫 兒童班 暑期班
…… K858229

工商業會計
……

暑期英語 小組
英人教授·應用會話
程度:F4及F5·時間:七月四日至八月卅日·逢週一三或二四上課2:00-3:15或3:30-4:45分·學費:全期兩月收一百元尖沙咀柯士甸道65號二樓E座辦公時間電:K693021(只限二十名·報名從速)

公主活教裁剪學校
裁剪設計 時裝設計
……

小提琴 鋼琴
歐氏學院 ……

香港工科學校 ★7月6日新班開課★
彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K305075 早·午·晚班·週末班★灣仔軒尼詩274號2樓
機電文憑班 (備考英國工藝學會試 C&G Telecom Exam Radio. Computer.)
無線電 工程 全科 機械

香港工科學校 ★7月6日新班開課★
彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K305075 早·午·晚班·週末班★灣仔軒尼詩274號2樓
電冷機氣 工廠管理 廣告 室內 時裝設計 汽車工程 建築 計則測量

英文會話
…… K955008 K950044

傳授玉器 珠寶翠鑽
…… 招學生 院

◀國際聯邦書院▶
①大專商學系校內外課程(九月開課)
◁附設▷
②文商英專部字母班——F.3(八月開課)
③初中英數專修(早、午)由檢定教師任教
◁報名從速▷
九龍柯士甸路20號保發大廈3/F 電話⑧670974

浸會學院校外進修部夏季課程
人事管理概論
王文敦先生主講
具體之人事管理方法與講理論與實踐結合全期十小時八月廿四日起逢週四晚七時半至九時半上課學費$92報名查詢K376245 K374161 校外進修部

YMCA
黑白攝影 土風舞 中樂 裁剪初班 國畫 編織班
(七月份新班)

YMCA
速記初班 暑期裁剪 廣告設計 結他初班 小提琴 法文初班
◀七月份新班▶

英國進學指導處
為留學預備生特設英語速成課·由經驗豐富外籍教師教授五人以下小組·詳情請電:3—672849·上午十至一點·下午二至四點·

古箏 琵琶
…… K815989

史正中 蕭麗芳
中國書法 ……

招生 拼音會話 英專
成與西環會話日文 打字簿記 彌敦道717 3-942459
週末日早午晚招生

③963376 英數理化 會話
電腦 文法 拼音 英專 日文 國語 打字 裁剪 彌敦道717 旺角道口 速成學校

③942459 秘書班 會計
IBM電腦 TELEX 出入口實務 簿記速記 旺角道彌敦道717 速成學校

③942459 日文 裁剪 國語
法文 珠算 英語會話 中文簿記 工廠會計 旺角道彌敦道717

時裝設計 法國方法
暑期特別班兩個月速成
由巴黎專業文憑導師任教 …… K883529或詢K869594

全科 會考優異英文 速成
港大畢業再獲港大教育文憑 …… 精教任何F.4升F.5生及自修者 ★ …… K307876 ……

書報 會計學
……

狗病 貓狗
……不貓生狗十 H角非 617042 617620 古氏

港九 德信烹飪學校
創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校:油麻地彌敦道四七七號二樓
分校:旺角道50—56號新旺樓四樓
分校:銅鑼灣留仙街三號四樓
電話:⑧303062 ⑤968771 ⑤703667
校長:鄧之(英國烹飪學會會士)

雅典鋼琴學院
…… 729039

易學速成 你要學嗎?
……

港香 補習
七月份新班 …… 夜學 校校

話會 國英 文文 國打 語字 珠拼 算音

港香 婦女 學補 校習

實用調酒訓練中心
…… ⑥726554

電話:③963376 暑期班
英文日用、出國、商業會話、拼音 日文、簿記、國語、裁剪、打字 英專 速成學校、旺角道口 彌敦道717

調酒餐廳
……

離職聲明
……

催收業租主
……

啟事

遺失聲明
……

遺失聲明
……

聲明遺失
……

聲明遺失
……

遺失聲明
啟者:股票第0085730號內載洪明仲名下香港電燈集團有限公司股份五百股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。

遺失

聯友
油尖旺 671945 九龍 691892 新界 204257 北角 622426 銅鑼灣 615137 灣仔 796152 中環 763921 上環 796534
…… 二十元

樂信搬運
屋運 搬貨
港九新界大小欣運
九636132 香700536
龍655945 港562174

搬運

電子化會計機 特價廉讓
"好利獲得"AUDITRONIC 770型 AUDIT 1513型
詳情請電⑧235411 林君洽

打字機 手表平賣
大批來貨售價特廉 歡迎參觀選購請到:永發打字機公司
中環租庇利街十九號(消防局側)⑤447766

舊冷氣機
…… 港282733

舊琴 賤讓
……

有意大利 琪牌
……

英語唱片
……

出讓 什項

退股啟事
……

承股 啟事聲明
……

招標承投
……

催請收租
……

承讓聲明
……

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
8	188	243	651	712	808	849	903	959	1128	1170
28	189	245	655	714	875	866	904	962	1129	1171
29	196	246	661	718	886	851	905	963	1130	1172
30	197	247	663	716	889	835	906	964	1131	1173
48	198	248	665	719	892	832	908	974	1132	1176
49	199	249	666	721	893	865	911	972	1134	1179
55	201	252	668	722	898	840	912	975	1135	1180
95	208	254	672	724	897	842	914	976	1136	1181
103	210	263	673	726	898	862	918	978	1137	1182
108	212	266	674	730	899	859	922	980	1138	1185
109	214	279	676	733	822	831	924	993	1141	1186
119	216	285	678	738	815	864	928		1144	1187
122	217	231	685	735	809	844	929		1145	1188
124	218	322	687	739	800	846	930		1146	1189
137	221	345	604	741	815	849	932		1147	1190
138	222		695	743	818		934		1148	1194
147	223		696	745	820		936		1150	1116
150	224		697	746	822		939		1151	1402
155	225		698	747	883		940		1153	1403
160	229		700	748	810		942		1154	1404
164	232		702	750	816		943		1158	1420
165	234		703	769	814		944		1162	
167	239		706	801	821		949		1164	
174	240		707	803	881		955		1165	
8?	241		708	807	882		958		1166	

海蜇皮、蝦米及海胆
廉價出售·要者請到砂地越出頭請電:⑧672191-6,一〇九號房馮如本人不在請留字

出讓冷氣機
…… 四適用全新 五接洽

冷氣雪櫃
……

鋼琴廉讓
……

現有遊艇出讓
……

夜冷樹膠鞋廠
14—16吋大陸碎膠機鞋底花碎機四柱壓啤電熱油壓啤士點爐士點鉅梯鞋楦雞眼啤鍋膠機打字機咭鐘夾布機裏布鞋底模鞋底膠粉料吊扇鋼枱光管生財用具荃灣楊屋道145地下

輸往下列各國之紡織品出口配額讓斷:
①英國:組類12(3,636件)
②美國:組52(75打)
③美國:第二組(不列類)(5,548方碼)
請向香港德輔道三號壽德隆大廈六樓破產管理處索取投標書及查詢詳情。

心理治療
…… K334470

鼻耳喉 洪元冠 洪芬洲 專科
⑧438514

李偉澄
氣功治百病 …… 880504

葉土欽 包骨節炎醫
……

包脫墨痣
……

催眠療法
…… K887482

譚寶鈞
中國醫學院院長 ……

醫
……

何沛銘
久咳 哮喘 …… H751257

醫藥

麥氏針灸學院 院長麥堅盛
敢誇必癒 轉弱為強
……

男性衰弱 神經衰弱
(優待工貧針灸五元)
院址九龍旺角新填地街323號2樓(近油蔴地街口)

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣 已期收費（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

統辦出國散客最多 代辦各國旅遊探親快證 各大航空公司廉價機票
英美加澳洲 旅遊探親 特快簽證 24小時可辦妥
綠印者可赴美加澳洲合泰菲印尼・經驗代辦居港或延期
台證 特快入台證$130・遊客者赴台最快 入台證車接散客及同業・同業更廉
中華民國護照180綠印均可 ◀代辦台灣居民旅港手續
特快泰證250,法國證100・菲律賓證200・星馬歐洲快證
非港出世居港七年歸化入籍可領英國護照 本部經驗指導代辦全部手續
英國護照
遠東機構 ◀旅遊部▶香港中環萬宜大廈三樓211 ⑤220181⑤220182⑤266108⑤266107

星晨 5-249622 5-256973
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天超級團
遊馬尼拉名勝・文位郵・碧瑤・夏蓮娜海 百勝灘・飛機碧瑤・四晚夜總會・住花園 實大酒店 7月2,8,11,14,17,20,23,26日 8月1,7,13,19,22,25,28,31日
加開足五天碧瑤貴賓團 $1050
7月2日早機出發・7月6日晚機返港 祇此一團・住馬尼拉花園大酒店
地址：香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

康泰 K676111 K676503 尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1680 逢週一六出發 七天 $1480
菲律賓 六天1190 七天1290 飛機碧瑤・一流食宿
7月2,7,8,9,14,15,16,20,21,22,23,26,29
8月1,4,5,6,11,12,13,14,18,19,20,22,25,28
曼谷芭堤雅六天 $1550 逢週六日出發
日本富士山六天 $2250 逢週六出發
韓國華克山莊五天 $1790 逢週五六出發

星晨 5-249622 5-256973 香港中環都爹利街8-10號興發行505-7
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1550
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝麻城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

快意旅遊・享受一流
・快意旅遊公司主辦・
・梵爾賽貿易行 ・大通公司 ・萬邦廣告公司 聯合
・泰娜美容中心 ・愛倫公司 贊助
菲律賓豪華七天遊$1290.（港機票回歸坊）日期：17/7
台灣阿里山芝蔴城環島遊九天 $1520 日期：2/7・26/7
七月十六日假美倫酒店餐廳抽獎：
獎品包括：1. 水晶燈一座（梵爾賽貿易行送出）
2. 護膚禮券八份（泰娜美容中心送出）
3. 美國金琪親電子瓦斯打火機兩個（大通公司送出）
4. 二佰元禮券一張（愛倫公司送出）
5. 美國的輪胎西裝料五套（本公司送出）
6. 購買四海影視半年（五位）（萬邦廣告公司送出）
報名處：九龍彌敦道570號美利商業大廈1501室 ☎3-301277 3-301278

百威 德輔道中有餘大廈705室 5-433774 5-433778
菲律賓 碧瑤
五天 $1150 4/8 9/8
七天 $1290
中菜爲主住宿馬尼拉花園大酒店
逢星期六
七天台灣 $1590 五天韓日 $1790
九天台灣 $1750 七天星馬 $2620
五天泰國 $1490 七天日本 $2600
◁暑期特價酬賓 台証連機票 $660.-▷

菲律賓	韓日	美加	曼谷	星馬泰
七天超級貴賓團 $1390（天天夜總會欣賞） 出發日期	九天超級遊 $3150 出發日期	超值豪華團 10天$5490 14天$6590 出發日期（另前往台灣新秀假日旅行社）檀島西岸探親 $3990	芭堤雅古城六天 $1590 出發日期	豪華遊 七天$2390 十二天$2790 出發日期

・星島日晚報贊助・
怡安旅運貿易有限公司 ☎：5-243131-2・3-856330

先施旅遊公司 5-440840 5-439919 中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電梯請按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快證350
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照200綠印均可領取
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續
英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

美和 旅遊 5-237184-6 代售航空公司機票
菲律賓豪華七天 $1390
五晚夜總會・除原有之遊覽節目外・更加插放本島貴之百島及楓林谷保證大開眼界！另特價七天$1190 只辦兩團・額滿即止：7月23・8月10日
台灣阿里山豪華酬賓
七天$1450・九天$1650・住阿里山及希爾頓・花蓮・野柳・佛光山・參觀中影片場 7月16日・7月23日・8月6日・8月10日 8月21日
韓日超級豪華 六天$2150 九天$3050 7月16日・7月23日・8月6日・8月27日
香港：大道中36號興瑋大廈1001室

七海旅行團 每週出發
4天台北 $999
8天台灣 $1690
9天台灣 $1750
5天泰國 $1490
7天星馬 $2620
6天菲島 $1280
4天韓國 $1750
6天日本 $2250
華僑日報讀者 廉價機票服務 ☎專用電話 5-447130
倫敦 $1790 羅省 $1570 溫哥華 $1700 三藩市 $1550
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄行外李埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

旅遊探親代辦簽證・中環萬宜大廈三樓211室 遠東機構 機票市場 ⑤220182 ⑤220181 ⑤266108 ⑤266107
台北600・澳洲2190・吉隆坡1531美國1550
曼谷950・印尼1918・韓日台1192加拿大1710
菲島850・倫敦1450・星馬泰1593歐洲1795
東京1090・巴黎1850・南美洲3150紐西蘭2995

信用第一 往台灣 可帶合法 百貨
可帶免納稅合法百貨用品，廉價簡便，問週退貨十足迅就
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$790 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

美加 $1700 中定位 國威街3A號302室 ⑤237266⑤261548 台北$600 澳洲1600 歐洲1650 東京1100 曼谷$970

台灣 機票600 韓日台 急證120 機票1350百貨帶工逢星期一出發
世界各地機票簽證・泰證250
四海旅遊貿易公司 彌敦道525號寶豐大廈A座20字近窩打老道口 ★假日照常★ K-308817 K-306710 K-300613

美加 特平 機票 珍寶747 東南亞平 各國簽証 合誠旅運公司 軒尼詩道107號協生大廈六樓 ☎5-274370 276753 專寄外埠行李

專辦 澳洲簽證 熱線電話⑤246196-7

◁機票★簽證▷ H-447126 H-447125 H-436132
美國 1400 澳洲 1950 台北 600
加拿大 1550 星馬泰 1500 曼谷 992
英國 1390 哥加達 1900 日本 1080
歐洲 1650 馬尼拉 800 台韓 1300
曉珊旅遊社 德輔道中243-7號 德祐大廈1305室

免費代辦各國簽證 四季平機票 香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國 1250 加拿大 1150 美國 1150 台灣團 950 曼谷團 1490
星加坡 800 澳洲 1400 歐洲 1450 菲島團 990 美加團 4990
台北 380 日本 450 曼谷 350 星馬團 2090 歐洲團 6625
馬尼拉 350 紐約 1850 耶加達 1150 代辦美加入學手續

金門旅遊 邵氏大廈 610室 彌敦道684 K942821 K946441
台灣 九天$1460 五天$1180 七天$1330 四天$1090
菲律賓 七天$1190 五天$1050
韓國 四天$1690 五天$1750
出發日期6月25,26,28,29 7月2,9,14,16,22,23,29,30 假日照常辦公 8月5,6,12,13,20,22,25,27,28,31
特快台證 廉價機票 百貨配售

台灣阿里山9天 $1630 住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
包四機海 四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL 國際大廈2204室電話5-457181

乘搭747SP往美加 沿途不停東京或夏威夷 經台北到舊金山或羅省只需12小時 電話查詢：5-451094 包四機海 香港中環國際大廈2204室

阿里山芝蔴城九天遊 住芝蔴大酒店 $1450 日月潭梨山天祥花蓮澄清湖 專辦特快台證售特廉機票 安邦旅遊 K951635 K969488 旺角彌敦道胡社生行18字1804A

新興旅遊公司 九龍彌敦道607新興大廈312B
◁特價豪華團▷ 日本九洲七天 $2860 台北五天 $1050 九天$1790 菲律賓 七天 $1390 韓日五天 $1790
★★代售各國平價機票及代辦各國簽證・台證★★ 歡迎來電詢問・索取章程：3-857906 3-855500

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855, 5-263944
三藩市 1500 溫哥華 1680 星馬 1590
紐約 2300 多倫多 2360 台北 603
雪梨 2360 滿地可 2445 東京 1125
菲島七天：1190 台灣七天：1190 日本六天：2190 韓國四天：1690

遊河最平 九龍大三齊八樂便六雀八隅半四玩六・及至K艇一假遊夜 請小日

香港旅運 HONG KONG TOURIST SERVICE DAI-ICHI AIRPORT HOTEL (L.A)
羅省第一 兩日渡假遊 HK$ 400.00 三日逍遙遊 HK$ 600.00 六日賭城遊 HK$1,750.00
洛杉磯 1,560 台北 605 溫哥華 1,690 曼谷 1000 倫敦 1,490 東京 1320
★代辦各國簽證及廉價機票，安排各地旅行團及預訂各國酒店★ 歡迎各界人仕垂詢接洽，或電5-261257-0中環畢打街畢打行104室

海外旅遊平機票★★世界各國簽證 香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室⑤246196/7 ⑤233847澳門87268
美國 1000 日本 430 加拿大 1100
歐洲 1400 曼谷 300 英國 1240
澳洲 1440 台北 420 耶加達 1100
紐約 1840 星馬 800 馬尼拉 300
專辦澳洲美加歐洲特快簽證：台灣證$130 法國證$100 泰國證$80 星馬證$50 菲律賓$150 日本證$200

恆美裝飾 承接代理 大小屋宇⑧三位一六…
特藝速印 大小字H型印件 二三坊日四14號二六地英
緬甸玉石 合口石批發 ⑧629057 810633
執漏裝修 87號七樓 補泥批盪平價
專滅白蟻 安平近新界K31311 72
宣紙麻紙 胡華紙行 …
恆昌裝修 大小工程 K772214
遊船 價特平晚H521667 夜舒適 遊船租貿日華舞
換衣車面 新衣車特價 …7715…7718 李治
商業
多倫多華僑 廉價招待香港遊客 自置大屋交通方便每星期只七十元 加幣免費接送飛機可供便飯旅遊晌導地產資料訂房本港住家 K866355

台灣七天$1330 九天$1460 菲律賓七天 $1290 專人領隊 韓日聯遊特備百貨 特快台證 廉價機票 百貨配售 假日照常 海港旅遊公司 彌敦道655號胡社生行1504室 ③-969747 ③-968188

特平機票 英美加包機・泰證特快 $102（專人代辦美簽・澳洲簽證）台灣豪華渡假團 $1450 菲律賓豪華七日遊 $1390（每星期六上午出發）康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

漏天水面 補面皮裂 渡瓦石滴 新法鋪補 …
「ASL」客戶地址印刷機 中英文適用 迷你型特價 HK$250
信孚根治白蟻公司 旺角新街十二號 電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到
新湖手錶鏈扣中心 九龍長沙灣道223號（近北河街）永刕錶品廠 K863401 K865741
油水晶板（陳）打臘清潔 ⑤-444221 湖濱大廈
石澳渡假 H615737 漁節留工……
遊河半價 ⑦728103…
急快修理 冷氣雪櫃 八及門專 七氣快上
申報請稅 數十元證 大廈1503 H454220
裝修油漆 H575212 宏記洽
裝修 慶名城興師指導 3-852558
鋁門鋁窗 威信 七新取美料 ○八○巴工廠

補漏 避雷顧問 天面地平・升降機底鑿身水池渦水防水獨家電子機械修理・承接避雷針帶・美國儀器測試低於3SL合國際標準立興保用・立興工程公司 K655677 K655733
萬能角鐵 東方公司 二小工美路 四號 電話⑤二七七八六六
裝修設計 承接住別廠部寫樓工程 造廠宅舖房面字寫程 電K209847約洽 上海永昌工程公司
信興 中國藤席 竹席 床板 毛毯 上海街327 K333216 荣光街4B 629901
裝修 設計 承接 K621285
鋪柚木地板 水晶 高級水晶油 ICI・3V3 文華 歡迎召板撥防假冒 K-969603 K-944811
大批新舊冷氣平售 冷氣 修理洗拆冷風雪櫃 理賣機裝氣喉櫃油 H713300至1國際
水晶 工精快起貨 最靚法國油 新做柚木或修補地板請 工地程板 電K044986（陳）
室內設計工程 牆紙 油漆拆牆電燈 水喉柚木地板 專人各項工程請電 K044986陳

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修妥水泵 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235
清打潔臘 水晶抹窗 超群 5-471633
翻梳新化 K618019 H633422
梳化 換布工程 ⑫255192 ⑫203280
通渠 工廠學校 K663980
東方曬圖 ○三五五九
鋼水鐵裝鋁飾質 K693096
通渠改廁
順利鐵器
大衆委託
氣冷 K691608 尖沙咀山林道27號 力伸冷氣
油印中心
女女童睡裙衣衫褲 H481742
花園假山
遊艇 中西式 日夜租貨 ③311829 ③311839
收買特廉 鋼琴 ⑧811303
翻新百葉簾 換帶拉繩
順昌裝修

通利琴行 獨家代理：西德STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC. 原裝進口鋼琴 原價$6,100 特價$3,450元 歡迎分期 保用十年
香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762733
九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 彌敦道389號B平安大廈 TEL：3-843787
尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660927 窩打老道8-9號 TEL：3-675087
鋼琴中心

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司K840931
打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034
面別墅學校 工廠住宅舖 裝修 專業公司
便知帖 加快印務
閃光牌 獨家總代理 德發公司 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷・零沽・批發
印嘜 招紙 貼膠

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392
註冊 捷誠 成報公司 ⑤233672 ⑤242894
供寫字樓 中西文具 包用裝品 出品：各類精美賀咭・歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58-60美德大廈 送貨電話：H236382 H238537
唱午城羊都花 然依愛熟音知年三足演場日 …府樂高最樂歌東廣賞欣・曲名唱主星歌大四 奏主團樂絃管西中人九宇杜 時四至時六午下日每 （口道老打窩）號368-364街海上龍九
打字機 原新舊座檯二手修舊換新 歡迎參觀 中建打字機公司 軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094
註冊 輝誼 商業公司有限代 會計秘出現社公註 服務書售成團司冊 ⑤750063
一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

裝修工程 住宅・寫字樓・舖面・工廠裝修 設計工程・泥水・鐵器・大少歡迎・起貨準時・價錢公道・歡迎查詢・電話：5-722758
追債
大型工商業用冷氣機 WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 適合公共場所如酒樓餐室・娛樂事業・百貨商場及電子・製衣・塑膠・印刷等各種工業用途・先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行・中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗・均獲好評・ 大型窗口機6-8匹（三天內裝妥） 櫃機5-20匹 家庭用窗口機1-3匹 6000-30000BTU 查詢請詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓・電話：5-229025

尚有分類廣告 刊在第一八張第一頁
惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583
樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN 原裝進口 德國鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：軒尼詩道244-246號 ⑤-742740 德付道西231號 ⑤-468646 九龍：尖沙咀彌敦道123號⑥-692360，砵蘭老街120B號⑧-037968 ⑧-037662 ★鋼琴中心★
水晶 專業人才 寫字樓住宅別墅 和記 高級水晶工足料靚取價公道港九新界日夜服務 車磨地板 ⑬268193・268195
車磨地板 水晶 粗幼砂紙車足八次 3V3・ICI油 精鋪新舊地板 新世界 專車服務假日照常 H247699 H246259 K955624 K945050
補漏